

Przekład

Regulamin dotyczący paczek pocztowych

Uwaga dotycząca druku Regulaminu dotyczącego paczek pocztowych i jego Protokołu Końcowego

Czcionka pogrubiona pojawiająca się w tekstach wskazuje zmiany w tekście Regulaminu dotyczącego paczek pocztowych i Protokołu Końcowego obowiązujących do dnia 31 grudnia 2009 roku. Te zmiany zostały przyjęte przez POC a Regulamin dotyczący paczek pocztowych i Protokół Końcowy zostały podpisane podczas sesji plenarnej po 24 Kongresie.

Regulamin dotyczący paczek pocztowych

Spis treści

Rozdział 1

Postanowienia ogólne

Artykuł	
RC 101	Stosowanie pojęcia „paczka”
RC 102	Stosowanie wolności tranzytu
RC 103	Nieprzestrzeganie wolności tranzytu
RC 104	Jednostka monetarna
RC 105	Bezpieczeństwo pocztowe
RC 106	Wykonywanie usługi przez przedsiębiorstwa przewozowe

Rozdział 2

Warunki przyjmowania i nadawania. Opłaty. Zwolnienie od opłat pocztowych. Procedura doręczania

RC 107	Zwolnienie od opłat pocztowych dla paczek mających związek ze służbą pocztową
RC 108	Stosowanie zwolnień od opłat pocztowych wobec organów zajmujących się jeńcami wojennymi i internowanymi osobami cywilnymi
RC 109	Uiszczanie opłat
RC 110	Obliczanie dopłat lotniczych
RC 111	Opłaty specjalne
RC 112	Oznaczanie paczek zwolnionych od opłat pocztowych
RC 113	System wagowy. Funt avoirdupois
RC 114	Szczegółowe dane dotyczące limitów masy
RC 115	Limity wymiarów
RC 116	Procedura doręczania
RC 117	Warunki przyjmowania paczek. Sposób pakowania i opakowanie. Adresowanie
RC 118	Opakowania specjalne
RC 119	Warunki przyjmowania i oznaczanie paczek zawierających substancje promieniotwórcze
RC 120	Warunki przyjmowania i oznaczanie przesyłek zawierających substancje wywołujące zakażenie
RC 121	Oznaczenie sposobu kierowania
RC 122	Formalności, jakie ma wypełnić nadawca
RC 123	Wskazówki nadawcy w chwili nadania
RC 124	Formalności, jakie ma wypełnić urząd nadania

Rozdział 3

Usługi specjalne

RC 125	Paczki z zadeklarowaną wartością
RC 126	Paczki za pobraniem
RC 127	Paczki ekspresowe
RC 128	Paczki z potwierdzeniem odbioru
RC 129	Paczki wolne przy doręczaniu od opłat i należności
RC 130	Paczki łamliwe. Paczki utrudniające manipulacje
RC 131	Usługa ładunku zbiorowego „Consignment”
RC 132	Usługa zintegrowanej logistyki

Rozdział 4

Materiały niebezpieczne, których umieszczanie w paczkach pocztowych jest zabronione. Wyjątki od zakazów. Paczki przyjęte niezgodnie z przepisami. Dosyłanie. Zwrot do nadawcy. Wycofanie z obrotu pocztowego. Reklamacje

RC 133	Materiały niebezpieczne, których umieszczanie w paczkach pocztowych jest zabronione
RC 134	Wyjątki od zakazów
RC 135	Postępowanie z paczkami przyjętymi niezgodnie z przepisami
RC 136	Warunki dosyłania paczek
RC 137	Terminy przechowywania
RC 138	Paczki zatrzymane z urzędu
RC 139	Zwrot do nadawcy niedoręczonych paczek
RC 140	Zwrot do nadawcy paczek przyjętych niezgodnie z przepisami
RC 141	Zwrot do nadawcy na skutek zawieszenia usługi
RC 142	Nieprzestrzeganie przez wyznaczonego operatora udzielonych wskazówek
RC 143	Paczki zawierające przedmioty, co do których istnieje obawa ich szybkiego zepsucia lub zgnicia
RC 144	Postępowanie z żądaniami wycofania paczki z obiegu pocztowego, zmiany lub korekty adresu
RC 145	Reklamacje

Rozdział 5

Zagadnienia celne

RC 146	Deklaracja celna i odprawa celna paczek pocztowych
RC 147	Opłata za przedstawienie do kontroli celnej
RC 148	Umarzanie opłat celnych i innych należności

Rozdział 6

Odpowiedzialność Państw członkowskich lub wyznaczonych operatorów

RC 149	Stosowanie odpowiedzialności Państw członkowskich lub wyznaczonych operatorów
RC 150	Doręczanie paczek ograbionych lub uszkodzonych
RC 151	Stwierdzenie odpowiedzialności nadawcy
RC 152	Wypłata odszkodowania
RC 153	Termin wypłaty odszkodowania
RC 154	Wypłata odszkodowania z urzędu
RC 155	Ustalanie odpowiedzialności między wyznaczonymi operatorami
RC 156	Sposoby ustalania odpowiedzialności między wyznaczonymi operatorami
RC 157	Odzyskiwanie wypłaconych odszkodowań od przedsiębiorstw zajmujących się przewozem lotniczym
RC 158	Zwrot odszkodowania wyznaczonemu operatorowi, który je wypłacił
RC 159	Rozliczanie odszkodowań między wyznaczonymi operatorami
RC 160	Rozliczanie należnych sum z tytułu odszkodowania za paczki

Rozdział 7

Warunki dotyczące przekazywania, kierowania i przyjmowania paczek

RC 161	Ogólne zasady wymiany paczek
RC 162	Umieszczanie i specyfikacje kodów kreskowych
RC 163	Śledzenie i lokalizacja – Specyfikacje dotyczące przesyłek i odsytek
RC 164	Śledzenie i lokalizacja – Wskaźnikowe cele w dziedzinie terminów przesyłania
RC 165	Śledzenie i lokalizacja – Wskaźnikowe cele w dziedzinie terminów przesyłania danych
RC 166	Działania podejmowane w przypadku czasowego zawieszenia usług i ich wznowienia
RC 167	Różne sposoby przesyłania
RC 168	Przesyłanie w odsyłkach zamkniętych
RC 169	Stosowanie kodów kreskowych
RC 170	Karty paczkowe
RC 171	Sporządzanie karty paczkowej CP 87
RC 172	Przesyłanie dokumentów towarzyszących paczkom
RC 173	Kierowanie odsytek
RC 174	Przeładunek odsytek lotniczych i odsytek lądowo-morskich przewożonych drogą lotniczą (S.A.L.)
RC 175	Działania podejmowane w przypadku, gdy bezpośredni przeładunek odsytek lotniczych nie może odbyć się zgodnie z planem
RC 176	Sporządzanie i sprawdzanie wykazów zdawczych CN 37, CN 38 lub CN 41
RC 177	Brak wykazów zdawczych CN 37, CN 38 lub CN 41
RC 178	Działania podejmowane w razie wypadku
RC 179	Działania podejmowane w razie przerwania lotu, zmiany trasy lub mylnego skierowania poczty lotniczej

RC 180	Działania podejmowane w przypadku przerwania lotu, zmiany trasy lub mylnego skierowania paczek lądowo-morskich przewożonych drogą lotniczą (S.A.L.)
RC 181	Sporządzanie zawiadomień próbnych
RC 182	Przekazywanie odsytek
RC 183	Sprawdzanie odsytek
RC 184	Stwierdzenie nieprawidłowości i postępowanie z zawiadomieniami o sprawdzeniu
RC 185	Rozbieżności dotyczące masy lub wymiarów paczek
RC 186	Otrzymanie przez urząd wymiany paczki uszkodzonej lub niedostatecznie opakowanej
RC 187	Stwierdzenie nieprawidłowości powodujących odpowiedzialność wyznaczonych operatorów
RC 188	Sprawdzanie odsytek z paczkami przekazywanymi sumarycznie
RC 189	Dosyłanie paczki mylnie skierowanej
RC 190	Zwrot próżnych pojemników

Rozdział 8

Cele w zakresie jakości usług

RC 191	Cele w zakresie jakości usług
--------	-------------------------------

Rozdział 9

Stawki i opłaty za przewóz lotniczy

RC 192	Poziom podstawowych końcowych udziałów lądowych oparty na świadczonych elementach usług
RC 193	Zmiany końcowych udziałów lądowych
RC 194	Tranzytowy udział lądowy
RC 195	Stosowanie tranzytowych udziałów lądowych
RC 196	Udział morski
RC 197	Stosowanie udziału morskiego
RC 198	Stosowanie nowych udziałów w wyniku nieprzewidzianych zmian w kierowaniu
RC 199	Masa odsytek uwzględniana przy zapłacie wyznaczonym operatorom
RC 200	Zaliczanie udziałów
RC 201	Udziały i opłaty zaliczane na dobro innych wyznaczonych operatorów przez wyznaczonego operatora kraju pochodzenia odsyłki
RC 202	Zaliczanie i przejmowanie udziałów, opłat i należności w przypadku zwrotu do nadawcy lub dosyłania
RC 203	Obliczanie opłat za przewóz lotniczy
RC 204	Opłaty za przewóz lotniczy zaginionych lub zniszczonych paczek lotniczych
RC 205	Opłaty za przewóz lotniczy odsytek lub worków, które zboczyły z trasy lub zostały mylnie skierowane
RC 206	Płatności z tytułu przewozu lotniczego próżnych worków

Rozdział 10

Sporządzanie i regulowanie rachunków

RC 207	Sporządzanie rachunków
RC 208	Regulowanie rachunków
RC 209	Rozliczanie rachunków za pośrednictwem Biura Międzynarodowego
RC 210	Płatności zaległych należności wynikających z regulowania rachunków dokonywanego poprzez system kompensacyjny Biura Międzynarodowego
RC 211	Płatności zobowiązań wyrażonych w SDR (DTS). Postanowienia ogólne
RC 212	Zasady płatności rachunków nieregulowanych za pośrednictwem Biura Międzynarodowego

Rozdział 11

Postanowienia różne

RC 213	Informacje przekazywane przez wyznaczonych operatorów
RC 214	Publikacje Biura Międzynarodowego
RC 215	Adresy telegraficzne
RC 216	Termin przechowywania dokumentów
RC 217	Formularze
RC 218	Stosowanie norm

Rozdział 12

Postanowienia przejściowe i końcowe

RC 219	Wejście w życie i okres obowiązywania Regulaminu
--------	--

Protokół końcowy Regulaminu dotyczącego paczek pocztowych

Artykuł	
RC I	Świadczenie usługi paczek pocztowych
RC II	Szczegółowe dane dotyczące limitów masy paczek
RC III	Procedura doręczania
RC IV	Maksymalne limity dla przesyłek z zadeklarowaną wartością
RC V	Postępowanie z paczkami przyjętymi niezgodnie z przepisami
RC VI	Paczki zatrzymane z urzędu
RC VII	Postępowanie z reklamacjami
RC VIII	Stosowanie odpowiedzialności wyznaczonych operatorów
RC IX	Przesyłanie w odsyłkach zamkniętych
RC X	Kierowanie odsyłek
RC XI	Wyznaczanie średnich udziałów
RC XII	Wyjątkowe tranzytowe udziały lądowe
RC XIII	Udziały morskie
RC XIV	Udziały dodatkowe
RC XV	Sporządzanie rachunków
RC XVI	Płatności zaległych należności wynikających z regulowania rachunków dokonywanego poprzez system kompensacyjny Biura Międzynarodowego obowiązujący przed 1 stycznia 2001 roku
RC XVII	Formularze

Lista formularzy

<i>Nr</i>	<i>Tytuł lub charakter formularza</i>	<i>Odniesienia</i>
CP 71	Adres pomocniczy.	RC 122.1
CP 72	Formularz-plik. Deklaracja celna/Adres pomocniczy	RC 122.1
CP 73	Nalepka na paczkę z numerem paczki i nazwą urzędu nadania	RC 124.1
CP 74	Nalepka „R” dla paczek pocztowych z zadeklarowaną wartością	RC 125.6.1
CP 75	Konto podsumowujące. Wykaz CP 91 i CP 94	RC 129.8.3
CP 77	Wykaz stawek	RC 139.10
CP 78	Zawiadomienia o sprawdzeniu	RC 138.1
CP 81	Tabela. Paczki lądowo-morskie	RC 161.5
CP 82	Tabela. Paczki lotnicze	RC 161.5
CP 83	Nalepka dla przesyłek paczkowych lądowo-morskich	RC 168.3.1
CP 84	Nalepka dla przesyłek paczkowych lotniczych	RC 168.3.1
CP 85	Nalepka dla przesyłek paczkowych S.A.L.	RC 168.3.1
CP 87	Wykaz paczek lotniczych. Odsyłki lądowo-morskie, S.A.L. i paczki lotnicze	RC 170.1
CP 88	Specjalny wykaz paczkowy. Zapłata stawek za tranzyt paczek.	RC 170.12
CP 91	Koperty dla przesłania adresu pomocniczego, ceł, itp., dokumentów	RC 172.3
CP 92	Koperty dla przesłania adresu pomocniczego, ceł, itp., dokumentów	RC 172.3
CP 94	Zestawienie należności. Odsyłki lądowo-morskie, S.A.L. i paczki lotnicze	RC 207.1
CP 95	Nalepka „Pobranie”	RC 126.3.2.1

Lista formularzy wspólnych dla poczty listowej i poczty paczkowej

<i>Nr</i>	<i>Tytuł lub charakter formularza</i>	<i>Odniesienia</i>
CN 07	Potwierdzenie odbioru/doręczenia/wypłaty/wpisu	RC 128.2.2
CN 08	Reklamacja	RC 128.4.2
CN 11	Cedula należnościowa	RC 129.5.2
CN 12	Miesięczne konto szczegółowe. Cła, itd., stawki	RC 129.8.1
CN 13	Raport. Informacja o zajętych przesyłkach pocztowych	RC 135.6
CN 15	Nalepka „Zwrot”	RC 139.5
CN 17	Żądanie wycofania/ zmiany lub korekty adresu/ anulowania lub zmiany kwoty pobrania	RC 144.3.1
CN 21	Potwierdzenie. Dosyłanie formularza CN 08	RC 145.4.6
CN 23	Deklaracja celna	RC 122.2
CN 24	Raport (nieprawidłowości w odniesieniu do przesyłek listowych w zadeklarowaną wartość i paczek pocztowych)	RC 138.4
CN 29	Nalepka „Pobranie”	RC 126.3.2.1
CN 29bis	Nalepka dla przesyłek za pobraniem	RC 126.3.2.1
CN 29ter	Kupon dla przesyłek za pobraniem	RC 126.3.3.1
CN 37	Wykaz zdawczy. Odsyłki lądowo-morskie	RC 145.4.6.1
CN 38	Wykaz zdawczy. Przesyłki lotnicze	RC 145.4.6.1
CN 41	Wykaz zdawczy. Odsyłki lądowo-morskie przewożone drogą lotniczą (S.A.L.)	RC 145.4.6.1
CN 42	Nalepka przeładunku bezpośredniego	RC 174.6
CN 44	Zawiadomienia próbne	RC 18 1.1
CN 46	Zastępczy wykaz zdawczy	RC 177.3
CN 47	Wykaz zdawczy. Przesyłki pustych pojemników	RC 190.2
CN 48	Wykaz. Sumy z tytułu odszkodowania	RC 160.1
CN 51	Konto szczegółowe. Przesyłki lotnicze	RC 129.8.5
CN 52	Ogólny rachunek	RC 207.8

REGULAMIN DOTYCZĄCY PACZEK POCZTOWYCH

Rada Eksploatacji Pocztovej, zgodnie z artykułem 22 ustęp 5 Konstytucji Światowego Związku Pocztowego, sporządzonej w Wiedniu dnia 10 lipca 1964 roku, przyjęła następujące środki dla zapewnienia świadczenia usługi paczek pocztowych.

Rozdział 1

Postanowienia ogólne

Artykuł RC 101

Stosowanie pojęcia „paczka”

1. Stosowanie pojęcia „paczka” w niniejszym Regulaminie i w jego Protokole końcowym odnosi się do wszystkich paczek.
2. Paczki przewożone drogą lotniczą z priorytetem nazywa się „paczkami lotniczymi”.

Artykuł RC 102

Stosowanie wolności tranzytu

1. Państwa członkowskie, które nie zapewniają usługi paczek pocztowych z zadeklarowaną wartością lub które nie przyjmują odpowiedzialności za wartości przewożone przez ich służby morskie lub lotnicze, są jednak zobowiązane do kierowania najszybszymi połączeniami i najbezpieczniejszymi sposobami odsyłek zamkniętych, jakie są im dostarczane przez inne Państwa członkowskie.

Artykuł RC 103

Nieprzestrzeganie wolności tranzytu

1. O wstrzymaniu ruchu pocztowego z Państwem członkowskim, które nie przestrzega wolności tranzytu, należy wcześniej powiadomić zainteresowane Państwa członkowskie oraz zainteresowanych wyznaczonych operatorów pocztą elektroniczną lub każdym innym środkiem łączności telekomunikacyjnej. O fakcie tym informuje się Biuro Międzynarodowe.

Artykuł RC 104

Jednostka monetarna

1. Jednostką monetarną przewidzianą w artykule 7 Konstytucji oraz stosowaną w Konwencji i innych Aktach Związku jest Specjalne prawo ciągnięcia /SDR/ (DTS).
2. Wyznaczeni operatorzy Państw członkowskich Związku mogą wybrać, za obopólną zgodą, inną jednostkę monetarną niż SDR (DTS) lub jedną ze swych walut narodowych do prowadzenia i rozliczania rachunków.

Artykuł RC 105**Bezpieczeństwo pocztowe**

1. Strategia realizowana przez Państwa członkowskie oraz wyznaczonych operatorów w zakresie bezpieczeństwa dąży do:
 - 1.1 poprawy jakości usług w całości;
 - 1.2 uczynienia pracowników bardziej świadomymi znaczenia bezpieczeństwa;
 - 1.3 stworzenia lub wzmocnienia służb bezpieczeństwa;
 - 1.4 zapewnienia, we właściwym czasie, rozpowszechniania informacji dotyczących eksploatacji, bezpieczeństwa i prowadzonych w tej dziedzinie dochodzeń;
 - 1.5 poparcia propozycji dla ustawodawców przepisów, regulaminów i właściwych działań przygotowywanych z myślą o poprawie jakości i wzmocnieniu bezpieczeństwa usług pocztowych na świecie.

Artykuł RC 106**Wykonywanie usługi przez przedsiębiorstwa przewozowe**

1. Wyznaczony operator, który zlecił wykonywanie usługi przedsiębiorstwom przewozowym, powinien porozumieć się z nimi, aby zapewnić całkowite wykonanie przez te ostatnie wszystkich postanowień Konwencji i Regulaminu dotyczącego paczek pocztowych, szczególnie, aby zorganizować służbę wymiany. Operator taki jest odpowiedzialny za wszystkie ich kontakty z wyznaczonymi operatorami innych umawiających się krajów i z Biurem Międzynarodowym.

Rozdział 2**Warunki przyjmowania i nadawania. Opłaty. Zwolnienie od opłat pocztowych. Procedura doręczania****Artykuł RC 107****Zwolnienie od opłat pocztowych dla paczek mających związek ze służbą pocztową**

1. Zwolnione są od wszelkich opłat pocztowych paczki mające związek ze służbą pocztową wymieniane pomiędzy:
 - 1.1 wyznaczonymi operatorami;
 - 1.2 Państwami członkowskimi i wyznaczonymi operatorami oraz Biurem Międzynarodowym;
 - 1.3 urzędami pocztowymi wyznaczonych operatorów Państw członkowskich;
 - 1.4 urzędami pocztowymi i wyznaczonymi operatorami.
2. Paczki lotnicze, z wyjątkiem tych pochodzących z Biura Międzynarodowego, są zwolnione z dopłat lotniczych.

Artykuł RC 108**Stosowanie zwolnień od opłat pocztowych wobec organów zajmujących się jeńcami wojennymi i internowanymi osobami cywilnymi**

1. W myśl artykułu 7 ustęp 2 Konwencji, ze zwolnień od opłat pocztowych korzystają:

- 1.1 biura informacyjne, przewidziane w artykule 122 Konwencji Genewskiej z dnia 12 sierpnia 1949 roku o traktowaniu jeńców wojennych;
- 1.2 Centralna Agencja Informacyjna o Jeńcach Wojennych, przewidziana w artykule 123 tej samej Konwencji;
- 1.3 biura informacyjne, przewidziane w artykule 136 Konwencji Genewskiej z dnia 12 sierpnia 1949 roku o ochronie osób cywilnych w czasie działań wojennych;
- 1.4 Centralna Agencja Informacyjna, przewidziana w artykule 140 tej ostatniej Konwencji.

Artykuł RC 109

Uiszczanie opłat

1. Paczki powinny być opłacone za pomocą znaczków pocztowych lub w każdy inny sposób dopuszczony przez przepisy przyjęte przez kraj nadania lub jego wyznaczonego operatora.

Artykuł RC 110

Obliczanie dopłat lotniczych

1. Państwa członkowskie lub ich wyznaczeni operatorzy ustalają dopłaty do pobrania za paczki lotnicze.
2. Dopłaty powinny być powiązane z kosztami lotniczego i być jednolite dla co najmniej całego terytorium każdego kraju przeznaczenia, niezależnie od wykorzystywanej drogi kierowania.
3. Państwa członkowskie lub ich wyznaczeni operatorzy mają prawo stosować, do obliczania dopłat lotniczych, przedziały wagowe mniejsze niż 1 kilogram.

Artykuł RC 111

Opłaty specjalne

1. Wyznaczeni operatorzy są upoważnieni do pobierania takich samych opłat jak w obrocie krajowym w niżej wymienionych przypadkach.
 - 1.1 Opłata za nadanie przesyłki poza normalnymi godzinami otwarcia okienek, pobierana od nadawcy.
 - 1.2 Opłata za odbiór przesyłki z siedziby nadawcy, pobierana od nadawcy.
 - 1.3 Opłata za wydanie przesyłki adresowanej „poste restante”, pobierana od adresata; w przypadku zwrotu do nadawcy lub dosyłania paczki adresowanej „poste restante”, kwota wskaźnikowa wynosi 0,49 SDR (DTS), zgodnie z artykułem 13 ustęp 6 Konwencji.
 - 1.4 Opłata za składowanie każdej paczki, której adresat nie podjął w przepisowych terminach. Opłata ta jest pobierana przez wyznaczonego operatora doręczającego na rzecz wyznaczonych operatorów, w służbach których paczka była składowana ponad przepisowe terminy. W przypadku zwrotu do nadawcy lub dosyłania paczki obciążonej opłatą za składowanie, kwota wskaźnikowa wynosi 6,53 SDR (DTS), zgodnie z artykułem 13 ustęp 6 Konwencji.
 - 1.5 Wyznaczeni operatorzy gotowi do ponoszenia ryzyka związanego z działaniem siły wyższej są upoważnieni do pobierania opłaty za ryzyko związane z działaniem siły wyższej. Dla paczek bez zadeklarowanej wartości, ta opłata wskaźnikowa wynosi 0,20 SDR (DTS) za paczkę, zgodnie z artykułem 13 ustęp 6 punkt 9 Konwencji. Dla

paczek z zadeklarowaną wartością, kwotę wskaźnikową przewidziano w artykule RC 125.

- 1.6 Jeżeli paczkę doręcza się normalnie do miejsca zamieszkania (siedziby) adresata, nie można pobierać od niego żadnej opłaty za doręczenie. Jeżeli doręczanie do miejsca zamieszkania (siedziby) adresata nie jest normalnie zapewnione, to zawiadomienie o nadejściu paczki powinno być dostarczone bezpłatnie. W tym przypadku, gdy doręczenie do miejsca zamieszkania (siedziby) adresata jest oferowane fakultatywnie w odpowiedzi na zawiadomienie o nadejściu, opłata za doręczenie może być pobierana od adresata. Opłata ta powinna być taka sama jaką stosuje się w obrocie krajowym.

Artykuł RC 112

Oznaczanie paczek zwolnionych od opłat pocztowych

1. Na każdej paczce służbowej obok wpisanego adresu i na jej adresie pomocniczym należy umieścić uwagę „Service des postes” („Służba pocztowa”) lub analogiczną uwagę; uwagę tę można uzupełnić tłumaczeniem w innym języku.
2. Na każdej paczce jeńców wojennych i internowanych osób cywilnych obok wpisanego adresu i na jej adresie pomocniczym należy umieścić jedną z uwag: „Service des prisonniers de guerre” („Usługa dla jeńców wojennych”) lub „Service des internés civils” („Usługa dla internowanych osób cywilnych”); uwagi te można uzupełnić tłumaczeniem w innym języku.

Artykuł RC 113

System wagowy. Funt avoirdupois

1. Masę paczek wyraża się w kilogramach.
2. Wyznaczeni operatorzy krajów, które ze względu na swój obrót wewnętrzny nie mogą przyjąć dziesiętnego systemu miar, mają prawo zastąpić masy wyrażone w kilogramach równowartościami w funtach avoirdupois.

Artykuł RC 114

Szczegółowe dane dotyczące limitów masy

1. Wymiana paczek, których masa jednostkowa przekracza 20 kilogramów jest fakultatywna, przy czym maksymalna masa jednostkowa nie przekracza 50 kilogramów.
2. Wyznaczeni operatorzy krajów ustalających masę niższą niż 50 kilogramów mają jednak możliwość przyjmowania paczek, które przewożone są tranzytem w workach lub innych zamkniętych pojemnikach i które ważą od 20 do 50 kilogramów.
3. Paczki mające związek ze służbą pocztową i wymienione w artykule RC 107 ustęp 1 i ustęp 2 mogą osiągać maksymalną masę 20 kilogramów. W obrocie między wyznaczonymi operatorami, którzy ustalili wyższy limit, paczki mające związek ze służbą pocztową mogą mieć masę większą niż 20 kilogramów, ale nie mogą przekraczać 50 kilogramów.

Artykuł RC 115

Limity wymiarów

1. Paczki nie powinny przekraczać 2 metrów w którymkolwiek z wymiarów ani 3 metrów dla sumy długości i największego obwodu mierzonego w innym kierunku niż długość.
2. Wyznaczeni operatorzy, którzy nie są w stanie dopuścić wymiarów przewidzianych w ustępie 1, w odniesieniu do wszystkich paczek lub tylko do paczek lotniczych, mogą przyjąć w zastępstwie jeden z następujących wymiarów:
 - 2.1 1,50 metra w którymkolwiek z wymiarów lub 3 metry dla sumy długości i największego obwodu mierzonego w innym kierunku niż długość;
 - 2.2 1,05 metra w którymkolwiek z wymiarów lub 2 metry dla sumy długości i największego obwodu mierzonego w innym kierunku niż długość.
3. Paczki nie powinny mieć mniejszych wymiarów niż minimalne wymiary przewidziane dla listów.

Artykuł RC 116

Procedura doręczania

1. Ogólnie rzecz biorąc, paczki są doręczane adresatom w najkrótszym czasie i zgodnie z obowiązującymi przepisami w kraju przeznaczenia. Jeżeli paczki nie są doręczane do miejsca zamieszkania (siedziby) adresata, powinni oni, chyba że jest to niemożliwe, zostać niezwłocznie zawiadomieni o ich nadejściu.
2. Podczas doręczania lub wydawania zwykłej paczki, wyznaczony operator kraju doręczającego winien uzyskać, oznaczający jej przyjęcie, podpis lub dane, wprowadzone i zarejestrowane, na podstawie dowodu tożsamości osoby, której dostarcza się przesyłkę lub każdą inną formę poświadczenia odbioru prawnie wiążącą zgodnie z ustawodawstwem kraju doręczającego.

Artykuł RC 117

Warunki przyjmowania paczek. Sposób pakowania i opakowanie. Adresowanie

1. Ogólne warunki opakowania
 - 1.1 Każda paczka powinna być opakowana i zamknięta w sposób dostosowany do masy, kształtu i rodzaju zawartości jak również do sposobu i czasu trwania przewozu. Opakowanie i zamknięcie powinny chronić zawartość tak, aby nie uległa ona uszkodzeniu ani przez nacisk, ani przez kolejne wykonywane czynności i aby nie było możliwe naruszenie zawartości bez pozostawienia widocznego śladu.
 - 1.2 Każda paczka powinna być opakowana w sposób szczególnie mocny, jeśli ma być:
 - 1.2.1 przewożona na dużych odległościach;
 - 1.2.2 poddana wielu przeładunkom lub różnym czynnościom;
 - 1.2.3 narażona na znaczne zmiany klimatu, temperatury lub w przypadku przewozu lotniczego na zmiany ciśnienia atmosferycznego.
 - 1.3 Paczka powinna być opakowana i zamknięta w taki sposób, aby nie stanowiła zagrożenia dla zdrowia pracowników i pozwalała uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa, jeśli zawiera przedmioty mogące zranić pracowników mających z nią do czynienia, zabrudzić lub uszkodzić inne paczki bądź urządzenia pocztowe.
 - 1.4 Paczka powinna mieć, na opakowaniu lub na kopercie, powierzchnie wystarczające do wpisania wskazówek służbowych oraz umieszczenia stempli i nalepek.
 - 1.5 Bez opakowania i ewentualnie z adresem adresata podanym na wierzchu przyjmuje się:

- 1.5.1 przedmioty, które mogą być umieszczone w pudełkach lub które mogą być zebrane i połączone mocnym wiązadłem zaopatrzonym w plomby lub pieczęcie w taki sposób, że tworzą jedną i tę samą paczkę nie dającą się rozdzielić;
 - 1.5.2 paczki składające się z jednej sztuki, takie jak kawałki drewna, metalu i tym podobne, których opakowanie nie jest praktykowane w handlu.
2. Adresy nadawcy i adresata
 - 2.1 Każda paczka, aby mogła zostać przyjęta do nadania, powinna posiadać, napisane literami łacińskimi i cyframi arabskimi, na samej paczce lub na przymocowanej do niej w sposób trwały nalepce, dokładne adresy adresata i nadawcy. Jeżeli w kraju przeznaczenia używane są inne litery i cyfry, zaleca się podanie adresu również za pomocą tych liter i cyfr. Nie dopuszcza się adresów napisanych ołówkiem; przyjmuje się jednak paczki, których adresy napisane są za pomocą ołówka kopiowego na uprzednio zwilżonej powierzchni.
 - 2.2 Jako adresata można podać tylko jedną osobę fizyczną lub prawną. Jednakże, adresy takie jak „Pan A w ... dla Pana Z w ...” lub „Bank A w ... dla Pana Z w ...” mogą być dopuszczone, przyjmując, że jedynie osoba wymieniona jako A uważana jest przez wyznaczonych operatorów za adresata. Ponadto, adresy A i Z powinny znajdować się w tym samym kraju.
 - 2.3 Poza tym, urząd nadania powinien zalecić nadawcy, aby w paczce umieścił kopię swego adresu i adresu adresata.
3. Dowód nadania
 - 3.1 Dowód nadania wydaje się bezpłatnie nadawcom paczek w chwili nadania.

Artykuł RC 118

Opakowania specjalne

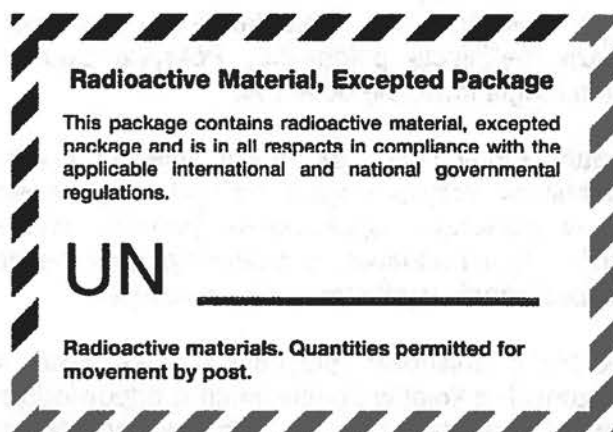
1. Przedmioty wykonane ze szkła lub inne przedmioty łamliwe powinny być opakowane w pudełko o odpowiedniej wytrzymałości, wypełnione właściwym materiałem ochronnym. Należy uniemożliwić tarcie lub uderzanie przedmiotów o siebie lub o boki pudełka w czasie transportu.
2. Płyny i ciała łatwo przechodzące w stan płynny powinny być zamknięte w szczelnych pojemnikach. Każdy pojemnik powinien być umieszczony w pudełku o odpowiedniej wytrzymałości, wypełnionym właściwym materiałem ochronnym, wystarczającym do wchłonięcia płynu w razie pęknięcia pojemnika. Pokrywa pudełka powinna być umocowana w taki sposób, aby nie mogła łatwo się odłączyć.
3. Tłuszcze trudno przechodzące w stan płynny takie, jak maści, miękkie mydło, żywice i tym podobne, a także kokony jedwabników, przysparzające mniejszych trudności przy przewozie, powinny być umieszczone w pierwszym opakowaniu (pudełko, worek wykonany z tkaniny lub tworzywa sztucznego, i tym podobne), a następnie włożone do pojemnika o odpowiedniej wytrzymałości dla zapobieżenia wydostania się zawartości.
4. Suche proszki barwiące, takie jak błękit anilinowy, przyjmowane są tylko w szczelnych pojemnikach metalowych, umieszczonych z kolei w pojemnikach o odpowiedniej wytrzymałości, z pochłaniaczem i właściwym materiałem ochronnym wypełniającym przestrzeń między obydwojema pojemnikami.
5. Suche proszki niebarwiące powinny być umieszczone w solidnych pojemnikach (pudełko, worek). Pojemniki te powinny być zamknięte w pojemniku o odpowiedniej wytrzymałości.

6. Żywe pszczoły, pijawki i pasożyty powinny być zamknięte w pojemnikach tak wykonanych, aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa.
7. Nie wymaga się opakowania dla przedmiotów stanowiących tylko jeden kawałek takich jak drewno, metal, i tym podobne, gdy nie ma zwyczaju pakowania ich w handlu. W tym przypadku, adres adresata powinien być umieszczony na samym przedmiocie.
8. Ponadto powinny być przestrzegane następujące warunki.
 - 8.1 Metale szlachetne powinny być opakowane albo w mocne pudełko z metalu, albo w drewnianą skrzynkę. Opakowanie drewniane powinno mieć minimalną grubość 1 centymetra dla paczek o masie do 10 kilogramów i 1,5 centymetra dla paczek o masie powyżej 10 kilogramów. Opakowanie mogą także stanowić dwa worki bez szwu tworząc podwójne opakowanie. Jeżeli używa się skrzynek wykonywanych ze sklejki, ich grubość może zostać zmniejszona do 5 milimetrów, pod warunkiem, że krawędzie wzmocnione są kątownikami.
 - 8.2 Opakowanie paczek zawierających żywe zwierzęta jak również ich adres pomocniczy powinny być zaopatrzone w nalepkę z dobrze widocznym napisem „Animaux vivants” („Żywe zwierzęta”).

Artykuł RC 119

Warunki przyjmowania i oznaczanie paczek zawierających substancje promieniotwórcze

1. Paczki zawierające substancje promieniotwórcze, są dopuszczone do przewozu przez pocztę po uprzednim uzyskaniu zezwolenia kompetentnych organów kraju nadania, pod warunkiem, że radioaktywność nie przekracza jednej dziesiątej tej dopuszczonej w tablicy III obowiązującego wydania Regulaminu Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (Limit radioaktywności dla przesyłki dopuszczonej do przewozu).
2. Opakowanie zewnętrzne przesyłek zawierających substancje promieniotwórcze powinno być oznaczone przez nadawcę w nalepkę z numerem ONZ, w podany niżej sposób. Ponadto na opakowaniu zewnętrznym, poza nazwiskiem (nazwą) i adresem nadawcy, należy napisać wielkimi literami żądanie zwrotu przesyłek w przypadku ich niedoręczenia.



Substancja promieniotwórcza z wyjątkiem opakowania

Niniejsza przesyłka zawiera substancję promieniotwórczą, z wyjątkiem opakowania i spełnia wszystkie obowiązujące przepisy krajowe i międzynarodowe.

UN _____

Substancje promieniotwórcze. Ilości dopuszczone do przewozu przez pocztę.

3. Nadawca powinien podać na wewnętrznym opakowaniu swoje nazwisko (nazwę) i adres oraz informacje o zawartości paczki.

4. Nalepka będzie wyraźnie przekreślona w przypadku zwrotu do miejsca pochodzenia.

Artykuł RC 120

Warunki przyjmowania i oznaczanie przesyłek zawierających substancje wywołujące zakażenie

1. Substancje wywołujące zakażenie, albo które w sposób uzasadniony mogą uchodzić za wywołujące zakażenie u człowieka lub zwierząt i które spełniają kryteria definicji substancji kategorii B wywołujących zakażenie (numer ONZ 3373) powinny być zgłoszone jako „Substancje biologiczne, kategoria B” (po francusku: „Matières biologiques, catégorie B”, po angielsku: „Biological substance, category B”).

2. Nadawcy substancji wywołujących zakażenie objętych numerem ONZ 3373 powinni upewnić się czy przesyłki zostały przygotowane w sposób gwarantujący ich dotarcie do miejsca przeznaczenia w dobrym stanie i czy dane substancje są opakowane zgodnie z Instrukcją opakowania 650, przedstawioną w obowiązującej edycji, opublikowanych przez Organizację Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego, Instrukcji technicznych dla bezpieczeństwa przewozu lotniczego towarów niebezpiecznych (Instrukcje techniczne) lub w obowiązującej edycji Regulaminu przewozu towarów niebezpiecznych, opublikowanych przez Stowarzyszenie Międzynarodowego Przewozu Lotniczego. Dla informacji, tekst Instrukcji opakowania 650 taki, jaki znajduje się w edycji 2007/2008 Instrukcji technicznych Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego jest przedstawiony poniżej. Nadawcy powinni się zapoznać z najnowszą edycją Instrukcji technicznych w celu upewnienia się o ważności tekstu Instrukcji opakowania 650 przed jej zastosowaniem.

3. Opakowanie powinno być dobrej jakości i wystarczająco mocne, aby wytrzymać wstrząsy i załadunki, jakim normalnie może być poddane w czasie przewozu, w tym przeładunkowi między środkami transportu a magazynem jak również zdejmowaniu z palety lub dodatkowego opakowania w celu wykonywania operacji fizycznych lub mechanicznych. Opakowania powinny być wykonane i zamknięte w taki sposób, aby uniknąć jakiegokolwiek utraty zawartości w normalnych warunkach przewozowych, pod wpływem drgań lub zmian temperatury, wilgotności lub ciśnieniu.

4. Opakowanie składa się z trzech poniższych składników:

- 4.1 pojemnik podstawowy;
- 4.2 drugie opakowanie;
- 4.3 sztywne opakowanie zewnętrzne.

5. Pojemniki podstawowe powinny być opakowane w drugie opakowania w taki sposób, aby uniknąć, w normalnych warunkach przewozowych, aby one rozbiły się, przedziurawiły lub pozwoliły na wydostanie się ich zawartości do drugich opakowań. Drugie opakowania powinny być umieszczone w zewnętrznych opakowaniach z włożonymi właściwymi materiałami wypełniającymi. Utrata zawartości nie powinna pociągać za sobą żadnej znacznej zmiany właściwości chroniących materiałów wypełniających lub zewnętrznego opakowania.

6. Dla przewozu, znak przedstawiony poniżej powinien być umieszczony na zewnętrznej powierzchni zewnętrznego opakowania na tle w kolorze kontrastującym z nim oraz powinien być łatwy do zobaczenia i do odczytania. Znak powinien mieć kształt kwadratu nachylonego pod kątem 45° (romb), którego każdy bok ma długość co najmniej 50 milimetrów, szerokość linii winna mieć co najmniej 2 milimetry, a wysokość liter i cyfr co najmniej 6 milimetrów. Oficjalne oznaczenie dla przewozu „Matière biologique, catégorie B”

albo „Biological substance, category B” („Substancja biologiczna, kategoria B”), „Echantillons de diagnostic” albo „Diagnostic specimens” („Próbki diagnostyczne”) lub „Echantillons cliniques” albo „Clinical specimen” („Próbki kliniczne”), wykonane literami wysokości co najmniej 6 milimetrów, powinno być oznaczone na zewnętrznym opakowaniu, obok znaku w kształcie romba.



7. Przynajmniej jedna strona zewnętrznego opakowania powinna mieć wymiary minimalne 100 x 100 milimetrów.

8. Cała paczka powinna móc wytrzymać próbę na upuszczenie z wysokości jak określono w Instrukcjach technicznych; jednak wysokość upuszczenia nie powinna być mniejsza niż 1,2 metra.

9. Dla substancji płynnych:

9.1 pojemnik podstawowy lub pojemniki podstawowe powinny być szczelne i nie mogą zawierać więcej niż 1 litr substancji płynnej;

9.2 drugie opakowanie powinno być szczelne;

9.3 jeśli kilka kruchych pojemników podstawowych jest umieszczonych w zwykłym drugim opakowaniu, powinny one zostać opakowane indywidualnie lub zostać oddzielone, aby zapobiec jakimkolwiek kontaktowi między nimi;

9.4 materiał pochłaniający powinien być umieszczony między pojemnikiem podstawowym lub pojemnikami podstawowymi a drugim opakowaniem; ilość materiału pochłaniającego powinna być wystarczająca dla wchłonięcia całej zawartości pojemnika podstawowego lub pojemników podstawowych tak, aby wyciek substancji płynnej nie naruszył integralności materiału wypełniającego lub opakowania zewnętrznego;

9.5 pojemnik podstawowy lub drugie opakowanie powinny być odporne bez wycieku na działanie ciśnienia wewnętrznego 95 kPa;

9.6 opakowanie zewnętrzne nie powinno zawierać więcej niż 4 litry substancji płynnej. Ta ilość nie dotyczy lodu lub suchego lodu wykorzystywanych do utrzymania próbek w zimnie.

10. Dla ciał stałych:

10.1 pojemnik podstawowy lub pojemniki podstawowe powinny być szczelne dla substancji w postaci proszku i nie powinny przekroczyć masy granicznej zewnętrznego opakowania;

10.2 drugie opakowanie powinno być szczelne dla substancji w postaci proszku;

10.3 jeśli kilka kruchych pojemników podstawowych jest umieszczonych w zwykłym drugim opakowaniu, powinny one zostać opakowane indywidualnie lub zostać oddzielone, aby zapobiec jakimkolwiek kontaktowi między nimi;

10.4 z wyjątkiem przypadku gdy paczka zawiera części ciała, organy lub całe ciała, zewnętrzne opakowanie nie powinno zawierać więcej niż 4 kilogramy ciał stałych; ta ilość nie dotyczy lodu lub suchego lodu wykorzystywanych do utrzymania próbek w zimnie;

10.5 jeśli istnieje jakakolwiek wątpliwość co do obecności resztek płynu w pojemniku podstawowym podczas przewozu, należy użyć odpowiednie opakowanie dla płynów, które zawiera materiały pochłaniające.

11. Dla substancji w stanie schłodzonej lub zamrożonej (lód, suchy lód i ciekły azot):
 - 11.1 jeżeli suchy lód lub ciekły azot są użyte dla zachowania w zimnie próbek, powinny być przestrzegane wszystkie przepisy stosowane w Instrukcjach technicznych Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego; jeżeli użyte są lód lub suchy lód, powinny być umieszczone na zewnątrz drugiego opakowania lub w opakowaniu zewnętrznym albo w opakowaniu dodatkowym; należy przewidzieć wkładki wewnętrzne dla utrzymania drugiego opakowania w pierwotnej pozycji, gdy nastąpiłoby roztopienie lodu lub ulotnienie suchego lodu; jeśli stosuje się lód, zewnętrzne opakowanie lub opakowanie dodatkowe powinny być szczelne; jeśli stosuje się dwutlenek węgla w formie stałej (suchy lód), opakowanie powinno być stworzone i wykonane tak, aby pozwolić ulotnić się dwutlenkowi węgla, by uniemożliwić wzrost ciśnienia mogącego spowodować pęknięcie opakowań;
 - 11.2 pojemnik podstawowy i drugie opakowanie powinny móc zachować swoją nienaruszalność pod wpływem działania temperatury stosowanego środka chłodzącego jak również temperatur i ciśnień mogących wystąpić w przypadku ulotnienia środka chłodzącego.
12. Jeśli paczki są umieszczone w opakowaniu dodatkowym, znaki paczek ustalone w niniejszej Instrukcji opakowania powinny być albo widoczne bezpośrednio albo przedstawione na zewnątrz opakowania zewnętrznego.
13. Substancje wywołujące zakażenie objęte numerem ONZ 3373 opakowane i oznaczone zgodnie z niniejszą Instrukcją opakowania nie podlegają żadnemu innemu przepisowi z tytułu tego artykułu, poza następującymi:
 - 13.1 oznaczenie oficjalne transportu, numer ONZ i nazwisko, adres i numer telefonu odpowiedzialnej osoby powinny być podane w dokumencie pisemnym (takim jak wykaz zdawczy CN 38) albo na paczce;
 - 13.2 klasyfikacja powinna być zgodna z punktem 6.3.2 drugiej części Instrukcji technicznych Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego;
 - 13.3 należy przestrzegać wymogów wymienionych w punkcie 4.4 siódmej części Instrukcji technicznych Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego w zakresie raportów z wypadków;
 - 13.4 należy przestrzegać wymogów wymienionych w punkcie 3.1.3 i 3.1.4 siódmej części Instrukcji technicznych Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego w zakresie kontroli w poszukiwaniu uszkodzeń lub utraty.
14. Ci, którzy wykonują te opakowania i ci, którzy je następnie dystrybuują powinni przekazywać jasne instrukcje o ich wypełnianiu i ich zamykaniu nadawcy lub osobie przygotowującej opakowania (na przykład pacjentowi), aby te ostatnie mogły być właściwie przygotowane do przewozu.
15. Nie powinno być innych niebezpiecznych towarów opakowanych w tym samym opakowaniu co substancje wywołujące zakażenie działu 6.2, z wyjątkiem takich, które są niezbędne do utrzymania żywotności substancji wywołujących zakażenie, dla ich stabilizacji lub zapobieżenia ich uszkodzeniu albo dla zneutralizowania niebezpieczeństw, które przedstawiają. Ilość 30 milimetrów lub mniej towarów niebezpiecznych klas 3, 8 lub 9 może być opakowana w każdy pojemnik podstawowy z substancjami wywołującymi zakażenie. Gdy te małe ilości niebezpiecznych towarów są opakowane z substancjami wywołującymi zakażenie zgodnie z niniejszą instrukcją opakowania, żadne inne przepisy tego artykułu nie muszą być przestrzegane.
16. Dwutlenek węgla w formie stałej (suchy lód) stosowany jako środek chłodzący
 - 16.1 Jeśli stosuje się dwutlenek węgla w formie stałej (suchy lód) jako środek chłodzący, należy przestrzegać wymogów o opakowaniu zawartych w Instrukcji opakowania

- 904 zamieszczonych w obowiązującej edycji Instrukcji technicznych Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego lub w Regulaminie przewozu towarów niebezpiecznych Stowarzyszenia Międzynarodowego Przewozu Lotniczego. Nadawcy winni także przestrzegać przepisów w zakresie oznakowywania i dołączania nalepek stosowanych do paczek zawierających dwutlenek węgla w formie stałej (suchy lód) poza przepisami stosowanymi w zakresie Instrukcji opakowania 650.
- 16.2 Na przewóz lotniczy, sporządza się dokument transportowy zgodnie z Instrukcjami technicznymi Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego lub z Regulaminem przewozu towarów niebezpiecznych Stowarzyszenia Międzynarodowego Przewozu Lotniczego. Poza tym, na wykazie zdawczym CN 38 sporządzonym na potrzeby wysyłki należy umieścić następujący napis: „Marchandises dangereuses conformément à la déclaration jointe de l'expéditeur” lub „Dangerous Goods as per attached shipper's declaration” („Niebezpieczne towary zgodnie z załączoną deklaracją nadawcy”).
- 16.3 Worki zawierające tylko substancje wywołujące zakażenie i oznaczone specjalną nalepką „ONU 3373” lub „UN 3373” winny być przekazane przez władze pocztowe liniom lotniczym w otwartych workach pocztowych.

Artykuł RC 121

Oznaczenie sposobu kierowania

1. Każda paczka lotnicza powinna być przy wysyłaniu zaopatrzona w specjalną nalepkę koloru niebieskiego z napisem „Par avion” („Lotnicza”), z ewentualnym tłumaczeniem w języku kraju nadania. Sposób kierowania powinien także być wyraźnie podany na adresie pomocniczym paczki albo przez umieszczenie specjalnej nalepki „Par avion” („Lotnicza”), albo przez zaznaczenie właściwego pola.
2. Jeśli adres pomocniczy umieszczony jest w samoprzylepnej kopercie, dobrze naklejonej na paczce i zaopatrzonej w niebieskie pole zaznaczone we właściwy sposób, nie jest konieczne umieszczanie wymienionej w ustępie 1 nalepki na kopercie zawierającej adres pomocniczy lub na paczce.

Artykuł RC 122

Formalności, jakie ma wypełnić nadawca

1. Do każdej paczki należy dołączyć adres pomocniczy CP 71 albo jako część formularza - pliku CP 72, albo jako pojedynczy formularz CP 71.
2. Deklarację celną CN 23 dołącza się do każdej paczki albo jako pojedynczy formularz, albo jako część formularza - pliku CP 72. Zawartość paczki powinna być podana szczegółowo na deklaracji; nie są dopuszczone uwagi o charakterze ogólnym. Deklaracja celną CN 23 winna być przytwierdzona na zewnątrz paczki tak, aby wykluczyć jej zagubienie.
3. Jeżeli wyznaczeni operatorzy uzgodnią wcześniej, dane celne dostarczone zgodnie z pouczeniem na deklaracji celnej CN 23, w tym nazwiska (nazwy) i adresy nadawcy oraz adresata, mogą być przesłane elektronicznie do wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia. Wyznaczony operator kraju nadania może podzielić się całością lub częścią wyżej wymienionych danych z administracją celną kraju nadania w celach eksportowych, a wyznaczony operator kraju przeznaczenia może podzielić się całością lub częścią wyżej wymienionych danych z administracją celną kraju przeznaczenia w celach importowych.

4. Wykorzystanie wymienionych w ustępie 3 danych znajdujących się w wersji papierowej deklaracji celnej CN 23 ogranicza się do procedur związanych z wymianą poczty i do formalności celnych dotyczących eksportu lub importu przesyłek pocztowych. Dane te nie mogą być wykorzystywane w żadnym innym celu.

5. Wszystkie postanowienia artykułu RC 146 stosuje się także do wymienionych w ustępie 3 danych znajdujących się w wersji papierowej deklaracji celnej CN 23. W przypadku wystąpienia różnic między danymi znajdującymi się na deklaracji celnej CN 23 i danymi elektronicznymi dostarczonymi zgodnie z postanowieniami ustępu 3, deklaracja celna CN 23 stanowi deklarację celną.

6. Nadawca może również dołączyć do adresu pomocniczego każdy dokument (fakturę, pozwolenie wywozu, pozwolenie przywozu, świadectwo pochodzenia, świadectwo sanitarne i tym podobne) niezbędny przy czynnościach celnych w kraju nadania i w kraju przeznaczenia.

7. Adresy nadawcy i adresata oraz wszelkie inne informacje dostarczane przez nadawcę powinny być identyczne na paczce i na adresie pomocniczym. W przypadku rozbieżności, ważne są dane zamieszczone na paczce.

Artykuł RC 123

Wskazówki nadawcy w chwili nadania

1. W chwili nadania paczki, nadawca zobowiązany jest podać jak należy z nią postępować w przypadku niedoręczenia. W tym celu, określa on właściwe pole na adresie pomocniczym.

2. Może on podać tylko jedną z następujących wskazówek:

- 2.1 natychmiastowy zwrot do nadawcy, drogą najbardziej ekonomiczną lub drogą lotniczą;
- 2.2 zwrot do nadawcy, drogą najbardziej ekonomiczną lub drogą lotniczą, po upływie terminu, który nie może przekroczyć przepisowego terminu przechowywania w kraju przeznaczenia;
- 2.3 dostanie paczki, drogą najbardziej ekonomiczną lub drogą lotniczą, w celu doręczenia adresatowi;
- 2.4 zrzeczenie się paczki przez nadawcę.

3. Wyznaczeni operatorzy kraju nadania mają prawo nie dopuścić wszystkich wskazówek wymienionych w ustępie 2. W tym przypadku, ograniczają w konsekwencji liczbę pól. Jednakże, powinni oni zawsze wymieniać wskazówki podane w ustępie 2 punkt 1 i w ustępie 2 punkt 4. Nadawcy wolno wpisać lub wydrukować na adresie pomocniczym tylko jedną z dopuszczonych wskazówek. Wskazówka podana na adresie pomocniczym powinna być umieszczona na samej paczce albo za pomocą kopii adresu pomocniczego CP 71 lub kartki „Etiquette d'adresse” („Nalepka adresowa”) formularza CP 72, albo w inny sposób zachowujący wskazówkę podaną na tym formularzu. Wskazówka powinna być zredagowana po francusku lub w języku znanym w kraju przeznaczenia.

4. Jeżeli nadawca pragnie zakazać wszelkiego dosyłania, paczka i adres pomocniczy powinny być zaopatrzone w napis „Ne pas réexpédier” („Nie dosyłać”) zredagowany po francusku lub w języku znanym w kraju przeznaczenia.

5. Paczki zwraca się bez zawiadomienia, jeśli nadawca nie udzielił wskazówek lub jeśli są one sprzeczne.

Artykuł RC 124**Formalności, jakie ma wypełnić urząd nadania**

1. Urząd nadania lub wysyłający urząd wymiany zobowiązany jest do umieszczenia nalepki CP 73 na paczce obok adresu i na adresie pomocniczym. Nalepka ta powinna pokazywać, w sposób widoczny, numer seryjny paczki i nazwę urzędu nadania. Jeżeli wyznaczony operator kraju nadania zezwala na to, część nalepki CP 73, która ma być umieszczona na adresie pomocniczym może zostać zastąpiona wydrukowanym oznaczeniem mającym taki sam wygląd jak odpowiednia część nalepki.
2. Masa paczki, w kilogramach i setkach gramów, powinna być podana na paczce i na adresie pomocniczym. Każdą część setki gramów zaokrągla się do wyższej setki.
3. Odcisk datownika umieszcza się na adresie pomocniczym.
4. Znaczkę pocztową lub oznaczenia świadczące o uiszczeniu opłaty wykonane według każdego innego sposobu dopuszczonego przez przepisy przyjęte przez kraj nadania lub jego wyznaczonego operatora umieszcza się albo na paczce, albo na adresie pomocniczym.
5. Wyznaczeni operatorzy mogą porozumieć się w sprawie niedopełniania formalności wymienionych w ustępach od 1 do 4.
6. Ten sam urząd nadania lub ten sam wysyłający urząd wymiany nie może stosować równocześnie dwóch lub kilku serii nalepek, chyba że serie te różnią się użyciem innego znaku.

Rozdział 3**Usługi specjalne****Artykuł RC 125****Paczki z zadeklarowaną wartością**

1. Paczki mogą być wymieniane z ubezpieczeniem zawartości na wartość zadeklarowaną przez nadawcę. Wymiana ta jest ograniczona do relacji pomiędzy wyznaczonymi operatorami, którzy wyrazili zgodę na przyjmowanie takich przesyłek albo we wzajemnym obrocie albo w jednym kierunku.
2. Deklarowana wartość
 - 2.1 Kwota deklarowanej wartości jest w zasadzie nieograniczona. Każde Państwo członkowskie lub wyznaczony operator ma prawo ograniczyć deklarowaną wartość, jeśli o niego chodzi, do kwoty nie niższej niż 4000 SDR (DTS) lub do kwoty co najmniej równej tej przyjętej w obrocie krajowym, jeśli jest ona niższa niż 4000 SDR (DTS). Limit deklarowanej wartości przyjęty w obrocie krajowym stosuje się tylko wtedy, gdy jest równy lub wyższy od wysokości odszkodowania ustalonego za zaginięcie paczki o masie 1 kilograma. O maksymalnej kwocie wyrażonej w SDR (DTS) powiadamia się Państwa członkowskie Związku.
 - 2.2 W obrocie między Państwami członkowskimi lub wyznaczonymi operatorami, którzy przyjęli różne maksymalne kwoty deklarowanej wartości, obie strony są zobowiązane przyjąć najniższy limit wartości.

- 2.3 Deklarowana wartość nie może przekroczyć rzeczywistej wartości zawartości paczki, ale dozwolone jest podawanie tylko części tej wartości.
- 2.4 Każde oszukańcze deklarowanie wartości większej niż rzeczywista wartość zawartości paczki ścigane jest sędownie, zgodnie z ustawodawstwem kraju nadania.
- 2.5 Deklarowana wartość powinna być wyrażona w walucie kraju nadania i być wpisana przez nadawcę na paczce i na adresie pomocniczym. Dane te powinny być napisane słownie literami alfabetu łacińskiego oraz cyframi arabskimi, bez skreśleń i poprawek, nawet potwierdzonych. Nie można wpisywać kwoty deklarowanej wartości ani ołówkiem zwykłym, ani kopianym.
- 2.6 Kwota deklarowanej wartości powinna zostać przeliczona na SDR (DTS) przez nadawcę lub przez urząd nadania. Wynik przeliczenia, zaokrąglony w danym przypadku w górę do najbliższej jednostki, powinien być napisany cyframi obok lub poniżej cyfr wyrażających wartość w walucie kraju nadania. Nie dokonuje się przeliczenia w obrocie bezpośrednim między krajami posiadającymi wspólną walutę.
- 2.7 Jeżeli jakiegokolwiek okoliczności ujawnią oszukańcze zadeklarowanie wartości wyższej niż rzeczywista wartość zawartości paczki, zawiadamia się o tym w jak najkrótszym czasie wyznaczonego operatora kraju nadania. W danym przypadku, przesyła się jemu dokumenty przeprowadzonego dochodzenia. Jeżeli paczka nie została jeszcze doręczona adresatowi, wyznaczony operator kraju nadania może zażądać jej zwrotu.
3. Opłaty
 - 3.1 Opłata za paczki z zadeklarowaną wartością powinna być uiszczona z góry.
 - 3.2 Składa się ona z opłaty podstawowej, opłaty za nadanie pobieranej fakultatywnie i zwykłej opłaty ubezpieczeniowej; dopłaty lotnicze i opłaty za usługi specjalne są ewentualnie dodawane do opłaty podstawowej; wskaźnikowa opłata za nadanie wynosi tyle samo, co opłata za polecenie dla przesyłek listowych, to jest 1,31 SDR (DTS) albo odpowiednia opłata stosowana w obrocie krajowym, jeżeli jest ona wyższa albo, wyjątkowo, opłata, której kwota wskaźnikowa wynosi 3,27 SDR (DTS).
 - 3.3 Zwykła wskaźnikowa opłata ubezpieczeniowa wynosi 0,33 SDR (DTS) za każde zadeklarowane 65,34 SDR (DTS) lub część 65,34 SDR (DTS) albo 0,5% przedziału zadeklarowanej wartości.
 - 3.4 Ewentualna opłata za ryzyko związane z działaniem siły wyższej dla paczek zostanie ustalona w taki sposób, aby suma tej opłaty i zwykłej opłaty ubezpieczeniowej nie przekraczała maksymalnej kwoty opłaty ubezpieczeniowej.
 - 3.5 W przypadku, gdy konieczne jest zastosowanie nadzwyczajnych środków bezpieczeństwa, wyznaczeni operatorzy mogą pobierać od nadawców lub odbiorców, oprócz opłat wymienionych w ustępie 3 od punktu 2 do punktu 4, opłaty specjalne przewidziane w ich przepisach krajowych.
4. Wyznaczeni operatorzy mają prawo świadczyć swym klientom usługę przesyłek z zadeklarowaną wartością mającą specyfikacje inne niż te określone w niniejszym artykule.
5. Przyjmowanie
 - 5.1 Każda paczka z zadeklarowaną wartością podlega poniższym szczególnym przepisom dotyczącym opakowania.
 - 5.1.1 Przesyłki z zadeklarowaną wartością powinny być opakowane w taki sposób, aby nie można ich było ograbić bez uszkodzenia koperty, opakowania lub pieczęci oraz powinny być zabezpieczone za pomocą skutecznych środków takich jak cienka taśma samoprzylepna, ze specjalnym jednakowym odciskiem lub znakiem nadawcy. Wyznaczeni operatorzy mogą jednak uzgodnić, aby nie wymagać takiego odcisku lub znaku.

- 5.1.2 Bez względu na postanowienia przewidziane w ustępie 5 punkt 1.1, wyznaczeni operatorzy mogą wymagać, aby przesyłki z zadeklarowaną wartością były zabezpieczone identycznymi pieczęciami lakowymi, plombami lub innymi skutecznymi środkami, ze specjalnym jednakowym odciskiem lub znakiem nadawcy.
- 5.1.3 Pieczęcie, wszelkiego rodzaju nalepki i w danym przypadku naklejone na tych paczkach znaczki pocztowe powinny być rozmieszczone w taki sposób, aby nie mogły zakryć naruszeń opakowania.
- 5.1.4 Nalepki i znaczki pocztowe nie powinny być zginane na dwie strony opakowania tak, aby zakrywały krawędź.
- 5.1.5 Nalepka adresowa może być naklejona na samym opakowaniu.
- 5.2 Każdy wyznaczony operator ma prawo ustalić maksymalną kwotę deklarowanej wartości, do wysokości, której rezygnuje ze stosowania postanowień przewidzianych w ustępie 5 punkt 1.1 i w ustępie 5 punkt 1.2. W obrocie między Państwami członkowskimi lub wyznaczonymi operatorami, którzy ustalili różne maksymalne kwoty, stosuje się najniższą z nich.
- 5.3 Nadawcy paczki z zadeklarowaną wartością należy, w chwili nadania, wydać bezpłatnie dowód nadania.
- 6. Oznaczenie paczek i postępowanie z nimi
- 6.1 Każda paczka z zadeklarowaną wartością i jej adres pomocniczy powinny być zaopatrzone w różową nalepkę CP 74. Na nalepce tej powinny znajdować się, wpisane literami alfabetu łacińskiego, litera V, nazwa urzędu nadania oraz numer seryjny paczki. Nalepka powinna być naklejona na paczce, na stronie adresowej obok adresu.
- 6.2 Wyznaczeni operatorzy mogą jednak stosować jednocześnie nalepkę CP 73 przewidzianą w artykule RC 124 ustęp 1 oraz różową nalepkę, o małych wymiarach, z umieszczonym wyraźnie napisem „Valeur déclarée” („Zadeklarowana wartość”).
- 6.3 Masę paczki w kilogramach i w dziesiątkach gramów podaje się z jednej strony na paczce obok adresu, a z drugiej na adresie pomocniczym w miejscu do tego przeznaczonym. Każdą część dziesięciu gramów zaokrągla się do wyższej dziesiątki.
- 6.4 Wyznaczeni operatorzy krajów pośredniczących nie powinni umieszczać żadnego numeru seryjnego na przedniej stronie paczek z zadeklarowaną wartością.
- 7. Procedura doręczenia
- 7.1 Rola urzędu przeznaczenia
- 7.1.1 Podczas doręczania lub wydawania paczki z zadeklarowaną wartością, wyznaczony operator kraju doręczającego winien uzyskać, oznaczający jej przyjęcie, podpis lub dane, wprowadzone lub zarejestrowane, na podstawie dowodu tożsamości osoby, której dostarcza się przesyłkę lub każdą inną formę poświadczenia odbioru prawnie wiążącą zgodnie z ustawodawstwem kraju doręczającego.

Artykuł RC 126

Paczki za pobraniem

- 1. Paczki mogą być wysyłane za pobraniem. Wymiana paczek za pobraniem wymaga zawarcia wcześniejszej umowy między wyznaczonymi operatorami kraju nadania i kraju przeznaczenia. Ci wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić stosowanie postanowień Porozumienia dotyczącego pocztowych usług płatniczych i jego Regulaminu.
- 2. Przyjmowane paczki i opłaty

- 2.1 Na podstawie dwustronnych umów, mogą być wysyłane paczki, które spełniają warunki przewidziane w niniejszym Regulaminie.
- 2.2 Wyznaczony operator kraju nadania paczki określa dowolnie opłatę, jaką ma zapłacić nadawca, oprócz opłat pocztowych stosowanych wobec rodzaju, do którego należy paczka.
3. Rola urzędu nadania
 - 3.1 Wskazówki, jakie mają być umieszczone na paczkach i na adresach pomocniczych
 - 3.1.1 Na obciążonych pobraniem paczkach i odpowiadających im adresach pomocniczych należy umieścić, w sposób bardzo wyraźny, na stronie adresowej, jeśli chodzi o paczki, napis „Remboursement” („Pobranie”), po którym następuje informacja o kwocie pobrania.
 - 3.1.2 Nadawca powinien podać, na stronie adresowej paczki i na przedniej stronie adresu pomocniczego, swoje nazwisko i adres napisane literami łacińskimi.
 - 3.2 Nalepka
 - 3.2.1 Adresy pomocnicze paczek za pobraniem są zaopatrzone w nalepkę koloru pomarańczowego zgodną ze wzorem CN 29. Jeśli adres pomocniczy umieszczony jest w kopercie samoprzylepnej i znajduje się na nim dokładne oznaczenie kwoty do zapłacenia przy doręczeniu, nalepka CN 29 nie jest obowiązkowa. Poza tym, paczki za pobraniem zaopatrzone są, na stronie adresowej, w dwie dodatkowe nalepki zgodne odpowiednio ze wzorami CN 29bis i CP 95.
 - 3.3 Formularz, jaki ma być dołączony do paczek
 - 3.3.1 Każdej paczce za pobraniem powinien towarzyszyć formularz CN 29ter, na podstawie którego powinno zostać wystawione odrębne pocztowe zlecenie płatnicze.
4. Rola urzędu przeznaczenia
 - 4.1 Wyznaczony operator, który doręczył paczkę adresatowi wystawia, w swoim własnym imieniu, na rzecz nadawcy paczki, pocztowe zlecenie płatności na podstawie danych z formularza CN 29ter.
5. Dosyłanie
 - 5.1 Każda paczka obciążona pobraniem może być dosyłana, jeśli kraj nowego przeznaczenia zapewnia w obrocie z krajem nadania usługę przesyłek tego rodzaju.
6. Odszkodowania
 - 6.1 W przypadku doręczenia paczki za pobraniem bez zainkasowania kwoty pobrania, wyznaczony operator kraju przeznaczenia wypłaca wyznaczonemu operatorowi kraju wysyłającego odszkodowanie odpowiadające kwocie pobrania.
 - 6.2 Jeżeli przesyłka jest częściowo uszkodzona, odszkodowanie ustala się według rzeczywistej wartości szkody, w oparciu o kwotę pobrania.
 - 6.3 W przypadku zaginięcia, odszkodowanie ogranicza się do całkowitej kwoty pobrania.

Artykuł RC 127

Paczki ekspresowe

1. Oznaczenie paczek
 - 1.1 Każda paczka ekspresowa i jej adres pomocniczy powinny być zaopatrzone w nalepkę koloru jasnoczerwonego z widocznym nadrukiem „Exprès”. Nalepkę tę umieszcza się, o ile to możliwe, obok nazwy miejscowości przeznaczenia.
2. Opłaty

- 2.1 Dodatkowa opłata wskaźnikowa, której podlegają paczki ekspresowe, wynosi 1,63 SDR (DTS). Opłatę tą należy uiścić w całości z góry. Opłatę pobiera się nawet wtedy, gdy nie może być doręczona sama paczka, a jedynie zawiadomienie o jej nadejściu.
- 2.2 Opłata uzupełniająca może być pobierana zgodnie z postanowieniami dotyczącymi przesyłek tego samego rodzaju w obrocie krajowym, jeżeli doręczanie ekspresowe związane jest ze szczególnymi utrudnieniami. Opłata ta jest pobierana nawet wtedy, gdy paczka zwracana jest do nadawcy lub jest dosyłana. W takim przypadku, kwota wskaźnikowa opłaty uzupełniającej przewidzianej w ustępie 2 punkt 1 wynosi 1,63 SDR (DTS).
- 2.3 Adresaci mogą żądać w urzędzie przeznaczenia, z zastrzeżeniem postanowień ustalonych w ustępie 2 punkt 1, dostarczenia ekspresem przesyłek do nich adresowanych, jeżeli pozwalają na to przepisy wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia. W tym przypadku, wyznaczony operator kraju przeznaczenia jest upoważniony do pobierania, w chwili doręczenia, opłaty stosowanej w jego obrocie krajowym.
3. Postępowanie z paczkami
- 3.1 W krajach, w których wyznaczony operator nie zapewnia doręczania do miejsca zamieszkania (siedziby), paczki ekspresowe dają podstawę do doręczenia przez specjalnego pośtańca zawiadomienia o ich nadejściu. Zawiadomienie może być również przesłane środkami łączności telekomunikacyjnej.
- 3.2 Jeżeli miejsce zamieszkania (siedziba) adresata znajduje się poza miejscowym obszarem doręczeń urzędu przeznaczenia, doręczenie przez specjalnego pośtańca paczki ekspresowej lub zawiadomienia o jej nadejściu nie jest obowiązkowe.
- 3.3 Próba doręczenia przez specjalnego pośtańca paczki ekspresowej lub zawiadomienia o jej nadejściu jest dokonywana przynajmniej jeden raz. Jeżeli pierwsza próba jest bezowocna, każda następna próba doręczenia paczki lub zawiadomienia o jej nadejściu przez specjalnego pośtańca nie jest konieczna obowiązkowa.
- 3.4 Wyznaczeni operatorzy uczestniczący w wymianie paczek ekspresowych podejmują wszelkie środki, aby przyspieszyć ich odprawę celną.

Artykuł RC 128

Paczki z potwierdzeniem odbioru

1. W przypadku wyznaczonych operatorów oferujących swoim klientom usługę potwierdzenia odbioru, nadawca paczki może zażądać w chwili nadania potwierdzenia odbioru, uiszczając opłatę, której kwota wskaźnikowa jest określona w ustępie 3 punkt 1. Potwierdzenie odbioru zwraca się do nadawcy najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską). Wyznaczeni operatorzy mogą ograniczyć tą usługę do paczek z zadeklarowaną wartością, jeżeli takie ograniczenie jest przewidziane w ich obrocie krajowym.

2. Oznaczenie paczek

- 2.1 Na każdej paczce, dla której nadawca zażąda potwierdzenia odbioru, należy umieścić, w bardzo widoczny sposób, odcisk stempla A.R. Taki sam napis powinien znaleźć się również na adresie pomocniczym.
- 2.2 Do paczek z potwierdzeniem odbioru dołącza się jeden egzemplarz należycie wypełnionego formularza CN 07. Formularz dołącza się do adresu pomocniczego. Jeśli formularz CN 07 nie nadejdzie do urzędu przeznaczenia, urząd ten sporządza z urzędu nowe potwierdzenie odbioru.

3. Opłata

- 3.1 Wskaźnikowa kwota przewidzianej w ustępie 1 opłaty za potwierdzenie odbioru wynosi 0,98 SDR (DTS).
4. Postępowanie z potwierdzeniami odbioru
- 4.1 Potwierdzenie odbioru powinno zostać podpisane w pierwszej kolejności przez adresata, a jeżeli nie jest to możliwe, przez inną osobę upoważnioną na mocy przepisów kraju przeznaczenia. Jeżeli przepisy te na to pozwalają, potwierdzenie odbioru może zostać podpisane przez pracownika urzędu przeznaczenia. Poza podpisem, należy również wpisywać, wielkimi literami, nazwisko lub każde inne wyraźne i czytelne oznaczenie pozwalające zidentyfikować formalnie autora podpisu.
- 4.2 Natychmiast po doręczeniu paczki, urząd przeznaczenia zwraca należycie wypełniony formularz CN 07 pod adres podany przez nadawcę. Formularz ten jest przesyłany bez koperty i bez pobierania opłaty pocztowej najszybszą drogą (lotniczą bądź lądowo-morską). Jeżeli potwierdzenie odbioru zostanie zwrócone nienależycie wypełnione, to nieprawidłowość sygnalizuje się za pomocą przewidzianego w artykule RC 145 formularza CN 08, do którego dołącza się potwierdzenie odbioru.
- 4.3 Jeżeli nadawca reklamuje nieotrzymanie potwierdzenia odbioru z powrotem w normalnym terminie, to żąda się bezpłatnie tego potwierdzenia za pomocą formularza CN 08. Duplikat potwierdzenia odbioru, mający na przedniej stronie bardzo widoczny napis „Duplicata” („Duplikat”) dołącza się do reklamacji CN 08. Z reklamacją postępuje się zgodnie z artykułem RC 145.

Artykuł RC 129

Paczki wolne przy doręczaniu od opłat i należności

1. W relacjach między wyznaczonymi operatorami, którzy wyrazili na to zgodę, nadawcy mogą na podstawie oświadczenia złożonego w urzędzie nadania przyjąć na siebie uiszczenie całości opłat i należności, którymi obciążone są paczki przy doręczeniu.
2. Nadawca powinien się zobowiązać do uiszczenia kwot, których mógłby zażądać urząd przeznaczenia. W takim przypadku, powinien on wpłacić zaliczkę.
3. Wyznaczony operator kraju nadania pobiera od nadawcy opłatę, której kwota wskaźnikowa jest określona w punkcie 6 ustęp 1 i którą zatrzymuje jako zapłatę za usługi świadczone w kraju nadania.
4. Wyznaczony operator kraju przeznaczenia jest upoważniony do pobierania opłaty prowizyjnej, której kwota wskaźnikowa jest określona w punkcie 6 ustęp 2. Opłata ta jest niezależna od opłaty za przedstawienie do kontroli celnej. Pobiera się ją od nadawcy na rzecz wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia.
5. Oznaczenie paczek i postępowanie z nimi
- 5.1 Na każdej paczce, która ma zostać doręczona adresatowi jako wolna od opłat i należności oraz na jej adresie pomocniczym należy umieścić bardzo widoczny napis „Franc de taxes et de droits” („Wolna od opłat i należności”) lub analogiczną uwagę w języku kraju nadania. Na paczce i adresie pomocniczym umieszcza się nalepkę koloru żółtego z również bardzo widocznym napisem „Franc de taxes et de droits” („Wolna od opłat i należności”).
- 5.2 Każdej paczce wolnej od opłat i należności towarzyszy ceduła należnościowa CN 11 wykonana z żółtego papieru. Nadawca paczki uzupełnia na przedniej stronie ceduły należnościowej tekst zamieszczony po prawej stronie części A i B. Urząd wysyłający nanosi tutaj wpisy odnoszące się do służby pocztowej. Wpisy nadawcy mogą być

wykonane za pomocą kalki. Tekst powinien zawierać zobowiązanie przewidziane w ustępie 2. Adres pomocniczy, deklaracje celne i ceduła należnościowa powinny być przytwierdzone ze sobą w sposób trwały.

6. Opłaty
- 6.1 Kwota wskaźnikowa wymienionej w ustępie 3 opłaty wynosi 0,98 SDR (DTS) za paczkę.
- 6.2 Kwota wskaźnikowa przewidzianej w ustępie 4 opłaty prowizyjnej wynosi 0,98 SDR (DTS) za paczkę.
7. Zwrot ceduł należnościowych (część A). Odzyskiwanie opłat i należności
- 7.1 Stosuje się postanowienia Regulaminu poczty listowej.
- 7.2 Jeżeli nadawca kwestionuje kwotę opłat wykazanych w części A ceduły należnościowej, wyznaczony operator kraju przeznaczenia sprawdza wydatkowaną kwotę. W razie potrzeby podejmuje on interwencję w służbach celnych swego kraju. Po dokonaniu ewentualnie stosownych poprawek, zwraca część A danej ceduły do wyznaczonego operatora kraju nadania. Podobnie, gdy wyznaczony operator kraju przeznaczenia stwierdzi błąd lub pominięcie dotyczące opłat związanych z paczką wolną od opłat i należności, której część A ceduły należnościowej zwrócono do wyznaczonego operatora kraju nadania, sporządza on duplikat prostujący. Przesyła on część A do wyznaczonego operatora kraju nadania w celu uregulowania należności.
8. Rozliczanie z wyznaczonym operatorem kraju nadania
- 8.1 Rozliczanie związane z opłatami, opłatami celnymi i innymi należnościami wydatkowanymi przez każdego wyznaczonego operatora na rachunek innego wyznaczonego operatora odbywa się za pomocą rachunków szczegółowych CN 12, sporządzanych kwartalnie przez wyznaczonego operatora-wierzyciela. Dane z zachowanych przez niego części B ceduł należnościowych wpisuje się w porządku alfabetycznym urzędów, które zaliczkowo pokryły opłaty i według nadanego im porządku liczbowego. Nie sporządza się rachunku zerowego.
- 8.2 Rachunek szczegółowy, z dołączonymi częściami B ceduł należnościowych, przesyła się do wyznaczonego operatora-dłużnika najpóźniej do końca drugiego miesiąca następującego po kwartale, którego on dotyczy.
- 8.3 Rozliczeń dokonuje się za pomocą wymienionego w artykule RC 207 rachunku CP 75.
- 8.4 O ile zainteresowani wyznaczeni operatorzy nie uzgodnili inaczej, kwota z ostatniego wiersza rachunku CN 12 winna zostać włączona przez wyznaczonego operatora-wierzyciela do następnego rachunku CP 75 wysyłanego przez tego samego wyznaczonego operatora, z zaznaczeniem w kolumnie „Observations” („Uwagi”).
- 8.5 W przypadku gdy wyznaczony operator nie używałby rachunku CP 75 w swych relacjach z wyznaczonym operatorem-dłużnikiem, wyjątkowo, rachunek CN 51 będzie mógł zostać wykorzystany w podobny sposób.

Artykuł RC 130

Paczki łamliwe. Paczki utrudniające manipulacje

1. Każdą paczkę zawierającą przedmioty łatwo tłukące się i z którą należy obchodzić się ze szczególną ostrożnością nazywa się „paczką łamliwą” (po francusku: „colis fragile”, po angielsku „fragile parcel”).

2. „Paczką utrudniającą manipulację” (po francusku: „colis encombrant”, po angielsku: „cumbersome parcel”) nazywa się każdą paczkę:
 - 2.1 której wymiary przekraczają limity określone w niniejszym Regulaminie lub te, które wyznaczeni operatorzy mogliby ustalić między sobą;
 - 2.2 która, ze względu na swój kształt lub strukturę nie daje się łatwo załadować z innymi paczkami lub która wymaga specjalnych środków ostrożności.
3. Paczki łamliwe i paczki utrudniające manipulację podlegają opłacie dodatkowej, której kwota wskaźnikowa jest określona w ustępie 6 punkt 1. Jeżeli paczka jest (jednocześnie) łamliwa i utrudniająca manipulację, opłata dodatkowa jest pobierana tylko jeden raz. Niemniej jednak, dopłaty lotnicze dotyczące takich paczek nie podlegają żadnemu zwiększeniu.
4. Wymiana paczek łamliwych i paczek utrudniających manipulację ograniczona jest do obrotu między wyznaczonymi operatorami, którzy przyjmują takie przesyłki.
5. Oznaczenie paczek łamliwych i paczek utrudniających manipulację
 - 5.1 Każda paczka łamliwa, z zastrzeżeniem, że odpowiada ogólnym przepisom dotyczącym przygotowania i opakowania, powinna być zaopatrzona albo przez nadawcę, albo przez urząd nadania w nalepkę z rysunkiem przedstawiającym kieliszek wydrukowany w kolorze czerwonym na białym tle.
 - 5.2 Odpowiadający takiej przesyłce adres pomocniczy winien być na przedniej stronie zaopatrzony w dobrze widoczny napis „Colis fragile” („Paczka łamliwa”) wykonany odręcznie lub wydrukowany na nalepce.
 - 5.3 Każdą paczkę, której kruchość zawartości zasygnalizowana jest za pomocą jakiegokolwiek zewnętrznego znaku umieszczonego przez nadawcę, urząd nadania zaopatruje obowiązkowo w przewidzianą w ustępie 5 punkt 1 nalepkę. Pobiera się odpowiednią dodatkową opłatę. Jeżeli nadawca nie życzy sobie, aby paczka była traktowana jako łamliwa, urząd nadania skreśla znak umieszczony przez nadawcę.
 - 5.4 Każda paczka utrudniająca manipulację i przednia strona odpowiadającego tej przesyłce adresu pomocniczego powinny być zaopatrzone w nalepkę z dobrze widocznym napisem „Encombrant” („Utrudniająca manipulację”).
 - 5.5 Wyznaczeni operatorzy, którzy dopuszczają określone w artykule RC 115 ustęp 1 limity wymiarów, mają prawo ustalić opłatę za każdą paczkę utrudniającą manipulację, jeśli jej wymiary przekraczają granice podane w artykule RC 115 ustęp 2, ale której masa jest mniejsza niż 10 kilogramów. W podobnym przypadku, napis „Encombrant” („Utrudniająca manipulację”) powinien zostać uzupełniony, tylko na adresie pomocniczym, słowami: „en vertu de l'article RC 130.5.5” („zgodnie z artykułem RC 130 ustęp 5 punkt 5”).
6. Opłaty
 - 6.1 Kwota wskaźnikowa wymienionej w ustępie 3 opłaty dodatkowej odpowiada 50% opłaty zasadniczej.

Artykuł RC 131

Usługa ładunku zbiorowego „Consignment”

1. Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić między sobą uczestniczenie w fakultatywnej usłudze ładunku zbiorowego nazwanej „Consignment” dotyczącej przesyłek grupowych przeznaczonych za granicę pochodzących od jednego nadawcy.
2. W miarę możliwości, usługę tę identyfikuje się za pomocą logo określonego w ustępie 4.

3. Szczegóły tej usługi ustalane są dwustronnie między wyznaczonym operatorem kraju nadania i kraju przeznaczenia na podstawie postanowień określonych przez Radę Eksploatacji Pocztovej.
4. Identyfikacja usługi ładunku zbiorowego „Consignment”
- 4.1 Logo przeznaczone do identyfikowania usługi ładunku zbiorowego „Consignment” składa się z następujących elementów:
 - słowa „CONSIGNMENT” w kolorze niebieskim;
 - trzech poziomych pasków (czerwonego, niebieskiego i zielonego).



Artykuł RC 132

Usługa zintegrowanej logistyki

1. W ramach wymiany między wyznaczonymi operatorami, którzy zdecydowali się świadczyć tę usługę, usługa zintegrowanej logistyki może obejmować odbieranie, przyjmowanie, opracowywanie, magazynowanie, przeładowywanie, wysyłanie, transfer, przewóz i fizyczne doręczanie pojedynczych bądź zgrupowanych dokumentów lub towarów.
2. Szczegóły dotyczące usługi zintegrowanej logistyki obejmującej dwóch lub więcej wyznaczonych operatorów powinny opierać się na dwustronnych porozumieniach. Zagadnienia, które nie zostały wyraźnie uregulowane przez te porozumienia podlegają odpowiednim postanowieniom Aktów Związku.
3. Opłaty za daną usługę ustala wyznaczony operator kraju pochodzenia uwzględniając koszty i wymagania rynku.

Rozdział 4

Materiały niebezpieczne, których umieszczanie w paczkach pocztowych jest zabronione. Wyjątki od zakazów. Paczki przyjęte niezgodnie z przepisami. Dosyłanie. Zwrot do nadawcy. Wycofanie z obrotu pocztowego. Reklamacje

Artykuł RC 133

Materiały niebezpieczne których umieszczanie w paczkach pocztowych jest zabronione

1. Przedmioty wymienione w Zaleceniach dotyczących przewozu towarów niebezpiecznych, opracowanych przez Narody Zjednoczone, z wyjątkiem niektórych towarów niebezpiecznych i substancji promieniotwórczych przewidzianych w niniejszym Regulaminie, jak również wymienione w Instrukcjach technicznych Organizacji Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego (ICAO) i w Regulaminie przewozu towarów niebezpiecznych Stowarzyszenia Międzynarodowego Transportu Lotniczego (IATA) uważa się za materiały niebezpieczne zgodnie z postanowieniami artykułu 15 ustęp 3 Konwencji i ich umieszczanie w paczkach jest zabronione.

Artykuł RC 134**Wyjątki od zakazów**

1. Zakaz dotyczący narkotyków i substancji psychotropowych nie ma zastosowania do przesyłek wysyłanych w celach medycznych lub naukowych do krajów, które przyjmują je pod tym warunkiem.
2. Jeżeli przepisy krajowe zainteresowanych Państw członkowskich na to pozwalają, paczki mogą zawierać każdy dokument wymieniany między nadawcą a adresatem paczki lub osobami z nimi zamieszkującymi.
3. Nie stosuje się postanowień artykułu 15 ustęp 6 punkt 1.3 Konwencji, gdy wymiana paczek pomiędzy dwoma Państwami członkowskimi przyjmującymi paczki z zadeklarowaną wartością może odbywać się tylko w tranzycie otwartym za pośrednictwem Państwa członkowskiego, który ich nie dopuszcza.

Artykuł RC 135**Postępowanie z paczkami przyjętymi niezgodnie z przepisami**

1. Z paczkami zawierającymi przedmioty wymienione w artykule 15 ustęp 2, artykule 15 ustęp 4 punkt 3 i artykule 15 ustęp 5 Konwencji i przyjętymi do przewozu niezgodnie z przepisami, postępuje się zgodnie z ustawodawstwem kraju wyznaczonego operatora, który stwierdzi ich obecność.
2. W przypadku umieszczenia jedynie korespondencji niedozwolonej w myśl artykułu 15 ustęp 5 Konwencji, jest ona traktowana jako nie opłacona przesyłka listowa. Paczka nie może zostać z tego powodu zwrócona do nadawcy.
3. Wyznaczony operator kraju przeznaczenia jest upoważniony do doręczenia adresatowi, na warunkach określonych przez jego przepisy, paczki bez zadeklarowanej wartości pochodzącej z kraju przyjmującego deklarację wartości i zawierającej przedmioty wymienione w artykule 15 ustęp 6 punkt 1.2 i punkt 1.3 Konwencji. Jeżeli doręczenie nie jest dopuszczone, paczkę zwraca się do nadawcy.
4. Postanowienia ustępu 3 stosuje się do paczek, których masa lub wymiary znacznie przekraczają przyjęte limity. Jednakże, paczka ta może być doręczona, w danym przypadku, adresatowi, jeśli uiścił on wcześniej ewentualne opłaty.
5. Jeżeli paczka przyjęta niezgodnie z przepisami lub część jej zawartości nie jest ani doręczona adresatowi, ani zwrócona do nadawcy, wyznaczony operator kraju nadania powinien zostać niezwłocznie poinformowany o sposobie postępowania z taką paczką. Informacja taka powinna podawać w sposób precyzyjny na podstawie, jakiego zakazu zajęto paczkę lub przedmioty.
6. W przypadku zajęcia paczki przyjętej do przewozu niezgodnie z przepisami, wyznaczony operator kraju przeznaczenia lub wyznaczony operator kraju tranzytowego powinien poinformować o tym wyznaczonego operatora kraju nadania, przesyłając formularz CN 13 lub odpowiedni znormalizowany komunikat EDI Światowego Związku Pocztowego, jeżeli zostało to dwustronnie uzgodnione.

Artykuł RC 136**Warunki dosyłania paczek**

1. Dostanie wewnątrz kraju przeznaczenia może być dokonane na żądanie nadawcy lub adresata albo z urzędu, jeżeli przepisy tego kraju na to zezwalają.
2. Dostanie poza kraj przeznaczenia może być dokonane tylko na żądanie nadawcy lub adresata. W tym przypadku, paczka powinna odpowiadać warunkom wymagany przy nowym przesłaniu.
3. Na żądanie nadawcy lub adresata, dostanie może odbyć się drogą lotniczą. Należy zagwarantować uiszczenie dopłat lotniczych za nowe przesłanie.
4. Za pierwsze dostanie lub za każde następne ewentualne dostanie każdej paczki można pobrać:
 - 4.1 opłaty należne za to dostanie na podstawie przepisów zainteresowanego wyznaczonego operatora, w przypadku dosyłania wewnątrz kraju przeznaczenia;
 - 4.2 udziały i dopłaty lotnicze za nowe przesłanie, w przypadku dosyłania poza kraj przeznaczenia;
 - 4.3 opłaty i należności, na których umorzenie nie zgadzają się poprzedni wyznaczeni operatorzy krajów przeznaczenia.
5. Wymienione w ustępie 4 opłaty, udziały i należności pobierane są od adresata.
6. Jeżeli wymienione w ustępie 4 opłaty, udziały i należności uiszczone są w chwili dosyłania, paczkę traktuje się tak, jak gdyby pochodziła z kraju dosyłającego i była przeznaczona do kraju nowego przeznaczenia.
7. Jeżeli paczkę ekspresową, która ma być dosyłana, usiłowano bezskutecznie doręczyć do miejsca zamieszkania (siedziby) przez specjalnego posłańca, urząd dosyłający powinien przekreślić dwiema grubymi poprzecznymi kreskami nalepkę lub napis „Exprès”.

Artykuł RC 137

Terminy przechowywania

1. Każdą paczkę, o której nadejściu poinformowano adresata, przechowuje się do jego dyspozycji przez piętnaście dni lub co najwyżej jeden miesiąc, licząc od dnia następnego po wysłaniu zawiadomienia. Termin ten może być wyjątkowo przedłużony do dwóch miesięcy, jeżeli zezwalają na to przepisy kraju przeznaczenia.
2. Jeżeli adresat nie mógł zostać powiadomiony o nadejściu paczki, stosuje się termin przechowywania ustalony przepisami kraju przeznaczenia. Tak samo jest w przypadku paczek adresowanych na poste restante. Termin ten zaczyna biec od następnego dnia po dniu, w którym paczkę zatrzymuje się do dyspozycji adresata. Termin ten nie może przekroczyć dwóch miesięcy. Zwrot paczki powinien nastąpić w krótszym terminie, jeżeli nadawca zażądał tego w języku znanym w kraju przeznaczenia.
3. Przewidziane w ustępach 1 i 2 terminy przechowywania stosuje się, w przypadku dosyłania, do paczki, która ma zostać doręczona przez nowy urząd przeznaczenia.
4. Jeżeli, po zakończeniu kontroli celnej paczki, upłynęło więcej niż trzy miesiące czasu, wyznaczony operator kraju przeznaczenia winien zażądać od wyznaczonego operatora kraju nadania instrukcji dotyczących tej paczki.

5. Jeżeli wyznaczony operator kraju przeznaczenia nie zastosuje się do postanowień przewidzianych w powyższych ustępach od 1 do 4, zobowiązany jest zapłacić należne udziały i opłaty za zwrot paczki do miejsca nadania.

Artykuł RC 138

Paczki zatrzymane z urzędu

1. Dla każdej paczki zatrzymanej z urzędu lub zalegającej z powodu ograbienia, uszkodzenia lub innej przyczyny tego samego rodzaju, wyznaczony operator kraju przeznaczenia sporządza zawiadomienie o sprawdzeniu CP 78. Taki sposób postępowania nie jest jednak obowiązkowy w przypadkach działania siły wyższej lub gdy liczba paczek zatrzymanych z urzędu czyni fizycznie niemożliwym wystanie zawiadomienia.

2. Zawiadomienie o sprawdzeniu CP 78 jest sporządzane przez danego wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego na każdą przewożoną paczkę zatrzymaną z urzędu albo przez służby pocztowe (nieprzewidziane przerwanie obrotu) albo przez służby celne. Przewidziane w ustępie 1 zastrzeżenie ma zastosowanie również do tych przypadków.

3. W zawiadomieniu o sprawdzeniu CP 78 należy umieścić wszystkie dane znajdujące się na nalepkach CP 74 i CP 73 jak również datę nadania paczki. Zawiadomienie o sprawdzeniu CP 78 przesyła się najszybszą drogą do wyznaczonego operatora kraju zamieszkania (siedziby) nadawcy.

4. Do zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78 dołącza się kopię adresu pomocniczego. W przypadkach wymienionych w ustępie 1 i 2, formularz CP 78 powinien posiadać bardzo widoczny napis „Colis retenu d’office” („Paczka zatrzymana z urzędu”). Jeżeli paczka zalega z powodu ograbienia lub uszkodzenia, stanowi ona przedmiot protokołu CN 24. Kopia protokołu informująca o rozmiarze szkody powinna zostać dołączona do formularza CP 78.

5. Kilka paczek nadanych jednocześnie przez tego samego nadawcę pod adresem tego samego adresata może stanowić przedmiot jednego zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78, nawet jeżeli paczkom tym towarzyszyło kilka adresów pomocniczych. W tym przypadku, wszystkie te adresy dołącza się do zawiadomienia CP 78.

6. W zasadzie, zawiadomienie CP 78 wymienia się między urzędem przeznaczenia i urzędem wymiany kraju nadania. Jednak, każdy wyznaczony operator może zażądać, aby zawiadomienia CP 78 dotyczące jego służby były przesyłane do jego jednostki centralnej lub do specjalnie wyznaczonego urzędu. Nazwa tego urzędu powinna być zakomunikowana wyznaczonym operatorom za pośrednictwem Biura Międzynarodowego. Do wyznaczonego operatora kraju zamieszkania (siedziby) nadawcy należy powiadomienie nadawcy. Wymiana zawiadomień o sprawdzeniu CP 78 powinna być przyspieszona w miarę możliwości przez wszystkie zainteresowane urzędy.

Artykuł RC 139

Zwrot do nadawcy niedoręczonych paczek

1. Z każdą paczką, której nie można doręczyć adresatowi lub, która jest zatrzymana z urzędu postępuje się według wskazówek podanych przez nadawcę w granicach określonych w artykule RC 123.

2. Zwrot paczki, której nie można było doręczyć, następuje natychmiast, jeżeli:
2.1 nadawca zażądał natychmiastowego zwrotu;

- 2.2 nadawca zgłosił niedozwolone żądanie;
- 2.3 wskazówki nadawcy, udzielone w chwili nadania, nie przyniosły pożądanego rezultatu.
3. Paczkę, której nie można było doręczyć, zwraca się w następujących przypadkach natychmiast po upływie:
- 3.1 terminu ewentualnie określonego przez nadawcę;
- 3.2 przewidzianych w artykule RC 137 terminów przechowywania, jeżeli nadawca nie zastosował się do postanowień artykułu RC 123; jednak, w tym przypadku, można wszystkimi właściwymi środkami zażądać od niego podania wskazówek;
- 3.3 terminu odpowiadającego stosowanemu w obrocie krajowym terminowi przechowywania nieopłaconych paczek za pobraniem.
4. Każdą paczkę zwraca się drogą normalnie wykorzystywaną do wysyłania odsyłek, których priorytet jest najmniejszy. Zwraca się ją drogą lotniczą tylko wtedy, gdy nadawca zapewnił uiszczenie dopłat lotniczych. Jednak, jeżeli droga lądowo-morska nie jest już używana przez wyznaczonego operatora dokonującego zwrotu, powinien on przesłać niedoręczalne przesyłki najwłaściwszą drogą, z której sam korzysta.
5. Urząd, który dokonuje zwrotu paczki, podaje powód niedoręczenia na paczce i na adresie pomocniczym. Stosuje do tego celu pieczętkę lub nalepkę CN 15. W przypadku braku adresu pomocniczego, przyczynę zwrotu wpisuje się do karty paczkowej. Uwaga ta powinna być sformułowana w języku francuskim. Każdy wyznaczony operator ma prawo dodać tłumaczenie w swoim własnym języku i jakąkolwiek inną wskazówkę.
6. Urząd przeznaczenia powinien przekreślić dotyczące go fragmenty adresu oraz umieścić na stronie adresowej paczki i na adresie pomocniczym napis „Retour” („Zwrot”). Powinien on przystawić obok tego napisu odcisk swego datownika.
7. Paczki zwraca się do nadawcy w ich pierwotnym opakowaniu. Dołącza się do nich adres pomocniczy sporządzony przez nadawcę. Jeżeli paczka musi być przepakowana lub musi być zastąpiony pierwotny adres pomocniczy, nazwa urzędu nadania paczki, pierwotny numer seryjny i jeśli możliwe data nadania powinny znaleźć się na nowym opakowaniu i na adresie pomocniczym.
8. Jeżeli paczkę lotniczą zwraca się drogą lądowo-morską, należy przekreślić z urzędu nalepkę „Par avion” („Lotnicza”) i wszelkie uwagi dotyczące przesyłania drogą lotniczą.
9. Paczka zwracana do nadawcy podlega udziałom związanym z nowym przewozem. Paczka podlega również nieumorzonym opłatom i należnościom, które przypadają wyznaczonemu operatorowi kraju przeznaczenia w chwili zwrotu do nadawcy. Paczka ta jest traktowana przez wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia zgodnie z jego własnym ustawodawstwem. Jednak, jeżeli nadawca zrzeka się paczki, która nie mogła zostać doręczona adresatowi, ani nadawca, ani wyznaczeni operatorzy nie są zobowiązani pokrywać opłat pocztowych, opłat celnych lub innych należności, którymi może być obciążona dana paczka.
10. Zaliczanie i przejmowanie udziałów, opłat i należności, jakimi paczka jest obciążona, dokonywane jest w sposób określony w artykule RC 202. Powinno to być szczegółowo podane na wykazie opłat CP 77. Wykaz ten przykleja się brzegiem do adresu pomocniczego.
11. Przewidziane w ustępie 9 udziały, opłaty i należności pobiera się od nadawcy. Wyznaczeni operatorzy mogą powstrzymać się od obliczania dokładnych kwot tych opłat

oraz należności i zdecydować o ustaleniu standardowych opłat za paczki, które mają być zwrócone do nadawcy.

12. Paczki, które zwracane są do nadawcy i które nie mogą zostać doręczone, traktowane są przez danego wyznaczonego operatora zgodnie z jego własnym ustawodawstwem.

Artykuł RC 140

Zwrot do nadawcy paczek przyjętych niezgodnie z przepisami

1. Każda paczka przyjęta niezgodnie z przepisami i zwracana do nadawcy podlega przewidzianym w artykule RC 139 ustęp 9 udziałom, opłatom i należnościom.
2. Te udziały, opłaty i należności pobiera się od nadawcy, jeżeli paczkę przyjęto niezgodnie z przepisami w wyniku popełnionego przez niego błędu lub jeżeli paczka podlega jednemu z zakazów podanych w artykule 15 Konwencji.
3. Te udziały, opłaty i należności pobiera się od wyznaczonego operatora odpowiedzialnego za popełnienie błędu, jeżeli paczkę przyjęto niezgodnie z przepisami w wyniku pomyłki przypisanej służbie pocztowej. W takim przypadku, nadawca ma prawo do zwrotu poniesionych opłat.
4. Jeżeli udziały zaliczone wyznaczonemu operatorowi, który zwraca paczkę, nie wystarczają na pokrycie wymienionych w ustępie 1 udziałów, opłat i należności, to pozostałą kwotę pobiera się od wyznaczonego operatora kraju zamieszkania (siedziby) nadawcy.
5. W przypadku wystąpienia nadwyżki, wyznaczony operator, który zwraca paczkę, pokrywa wyznaczonemu operatorowi kraju zamieszkania (siedziby) nadawcy saldo udziałów w celu zwrócenia ich nadawcy.

Artykuł RC 141

Zwrot do nadawcy na skutek zawieszenia usługi

1. Zwrot paczki do nadawcy na skutek zawieszenia usługi jest bezpłatny. Pobrane za przewóz docelowy, a niezaliczone udziały wpisuje się na dobro wyznaczonego operatora kraju zamieszkania (siedziby) nadawcy w celu zwrócenia ich nadawcy.

Artykuł RC 142

Nieprzestrzeganie przez wyznaczonego operatora udzielonych wskazówek

1. Jeżeli wyznaczony operator kraju przeznaczenia lub wyznaczony operator kraju pośredniczącego nie zastosował się do wskazówek udzielonych w chwili nadania lub później, powinien on pokryć koszty przewozu (tam i z powrotem) i inne opłaty lub należności, których nie umorzono. Jednak kosztami poniesionymi za przewóz w jedną stronę obciąża się nadawcę, jeżeli oświadczył w chwili nadania lub później, że zrzeka się paczki w przypadku niedoręczenia.
2. Wyznaczony operator kraju zamieszkania (siedziby) nadawcy upoważniony jest do obciążenia z urzędu wymienionymi w ustępie 1 kosztami wyznaczonego operatora, który nie zastosował się do udzielonych wskazówek i który, prawidłowo poinformowany o sprawie,

pozwolił, aby upłynęły trzy miesiące bez udzielenia ostatecznej odpowiedzi. Termin zaczyna się od dnia, gdy ten wyznaczony operator został powiadomiony o sprawie.

3. Przewidziane w ustępie 2 postanowienie stosuje się również wtedy, gdy wyznaczony operator kraju zamieszkania (siedziby) nadawcy nie został poinformowany, że nieprzestrzeganie wskazówek było spowodowane działaniem siły wyższej lub, że paczka została zatrzymana, zajęta lub skonfiskowana na mocy przepisów kraju przeznaczenia.

Artykuł RC 143

Paczki zawierające przedmioty, co do których istnieje obawa ich szybkiego zepsucia lub zgnicia

1. Przedmioty zawarte w paczce, co do których istnieje obawa ich szybkiego zepsucia lub zgnicia oddziela się od innych paczek w celu uniknięcia uszkodzenia tych ostatnich. Jeżeli oddzielenie nie jest możliwe, przedmioty zepsute lub zgniłe są niszczone. Niniejszy zapis stosuje się zgodnie z ustawodawstwem Państwa członkowskiego.

2. Jeżeli paczkę zniszczono zgodnie z postanowieniami ustępu 1, sporządza się protokół zniszczenia. Kopię protokołu wraz z adresem pomocniczym przesyła się do urzędu nadania.

Artykuł RC 144

Postępowanie z żądaniami wycofania paczki z obiegu pocztowego, zmiany lub korekty adresu

1. Nadawca paczki może zażądać jej zwrotu lub zlecić zmianę jej adresu. Powinien on zapewnić płatność należnych kwot za wszelki nowy przewóz.

2. Jednak, wyznaczeni operatorzy mają prawo nie przyjąć żądań wymienionych w ustępie 1, jeżeli nie przyjmują ich w swym obrocie krajowym.

3. Przygotowanie żądania

3.1 Przy zgłaszaniu każdego żądania wycofania przesyłek z obiegu pocztowego, zmiany lub korekty adresu, nadawca wypełnia formularz CN 17. Jeden formularz może być użyty dla kilku przesyłek nadanych w tym samym czasie, w tym samym urzędzie, przez tego samego nadawcę do tego samego adresata.

3.2 Zgłaszając takie żądanie w urzędzie pocztowym, nadawca powinien wykazać swą tożsamość i okazać dowód nadania, jeśli taki został wydany. Wyznaczony operator kraju nadania jest odpowiedzialny za sprawdzenie tożsamości.

3.3 Nadawca może zgłosić żądanie drobnej korekty adresu (bez zmiany nazwiska (nazwy) lub określenia adresata) bezpośrednio w urzędzie przeznaczenia. W takim przypadku nie pobiera się opłaty przewidzianej w ustępie 4.

3.4 Każdy wyznaczony operator może domagać się, poprzez zawiadomienie skierowane do Biura Międzynarodowego, aby wymiana dotyczących jego żądań CN 17 odbywała się za pośrednictwem jego centralnego zarządu albo specjalnie wyznaczonego urzędu. Zawiadomienie to powinno zawierać nazwę tego urzędu.

3.5 Wyznaczeni operatorzy, którzy korzystają z możliwości przewidzianej w ustępie 3 punkt 4, pokrywają wszystkie koszty, które mogą wynikać z przesyłania w ich służbie drogą pocztową lub telekomunikacyjną informacji wymienianych z urzędem przeznaczenia. Zastosowanie środka łączności telekomunikacyjnej lub podobnej usługi jest obowiązkowe, jeśli nadawca użył takiego środka, a nie można powiadomić urzędu przeznaczenia na czas drogą pocztową.

- 3.6 Jeśli przesyłka znajduje się jeszcze w kraju nadania, to żądanie jest traktowane zgodnie z przepisami tego kraju.
4. Opłaty
- 4.1 Nadawca powinien uiścić, za każde żądanie, opłatę specjalną, której kwota wskaźnikowa wynosi 1,31 SDR (DTS).
- 4.2 Żądanie przesyła się drogą pocztową lub środkami łączności telekomunikacyjnej na koszt nadawcy. Warunki przekazania żądania i postanowienia dotyczące użycia środka łączności telekomunikacyjnej podane są poniżej w ustępie 6.
- 4.3 Za każde żądanie wycofania z obiegu pocztowego, zmiany lub korekty adresu dotyczących kilku przesyłek nadanych w tym samym czasie, w tym samym urzędzie, przez tego samego nadawcę do tego samego adresata, pobiera się tylko jeden raz opłaty przewidziane w ustępie 4 punkt 1 i w ustępie 4 punkt 2.
5. Przesyłanie żądania drogą pocztową
- 5.1 Jeśli żądanie ma być przesłane drogą pocztową, do formularza CN 17 dołącza się w miarę możliwości dokładne faksymile koperty lub adresu figurującego na przesyłce i wysyła się bezpośrednio do urzędu przeznaczenia w przesyłce poleconej najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską).
- 5.2 Jeśli wymiana żądań odbywa się za pośrednictwem centralnych zarządów, to w nagłych przypadkach urząd nadania może wysłać kopię żądania bezpośrednio do urzędu przeznaczenia. Urząd ten powinien uwzględnić żądania wysłane bezpośrednio. Dane przesyłki wyłącza się z doręczenia do czasu nadejścia żądania z centralnego zarządu.
- 5.3 Po otrzymaniu formularza CN 17, urząd przeznaczenia poszukuje zgłoszonej przesyłki i nadaje dalszy niezbędny bieg żądaniu.
- 5.4 Urząd przeznaczenia powiadamia bezzwłocznie urząd nadania o sposobie załatwienia każdego żądania wycofania przesyłek z obiegu pocztowego, zmiany lub korekty adresu za pomocą kopii formularza CN 17, wypełnionego należycie w części „Réponse du bureau de destination” („Odpowiedź urzędu przeznaczenia”) i wysłanego najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską). Urząd nadania informuje osobę, która zgłosiła żądanie. Podobnie postępuje się w następujących poniższych przypadkach:
- 5.4.1 poszukiwania pozostały bezowocne;
- 5.4.2 przesyłka została już doręczona adresatowi;
- 5.4.3 przesyłka została skonfiskowana, zniszczona lub zajęta.
- 5.5 Przesyłkę niepriorytetową lub lądowo-morską, zwracaną do miejsca nadania na skutek zgłoszenia żądania jej wycofania z obiegu pocztowego, wysyła się drogą priorytetową lub lotniczą tylko wtedy, gdy nadawca zobowiązuje się do uiszczenia odpowiedniej różnicy w opłacie pocztowej. Jeśli przesyłka w następstwie zgłoszenia żądania zmiany lub korekty adresu jest dosyłana drogą priorytetową lub lotniczą, to różnica w opłacie pocztowej odpowiadająca nowemu odcinkowi drogi jest pobierana od adresata i pozostaje u wyznaczonego operatora kraju doręczenia.
6. Przesyłanie żądania środkami łączności telekomunikacyjnej
- 6.1 Jeśli żądanie ma być przesłane środkami łączności telekomunikacyjnej, formularz CN 17 składa się w odpowiedniej służbie zobowiązanej do przekazania szczegółów urzędowi pocztowemu przeznaczenia. Nadawca powinien uiścić odpowiednią opłatę za tę usługę.
- 6.2 Po otrzymaniu wiadomości przekazanych środkami łączności telekomunikacyjnej, urząd przeznaczenia poszukuje zgłoszonej przesyłki i nadaje dalszy niezbędny bieg żądaniu.
- 6.3 Każde żądanie zmiany lub korekty adresu przesyłki z zadeklarowaną wartością przekazane środkami łączności telekomunikacyjnej wymaga potwierdzenia pocztowego, najbliższą pocztą, w sposób przewidziany w ustępie 5 punkt 1. Na

formularzu CN 17 powinien zostać umieszczony w nagłówku widoczny napis „Confirmation de la demande transmise par voie des télécommunications du ...” („Potwierdzenie żądania przesłanego środkami łączności telekomunikacyjnej z dnia ...”). Czekając na to potwierdzenie, urząd przeznaczenia ogranicza się do zatrzymania przesyłki. Jednakże, wyznaczony operator kraju przeznaczenia może, na własną odpowiedzialność, nadać dalszy bieg żądaniu przekazanemu środkami łączności telekomunikacyjnej nie czekając na potwierdzenie pocztowe.

- 6.4 W obrocie między dwoma wyznaczonymi operatorami krajów, które przyjęły taką procedurę, nadawca może zażądać, aby powiadomienie o dyspozycjach wydanych przez urząd przeznaczenia zostało mu przekazane środkami łączności telekomunikacyjnej. Nadawca winien uiścić odpowiednią opłatę. Jeśli korzysta się z telegramów, winien on uiścić opłatę obliczoną za 15 wyrazów. Jeśli korzysta się z teleksu, od nadawcy pobiera się, w zasadzie, opłatę w takiej samej kwocie, jaką uiszcza on za wysłanie żądania teleksem.
- 6.5 Jeśli nadawca żądania przesłanego środkami łączności telekomunikacyjnej prosi o powiadomienie go podobnymi środkami łączności, to odpowiedź wysyła się taką drogą do urzędu nadania. Urząd nadania możliwie jak najszybciej powiadamia nadawcę. Tak samo postępuje się, jeśli żądanie przesłane środkami łączności telekomunikacyjnej nie jest wystarczająco dokładne do niezawodnego zidentyfikowania przesyłki.

Artykuł RC 145

Reklamacje

1. Oddzielne reklamacje sporządza się dla paczek zwykłych i dla paczek z zadeklarowaną wartością.
2. Zasady
 - 2.1 W terminie podanym w artykule 17 Konwencji, reklamacje zostają przyjęte natychmiast po zgłoszeniu problemu przez nadawcę lub przez adresata. Jednakże, jeśli reklamacja nadawcy dotyczy niedoręczonej przesyłki, a nie upłynął jeszcze przewidziany termin jej przesłania, należy poinformować nadawcę o tym terminie.
3. Przygotowanie żądania
 - 3.1 Każda reklamacja wymaga sporządzenia formularza CN 08.
 - 3.2 Do formularza CN 08 należy dołączyć, o ile to możliwe, faksymile adresu przesyłki. Formularz reklamacyjny winien być wypełniony w sposób bardzo czytelny i z podaniem wszystkich wymaganych danych, w szczególności obowiązkowych informacji o uiszczonych opłatach. Pożądane jest pisanie wielkimi literami alfabetu łacińskiego i cyframi arabskimi lub jeszcze lepiej – wydrukowanymi z komputera.
 - 3.3 Jeśli reklamacja odnosi się do przesyłki za pobraniem, winien być dołączony poza tym duplikat formularza CN 29ter.
 - 3.4 Jeden formularz można wypełnić dla kilku przesyłek nadanych w tym samym czasie, w tym samym urzędzie, przez tego samego nadawcę i przesyłanych tą samą drogą do tego samego adresata.
 - 3.5 Każdy wyznaczony operator może domagać się, poprzez zawiadomienie skierowane do Biura Międzynarodowego, aby dotyczące jego służby reklamacje CN 08 były kierowane do centralnego zarządu albo do specjalnie wyznaczonych jednego lub kilku urzędów.
 - 3.6 Wyznaczony operator, który jako pierwszy otrzymuje formularz CN 08 i dowody rzeczowe klienta powinien bezwzględnie zakończyć swoje postępowanie w terminie dziesięciu dni i przesłać dalej formularz CN 08 wraz z dowodami rzeczowymi do danego wyznaczonego operatora. Formularz i dowody należy zwrócić do

wyznaczonego operatora, skąd pochodzi reklamacja możliwie jak najszybciej, ale nie później niż w terminie dwóch miesięcy, licząc od daty pierwotnej reklamacji lub trzydziestu dni, licząc od tej daty, jeśli reklamacja została wysłana faksem lub innym środkiem elektronicznym. Jeżeli nadawca tego zażąda, będzie załączać się oświadczenie adresata, sporządzone na formularzu CN 18, potwierdzające nieotrzymanie poszukiwanej przesyłki. Po upływie ustalonego okresu, przesyła się faksem, pocztą elektroniczną lub innym środkiem łączności telekomunikacyjnej odpowiedź do wyznaczonego operatora kraju nadania na koszt wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia.

- 3.7 Odpowiedzi na reklamacje przesłane faksem lub pocztą elektroniczną powinny być przekazywane, w miarę możliwości, tą samą drogą.
- 3.8 Jeżeli nadawca zwraca uwagę na to, że mimo poświadczenia doręczenia otrzymanego od wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia, adresat twierdzi, że nie otrzymał poszukiwanej przesyłki, postępuje się jak następuje. Na wyraźne życzenie wyznaczonego operatora kraju nadania, wyznaczony operator kraju przeznaczenia jest zobowiązany dostarczyć nadawcy, możliwie jak najszybciej, a najpóźniej w terminie trzydziestu dni, licząc od daty wysłania tej prośby, za pośrednictwem wyznaczonego operatora kraju nadania, potwierdzenie doręczenia listem, potwierdzeniem odbioru CN 07 lub innym sposobem, podpisanym zgodnie z artykułem RC 128 ustęp 4 punkt 1, albo kopię podpisu osoby, której dostarczono przesyłkę, oznaczającego jej przyjęcie, albo każdą inną formę poświadczenia odbioru, zgodnie z artykułem RC 116 ustęp 2 lub RC 125 ustęp 7 punkt 1.1, stosownie do okoliczności.
- 4. Reklamacje dotyczące paczek zwykłych i paczek z zadeklarowaną wartością
- 4.1 W celu poszukiwania paczek zwykłych wymienianych w systemie kartowania sumarycznego, należy wpisać na formularzu reklamacyjnym CN 08 numer i datę wysłania odsyłki. Przesyłanie formularza odbywa się w miarę możliwości faksem lub pocztą elektroniczną, bez dodatkowych opłat dla klienta, a jeśli nie, to przesyłanie odbywa się listem poleconym. W tym przypadku formularz wysyła się z urzędu bez pisma przewodniego i zawsze najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską).
- 4.2 Jeśli wyznaczony operator kraju nadania lub wyznaczony operator kraju przeznaczenia domaga się tego, reklamację przesyła się bezpośrednio z urzędu nadania do urzędu przeznaczenia.
- 4.3 Jeśli po otrzymaniu reklamacji, centralny zarząd kraju przeznaczenia lub specjalnie wyznaczony właściwy urząd jest w stanie dostarczyć informacji o ostatecznym losie przesyłki, wypełnia on formularz CN 08 w części zatytułowanej „Renseignements a fournir par le service de destination” („Informacje, jakich udziela służba przeznaczenia”). W przypadku opóźnionego doręczenia, przechowywania lub zwrotu do miejsca nadania, na formularzu CN 08 podaje się krótką informację o przyczynie.
- 4.4 Wyznaczony operator, który nie może udowodnić ani doręczenia przesyłki, ani prawidłowego przekazania jej innemu wyznaczonemu operatorowi, nakazuje bezzwłocznie przeprowadzenie niezbędnego dochodzenia. Na formularzu CN 08 w części zatytułowanej „Réponse définitive” („Ostateczna odpowiedź”) przekazuje on obowiązkowo swoją decyzję dotyczącą odpowiedzialności.
- 4.5 Formularz CN 08, należycie wypełniony w sposób opisany w ustępie 4 punkt 3 i ustępie 4 punkt 4, zwraca się w miarę możliwości faksem lub pocztą elektroniczną, a jeśli nie to najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską) do urzędu, który go sporządził.
- 4.6 Wyznaczony operator kraju nadania przesyła jednocześnie reklamacje dotyczące paczek wysłanych w tranzycie otwartym do wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego i do wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia. Reklamacje dotyczące przesyłek umieszczonych w odsyłkach zamkniętych, które były przewożone w tranzycie przez jednego lub kilku wyznaczonych operatorów krajów

- pośredniczących opracowuje się bezpośrednio między krajem nadania i krajem ostatecznego przeznaczenia. Jednakże, wyznaczony operator kraju nadania może, w celu przyspieszenia procesu reklamacyjnego, zażądać od każdego wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego właściwych informacji dotyczących odsyłek.
- 4.6.1 Reklamacjom wysłanym do wyznaczonych operatorów krajów pośredniczących w sposób podany w Zbiorze paczek pocztowych towarzyszy formularz CN 37, CN 38 lub CN 41, w zależności od przypadku. Kopie można wysyłać drogą elektroniczną lub fizyczną, zgodnie z zasadami przedstawionymi w ustępie 3 punkt 6.
- 4.6.2 Każdy konsultowany wyznaczony operator kraju pośredniczącego przesyła formularz CN 08 do następnego danego wyznaczonego operatora jak również formularz CN 21 z nim związany do wyznaczonego operatora kraju nadania możliwie jak najszybciej, ale w terminie, który nie przekracza dziesięciu dni.
5. Reklamacje dotyczące niezwrócenia do nadawcy potwierdzenia odbioru
- 5.1 W przypadku przewidzianym w artykule RC 128 ustęp 4 punkt 3 i jeśli przesyłka została doręczona, wyznaczony operator kraju przeznaczenia uzyskuje, na formularzu CN 07 „Potwierdzenie odbioru” z napisem „Duplicata” („Duplikat”), podpis osoby, która przyjęła przesyłkę. Z zastrzeżeniem przepisów kraju wyznaczonego operatora wysyłającego potwierdzenie odbioru, zamiast uzyskiwania podpisu na duplikacie potwierdzenia odbioru, dozwolone jest także dołączenie do formularza CN 07 kopii dokumentu stosowanego w obrocie krajowym z podpisem osoby, która przyjęła przesyłkę lub kopii podpisu elektronicznego złożonego podczas doręczenia przesyłki. Formularz CN 07 pozostaje przytwierdzony do reklamacji CN 08 w celu późniejszego doręczenia osobie składającej reklamację.
6. Żądania przesłania reklamacji telegramem, teleksem lub przesyłką EMS
- 6.1 Jeśli żąda się telegraficznego przesłania reklamacji, to zamiast formularza CN 08 wysyła się telegram albo do centralnego zarządu wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia, albo do specjalnie wyznaczonego właściwego urzędu. Od osoby składającej reklamację pobiera się opłatę telegraficzną.
- 6.2 Jeśli zgłoszone zostało żądanie wysłania reklamacji przesyłką EMS, to od osoby składającej reklamację można pobrać opłaty obowiązujące normalnie dla tej usługi.
- 6.3 W obrocie między dwoma wyznaczonymi operatorami krajów, które przyjęły taką procedurę, nadawca może zażądać powiadomienia go telegramem o sposobie załatwienia jego reklamacji. W tym przypadku, nadawca winien uiścić opłatę za telegram obliczoną za 15 wyrazów. Jeśli korzysta się z teleksu, od nadawcy pobiera się, w zasadzie, opłatę w takiej samej kwocie, jaką uiszcza on za wysłanie reklamacji teleksem. Na zasadzie wzajemności, nie pobiera się opłaty za odpowiedź przesłaną innymi środkami łączności telekomunikacyjnej lub przesyłką EMS.
- 6.4 Jeśli reklamacja przesłana telegramem lub teleksem nie pozwala ustalić losu przesyłki, reklamację należy przesłać ponownie drogą pocztową przed rozstrzygnięciem sprawy odszkodowania. Sporządza się wówczas formularz CN 08, z którym należy postępować zgodnie z procedurą przedstawioną od ustępu 4 punkt 1 do ustępu 4 punkt 6.
7. Jeżeli reklamacja dotyczy paczki nadanej w innym kraju, formularz CN 08 jest przesyłany do wyznaczonego operatora lub do specjalnie wyznaczonego urzędu wyznaczonego operatora kraju nadania przesyłki. Powinien on tam dotrzeć w terminie przewidzianym na przechowywanie dokumentów. Dowód nadania powinien być przedstawiony, ale nie załącza się go do formularza CN 08. Na formularzu należy umieścić napis „Vu récépissé de dépôt n° ... délivré le ... par le bureau de ...”. („Widziano dowód nadania nr ... wydany w dniu ... przez urząd ...”).

8. Aby całkowicie zastąpić wysyłanie formularza CN 08 dla reklamacji, wyznaczeni operatorzy używają wspólnego internetowego systemu reklamacyjnego, jeśli przesyłki zaopatrzone są w kody kreskowe. Niemniej jednak, dla przesyłek za pobraniem i przesyłek w tranzycie, formularz CN 08 może być używany w jego miejsce. Stosuje się następujące normy:

8.1 żądanie wszczęcia poszukiwania: wyznaczony operator kraju nadania żąda po pierwsze od wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia przekazania informacji uzyskanych dzięki systemowi śledzenia; wyznaczony operator kraju przeznaczenia przesyła je w ciągu dwunastu godzin roboczych, jeśli wspólny internetowy system reklamacyjny lub system poczty elektronicznej są na miejscu.

8.2 specjalne poszukiwanie: jeżeli żądanie wszczęcia poszukiwania nie przynosi żadnego rezultatu wyznaczony operator kraju nadania może wówczas zażądać od wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia, aby przeprowadził poszukiwanie w urzędach i węzłach doręczających, przez które przesyłka prawdopodobnie przechodziła w czasie swej drogi kierowania; o uzyskanych informacjach należy powiadomić w ciągu dwudziestu czterech godzin roboczych, jeśli wspólny internetowy system reklamacyjny lub system poczty elektronicznej są na miejscu.

8.3 pełne poszukiwanie: jeśli przesyłka nie może zostać zlokalizowana w trakcie specjalnego poszukiwania, należy przeprowadzić bardziej pogłębione poszukiwanie w terminie stu sześćdziesięciu godzin roboczych; po upływie tego okresu, wyznaczony operator kraju nadania może wypłacić osobie uprawnionej na rachunek wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia. Właściwy kod autoryzacji powinien zostać przesłany przez odpowiedzialnego wyznaczonego operatora drogą elektroniczną. Jeżeli wyznaczony operator kraju przeznaczenia nie odeśle kodu autoryzacji w ustalonym terminie lub jeśli otrzymane informacje nie mogą być uznane za ostateczną odpowiedź w rozumieniu artykułu RC 152 ustęp 1, wyznaczony operator kraju wysyłającego automatycznie wypłaca odszkodowanie osobie uprawnionej na rachunek wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia.

9. Wyznaczeni operatorzy są zachęceni do osiągnięcia celów wskaźnikowych określonych poniżej, związanych z przesyłaniem w terminach odpowiedzi na reklamacje załatwiane z wyznaczonymi operatorami – partnerami w ramach wspólnego internetowego systemu reklamacyjnego:

9.1 95% odpowiedzi na reklamacje w terminach, zgodnie z normami określonymi w ustępie 8, jeżeli operator dysponuje systemem śledzenia i lokalizacji;

9.2 85% odpowiedzi na reklamacje w terminach zgodnie z normami określonymi w ustępie 8, jeżeli operator nie dysponuje systemem śledzenia i lokalizacji.

10. Do tego artykułu nie ma zastosowania żadne zastrzeżenie dotyczące terminów opracowywania i załatwiania reklamacji, z wyjątkiem przypadku zawarcia dwustronnej umowy.

Rozdział 5

Zagadnienia celne

Artykuł RC 146

Deklaracja celna i odprawa celna paczek pocztowych

1. Wyznaczeni operatorzy nie ponoszą żadnej odpowiedzialności z tytułu deklaracji celnych. Wyłącznie nadawca ponosi odpowiedzialność za wypełnienie deklaracji celnych.

Jednakże, wyznaczeni operatorzy powinni dążyć wszelkimi staraniami, aby poinformować swych klientów o sposobach dopełnienia formalności celnych, a w szczególności upewnić się o wypełnieniu w pełni deklaracji celnych CN 23 tak, aby ułatwić szybką odprawę celną przesyłek.

2. Wyznaczeni operatorzy podejmują wszelkie środki, aby w miarę możliwości przyspieszyć odprawę celną paczek lotniczych.

Artykuł RC 147

Opłata za przedstawienie do kontroli celnej

1. Wskaźnikowa kwota wymienionej w artykule 18 ustęp 2 Konwencji opłaty za przedstawienie do kontroli celnej, którą mogą być obciążone paczki podlegające kontroli celnej w kraju nadania, wynosi 0,65 SDR (DTS) za paczkę.

2. Paczki podlegające kontroli celnej w kraju przeznaczenia mogą być obciążone opłatą, której wskaźnikowa kwota wynosi 3,27 SDR (DTS) za paczkę, zgodnie z artykułem 18 ustęp 2 Konwencji.

3. W przypadku braku specjalnego porozumienia, pobranie opłaty odbywa się w chwili doręczenia paczki adresatowi. Jednakże, jeśli chodzi o paczki wolne przy doręczeniu od opłat i należności, opłata za przedstawienie do kontroli celnej pobierana jest przez wyznaczonego operatora kraju nadania na rzecz wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia.

Artykuł RC 148

Umarzanie opłat celnych i innych należności

1. Wyznaczeni operatorzy zobowiązują się występować do właściwych władz swego kraju o umorzenie należności (w tym opłat celnych), gdy dotyczą paczki:

- 1.1 zwracanej do nadawcy;
- 1.2 dosyłanej do trzeciego kraju;
- 1.3 której zrzekł się nadawca;
- 1.4 zaginionej w ich służbie lub zniszczonej z powodu całkowitego uszkodzenia zawartości;
- 1.5 ograbionej lub uszkodzonej w ich służbie.

2. W przypadkach ograbienia lub uszkodzenia, umorzenia należności żąda się tylko od wartości brakującej zawartości lub od obniżenia wartości, któremu uległa zawartość.

Rozdział 6

Odpowiedzialność Państw członkowskich lub wyznaczonych operatorów

Artykuł RC 149

Stosowanie odpowiedzialności Państw członkowskich lub wyznaczonych operatorów

1. Zasady

- 1.1 Odpowiedzialność wyznaczonych operatorów dotyczy zarówno paczek przewożonych w transzycie otwartym jak i paczek wysyłanych w odsyłkach zamkniętych lub zwracanych bez podania na paczce przyczyny niedoręczenia.
 - 1.2 Wyznaczeni operatorzy, którzy zobowiązują się do ponoszenia ryzyka związanego z działaniem siły wyższej, odpowiadają wobec nadawców paczek nadanych w ich kraju za zaginięcia, ograbienia i uszkodzenia spowodowane działaniem siły wyższej w czasie całego przewozu paczek. Zobowiązanie obejmuje ewentualnie drogę dosyłania lub zwrotu do nadawcy.
 - 1.3 Wyznaczony operator, w służbie którego miało miejsce zaginięcie, ograbienie, uszkodzenie lub zwrot bez podania przyczyny, powinien zdecydować zgodnie z ustawodawstwem swego kraju, czy to zaginięcie, ograbienie, uszkodzenie lub zwrot bez podania przyczyny przypisuje się okolicznościom związanym z działaniem siły wyższej. O okolicznościach tych powiadamiany jest wyznaczony operator kraju nadania, jeżeli sobie tego życzy.
 - 1.4 Wyznaczeni operatorzy, którzy uczestniczą w wymianie paczek za pobraniem odpowiadają, do wysokości kwoty pobrania, za doręczenie paczek za pobraniem bez zainkasowania pieniędzy lub zainkasowania sumy niższej niż kwota pobrania. Wyznaczeni operatorzy nie ponoszą żadnej odpowiedzialności z tytułu opóźnień, jakie mogą powstać w inkasowaniu i przesyłaniu pieniędzy.
 - 1.5 Począwszy od 1 marca 2006 roku, każde żądanie zmierzające do ponoszenia odpowiedzialności wyznaczonych operatorów może dotyczyć tylko paczek identyfikowanych za pomocą niepowtarzalnego identyfikatora zgodnego z normą S10 (Identyfikacja przesyłek pocztowych) opublikowaną w Zbiorze norm technicznych Światowego Związku Pocztowego.
2. Odszkodowania
 - 2.1 Przewidziane w artykule 21 ustęp 4 punkt 1 Konwencji odszkodowanie nie może przekroczyć kwoty obliczonej poprzez połączenie stawki 40 SDR (DTS) za paczkę zwykłą i stawki 4,50 SDR (DTS) za kilogram. Należy doliczyć opłaty i należności zapłacone za nadanie przesyłki.
 - 2.2 Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić stosowanie we wzajemnym obrocie kwoty 130 SDR (DTS) za paczkę, bez względu na jej masę.
 - 2.3 Kwota odszkodowania przywidywana w artykule 21 ustęp 4 punkt 2 Konwencji w przypadku częściowego ograbienia lub częściowego uszkodzenia paczki zwykłej nie może być wyższa od kwot określonych odpowiednio w ustępie 2 punkt 1 i ustępie 2 punkt 2 w przypadku zaginięcia, całkowitego ograbienia lub uszkodzenia paczki zwykłej.
 - 2.4 Kwota odszkodowania wypłacanego w przypadku zwrotu paczki bez podania przyczyny odpowiada kwocie opłat zapłaconych przez nadawcę w chwili nadania paczki w kraju nadania i kosztów spowodowanych jej zwrotem z kraju przeznaczenia.

Artykuł RC 150

Doręczanie paczek ograbionych lub uszkodzonych

1. Urząd, który doręcza ograbioną lub uszkodzoną paczkę sporządza, w dwóch egzemplarzach, protokół CN 24 z komisijnego sprawdzenia i przedstawia go, o ile to możliwe, adresatowi do podpisania. Jeden egzemplarz wręcza się adresatowi lub, w przypadku odmowy przyjęcia paczki albo dosyłania, dołącza się go do paczki. Drugi egzemplarz przechowuje wyznaczony operator, który sporządził protokół.
2. Jeżeli przepisy krajowe tego wymagają, paczkę, z którą postąpiono zgodnie z ustępem 1, zwraca się do nadawcy, jeżeli adresat odmawia podpisania protokołu CN 24.

3. Z egzemplarzem protokołu CN 24, sporządzonym przez wejściowy urząd wymiany zgodnie z artykułem RC 186 ustęp 2, postępuje się, w przypadku doręczania, zgodnie z przepisami kraju przeznaczenia. W przypadku odmowy przyjęcia paczki, egzemplarz ten pozostaje dołączony do paczki.

4. Jeżeli odpowiedzialność ponoszona zgodnie z artykułem 22 ustęp 1 Konwencji powinna być dzielona z innym wyznaczonym operatorem, przesyła się jemu w tym celu żądanie pisemne, któremu towarzyszy kopia lub tłumaczenie protokołu CN 24. W danym przypadku, dołącza się również kopię zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78 wymienionego w artykule RC 183 ustęp 4.

Artykuł RC 151

Stwierdzenie odpowiedzialności nadawcy

1. Wyznaczony operator, który stwierdza szkodę powstałą z winy nadawcy, informuje o tym wyznaczonego operatora kraju nadania, do którego należy wszczęcie, w danym przypadku, postępowania przeciwko nadawcy.

Artykuł RC 152

Wypłata odszkodowania

1. Wyznaczony operator kraju pochodzenia lub kraju przeznaczenia, zależnie od okoliczności, jest upoważniony do wypłacenia odszkodowania uprawnionej osobie na rachunek wyznaczonego operatora, który uczestnicząc w przewozie i będąc właściwie poinformowany, pozwolił na upływanie dwu miesięcy, a jeśli sprawa została zgłoszona faksem lub jakimkolwiek innym środkiem elektronicznym pozwalającym potwierdzić odbiór reklamacji, trzydziestu dni bez podania ostatecznego rozstrzygnięcia sprawy lub nie zawiadomił:

- 1.1 że szkoda wyglądała na spowodowaną działaniem siły wyższej;
- 1.2 że przesyłka została zatrzymana, skonfiskowana lub zniszczona przez kompetentne władze z powodu jej zawartości lub zajęta na mocy ustawodawstwa kraju przeznaczenia.

2. Przewidziane w ustępie 1 terminy dwóch miesięcy i trzydziestu dni zaczynają biec licząc od dnia, w którym formularz CN 08 został należycie wypełniony przez wyznaczonego operatora kraju nadania, w tym niezbędne informacje dotyczące przesłania odsyłek.

3. Niniejszy artykuł ma zastosowanie jedynie w przypadku, gdy wyznaczony operator wysłał formularz CN 08 na adres wyznaczonego operatora kraju odbierającego wymieniony w Zbiorze paczek pocztowych lub zaktualizowany za pośrednictwem okólnika Biura Międzynarodowego Światowego Związku Pocztowego.

4. Wyznaczony operator kraju pochodzenia jest upoważniony do wypłacenia odszkodowania uprawnionej osobie na rachunek wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia, który będąc właściwie poinformowany o wymienionym w artykule RC 145 ustęp 3 punkt 8 życzeniu wyrażonym przez wyznaczonego operatora kraju pochodzenia w sprawie otrzymania potwierdzenia doręczenia reklamowanej przesyłki, pozwolił na upływanie trzydziestu dni, licząc od daty wysłania tej prośby przez wyznaczonego operatora kraju pochodzenia, bez udzielenia odpowiedzi na drugie zapytanie dotyczące nieprawidłowego wykonania usługi.

5. Wyznaczony operator kraju pochodzenia lub kraju przeznaczenia, zależnie od okoliczności, jest upoważniony do odroczenia wypłaty odszkodowania uprawnionej osobie w przypadku, gdy formularz reklamacyjny jest wypełniony nie w całości lub niedokładnie i musiał zostać zwrócony w celu uzupełnienia informacji lub poprawienia, co spowodowało przekroczenie terminu wymienionego w ustępie 1. Wypłata odszkodowania będzie mogła nastąpić w dodatkowym terminie dwu miesięcy, licząc od dnia uzupełnienia lub poprawienia formularza CN 08. W przypadku braku uzupełnienia informacji lub poprawienia reklamacji, wyznaczony operator, którego to dotyczy jest upoważniony do niewypłacenia odszkodowania uprawnionej osobie.

6. W przypadku reklamacji dotyczącej przesyłki za pobraniem, wyznaczony operator kraju pochodzenia jest upoważniony do wypłaty odszkodowania uprawnionej osobie do wysokości kwoty pobrania na rachunek wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia, który, będąc właściwie poinformowany, pozwolił na upływanie dwu miesięcy bez podania ostatecznego rozstrzygnięcia sprawy.

7. Do tego artykułu nie ma zastosowania żadne zastrzeżenie dotyczące terminów opracowywania i załatwiania reklamacji jak również terminu i warunków wypłaty odszkodowania oraz zwrotu odszkodowań wyznaczonym operatorom, którzy je wypłacili, z wyjątkiem przypadku zawarcia dwustronnej umowy.

Artykuł RC 153

Termin wypłaty odszkodowania

1. Wypłata odszkodowania powinna być dokonana możliwie jak najszybciej, a najpóźniej w terminie trzech miesięcy, licząc od dnia następnego po dniu złożenia reklamacji.

2. Do tego artykułu nie ma zastosowania żadne zastrzeżenie dotyczące terminu wypłaty odszkodowania, z wyjątkiem przypadku zawarcia dwustronnej umowy.

Artykuł RC 154

Wypłata odszkodowania z urzędu

1. Zwrot formularza CN 08, którego części zatytułowane „Renseignements à fournir par les services intermédiaires” („Informacje, jakich udzielają służby pośredniczące”), „Renseignements à fournir par le service de destination” („Informacje, jakich udziela służba przeznaczenia”) i „Réponse définitive” („Odpowiedź ostateczna”) nie zostały uzupełnione, nie może być uważany jako odpowiedź ostateczna w rozumieniu artykułu RC 152 ustęp 1.

Artykuł RC 155

Ustalanie odpowiedzialności między wyznaczonymi operatorami

1. Do chwili przedstawienia dowodu przeciwnego, odpowiedzialność spoczywa na wyznaczonym operatorze, który przyjął przesyłkę bez sporządzenia przy pomocy zawiadomienia o sprawdzeniu CN 43 lub CP 78, albo wykazu zdawczego CN 37, CN 38 lub CN 41 żadnego raportu o jakiegokolwiek nieprawidłowości w momencie otrzymania odsyłki zawierającej przesyłkę i mając do dyspozycji wszelkie przepisowe środki poszukiwania, nie może udowodnić ani doręczenia adresatowi ani, ewentualnie, właściwego przekazania innemu wyznaczonemu operatorowi.

2. Jeśli zaginięcie, ograbienie lub uszkodzenie miało miejsce w czasie przewozu, bez możliwości ustalenia na terytorium lub w służbie jakiego kraju miało to miejsce, wyznaczeni operatorzy, których to dotyczy pokrywają szkodę w równych częściach. Jednakże, w przypadku paczki zwykłej, gdy kwota odszkodowania nie przekracza kwoty obliczonej zgodnie z postanowieniami artykułu 21 ustęp 4 punkt 1 Konwencji dla paczki o masie 1 kilograma, kwota ta jest pokrywana, w równych częściach, przez wyznaczonych operatorów kraju pochodzenia i kraju przeznaczenia, z wyłączeniem wyznaczonych operatorów krajów pośredniczących.
3. Odnośnie przesyłek z zadeklarowaną wartością, odpowiedzialność jednego wyznaczonego operatora wobec innych wyznaczonych operatorów w żadnym przypadku nie wykracza ponad maksymalne deklarowanie wartości, które on przyjął.
4. Wyznaczeni operatorzy, które nie świadczą usługi przesyłek z zadeklarowaną wartością ponoszą, dla takich przesyłek przewożonych w odesłkach zamkniętych, odpowiedzialność przewidzianą dla zwykłych paczek. Postanowienie to ma również zastosowanie, gdy wyznaczeni operatorzy nie przyjmują odpowiedzialności za wartości przewożone na pokładach statków lub samolotów, które wykorzystują.
5. Jeśli zaginięcie, ograbienie lub uszkodzenie przesyłki z zadeklarowaną wartością miało miejsce na terytorium lub w służbie wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego, który nie świadczy usługi przesyłek z zadeklarowaną wartością, to wyznaczony operator kraju pochodzenia pokrywa szkodę nieobjętą przez wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego. Ta sama zasada ma zastosowanie, gdy wartość szkody jest wyższa od maksymalnej zadeklarowanej wartości przyjętej przez wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego.
6. Opłaty celne i inne, których nie można było umorzyć są pokrywane przez wyznaczonych operatorów odpowiedzialnych za zaginięcie, ograbienie lub uszkodzenie.
7. Wyznaczony operator, który dokonał wypłaty odszkodowania przejmuje prawa osoby, która je otrzymała, do wysokości kwoty odszkodowania, w przypadku ewentualnego regresu w stosunku bądź do adresata bądź do nadawcy lub osób trzecich.

Artykuł RC 156

Sposoby ustalania odpowiedzialności między wyznaczonymi operatorami

1. Wyznaczony operator kraju pośredniczącego lub przeznaczenia jest, aż do chwili przedstawienia dowodu przeciwnego i z zastrzeżeniem artykułu RC 155 ustęp 2, zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności:
 - 1.1 jeśli przestrzegał postanowień dotyczących sprawdzania odesłek i paczek oraz stwierdzania nieprawidłowości;
 - 1.2 jeśli może udowodnić, że został poinformowany o reklamacji po zniszczeniu dokumentów służbowych dotyczących poszukiwanej paczki, ponieważ upłynął przepisowy termin ich przechowywania; zastrzeżenie to nie narusza praw osoby zgłaszającej reklamację.
2. Jeżeli ograbienie lub uszkodzenie zostało stwierdzone w kraju przeznaczenia lub w przypadku zwrotu do nadawcy w kraju jego zamieszkania (w kraju, w którym mieści się jego siedziba), do wyznaczonego operatora tego kraju należy udowodnienie, że:
 - 2.1 ani opakowanie, ani zamknięcie paczki nie nosiły widocznych śladów ograbienia lub uszkodzenia;

- 2.2 w przypadku paczki z zadeklarowaną wartością, stwierdzona w czasie nadania masa nie uległa zmianie;
- 2.3 w odniesieniu do paczek przesyłanych w zamkniętych pojemnikach, pojemniki te tak samo jak i ich zamknięcie nie były naruszone.

3. Jeżeli wymieniony w ustępie 2 dowód został dostarczony, żaden z innych zainteresowanych wyznaczonych operatorów nie może uchylić się od swojej części odpowiedzialności, powołując się na fakt, że przekazał paczkę następnemu wyznaczonemu operatorowi, a ten nie zgłosił zastrzeżeń.

4. W przypadku paczek przesyłanych sumarycznie, żaden z zainteresowanych wyznaczonych operatorów nie może, w celu uchylenia się od swojej części odpowiedzialności, powoływać się na fakt, że liczba paczek znajdujących się w odesłce różni się od liczby wpisanej do karty paczkowej.

5. W przypadku przesyłania sumarycznego, zainteresowani wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić, aby odpowiedzialność była podzielona w przypadku zaginięcia, ograbienia lub uszkodzenia pewnych rodzajów paczek określonych we wspólnym porozumieniu.

6. Jeśli paczka zaginęła, została ograbiona lub uszkodzona w okolicznościach związanych z działaniem siły wyższej, wyznaczony operator, na terytorium którego lub w służbach którego powstała szkoda, jest odpowiedzialny wobec wyznaczonego operatora kraju nadania tylko wówczas, gdy obaj wyznaczeni operatorzy przyjmują na siebie ponoszenie ryzyka związanego z działaniem siły wyższej.

Artykuł RC 157

Odzyskiwanie wypłaconych odszkodowań od przedsiębiorstw zajmujących się przewozem lotniczym

1. Gdy zaginięcie, ograbienie lub uszkodzenie miało miejsce w służbie przedsiębiorstwa zajmującego się przewozem lotniczym, wyznaczony operator, który pobiera opłaty za transport, zobowiązany jest zwrócić wyznaczonemu operatorowi kraju nadania odszkodowanie wypłacone nadawcy. Do niego należy odzyskanie tych kwot od odpowiedzialnego przedsiębiorstwa zajmującego się przewozem lotniczym. Jeżeli wyznaczony operator kraju nadania reguluje opłaty za przewóz bezpośrednio linii lotniczej, sam powinien zażądać zwrotu tych kwot od tej linii.

Artykuł RC 158

Zwrot odszkodowania wyznaczonemu operatorowi, który je wypłacił

1. Wyznaczony operator odpowiedzialny lub na rachunek którego dokonano wypłaty powinien zwrócić wyznaczonemu operatorowi wypłacającemu kwotę odszkodowania, opłat i należności przekazanych uprawnionej osobie na podstawie obowiązkowych informacji zamieszczonych na formularzu reklamacyjnym CN 08. Zwrot ten powinien nastąpić w terminie dwóch miesięcy, licząc od daty zawiadomienia o wypłacie.

2. Jeżeli odszkodowanie, opłaty i należności, które zostały wypłacone uprawnionej osobie powinny zostać pokryte przez kilku wyznaczonych operatorów, całość odszkodowania, opłat i należności wypłaconych uprawnionej osobie powinna być przekazana wyznaczonemu operatorowi wypłacającemu, w terminie podanym w ustępie 1, przez pierwszego wyznaczonego operatora, który należycie przyjął reklamowaną przesyłkę, ale nie może udowodnić jej prawidłowego przekazania następnej służbie. Do tego

wyznaczonego operatora należy dochodzenie od innych współodpowiedzialnych wyznaczonych operatorów zwrotu ewentualnego udziału każdego z nich w odszkodowaniu wypłaconym uprawnionej osobie.

3. Wyznaczony operator, którego odpowiedzialność została należycie ustalona i który początkowo uchylił się od zapłacenia odszkodowania, powinien przyjąć na siebie pokrycie wszystkich dodatkowych kosztów wynikających z nieuzasadnionej zwłoki w płatności.

Artykuł RC 159

Rozliczanie odszkodowań między wyznaczonymi operatorami

1. Jeśli rok po dniu wysłania upoważnienia do wypłaty odszkodowania, wyznaczony operator wypłacający nie obciążył rachunku odpowiedzialnego wyznaczonego operatora, to upoważnienie traktuje się jako niebyłe. Wyznaczony operator, który je otrzymał, nie ma już prawa domagać się zwrotu ewentualnie wypłaconego odszkodowania.

2. Jeżeli odpowiedzialność została uznana, a także w przypadku przewidzianym w artykule RC 152 ustęp 1, kwotę odszkodowania można również pobrać z urzędu od odpowiedzialnego wyznaczonego operatora. Pobranie to ma miejsce drogą dowolnego rozliczenia, bądź bezpośrednio, bądź za pośrednictwem wyznaczonego operatora, który prowadzi regularnie rozliczenia z odpowiedzialnym wyznaczonym operatorem.

3. Jeżeli nadawca lub adresat odbierze odnalezioną przesyłkę po zwróceniu kwoty wypłaconego odszkodowania, kwotę tę przekazuje się wyznaczonemu operatorowi lub ewentualnie wyznaczonym operatorom, którzy pokryli szkodę. Zwrot ten powinien nastąpić w terminie jednego roku, licząc od dnia oddania kwoty odszkodowania.

4. Wyznaczeni operatorzy kraju pochodzenia i kraju przeznaczenia mogą uzgodnić między sobą, aby całą kwotę odszkodowania obciążać tego wyznaczonego operatora, który powinien dokonać wypłaty uprawnionej osobie.

5. Zwrot kwoty odszkodowania wyznaczonemu operatorowi-wierzycielowi dokonuje się zgodnie z zasadami płatności przewidzianymi w artykułach RC 211 i RC 212.

Artykuł RC 160

Rozliczanie należnych sum z tytułu odszkodowania za paczki

1. Jeżeli należy obciążyć płatnościami odpowiedzialnych wyznaczonych operatorów i chodzi o kilka kwot, zestawia się je na formularzu CN 48. Ogólną kwotę przenosi się do rachunku CP 75 wymienionego w artykule RC 207 ustęp 3.

2. W przypadku sporów dotyczących roszczeń odszkodowawczych, przekazanych za pośrednictwem formularza CN 48, które nie mają związku z artykułem RC 152, wyznaczeni operatorzy wysyłający powinni przedstawić, na żądanie, dowody potwierdzające ich roszczenie, w tym kopię dwustronną właściwego formularza CN 08, jeżeli nie jest używany internetowy system reklamacyjny.

Rozdział 7

Warunki dotyczące przekazywania, kierowania i przyjmowania paczek

Artykuł RC 161**Ogólne zasady wymiany paczek**

1. Wyznaczeni operatorzy mogą wysyłać sobie nawzajem, za pośrednictwem jednego lub kilku z nich, zarówno odsyłki zamknięte jak i paczki kierowane w tranzycie otwartym, w zależności od potrzeb i wymagań usługi.
2. Jeżeli nadzwyczajne okoliczności zmuszają wyznaczonego operatora do tymczasowego całkowitego lub częściowego zawieszenia świadczenia usług, powinien on niezwłocznie zawiadomić o tym zainteresowanych wyznaczonych operatorów.
3. Jeżeli przewóz paczek w tranzycie przez dany kraj odbywa się bez udziału wyznaczonego operatora tego kraju, ta forma tranzytu nie pociąga odpowiedzialności Państwa członkowskiego lub wyznaczonego operatora kraju, przez który odbywa się tranzyt.
4. Wyznaczeni operatorzy mogą wysyłać paczki lądowo-morskie drogą lotniczą, ze zmniejszonym priorytetem. Wyznaczony operator kraju przeznaczenia wskazuje, w ramach Oficjalnego zbioru informacji o charakterze ogólnym dotyczących wykonywania usługi paczek pocztowych, dane urzędu wymiany lub portu lotniczego przeznaczenia, który przyjmuje takie paczki.
5. Każdy wyznaczony operator podaje warunki, na jakich przyjmuje do przewozu w tranzycie paczki przeznaczone do krajów, do których może on służyć jako pośrednik. Do tego celu wykorzystuje tablice CP 81 i CP 82. Tablice podają w szczególności udziały, jakie należy jemu zaliczyć.
6. Oficjalny zbiór informacji o charakterze ogólnym dotyczących wykonywania usługi paczek pocztowych dostarcza szczegółów na temat wymiany paczek.
7. Na podstawie tych informacji oraz tablic CP 81 i CP 82 wyznaczonych operatorów krajów pośredniczących, każdy wyznaczony operator określa drogi, jakimi mają być kierowane jego paczki. Dane te pozwalają mu również ustalić opłaty, jakie ma pobierać od nadawców.
8. Wyznaczeni operatorzy przesyłają sobie wzajemnie, co najmniej na miesiąc przed rozpoczęciem ich stosowania, tablice CP 81 i CP 82. Przekazują ich kopie do Biura Międzynarodowego. O późniejszych zmianach wprowadzanych do tych tablic powiadamia się w taki sam sposób. Termin powiadomienia nie dotyczy przypadków wymienionych w artykule RC 198 ustęp 1.
9. Każdy wyznaczony operator jest zobowiązany kierować paczki przekazane mu przez innego wyznaczonego operatora do przewozu w tranzycie przez jego terytorium, drogami i środkami, jakie on wykorzystuje do przewozu własnych paczek.
10. W przypadku przerwania zaplanowanej drogi, paczki przesyłane w tranzycie kierowane są najkorzystniejszą dostępną drogą.
11. Jeżeli wykorzystywanie nowej drogi kierowania powoduje wyższe koszty (dodatkowe udziały lądowe lub morskie), wyznaczony operator kraju tranzytowego postępuje zgodnie z artykułem RC 198 ustęp 1.
12. Tranzyt powinien odbywać się na warunkach ustalonych przez Konwencję i niniejszy Regulamin, nawet jeżeli wyznaczony operator kraju nadania lub kraju przeznaczenia paczek nie uczestniczy w usłudze paczek pocztowych.

13. W obrocie między wyznaczonymi operatorami krajów, które dzieli jedno lub kilka terytoriów pośrednich, paczki powinny być kierowane drogami uzgodnionymi przez zainteresowanych wyznaczonych operatorów.

14. Każdy wyznaczony operator, który świadczy usługę paczek lotniczych, zobowiązany jest kierować paczki lotnicze przekazane mu przez innego wyznaczonego operatora drogami lotniczymi wykorzystywanymi dla jego własnych przesyłek tego rodzaju. Jeżeli kierowanie paczek lotniczych inną drogą jest korzystniejsze od istniejącego połączenia lotniczego, paczki lotnicze powinny być kierowane tą drogą.

15. Wyznaczeni operatorzy, którzy nie uczestniczą w usłudze paczek lotniczych, kierują je połączeniami lotniczymi wykorzystywanymi do przewozu ich korespondencji lotniczej. W przypadku braku połączenia lotniczego, ci wyznaczeni operatorzy wysyłają paczki lotnicze drogą lądowo-morską wykorzystywaną zwykle dla innych paczek.

16. Wymiana odsyłek paczkowych odbywa się pomiędzy urzędami zwanymi „urzędami wymiany”. Za każdym razem, gdy urząd wymiany powinien być wpisany na formularzu pocztowym, należy to zrobić zgodnie z zasadami podanymi w normie technicznej S34 Światowego Związku Pocztowego (rejestracja węzłów opracowujących pocztę międzynarodową). Przewiduje ona umieszczenie:

16.1 nazwy urzędu wymiany;

16.2 nazwy wyznaczonego operatora, któremu podlega urząd wymiany;

16.3 na identyfikatorach posiadających kod kreskowy, kod S34 pozwalający zidentyfikować urząd wymiany.

17. Wyznaczeni operatorzy, którzy wysyłają więcej niż 100 ton paczek rocznie powinni stosować poniższe zalecenia, a wszyscy pozostali wyznaczeni operatorzy są zachęceni do tego samego:

17.1 oznaczanie pojemników przy użyciu standardowych identyfikatorów Światowego Związku Pocztowego dotyczących zawartości pojemników (norma S9);

17.2 umieszczanie identyfikatora S9 na chorągiewce pojemnika, zgodnie z normą S29;

17.3 powiadamianie z wyprzedzeniem, drogą elektroniczną, za pomocą komunikatów zgodnych z normami Światowego Związku Pocztowego o wszystkich wysyłanych odsyłkach, podając identyfikatory S9 pojemników zawartych w każdej odsyłce;

17.4 potwierdzanie, drogą elektroniczną, przyjęcia przychodzących pojemników, o których zostały wcześniej powiadomione, stosując komunikaty odpowiedzi lub zgłoszenia zdarzeń odpowiadające normom Światowego Związku Pocztowego.

18. Próg ilości wysyłanych przesyłek będzie się co roku stopniowo zmniejszać w celu umożliwienia wyznaczonym operatorom stosowania tych norm. Ilości będą obniżane do 75 ton paczek rocznie począwszy od roku 2011, do 50 ton począwszy od roku 2012 i do 25 ton począwszy od roku 2013.

19. Wszystkie urzędy wymiany powinny zostać zarejestrowane w wykazie kodów węzłów opracowujących pocztę międzynarodową przez wyznaczonego operatora, któremu podlegają. Wykaz jest publikowany na stronie internetowej Światowego Związku Pocztowego.

20. Na wszystkich formularzach, urząd wymiany jest oznaczony za pomocą jego nazwy i nazwy wyznaczonego operatora, któremu podlega w taki sposób, w jaki jest to publikowane w wyżej wymienionym wykazie kodów.

21. Na identyfikatorach posiadających kod kreskowy, kod S34 służy identyfikacji każdego urzędu wymiany. Wyznaczeni operatorzy powinni posiadać w swoich bazach danych wykaz operatorów, którym podlega każdy węzeł z przypisanym kodem.

Artykuł RC 162**Umieszczanie i specyfikacja kodów kreskowych**

1. Wszyscy wyznaczeni operatorzy powinni umieszczać kod kreskowy na wszystkich wysyłanych zagranicznych paczkach pocztowych (lotniczych, S.A.L. i lądowo-morskich). Specyfikacje są następujące:
 - 1.1 każda paczka powinna być identyfikowana przez niepowtarzalny identyfikator zgodny z normą S10d (Identyfikacja przesyłek pocztowych: część D: identyfikator 13-znakowy dla paczek) tak jak opublikowano w Zbiorze norm technicznych Światowego Związku Pocztowego.
 - 1.2 identyfikator powinien być również przedstawiony w formie kodu kreskowego zgodnego z normą S10d (Identyfikacja przesyłek pocztowych: część D: identyfikator 13-znakowy dla paczek) tak jak opublikowano w Zbiorze norm technicznych Światowego Związku Pocztowego.
 - 1.3 wyznaczeni operatorzy kraju nadania umieszczają jeden niepowtarzalny kod kreskowy zgodny ze specyfikacją S10d Światowego Związku Pocztowego (Identyfikacja przesyłek pocztowych: część D: identyfikator 13-znakowy dla paczek) na paczkach wysłanych do innych krajów.
 - 1.4 w przypadkach gdy wyznaczeni operatorzy krajów pośredniczących i wyznaczeni operatorzy kraju przeznaczenia umieszczają na paczkach nową nalepkę zaopatrzoną w kod kreskowy, mogą oni wybrać pomiędzy dwoma rozwiązaniami:
 - 1.4.1 umieścić nową nalepkę zaopatrzoną w kod kreskowy zgodny z normą S10d i przedstawiającą niepowtarzalny identyfikator wyznaczonego operatora kraju nadania,
 - 1.4.2 umieścić nową nalepkę zaopatrzoną w kod kreskowy tak, aby nie zakrywała kodu kreskowego zgodnego z normą S10d wyznaczonego operatora kraju nadania.
 - 1.5 Jeżeli paczka nie może zostać doręczona i musi zostać zwrócona do wyznaczonego operatora kraju nadania, usuwa się lub zamazuje każdą nową nalepkę zaopatrzoną w kod kreskowy zgodny z normą S10d, który nie jest identyczny z niepowtarzalnym identyfikatorem wyznaczonego operatora kraju nadania. Wyznaczony operator zwracający przesyłkę upewnia się czy adres nadawcy nie jest zakryty przez żadną nową nalepkę.
 - 1.6 Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić dwustronnie stosowanie niepowtarzalnych identyfikatorów i kodów kreskowych już używanych dla paczek zagranicznych.
 - 1.7 Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić dwustronnie stosowanie kodów identyfikacyjnych dla jednostek transportowych zgodnych z normą S26 (Kody identyfikacyjne jednostek transportowych dla paczek) tak jak opublikowano w Zbiorze norm technicznych Światowego Związku Pocztowego.

Artykuł RC 163**Śledzenie i lokalizacja – Specyfikacje dotyczące przesyłek i odsyłek**

1. Wyznaczeni operatorzy, którzy wykorzystują system śledzenia i lokalizacji dostarczają, na podstawie normy M17-EMSEVT wersja 1.0 (normy Światowego Związku Pocztowego o wymianach komunikatów), dane o śledzeniu i lokalizacji dotyczące paczek wysyłanych z ich terytorium krajowego i paczek przychodzących na to samo terytorium oraz pilnują, aby dane były wymieniane ze wszystkimi wyznaczonymi operatorami-partnerami odnośnie zdarzeń związanych ze śledzeniem i podanych poniżej elementów danych:
 - 1.1 obowiązkowe dane o śledzeniu dotyczące zdarzeń

*Zdarzenia Opis**Elementy danych*

- | | | | |
|-------|-----|---------------------------------------|-------------------------|
| 1.1.1 | EMC | Wyjście z wysyłającego urzędu wymiany | Identyfikacja przesyłki |
|-------|-----|---------------------------------------|-------------------------|

			Kraj przeznaczenia Data zdarzenia Godzina zdarzenia Urząd wymiany
1.1.2	EMD	Wejście do urzędu wymiany przeznaczenia	Identyfikacja przesyłki Kraj przeznaczenia Data zdarzenia Godzina zdarzenia Urząd wymiany
1.1.3	EMH	Próba doręczenia/nieudana próba doręczenia	Identyfikacja przesyłki Kraj przeznaczenia Data zdarzenia Godzina zdarzenia Urząd (doręczający) Kod określający nieudaną próbę doręczenia
1.1.4	lub EMI	Doręczenie ostateczne	Identyfikacja przesyłki Kraj przeznaczenia Data zdarzenia Godzina zdarzenia Urząd (doręczający)
1.2	fakultatywne dane o śledzeniu dotyczące zdarzeń		
	<i>Zdarzenia</i>	<i>Opis</i>	<i>Elementy danych</i>
1.2.1	EMA	Nadanie/przyjęcie	Identyfikacja przesyłki Kraj przeznaczenia Data zdarzenia Godzina zdarzenia Urząd nadania
1.2.2	EMB	Wejście do wysyłającego urzędu wymiany	Identyfikacja przesyłki Kraj przeznaczenia Data zdarzenia Godzina zdarzenia Urząd wymiany
1.2.3	EME	Zatrzymanie w urzędzie celnym	Identyfikacja przesyłki Kraj przeznaczenia Data zdarzenia Godzina zdarzenia Urząd wymiany Kod określający zatrzymanie
1.2.4	EMF	Wyjście z urzędu wymiany przeznaczenia	Identyfikacja przesyłki Kraj przeznaczenia Data zdarzenia Godzina zdarzenia Urząd wymiany

- | | | | |
|-------|--|--|--|
| 1.2.5 | EMG | Wejście do urzędu doręczającego | Identyfikacja przesyłki
Kraj przeznaczenia
Data zdarzenia
Godzina zdarzenia
Urząd doręczający |
| 1.2.6 | EMJ | Wejście do tranzytowego urzędu wymiany | Identyfikacja przesyłki
Kraj przeznaczenia
Data zdarzenia
Godzina zdarzenia
Urząd wymiany (tranzytowy) |
| 1.2.7 | EMK | Wyjście z tranzytowego urzędu wymiany | Identyfikacja przesyłki
Kraj przeznaczenia
Data zdarzenia
Godzina zdarzenia
Urząd wymiany (tranzytowy) |
| 1.2.8 | Zarejestrowanie i przesłanie danych dotyczących zdarzenia EMF jest obowiązkowe w przypadku zarejestrowania i przesłania danych dotyczących zdarzenia EME, o ile nie uniemożliwiają tego rządowe lub prawnie wiążące postanowienia. | | |

2. Wszyscy wyznaczeni operatorzy rejestrują i wymieniają informacje przed wystaniem i dane o otrzymaniu odsyłek, zgodnie z normami M14 – PREDES wersja 2.0 i M13 – RESDES wersja 1.1 (normy Światowego Związku Pocztowego o wymianach komunikatów), w tym poniższe powiązane elementy danych:

2.1 PREDES wersja 2.0 – Niezbędne elementy danych

	<i>Opis</i>	<i>Elementy danych</i>
2.1.1	Identyfikacja odsyłki	Urząd pochodzenia Urząd przeznaczenia Rodzaj odsyłki Klasa odsyłki Rok wysłania Numer seryjny odsyłki
2.1.2	Data/godzina wysłania	Data zamknięcia odsyłki Godzina zamknięcia odsyłki
2.1.3	Informacje w zakresie przewozu	Kod określający przewoźnika
2.1.4	Informacje o pojemnikach	Rodzaj pojemnika Identyfikator pojemnika Liczba pojemników w odsyłce
2.1.5	Informacje o przesyłkach	Identyfikator przesyłki

2.2 RESDES wersja 1.1 – Niezbędne elementy danych

	<i>Opis</i>	<i>Elementy danych</i>
2.2.1	Identyfikacja odsyłki	Urząd pochodzenia

		Urząd przeznaczenia Rodzaj odsyłki Klasa odsyłki Rok wystania Numer seryjny odsyłki
2.2.2	Informacje w zakresie przewozu	Kod określający przewoźnika
2.2.3	Informacje o pojemnikach	Rodzaj pojemnika Identyfikator pojemnika Liczba przesyłek w pojemniku
2.2.4	Informacje dotyczące zdarzeń	Kod zdarzenia dotyczącego pojemników Data zdarzenia dotyczącego pojemników Godzina zdarzenia dotyczącego pojemników
2.3	Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić dwustronnie stosowanie normy M36b PREDES wersja 3 (normy Światowego Związku Pocztowego o wymianach komunikatów) do przesyłania informacji przed wystaniem.	

Artykuł RC 164

Śledzenie i lokalizacja – Wskaźnikowe cele w dziedzinie terminów przesyłania

1. Wyznaczeni operatorzy powinni dążyć do osiągnięcia poniższych celów w związku z przesyłaniem informacji dotyczących zdarzeń odnoszących się do przesyłek, licząc od godziny zdarzenia w ramach przesyłania tych informacji do wyznaczonych operatorów – partnerów:

1.1	EMC	Wyjście z wysyłającego urzędu wymiany	W terminie czterdziestu ośmiu godzin
1.2	EMJ	Wejście do tranzytowego urzędu wymiany	W terminie czterdziestu ośmiu godzin
1.3	EMK	Wyjście z tranzytowego urzędu wymiany	W terminie czterdziestu ośmiu godzin
1.4	EMD	Wejście do urzędu wymiany przeznaczenia	W terminie czterdziestu ośmiu godzin
1.5	EME	Zatrzymanie w urzędzie celnym	W terminie czterdziestu ośmiu godzin
1.6	EMF	Wyjście z urzędu wymiany przeznaczenia	W terminie czterdziestu ośmiu godzin
1.7	EMH	Nieudana próba doręczenia	W terminie stu dwudziestu godzin

1.8	EMI	Doręczenie ostateczne	W terminie stu dwudziestu godzin
2. Wyznaczeni operatorzy powinni dłożyć starań, aby osiągnąć poniższe cele w związku z przesyłaniem informacji dotyczących odsyłek w ramach przesyłania tych informacji do wyznaczonych operatorów-partnerów:			
2.1	PREDES	Powiadomienie z wyprzedzeniem dotyczące informacji o odsyłkach	W terminie dwudziestu czterech godzin
2.2	RESDES	Zawiadomienie dotyczące otrzymania odsyłek	W terminie czterdziestu ośmiu godzin

Artykuł RC 165

Śledzenie i lokalizacja – Wskaźnikowe cele w dziedzinie terminów przesyłania danych

1. Wyznaczeni operatorzy są zachęceni do osiągnięcia poniższych wskaźnikowych celów w związku z przesyłaniem informacji dotyczących przesyłek w ramach wymiany tych informacji z wyznaczonymi operatorami-partnerami:
 - 1.1 dane dotyczące zdarzenia EMD powinny być przesyłane w terminie czterdziestu ośmiu godzin, licząc od daty i godziny zdarzenia dla 90% paczek objętych zdarzeniem EMC (wyjście z wysyłającego urzędu wymiany).
 - 1.2 dane dotyczące zdarzenia EMH lub EMI powinny być przesłane w terminie stu dwudziestu godzin, licząc od daty i godziny zdarzenia dla 90% paczek objętych zdarzeniem EMD.

Artykuł RC 166

Działania podejmowane w przypadku czasowego zawieszenia usług i ich wznowienia

1. Jeśli usługi są czasowo zawieszone, należy powiadomić o tym zainteresowanego wyznaczonego operatora lub zainteresowanych wyznaczonych operatorów środkami łączności telekomunikacyjnej, podając w miarę możliwości przewidywany czas trwania zawieszenia usług. Taką samą procedurę należy zastosować w przypadku wznowienia zawieszonych usług.
2. Biuro Międzynarodowe powinno być powiadomione o zawieszeniu lub wznowieniu usług, jeśli powiadomienie ogólne uznaje się za potrzebne. W danym przypadku, Biuro Międzynarodowe powinno powiadomić wyznaczonych operatorów środkami łączności telekomunikacyjnej.
3. Wyznaczony operator kraju pochodzenia może zwrócić nadawcy opłaty pocztowe, opłaty specjalne i dopłaty lotnicze, jeśli na skutek zawieszenia usług świadczenie związane z przewozem jego przesyłki było wykonane tylko częściowo lub w ogóle nie zostało wykonane.

Artykuł RC 167

Różne sposoby przesyłania

1. Wymiana odsyłek paczkowych odbywa się, w zasadzie, przy użyciu pojemników. Wyznaczeni operatorzy krajów sąsiadujących ze sobą mogą porozumieć się na temat przekazywania niektórych rodzajów paczek poza pojemnikami.

2. W obrocie między wyznaczonymi operatorami krajów, które nie sąsiadują ze sobą, wymiana odbywa się, w zasadzie, za pomocą odsyłek zamkniętych.
3. Wyznaczeni operatorzy mogą porozumieć się, aby wprowadzić wymianę w tranzycie otwartym. Jednakże, sporządzanie odsyłek zamkniętych jest obowiązkowe, gdy paczki przesyłane w tranzycie otwartym, według oświadczenia wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego, utrudniają mu wykonywanie czynności.
4. Paczki lądowo-morskie przewożone drogą lotniczą (S.A.L.) wymieniane są na warunkach uzgodnionych przez zainteresowanych wyznaczonych operatorów.

Artykuł RC 168

Przesyłanie w odsyłkach zamkniętych

1. W normalnych warunkach przesyłania w odsyłkach zamkniętych, pojemniki (worki, kosze, skrzynie i tym podobne) powinny być oznaczone, zamknięte i zaopatrzone w chorągiewki w sposób opisany poniżej:
2. Formowanie worków
 - 2.1 Odsyłki, łącznie z tymi, które składają się tylko z próżnych worków, umieszcza się w workach, których liczba powinna być ograniczona do niezbędnego minimum. Worki te powinny być w dobrym stanie zapewniającym ochronę ich zawartości. Każdy worek powinien być oznaczony chorągiewką.
 - 2.2 Worki zamyka się, najlepiej za pomocą ołowianych plomb. Zamknięcia mogą być wykonane także z lekkiego metalu lub tworzywa sztucznego. Zamknięcie powinno być tak wykonane, aby nie można go było otworzyć lub naruszyć bez pozostawienia śladów. Odciski umieszczane na zamknięciach powinny w sposób bardzo czytelny odtwarzać, literami alfabetu łacińskiego, nazwę urzędu pochodzenia lub oznaczenie wystarczające do zidentyfikowania tego urzędu. Jednak, jeżeli wyznaczony operator kraju pochodzenia sobie tego życzy, odciski umieszczane na zamknięciach mogą odtwarzać jedynie nazwę wyznaczonego operatora kraju pochodzenia.
 - 2.3 Do sporządzania odsyłek lotniczych używa się worków całkowicie niebieskich lub z szerokimi paskami w kolorze niebieskim. Do sporządzania odsyłek lądowo-morskich lub odsyłek lądowo-morskich przewożonych drogą lotniczą używa się worków lądowo-morskich w kolorze innym niż kolor worków lotniczych (na przykład w kolorze beżowym, brązowym, białym i tym podobne). Wyznaczeni operatorzy krajów przeznaczenia powinni jednak sprawdzać wszystkie chorągiewki worków w celu zagwarantowania właściwego opracowania przesyłek.
 - 2.4 Na workach powinna być wyraźnie podana, literami alfabetu łacińskiego, nazwa urzędu lub kraju pochodzenia oraz powinien znaleźć się napis „Postes” („Pocztowe”) lub każdy inny podobny wyróżniający je jako odsyłki pocztowe.
3. Oznaczanie odsyłek chorągiewkami
 - 3.1 Chorągiewki worków powinny być wykonane z dość sztywnego płótna, tworzywa sztucznego, grubego kartonu, pergaminu lub papieru naklejonego na deseczkę. Należy je zaopatrzyć w otwór. Stosuje się chorągiewki CP 83, CP 84 i CP 85 koloru ochry. Ich kształt i rozmieszczenie tekstu powinno odpowiadać załączonym wzorom. Masę brutto każdego worka lub pojemnika wchodzących w skład odsyłki należy podać na każdej z tych chorągiewek. Masę zaokrągla się do najbliższych 100 gramów w górę, jeśli część hektogramu jest równa lub większa niż 50 gramów, a w przeciwnym przypadku zaokrągla się w dół do najbliższych 100 gramów.

- 3.2 Na chorągiewkach lub adresach zamkniętych pojemników zawierających paczki lotnicze należy umieścić napis lub nalepkę „Par avion” („Lotnicza”).
- 3.3 Ponadto, może zostać przyjęte specjalne zamknięcie dla pojemników innych niż worki, pod warunkiem, że zawartość będzie wystarczająco chroniona.
4. Urzędy pośredniczące nie powinny wpisywać żadnego numeru porządkowego na chorągiewkach worków lub pakietów odsyłek zamkniętych przesyłanych w tranzycie.
5. Paczki z zadeklarowaną wartością wysyła się w odrębnych pojemnikach. W przypadku wysyłania w tym samym worku paczek bez zadeklarowanej wartości, paczki z zadeklarowaną wartością umieszcza się w zapieczętowanym lub zaplombowanym pojemniku wewnętrznym. Worek zewnętrzny zawierający paczki z zadeklarowaną wartością powinien być w dobrym stanie. Jeżeli to możliwe, powinien on posiadać, na swym górnym brzegu, kołnierz uniemożliwiający niedozwolone otwarcie bez pozostawienia widocznych śladów. Pojemniki, które wyłącznie lub częściowo zawierają paczki z zadeklarowaną wartością, powinny być oznaczone literą „V”.
6. Paczki łamliwe wysyła się również w odrębnych pojemnikach. Pojemniki te zaopatruje się w nalepkę przewidzianą w artykule RC 130 ustęp 5 punkt 1.
7. Paczki ekspresowe wysyła się w odrębnych pojemnikach, jeżeli ich liczba to uzasadnia. Na pojemnikach, które zawierają wyłącznie lub częściowo takie paczki, powinna zostać umieszczona nalepka lub napis „Exprès” („Ekspres”).
8. Paczki za pobraniem wysyła się w odrębnych pojemnikach, jeżeli ich liczba to uzasadnia. Na pojemnikach, które zawierają wyłącznie paczki za pobraniem, powinna zostać umieszczona nalepka lub napis „Remboursement” („Pobranie”).
9. Chorągiewka pojemnika zawierającego kartę paczkową jest zawsze zaopatrzona w literę „F”, napisaną w sposób wyraźny. Po zawarciu specjalnego porozumienia między zainteresowanymi wyznaczonymi operatorami, można na niej wpisywać liczbę worków tworzących odsyłkę oraz w danym przypadku liczbę paczek przesyłanych w tranzycie otwartym.
10. Paczki utrudniające manipulacje, łamliwe lub takie, których właściwości to uzasadniają, mogą być przewożone poza pojemnikami. W celu określenia odsyłki, do jakiej one należą, paczki takie powinny być zaopatrzone w chorągiewkę CP 83 lub CP 84. Chorągiewki paczek z zadeklarowaną wartością wysyłanych poza pojemnikami powinny być zaopatrzone w literę „V”. Jednakże, paczki przesyłane drogą morską, z wyjątkiem paczek utrudniających manipulacje, powinny być wysyłane w pojemnikach.
11. W zasadzie, worki i inne pojemniki zawierające paczki nie powinny ważyć więcej niż 32 kilogramy.
12. Ze względu na przewóz, worki paczkowe i paczki przesyłane poza pojemnikami mogą być umieszczane w kontenerach. Warunki wykorzystania kontenerów stanowią przedmiot specjalnej umowy zawieranej między zainteresowanymi wyznaczonymi operatorami.

Artykuł RC 169

Stosowanie kodów kreskowych

1. Wyznaczeni operatorzy mają prawo stosowania w międzynarodowym obrocie pocztowym kodów kreskowych tworzonych komputerowo i systemu niepowtarzalnej identyfikacji w celach śledzenia i poszukiwania lub innych potrzeb identyfikacyjnych. Specyfikacje są określone przez Radę Eksploatacji Pocztovej.
2. Wyznaczeni operatorzy, którzy decydują się stosować kody kreskowe w międzynarodowym obrocie pocztowym powinni przestrzegać specyfikacji technicznych określonych przez Radę Eksploatacji Pocztovej.

Artykuł RC 170 **Karty paczkowe**

1. Wszystkie paczki, które mają być przesłane drogą lądowo-morską, S.A.L. lub lotniczą wpisywane są przez wysyłający urząd wymiany do karty paczkowej zgodnej ze wzorem CP 87. Masa brutto odsyłki powinna być zawsze wpisana do karty paczkowej CP 87.
2. Karta paczkowa winna być umieszczona w jednym z pojemników tworzących odsyłkę. W danym przypadku, karta ta będzie włożona do jednego z worków zawierających paczki z zadeklarowaną wartością lub paczki ekspresowe.
3. Karty paczkowe dotyczące odsyłek zawierających paczki z zadeklarowaną wartością powinny być włożone do koperty koloru różowego. Jeżeli paczki z zadeklarowaną wartością umieszczone są w zapieczętowanym lub zaplombowanym pojemniku wewnętrznym, różową kopertę należy przytwierdzić na zewnątrz tego pojemnika.
4. Kartę paczkową wypełnia się ze wszystkimi szczegółami, jakie zawiera układ formularza.
5. Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić, dwustronnie lub wielostronnie, wymianę kart paczkowych lub danych z kart paczkowych drogą elektroniczną. W takim przypadku, mogą oni zdecydować, że odsyłkom, które wymieniają nie musi towarzyszyć karta paczkowa CP 87.
6. Przy paczkach służbowych, paczkach jeńców wojennych i internowanych osób cywilnych wysyłanych drogą lotniczą, opłaty za przewóz lotniczy wpisuje się na dobro zainteresowanych wyznaczonych operatorów.
7. W przypadku braku specjalnego porozumienia, karty paczkowe lądowo-morskie i karty paczkowe S.A.L. powinny być numerowane oddzielnie według kolejności rocznej dla każdego wysyłającego urzędu wymiany i dla każdego urzędu wymiany przeznaczenia. Numerowanie będzie inne dla każdej drogi, jeżeli wykorzystuje się więcej niż jedną drogę. Ostatni numer roku powinien zostać podany na pierwszej karcie paczkowej roku następnego. Gdy zaprzestaje się wysyłania odsyłki, urząd wysyłający umieszcza na karcie paczkowej, obok numeru odsyłki, uwagę „Dernière dépêche” („Ostatnia odsyłka”). W przypadku połączeń morskich oraz lotniczych, wpisuje się do kart paczkowych, o ile to możliwe, nazwę statku przewożącego odsyłkę lub w danym przypadku wykorzystywaną służbę lotniczą.
8. Jeżeli paczki lotnicze są przesyłane z jednego kraju do drugiego drogą lądowo-morską jednocześnie z innymi paczkami, ich obecność podaje się w karcie paczkowej CP 87 za pomocą umieszczenia odpowiedniej uwagi.

9. Każdą paczkę z zadeklarowaną wartością wpisuje się do karty paczkowej z oznaczeniem „V” w kolumnie „Observations” („Uwagi”).
10. Każdą paczkę dosyłąną lub zwracaną do nadawcy wpisuje się do karty paczkowej z oznaczeniem „Réexpédié” („Dosyłana”) lub „Retour” („Zwrot”) w kolumnie „Observations” („Uwagi”).
11. Do karty paczkowej należy wpisać liczbę pojemników, z których składa się odsyłka i, jeżeli nie zostało to uzgodnione inaczej między zainteresowanymi wyznaczonymi operatorami, liczbę pojemników, które mają zostać zwrócone. W przypadku braku specjalnego porozumienia, wyznaczeni operatorzy numerują pojemniki tworzące tę samą odsyłkę. Numer seryjny każdego pojemnika wpisuje się na chorągiewce CP 83 lub CP 84.
12. W przypadku wymiany odsyłek zamkniętych pomiędzy wyznaczonymi operatorami krajów, które nie sąsiadują ze sobą, wysyłający urząd wymiany sporządza, dla każdego z wyznaczonych operatorów krajów pośredniczących, specjalną kartę paczkową CP 88. Urząd ten wpisuje w niej ogólną liczbę paczek i masę brutto odsyłki. Karta paczkowa CP 88 numerowana jest według kolejności rocznej dla każdego wysyłającego urzędu wymiany i dla każdego z wyznaczonych operatorów krajów pośredniczących. Ponadto posiada ona numer seryjny odpowiedniej odsyłki. Ostatni numer roku powinien zostać podany na pierwszej karcie paczkowej roku następnego. W przypadku połączeń morskich, karta paczkowa CP 88 powinna, o ile to możliwe, zostać uzupełniona o nazwę statku przewożącego odsyłkę.
13. Jeżeli paczki lotnicze kierowane są drogą lądowo-morską, wysyłający urząd wymiany sporządza specjalną kartę paczkową CP 88 dla zainteresowanych wyznaczonych operatorów krajów tranzytowych.
14. Specjalną kartę paczkową CP 88 przesyła się luzem lub w każdy inny sposób uzgodniony między zainteresowanymi wyznaczonymi operatorami i dołącza się do niej, w danym przypadku, dokumenty wymagane przez kraje pośredniczące.

Artykuł RC 171

Sporządzanie karty paczkowej CP 87

1. Z wyjątkiem rodzajów paczek wymienionych poniżej w ustępach od 2 do 6, wszystkie paczki wysyłane do wyznaczonych operatorów kraju przeznaczenia są wpisywane sumarycznie w karcie paczkowej CP 87. Liczbę i ogólną masę tych paczek, obejmującą masę worków, podaje się w części „Inscription globale” („Wpis sumaryczny”) karty paczkowej.
2. Paczki dosyłane, paczki zwracane do nadawcy lub paczki wysyłane w tranzycie otwartym są zawsze wpisywane indywidualnie z podaniem kwoty ciążących na nich opłat lub odpowiedniego udziału. Liczba i masa tych paczek nie powinny być ujęte w liczbie i masie brutto paczek podanych w części „Inscription globale” („Wpis sumaryczny”) karty paczkowej. Liczba i masa brutto paczek podanych w części „Inscription globale” („Wpis sumaryczny”) karty paczkowej dotyczy zawsze wszystkich paczek innych niż paczki dosyłane, zwracane do nadawcy lub wysyłane w tranzycie otwartym.
3. Paczki z zadeklarowaną wartością wpisuje się także indywidualnie, ale bez podawania odpowiedniego udziału. Ich liczba i masa powinny być ujęte w liczbie i ogólnej masie paczek podanych w części „Inscription globale” („Wpis sumaryczny”) karty paczkowej.

4. Jeśli dani wyznaczeni operatorzy postanowili, że będą wpisywać szczegółowo paczki w kartach paczkowych, powinni wpisywać w karcie paczkowej indywidualnie wszystkie paczki zwykłe wysyłane do wyznaczonych operatorów kraju przeznaczenia, ale bez podawania ich odpowiedniego udziału lądowego. Tak jak określono to w ustępie 2, liczbę i masę paczek, obejmującą masę worków, należy ująć w liczbie i ogólnej masie paczek podanych w części „Inscription globale” („Wpis sumaryczny”) karty paczkowej.
5. Obecność paczek za pobraniem powinna zostać zaznaczona w części „Inscription globale” („Wpis sumaryczny”) formularza.
6. Paczki służbowe oraz paczki jeńców wojennych i internowanych osób cywilnych, które zgodnie z artykułem 7 ustęp 1 i 2 Konwencji nie dają podstawy do zaliczenia żadnego udziału, nie powinny być ujęte w liczbie i masie ogólnej paczek podanych w karcie paczkowej. Przy wysyłaniu tych paczek drogą lotniczą stosuje się artykuł RC 170 ustęp 6.

Artykuł RC 172

Przesyłanie dokumentów towarzyszących paczkom

1. Wymienione w artykule RC 122 ustęp 1 i 2 dokumenty towarzyszące powinny być przytwierdzone do odpowiedniej paczki.
2. Formularz – plik CP 72 nakleja się na paczkę.
3. Jeżeli formularz – plik CP 72 nie może być naklejony na paczkę lub paczce powinny towarzyszyć inne dokumenty, które nie stanowią części wiązanki, dokumenty towarzyszące powinny być umieszczone w przezroczystej, samoprzylepnej kopercie CP 91 lub CP 92. Kopertę nalepia się na paczkę.
4. W danym przypadku, formularze przekazów pobraniowych, ceduły należnościowe i potwierdzenia odbioru przesyła się w ten sam sposób.
5. Wyznaczeni operatorzy kraju nadania i kraju przeznaczenia mogą porozumieć się, aby dołączać dokumenty towarzyszące do karty paczkowej.
6. W przypadku przewidzianym w ustępie 5, zainteresowani wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić, aby kartę paczkową i dokumenty towarzyszące przysyłać drogą lotniczą do urzędu wymiany przeznaczenia.
7. W przypadku, gdy z powodu wymiarów paczek lub rodzaju ich opakowania, naklejenie formularza – pliku CP 72 lub przezroczystej, samoprzylepnej koperty nie jest na nich możliwe, dokumenty towarzyszące przytwierdza się mocno do paczek.
8. Wyznaczeni operatorzy, którzy nie są w stanie stosować przezroczystych, samoprzylepnych kopert, mają prawo dołączać dokumenty towarzyszące przytwierdzając je mocno do paczek.
9. Wyznaczeni operatorzy kraju nadania i kraju przeznaczenia mogą porozumieć się, aby dokumenty towarzyszące paczkom wymienianym w odsyłkach bezpośrednich były przekazywane zgodnie z każdym innym systemem, który im odpowiada.

Artykuł RC 173

Kierowanie odsyłek

1. Odsyłki zamknięte kierowane są możliwie najbardziej bezpośrednią drogą.
2. Jeśli odsyłka składa się z kilku worków, worki te należy, w miarę możliwości, zgromadzić razem i wysłać tym samym połączeniem.
3. Wyznaczony operator kraju pochodzenia może podać drogę, jaką mają być przewożone odsyłki zamknięte, które on wysyła, pod warunkiem, że nie pociągnie to za sobą specjalnych kosztów dla wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego. Informacje o drodze kierowania wpisuje się do wykazów CN 37, CN 38 lub CN 41 i na chorągiewkach CP 83, CP 84 lub CP 85.
4. Zamknięte odsyłki lotnicze powinny być kierowane rejsem lotniczym, którego życzy sobie wyznaczony operator kraju pochodzenia, o ile połączenie to jest wykorzystywane przez wyznaczonego operatora kraju tranzytowego do przewozu jego własnych odsyłek. W przeciwnym przypadku lub gdy nie ma wystarczająco wiele czasu na przeładunek, należy o tym poinformować wyznaczonego operatora kraju pochodzenia.
5. W przypadku zmiany dotyczącej wymiany odsyłek zamkniętych ustalonej między dwoma wyznaczonymi operatorami za pośrednictwem jednego lub kilku krajów trzecich, wyznaczony operator kraju pochodzenia odsyłki informuje wyznaczonych operatorów tych krajów o wprowadzanej zmianie.
6. W przypadku zmiany dotyczącej drogi kierowania odsyłek, o nowej drodze przewozu należy poinformować wyznaczonych operatorów, którzy poprzednio pośredniczyli w transycie. Poprzednią drogę podaje się do wiadomości wyznaczonym operatorom, którzy będą od tej pory zapewniać ten tranzyt.

Artykuł RC 174

Przeładunek odsyłek lotniczych i odsyłek lądowo-morskich przewożonych drogą lotniczą (S.A.L.)

1. W zasadzie, przeładunek odsyłek w trakcie przewozu, w tym samym porcie lotniczym, zapewnia wyznaczony operator kraju, na terenie którego odbywa się przeładunek.
2. Nie stosuje się tego, jeśli przeładunek odbywa się między samolotami tego samego przewoźnika lotniczego wykonującego przewóz na dwóch kolejnych odcinkach drogi.
3. W przypadku wymienionym w ustępie 2 i jeśli wyznaczeni operatorzy kraju pochodzenia, kraju przeznaczenia oraz dany przewoźnik lotniczy uzgodnią to wcześniej, przewoźnik lotniczy wykonujący przeładunek może sporządzić, jeśli potrzeba, specjalny wykaz ładunku, który zastąpi oryginalny wykaz CN 38 lub CN 41. Zainteresowane strony uzgadniają wzajemnie właściwe procedury i stosowany formularz, zgodnie z artykułem RC 176.
4. Jeśli wyznaczony operator kraju pochodzenia życzy sobie tego, jego odsyłki przeładowuje się bezpośrednio, w tranzytowym porcie lotniczym, między dwoma różnymi przewoźnikami lotniczymi. Zainteresowani przewoźnicy lotniczy powinni jednakże zaakceptować zapewnienie przeładunku, a wyznaczony operator kraju tranzytowego powinien zostać uprzednio o tym poinformowany.
5. W przypadku wymienionym w ustępie 4 i jeśli wyznaczeni operatorzy kraju pochodzenia, kraju przeznaczenia oraz zainteresowani przewoźnicy lotniczy uzgodnią to wcześniej, przewoźnicy lotniczy wykonujący przeładunek mogą sporządzić, jeśli potrzeba,

specjalny wykaz ładunku, który zastąpi oryginalny wykaz CN 38 lub CN 41. Zainteresowane strony uzgadniają wzajemnie właściwe procedury i stosowany formularz, zgodnie z artykułem RC 176.

6. W przypadkach wymienionych w ustępach 2 i 4, worki odsyłek można zaopatrzyć, oprócz chorągiewek przewidzianych do przewozu lotniczego poczty, także w chorągiewkę CN 42.

7. Jeśli odsyłki lądowo-morskie pochodzące od jednego wyznaczonego operatora są dalej kierowane drogą lotniczą staraniem innego wyznaczonego operatora, warunki tego dalszego kierowania stanowią przedmiot specjalnego porozumienia zawartego między zainteresowanymi wyznaczonymi operatorami.

Artykuł RC 175

Działania podejmowane w przypadku, gdy bezpośredni przeładunek odsyłek lotniczych nie może odbyć się zgodnie z planem

1. Jeśli w porcie lotniczym przeładunku, odsyłki wpisane do dokumentów związanych z bezpośrednim przeładunkiem nie mogły być dalej wysłane planowanym rejsem, przewoźnik lotniczy przekazuje je bezzwłocznie pracownikom pocztowym w porcie lotniczym przeładunku, aby dalej skierować je najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską).

2. Postanowień tych nie stosuje się, jeśli:

- 2.1 wyznaczony operator wysyłający odsyłki wydał niezbędne dyspozycje, aby zapewnić ich dalsze kierowanie późniejszym rejsem;
- 2.2 przy braku dyspozycji wymienionych w ustępie 2 punkt 1, przewoźnik lotniczy odpowiedzialny za przekazanie odsyłek jest w stanie skierować je w dalszą drogę w ciągu dwudziestu czterech godzin, od chwili ich nadejścia do portu lotniczego przeładunku.

3. W przypadku wymienionym w ustępie 1, urząd, który dokonał dalszego kierowania jest zobowiązany poinformować urząd pochodzenia o każdej odsyłce za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78, podając w szczególności nazwę służby lotniczej, która ją przekazała i nazwę służb wykorzystanych do dalszego jej kierowania (drogą lotniczą lub lądowo-morską) aż do miejsca przeznaczenia.

Artykuł RC 176

Sporzadzanie i sprawdzanie wykazów zdawczych CN 37, CN 38 lub CN 41

1. Wykazy zdawcze wypełnia się zgodnie z układem formularza na podstawie danych znajdujących się na chorągiewkach worków lub na adresach. Ogólną liczbę i ogólną masę worków oraz kopert każdej odsyłki wpisuje się zbiorczo w podziale na rodzaje przesyłek. Wyznaczeni operatorzy krajów pochodzenia mogą wpisywać indywidualnie każdy worek, jeśli sobie tego życzą. Niemniej jednak, każdy kraj pośredniczący lub tranzytowy powinien wpisać oddzielnie każdy pojemnik przesyłany w tranzycie, zachowując oznaczenia wyznaczonego operatora kraju pochodzenia i urzędu przeznaczenia oraz numery odsyłki i pojemnika podane przez wyznaczonego operatora kraju pochodzenia. Sześcioliterowe kody węzłów opracowujących pocztę międzynarodową CTCl umożliwiające identyfikację miejsca pochodzenia i przeznaczenia pojemnika są wpisywane odpowiednio w kolumnach 2 i 3.

2. Każdy urząd pośredniczący lub przeznaczenia, który stwierdzi błędy we wpisach zamieszczonych na wykazie CN 38 lub CN 41, powinien bezzwłocznie je poprawić.

Powiadamia on o tym, za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78, ostatni wysyłający urząd wymiany i urząd wymiany, który sporządził odsyłkę. Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić, że będą regularnie korzystać z poczty elektronicznej lub każdego innego właściwego środka łączności telekomunikacyjnej do powiadamiania o nieprawidłowościach.

3. Jeśli wysyłane odsyłki są umieszczane w kontenerach zabezpieczonych przez służbę pocztową, to numer porządkowy i numer pieczęci każdego kontenera wpisuje się w przeznaczonej do tego celu rubryce wykazu CN 37, CN 38 lub CN 41.

Artykuł RC 177

Brak wykazu zdawczego CN 37, CN 38 lub CN 41

1. W przypadku braku wykazu CN 37, urząd przyjmujący powinien sporządzić wykaz w trzech egzemplarzach, wpisując otrzymany ładunek. Dwa egzemplarze z dołączonym zawiadomieniem o sprawdzeniu CP 78 przesyła się do urzędu przekazującego, który zwraca jeden egzemplarz po jego sprawdzeniu i podpisaniu.

2. Jeśli odsyłka nadejdzie bez wykazu zdawczego CN 38 lub CN 41 do lotniczego portu przeznaczenia – lub do lotniczego portu pośredniczącego zobowiązanego do zapewnienia jej dalszego kierowania przez inne przedsiębiorstwo przewozowe – wyznaczony operator, do którego należy ten port lotniczy, sporządza z urzędu jeden taki dokument. Powinien on być należycie poświadczony przez pracownika przewoźnika, od którego otrzymano odsyłkę. O fakcie tym powiadamia się urząd odpowiedzialny za ładunek tej odsyłki za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78 wraz z dołączonymi dwoma egzemplarzami w ten sposób sporządzonego wykazu CN 38. Urząd ten jest proszony o zwrócenie należycie poświadczonego jednego egzemplarza.

3. Jeśli brakuje oryginalnego wykazu CN 38 lub CN 41, wyznaczony operator otrzymujący odsyłkę powinien przyjąć wykaz zastępczy CN 46 sporządzony przez przewoźnika lotniczego. O fakcie tym powiadamia się urząd pochodzenia za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78 z dołączonymi dwoma egzemplarzami wykazu zastępczego CN 46.

4. Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić, że będą regularnie korzystać z poczty elektronicznej lub każdego innego właściwego środka łączności telekomunikacyjnej do regulowania spraw związanych z brakiem wykazu CN 38 lub CN 41.

5. Urząd wymiany w lotniczym porcie przeznaczenia – lub w lotniczym porcie pośredniczącym zobowiązanym do kierowania odsyłki przez innego przewoźnika – może, bez sporządzania zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78, uznać wykaz CN 38 lub CN 41 za dostarczony przez pierwszego przewoźnika i przekazany elektronicznie z jego urzędu w wysyłającym porcie lotniczym oraz należycie podpisany przez jego przedstawiciela w porcie lotniczym wyładunku odsyłki.

6. Jeśli nie można ustalić portu załadunku, zawiadomienie o sprawdzeniu kieruje się bezpośrednio do urzędu wysyłającego odsyłkę, który jest zobowiązany do skierowania zawiadomienia do tego urzędu, przez który odsyłka była tranzytowana.

Artykuł RC 178

Działania podejmowane w razie wypadku

1. Jeśli statek, pociąg, samolot albo każdy inny środek transportu uległ wypadkowi w czasie przewozu i nie może kontynuować podróży ani dostarczyć poczty do przewidzianych portów lub stacji, personel pokładowy powinien przekazać odesyłki do urzędu pocztowego znajdującego się najbliżej miejsca wypadku albo najbardziej odpowiedniego do dalszego kierowania poczty. Jeśli personel pokładowy nie może tego uczynić, to urząd ten, będąc poinformowany o wypadku, interweniuje bezzwłocznie, aby przejąć pocztę i dalej ją skierować najszybszą drogą do miejsca przeznaczenia, po sprawdzeniu jej stanu i ewentualnie poprawieniu stanu uszkodzonych przesyłek.
2. Wyznaczony operator kraju, w którym zdarzył się wypadek, powinien powiadomić środkami łączności telekomunikacyjnej wszystkich wyznaczonych operatorów poprzednich portów lub stacji o losie ładunku pocztowego. Operatorzy ci z kolei powiadamiają tą samą drogą wszystkich innych zainteresowanych wyznaczonych operatorów.
3. Wyznaczeni operatorzy krajów pochodzenia, których ładunek znajdował się w środkach transportu, które uległy wypadkowi, powinni przesłać kopię wykazów zdawczych CN 37, CN 38 lub CN 41 do wyznaczonego operatora kraju, gdzie zdarzył się wypadek.
4. Następnie właściwy urząd powiadamia urzędy przeznaczenia o odesyłkach, które uległy wypadkowi za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78, podając szczegóły okoliczności wypadku i stwierdzone fakty. Jeden egzemplarz każdego zawiadomienia o sprawdzeniu przesyła się do urzędów pochodzenia odpowiednich odesyłek, a drugi do wyznaczonego operatora kraju, do którego należy przedsiębiorstwo przewozowe. Dokumenty te przesyła się najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską).

Artykuł RC 179

Działania podejmowane w przypadku przerwania lotu, zmiany trasy lub mylnego skierowania paczek lotniczych

1. Jeśli samolot przerywa swój lot na okres, który może spowodować opóźnienie poczty lub jeśli z jakiegokolwiek przyczyny ładunek pocztowy jest wyładowany w porcie lotniczym innym niż podany w wykazie zdawczym CN 38, przewoźnik lotniczy przekazuje niezwłocznie ten ładunek pracownikom wyznaczonego operatora kraju, gdzie ma miejsce lądowanie. Pracownicy ci kierują go dalej najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską).
2. Wyznaczony operator, który otrzymuje odesyłki lotnicze lub worki mylnie skierowane na skutek błędów w oznaczeniu chorągiewkami, powinien dołączyć nową chorągiewkę do odesyłki lub worka, podając urząd pochodzenia i skierować dalej do właściwego miejsca przeznaczenia.
3. We wszystkich przypadkach urząd, który dokonał dalszego kierowania jest zobowiązany poinformować urząd pochodzenia każdej odesyłki lub worka za pośrednictwem zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78, podając w nim w szczególności służbę lotniczą, od której przyjęto ładunek, służby (lotnicze lub lądowo-morskie), którym go przekazano do dalszego kierowania do miejsca przeznaczenia i przyczynę mylnego skierowania, jak na przykład błąd w przewozie lub w oznaczeniu chorągiewką.

Artykuł RC 180

Działania podejmowane w przypadku przerwania lotu, zmiany trasy lub mylnego skierowania paczek lądowo-morskich przewożonych drogą lotniczą (S.A.L.)

1. Jeśli poczta wchodząca w skład odsyłki lądowo-morskiej przewożonej drogą lotniczą (S.A.L.) znajduje się w samolocie przerywającym lot lub zostaje wyladowana w porcie lotniczym innym niż podany w wykazie CN 41, postępuje się w następujący sposób.
 - 1.1 Pracownicy wyznaczonego operatora kraju, w którym ładunek pocztowy znajduje się w tranzycie, przejmują go i kierują drogą lądowo-morską, jeśli warunki dalszego kierowania umożliwiają wysłanie go w krótkim czasie do kraju przeznaczenia. Wyznaczonego operatora kraju pochodzenia informuje się o tym pocztą elektroniczną lub wszelkim innym środkiem łączności telekomunikacyjnej.
 - 1.2 Jeśli szybkie przekazanie ładunku pocztowego drogą lądowo-morską do kraju przeznaczenia nie może być zapewnione, wyznaczony operator kraju tranzytowego porozumiewa się, pocztą elektroniczną lub wszelkim innym środkiem łączności telekomunikacyjnej, z wyznaczonym operatorem kraju pochodzenia tego ładunku w celu określenia sposobu, w jaki należy go dalej skierować do miejsca przeznaczenia oraz jak powinna być obliczona i uregulowana ewentualna zapłata za nowe kierowanie.
 - 1.3 Wyznaczony operator kraju tranzytowego sporządza nowy wykaz zdawczy (CN 37, CN 38 lub CN 41, zależnie od okoliczności) i dosyła ładunek pocztowy zgodnie z instrukcjami otrzymanymi od wyznaczonego operatora kraju pochodzenia.

Artykuł RC 181

Sporządzanie zawiadomień próbnych

1. W celu ustalenia najkorzystniejszego przebiegu odsyłek paczkowych, wysyłający urząd wymiany może przesłać do urzędu wymiany przeznaczenia zawiadomienie próbne zgodne ze wzorem CN 44. Zawiadomienie to winno być dołączone do karty paczkowej, na której zaznacza się jego obecność. Jeżeli w chwili nadejścia odsyłki brakuje formularza CN 44, urząd przeznaczenia winien sporządzić jego duplikat. Zawiadomienie próbne należycie wypełnione przez urząd przeznaczenia zwraca się najszybszą drogą albo pod podany adres, albo, w przypadku braku takiej informacji do urzędu, który go sporządził.

Artykuł RC 182

Przekazywanie odsyłek

1. Paczki lądowo-morskie
 - 1.1 W przypadku braku specjalnego porozumienia zawartego między zainteresowanymi wyznaczonymi operatorami, przekazywanie paczkowych odsyłek lądowo-morskich odbywa się za pomocą wykazu zdawczego CN 37.
 - 1.2 Wykaz ten sporządza się w dwóch egzemplarzach. Pierwszy jest przeznaczony dla urzędu przyjmującego, a drugi dla urzędu przekazującego. Urząd przyjmujący kwituje odbiór na drugim egzemplarzu, który niezwłocznie zwraca najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską).
 - 1.3 Wykaz zdawczy CN 37 można sporządzić w trzech egzemplarzach, jeśli przekazywanie odsyłek między dwoma właściwymi urzędami odbywa się za pośrednictwem służby przewozowej. W tym przypadku pierwszy egzemplarz jest przeznaczony dla urzędu przyjmującego i dołącza się go do odsyłek. Drugi zostaje pokwitowany przez służbę przewozową i dostarczony jest do urzędu przekazującego. Trzeci po podpisaniu przez urząd przyjmujący jest przechowywany przez służbę przewozową.
 - 1.4 Wykaz zdawczy CN 37 można także sporządzać w trzech egzemplarzach, jeśli przewóz odsyłek odbywa się środkiem transportu bez udziału osób towarzyszących. Dwa pierwsze egzemplarze przesyła się wraz z odsyłkami, a trzeci pozostaje w urzędzie przekazującym. Pierwszy egzemplarz jest przeznaczony dla urzędu przyjmującego, a drugi,

należycie podpisany przez ten urząd, zwraca się najszybszą drogą do urzędu przekazującego.

1.5 Ze względu na swą wewnętrzną organizację, niektórzy wyznaczeni operatorzy mogą wymagać, aby wykazy CN 37 sporządzano oddzielnie dla odsyłek listowych i oddzielnie dla paczek pocztowych.

1.6 Jeśli przekazywanie odsyłek między dwoma właściwymi urzędami odbywa się za pośrednictwem służby morskiej, przekazujący urząd wymiany może sporządzić czwarty egzemplarz wykazu zdawczego CN 37, który po potwierdzeniu przez przyjmujący urząd wymiany zostaje mu zwrócony. W tym przypadku egzemplarze trzeci i czwarty dołącza się do odsyłek. Jeden egzemplarz wykazu CN 37 należy wcześniej przesać drogą lotniczą lub pocztą elektroniczną lub za pomocą każdego innego właściwego środka łączności telekomunikacyjnej albo do przyjmującego urzędu wymiany w porcie wyładunku, albo do centralnego zarządu.

2. Paczki lotnicze i paczki lądowo-morskie przewożone drogą lotniczą (S.A.L.)

2.1 Do paczkowych odsyłek lotniczych przekazywanych w porcie lotniczym dołącza się wykazy zdawcze CN 38.

2.2 Do odsyłek przekazywanych w porcie lotniczym dołącza się, dla każdego portu przeładunkowego, po pięć egzemplarzy wykazu zdawczego CN 38, jeśli są to odsyłki lotnicze lub wykazu zdawczego CN 41, jeśli są to odsyłki lądowo-morskie przewożone drogą lotniczą (S.A.L.).

2.3 Jeden egzemplarz wykazu CN 38 lub CN 41, podpisany jako dowód przekazania odsyłek przez przewoźnika lotniczego lub organ odpowiedzialny za służbę naziemną, przechowuje urząd wysyłający.

2.4 Dwa egzemplarze wykazu CN 38 lub CN 41 przechowuje w porcie lotniczym przeładunku linia lotnicza przewożąca odsyłki.

2.5 Dwa egzemplarze wykazu CN 38 lub CN 41 wkłada się do koperty CN 45. Są one przewożone w teczce pokładowej samolotu lub w innej specjalnej torbie, gdzie przechowuje się dokumenty pokładowe. Po przylocie do portu lotniczego wyładunku odsyłek, pierwszy egzemplarz wykazu, należycie podpisany przy wydaniu odsyłek, przechowuje linia lotnicza, która przewiozła odsyłki. Drugi egzemplarz towarzyszy odsyłkom do urzędu pocztowego, do którego jest adresowany wykaz CN 38 lub CN 41.

2.6 Wykazy zdawcze CN 38 lub CN 41 przesyłane elektronicznie przez przewoźnika lotniczego mogą być uznane przez przyjmujący urząd wymiany, jeśli dwa ich egzemplarze wymienione w ustępie 2 punkt 4 nie są natychmiast dostępne. W takim przypadku, dwa egzemplarze wykazu CN 38 lub CN 41 są podpisane przez przedstawiciela przewoźnika lotniczego w docelowym porcie lotniczym przed przekazaniem ich wyznaczonemu operatorowi kraju przyjmującego. Z wyjątkiem przypadków wymienionych w ustępie 2 punkt 6.1 i ustępie 2 punkt 6.2, jeden egzemplarz jest podpisany przez wyznaczonego operatora kraju przyjmującego po otrzymaniu odsyłek i jest przechowywany przez przewoźnika lotniczego. Drugi egzemplarz, w każdym przypadku, towarzyszy odsyłkom do urzędu pocztowego, do którego jest adresowany wykaz CN 38 lub CN 41.

2.6.1 Wyznaczeni operatorzy, którzy wprowadzili elektroniczny system przyjmowania odsyłek paczkowych, przekazywanych im przez przewoźników lotniczych mogą wykorzystywać dane z tego systemu zamiast wykazów zdawczych CN 38 lub CN 41 jak opisano w ustępie 2 punkt 6. Zamiast podpisanego egzemplarza formularzy CN 38 lub CN 41, wyznaczony operator kraju przyjmującego może przekazać przewoźnikowi lotniczemu wydrukowaną wersję danych elektronicznych dotyczących przyjęcia odsyłki.

2.6.2 Wyznaczeni operatorzy, którzy wymieniają komunikaty EDI dla odsyłek i wysyłania paczek mogą również stosować komunikaty EDI dotyczące przyjęcia zamiast wykazów zdawczych CN 38 lub CN 41 jak opisano w ustępie 2 punkt 6. Zamiast podpisanego egzemplarza formularzy CN 38 lub CN 41, wyznaczony operator kraju przyjmującego może przekazać komunikat EDI dotyczący przyjęcia.

2.7 Wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić między sobą, że będą regularnie korzystać z poczty elektronicznej lub każdego innego właściwego środka łączności elektronicznej do

przesyłania wykazów CN 38 lub CN 41 z urzędu sporządzającego dokument do urzędu, który go otrzymuje.

2.8 Jeśli paczki są przesyłane drogą lądowo-morską do wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego w celu dalszego skierowania ich drogą lotniczą, dołącza się do nich wykaz CN 38 lub CN 41 dla urzędu pośredniczącego. Wykaz zdawczy CN 38 lub CN 41 sporządza się również dla wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia dla paczek lotniczych kierowanych dalej drogą lądowo-morską.

3. Jeśli wykazy zdawcze CN 37, CN 38 i CN 41 są generowane elektronicznie i przesyłane, bezpośrednio i bez udziału personelu wyznaczonego operatora, do przedsiębiorstwa przewozowego lub do przedstawiciela z nim współpracującego i wykazy te są tam drukowane, wyznaczeni operatorzy lub przedsiębiorstwa uczestniczące w operacjach transportowych mogą uzgodnić, aby nie było konieczne podpisywanie wykazów zdawczych.

4. Wyznaczeni operatorzy otrzymujący czuwają nad tym, aby służby przewozowe mogły przekazywać paczki właściwej służbie.

5. Odsyłki powinny być przekazywane w dobrym stanie. Jednakże, nie można odmówić przyjęcia odsyłki z powodu uszkodzenia lub ograbienia.

6. Masa worków lub innych pojemników zawierających paczki lotnicze z zadeklarowaną wartością podawana jest indywidualnie na wykazie CN 38. Obok tego zapisu umieszcza się ponadto literę „V” w kolumnie „Observations” („Uwagi”).

Artykuł RC 183

Sprawdzanie odsyłek

1. Każdy urząd, który otrzymuje odsyłkę, przystępuje natychmiast do sprawdzenia pojemników i ich zamknięcia. Sprawdza również pochodzenie i przeznaczenie worków tworzących odsyłkę i wpisanych do wykazu zdawczego, następnie sprawdza paczki i różne dokumenty im towarzyszące. Kontrole takie przeprowadza się komisyjnie za każdym razem, gdy jest to możliwe.

2. Urząd przeznaczenia ściśle kontroluje zgodność nadchodzenia odsyłek z kolejnością ich wysyłania, szczególnie w odniesieniu do odsyłek zawierających paczki z zadeklarowaną wartością.

3. Przy otwieraniu pojemników, elementy stanowiące zamknięcie (sznurek, plomba, chorągiewka) powinny pozostać złączone; w tym celu, sznurek przecina się tylko w jednym miejscu.

4. Stwierdzone nieprawidłowości sygnalizuje się bezzwłocznie za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78. Jeżeli urząd wymiany przeznaczenia nie prześle zawiadomienia CP 78 pierwszą możliwą pocztą, uważa się, aż do chwili przedstawienia dowodu przeciwnego, że otrzymał w dobrym stanie wszystkie worki i paczki.

5. Jeżeli stwierdzenia dokonane przez urząd wymiany dopuszczają możliwość pociągnięcia za sobą odpowiedzialności przedsiębiorstwa przewozowego, powinny one być, o ile to możliwe, kontrasygnowane przez przedstawiciela tego przedsiębiorstwa oraz przez wyznaczonego operatora kraju tranzytowego lub przeznaczenia, który przejmuje odsyłki i potwierdza brak nieprawidłowości. Poświadczenie to może być umieszczone albo na zawiadomieniu o sprawdzeniu CP 78, którego jeden egzemplarz przekazuje się przedsiębiorstwu, albo zależnie od okoliczności, na wykazach CN 37, CN 41 lub CN 38,

które towarzyszą odsyłce. W przypadku zgłaszania zastrzeżeń względem usługi przewozowej, powinny one być wpisane na egzemplarzach wykazu CN 37, CN 38 lub CN 41. Analogicznie, wyznaczeni operatorzy wymieniający informacje drogą elektroniczną mogą stosować procedury opisane w artykule RC 182 ustęp 2 punkt 6.

6. Stwierdzenie podczas sprawdzania jakiegokolwiek nieprawidłowości nie może w żadnym przypadku uzasadnić zwrotu paczki do nadawcy, z wyjątkiem zastosowania postanowień artykułu RC 135 ustępy 3 i 4.

Artykuł RC 184

Stwierdzenie nieprawidłowości i postępowanie z zawiadomieniami o sprawdzeniu

1. Jeśli urząd pośredniczący otrzymuje odsyłkę w złym stanie, powinien sprawdzić jej zawartość, o ile przypuszcza, że została ona naruszona; odsyłkę w stanie, w jakim ją otrzymał, powinien umieścić w nowym opakowaniu. Urząd ten powinien przenieść dane z oryginalnej chorągiewki na nową chorągiewkę i przystawić na niej odcisk swego datownika poprzedzony napisem „Remballé à ...” („Przepakowano w ...”). Fakt ten sygnalizuje się zawiadomieniem o sprawdzeniu CP 78 sporządzonym w czterech lub w pięciu egzemplarzach, w zależności od okoliczności. Jeden egzemplarz zatrzymuje urząd, który go sporządził. Inne przesyła się:

- 1.1 do urzędu wymiany, z którego otrzymano odsyłkę (dwa egzemplarze);
- 1.2 do wysyłającego urzędu wymiany (jeżeli jest to inny urząd niż wymieniony powyżej);
- 1.3 do urzędu przeznaczenia (włożony do przepakowanej odsyłki).

2. W przypadku braku odsyłki lub jednego albo kilku worków wchodzących w jej skład lub wystąpienia każdej innej nieprawidłowości, fakt sygnalizuje się w sposób opisany w ustępie 1. Jednakże, pośredniczące urzędy wymiany nie mają obowiązku sprawdzania dokumentów towarzyszących karcie paczkowej.

3. Jeżeli urząd wymiany kraju przeznaczenia stwierdza błędy lub przeoczenia w karcie paczkowej, dokonuje natychmiast niezbędnych sprostowań. Stara się przekreślić błędne dane w sposób pozwalający odczytać pierwotne wpisy. Sprostowania te dokonywane są w obecności dwóch pracowników; uznaje się je za bardziej miarodajne od oryginalnych wpisów, o ile nie zaszła oczywista pomyłka. Urząd wymiany przystępuje także do przepisowych ustaleń, jeżeli pojemnik lub jego zamknięcie nasuwają przypuszczenie, że zawartość została naruszona lub że popełniono jakąkolwiek inną nieprawidłowość. Stwierdzone nieprawidłowości sygnalizuje się bezzwłocznie wysyłającemu urzędowi wymiany za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78 sporządzonego w trzech lub czterech egzemplarzach. Jeden egzemplarz zatrzymuje urząd wymiany, który go sporządził. Inne przesyła się:

- 3.1 do wysyłającego urzędu wymiany (dwa egzemplarze);
- 3.2 do pośredniczącego urzędu wymiany, z którego otrzymano odsyłkę (jeżeli nie otrzymano odsyłki bezpośrednio).

4. Brak odsyłki, jednego lub kilku worków wchodzących w jej skład lub karty paczkowej sygnalizuje się w sposób opisany w ustępie 3. W przypadku braku karty paczkowej, urząd wymiany przeznaczenia winien sporządzić zastępczą kartę paczkową.

5. Brak paczkowej odsyłki lądowo-morskiej lub lotniczej sygnalizuje się najpóźniej w chwili otrzymania pierwszej odsyłki nadesłanej po brakującej odsyłce. Tak samo brak jednego lub kilku worków albo paczek przesyłanych poza workiem w paczkowej odsyłce lądowo-morskiej lub lotniczej sygnalizuje się najpóźniej w chwili otrzymania pierwszej odsyłki nadesłanej po tej odsyłce.

6. Urząd wymiany kraju przeznaczenia ma prawo zrezygnować z dokonywania sprostowań i sporządzania zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78, jeżeli błędy lub przeoczenia dotyczące należnych udziałów nie przekraczają 10 SDR (DTS) w jednej karcie paczkowej.

7. Zawiadomienia o sprawdzeniu przesyła się, najlepiej faksem lub każdym innym elektronicznym środkiem łączności lub, jeśli są wysyłane pocztą, najszybszą drogą, w kopertach oznaczonych wyraźnym napisem „Bulletin de vérification” („Zawiadomienie o sprawdzeniu”). Koperty te mogą mieć ten napis bądź wcześniej wydrukowany bądź wykonany wyraźnie za pomocą stempla. Nieprawidłowości dotyczące paczek z zadeklarowaną wartością, które pociągają za sobą odpowiedzialność Państw członkowskich lub wyznaczonych operatorów są zawsze sygnalizowane natychmiast drogą elektroniczną, jeśli pozostaje ona do dyspozycji.

8. Urzędy, do których wysyła się zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78, zwracają je możliwie jak najszybciej po ich zbadaniu i ewentualnym naniesieniu swych uwag; zachowują one jeden egzemplarz. Zwrócone zawiadomienia dołącza się do właściwych kart paczkowych. Poprawki dokonane w karcie paczkowej, a które nie są poparte dowodami rzeczowymi, uważa się za nieważne. Jednak, jeżeli zawiadomienia te nie są zwrócone do urzędu wymiany, z którego nadeszły w ciągu jednego miesiąca, licząc od dnia ich wystania, uważa się je, aż do przedstawienia dowodu przeciwnego, za należycie uznane.

Artykuł RC 185

Rozbieżności dotyczące masy lub wymiarów paczek

1. Punkt widzenia urzędu nadania jest decydujący, jeśli chodzi o określenie masy lub wymiarów paczek, z wyjątkiem wystąpienia oczywistego błędu.

2. Różnice masy mniejsze niż 1 kilogram dotyczące paczek zwykłych nie mogą być podstawą do sporządzania zawiadomień o sprawdzeniu lub do zwrotu paczek.

3. Różnice masy paczek z zadeklarowaną wartością do 10 gramów wzwyż lub w dół w stosunku do wykazanej masy nie mogą być podstawą do składania zastrzeżeń ze strony wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego lub kraju przeznaczenia, chyba że wymaga tego stan zewnętrzny paczki.

Artykuł RC 186

Otrzymanie przez urząd wymiany paczki uszkodzonej lub niedostatecznie opakowanej

1. Każdy urząd wymiany, który otrzymuje paczkę uszkodzoną lub niedostatecznie opakowaną, winien wystać ją dalej po ewentualnym jej przepakowaniu. Należy zachować, w miarę możliwości, oryginalne opakowanie, adres i chorągiewki. Masę paczki przed i po przepakowaniu należy podać na samym opakowaniu paczki. Po informacji tej umieszcza się napis „Remballé à ...” („Przepakowano w ...”) wraz z odciskiem datownika i podpisami pracowników, którzy dokonali przepakowania.

2. Jeżeli stan paczki wskazuje na to, że jej zawartość mogła być wyjęta lub uszkodzona, fakt ten sygnalizuje się do wysyłającego urzędu wymiany za pomocą wystarczająco precyzyjnej adnotacji umieszczonej w zawiadomieniu o sprawdzeniu CP 78. Przystępuje się ponadto do otwarcia paczki z urzędu i do sprawdzenia jej zawartości. Wynik tego sprawdzenia winien stanowić przedmiot protokołu CN 24. Protokół sporządza się w

dwóch egzemplarzach. Jeden egzemplarz zatrzymuje urząd wymiany, który go sporządził, drugi dołącza się do paczki.

3. Procedurę opisaną w ustępie 2 stosuje się również wtedy, gdy paczka wykazała różnicę masy pozwalającą przypuszczać, że wyjęto z niej całą zawartość lub jej część.

Artykuł RC 187

Stwierdzenie nieprawidłowości powodujących odpowiedzialność wyznaczonych operatorów

1. Każdy urząd wymiany, który w chwili nadejścia odesyłki, stwierdza brak, ograbienie lub uszkodzenie jednej lub kilku paczek, postępuje w następujący sposób.

1.1 W zawiadomieniu o sprawdzeniu CP 78 lub w protokole CN 24 podaje w sposób możliwie jak najbardziej szczegółowy stan, w jakim znalazł opakowanie zewnętrzne odesyłki. Oprócz przypadków, gdy z uzasadnionych przyczyn jest to niemożliwe, pojemnik, sznurek, pieczęć lub plomba zamknięcia i chorągiewka przechowywane są w stanie nienaruszonym przez sześć tygodni, licząc od dnia sprawdzenia. Są one przesyłane do wyznaczonego operatora kraju pochodzenia, jeżeli sobie tego życzy.

1.2 Przesyła duplikat zawiadomienia o sprawdzeniu do ostatniego pośredniczącego urzędu wymiany, ewentualnie tą samą pocztą co do wysyłającego urzędu wymiany.

2. Urząd wymiany przeznaczenia, jeżeli uzna to za wskazane, może na koszt swojego wyznaczonego operatora poinformować środkami łączności telekomunikacyjnej, wysyłający urząd wymiany o swoich stwierdzeniach.

3. Jeżeli chodzi o urzędy wymiany będące w bezpośrednim kontakcie, to wyznaczeni operatorzy związani z tymi urzędami mogą porozumieć się na temat sposobu postępowania w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości pociągających za sobą ich odpowiedzialność.

Artykuł RC 188

Sprawdzanie odesyłek z paczkami przekazywanymi sumarycznie

1. Artykuły od RC 183 do RC 187 stosuje się tylko do paczek ograbionych i uszkodzonych, jak również do paczek wpisanych indywidualnie do kart paczkowych. Inne paczki są tylko potwierdzane liczbowo.

2. Wyznaczony operator kraju pochodzenia może uzgodnić z wyznaczonym operatorem kraju przeznaczenia ograniczenie do pewnych rodzajów paczek szczegółowego sprawdzania, jak również sporządzania zawiadomień o sprawdzeniu CP 78 i protokołów CN 24. Takie samo uzgodnienie może być dokonane z wyznaczonymi operatorami krajów pośredniczących.

3. Jeżeli liczba paczek znajdujących się w odesyłce różni się od liczby podanej w karcie paczkowej, zawiadomienie o sprawdzeniu ogranicza się do poprawienia ogólnej liczby paczek.

4. Jeżeli masa brutto odesyłki podana w karcie paczkowej nie odpowiada stwierdzonej masie brutto, zawiadomienie o sprawdzeniu ogranicza się do poprawienia masy brutto odesyłki.

Artykuł RC 189**Dosyłanie paczki mylnie skierowanej**

1. Każdą paczkę mylnie skierowaną dosyła się do właściwego miejsca przeznaczenia najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską).
2. Każda paczka dosyłana w myśl niniejszego artykułu podlega udziałom za przestanie do właściwego miejsca przeznaczenia i opłatom oraz należnościami wymienionym w artykule RC 136 ustęp 4 punkt 3.
3. Wyznaczony operator dosyłający sygnalizuje ten fakt wyznaczonemu operatorowi, od którego otrzymał paczkę, za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78.
4. Wyznaczony operator dosyłający postępuje z paczką mylnie skierowaną tak jak gdyby nadeszła ona w transycie otwartym. Jeżeli zaliczone mu udziały nie są wystarczające dla pokrycia kosztów dosłania, zalicza on wyznaczonemu operatorowi właściwego kraju przeznaczenia i w danym przypadku wyznaczonym operatorom krajów pośredniczących odpowiednie udziały za przewóz. Następnie zalicza on sobie kwotę, jaką wydatkował, odbierając ją od wyznaczonego operatora, któremu podlega urząd wymiany, który mylnie skierował paczkę. Ten wyznaczony operator pobiera kwotę od nadawcy, jeżeli można mu przypisać błąd. O zaliczeniu kwoty i przyczynie tego zaliczenia informuje się za pomocą zawiadomienia o sprawdzeniu.
5. Zamiast stosowania systemu opisanego w ustępie 4, wyznaczeni operatorzy otrzymujący mogą żądać od wyznaczonego operatora odpowiedzialnego za złe skierowanie paczki zapłacenia jedynie kosztów jej dosłania do właściwego kraju przeznaczenia.

Artykuł RC 190**Zwrot próżnych pojemników**

1. W przypadku braku specjalnego porozumienia zawartego między zainteresowanymi wyznaczonymi operatorami, próżne worki powinny być zwracane, najbliższą pocztą, w odesłce do kraju, do którego one należą i jeżeli to możliwe wykorzystując tę samą drogę, jaką nadeszły. Liczbę worków zwracanych w każdej odesłce należy wpisać do karty paczkowej CP 87.
2. Wyznaczeni operatorzy krajów pochodzenia mogą sporządzać specjalne odesyłki w celu dokonania zwrotu próżnych worków. Jednakże, sporządzanie specjalnych odesyłek jest obowiązkowe, gdy zażądają tego wyznaczeni operatorzy krajów tranzytowych lub krajów przeznaczenia. W przypadku worków zwracanych drogą lotniczą, sporządzanie specjalnych odesyłek jest obowiązkowe. Odesyłki specjalne wpisuje się do wykazów CN 47. Jeśli nie sporządza się odesyłek specjalnych z próżnymi workami zwracanymi drogą lądowo-morską, liczbę i masę pakietów z próżnymi workami wpisuje się do właściwej kolumny wykazu CN 37.
3. Zwrot odbywa się pomiędzy wyznaczonymi do tego celu urzędami wymiany. Zainteresowani wyznaczeni operatorzy mogą uzgodnić między sobą warunki zwrotu. W obrocie między odległymi krajami, operatorzy powinni, w zasadzie, wyznaczyć tylko jeden urząd zobowiązany do zapewnienia przyjmowania zwracanych im próżnych worków.
4. Próżne worki powinny być zwinięte w odpowiednie pakiety. W danym przypadku, deseczki z chorągiewkami, jak również chorągiewki wykonane z płótna, pergaminu lub z innego trwałego materiału powinny być umieszczone wewnątrz worków.

5. Jeżeli liczba próżnych worków zwracanych drogą lądowo-morską nie jest zbyt duża, można je umieścić w workach zawierających paczki pocztowe. We wszystkich innych przypadkach, w tym próżnych worków zwracanych drogą lotniczą, powinny być one umieszczone oddzielnie w workach oznaczonych chorągiewkami, na których znajduje się nazwa urzędów wymiany. Worki te mogłyby być zabezpieczone po uzgodnieniu między danymi wyznaczonymi operatorami. Na chorągiewkach powinien zostać umieszczony napis „Sacs vides” („Próżne worki”).

6. Jeżeli kontrola przeprowadzona przez wyznaczonego operatora wykaże, że należące do niego worki nie zostały zwrócone jego służbom w terminie dłuższym od tego, jakiego wymaga czas przewozu (tam i z powrotem), ma on prawo żądać zapłaty wartości worków przewidzianej w ustępie 7. Dany wyznaczony operator może odmówić tej zapłaty tylko wtedy, gdy jest w stanie udowodnić zwrot brakujących worków.

7. Każdy wyznaczony operator ustala, okresowo i jednakowo dla wszystkich rodzajów worków używanych przez jego urzędy wymiany, wartość w SDR (DTS) i powiadamia o tym zainteresowanych wyznaczonych operatorów za pośrednictwem Biura Międzynarodowego. Przy ustalaniu zapłaty, bierze się pod uwagę koszt wymiany worków.

8. Po uprzednim uzgodnieniu, wyznaczony operator może używać do sporządzania swoich odsyłek lotniczych worków należących do wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia. Nie można używać worków należących do strony trzeciej.

9. Odsyłki z próżnymi pojemnikami traktuje się tak jak odsyłki listowe nie dające podstawy do płatności z tytułu opłat końcowych (kosztów końcowych), ale podlegające płatności w wysokości 30% opłat tranzytowych stosowanych wobec odsyłek listowych.

10. Wyznaczony operator kraju wysyłającego ma prawo podać czy życzy sobie czy nie życzy, aby pojemniki użyte do sporządzenia danej odsyłki były do niego zwrócone. Umieszcza on tę informację w karcie paczkowej sporządzanej dla odsyłki.

Rozdział 8

Cele w zakresie jakości usług

Artykuł RC 191

Cele w zakresie jakości usług

1. Państwa członkowskie lub wyznaczeni operatorzy sprawdzają rzeczywiste wyniki w stosunku do celów, które ustalili w zakresie jakości usług.

Rozdział 9

Udziały i opłaty za przewóz lotniczy

Artykuł RC 192

Końcowe udziały lądowe oparte na świadczonych elementach usług

1. Poziom podstawowych udziałów lądowych
 - 1.1 Na lata od 2010 do 2013, poziom końcowych udziałów lądowych przewidzianych w artykule 33 ustęp 1 Konwencji jest podany poniżej:
 - 1.1.1 podstawowy udział odpowiada maksymalnej stawce za paczkę i maksymalnej stawce za kilogram, właściwych dla każdego kraju. Stawki te będą obliczane na podstawie proporcji odpowiadającej 71,4% stawki określonej przez każdego wyznaczonego operatora na 2004 rok, plus każda roczna korekta spowodowana inflacją żądana w ramach artykułu RC 193.
 - 1.1.2 niemniej jednak, jeżeli nowy podstawowy końcowy udział lądowy danego wyznaczonego operatora jest niższy niż 2,85 SDR (DTS) za paczkę i 0,28 SDR (DTS), końcowy udział lądowy stosowany dla wymienionego wyznaczonego operatora zostanie ustalony na poziomie stawki stosowanej do obliczenia minimalnego uniwersalnego końcowego udziału lądowego odpowiadającego 2,85 SDR (DTS) za paczkę i 0,28 SDR (DTS) za kilogram, z zastrzeżeniem stawki maksymalnej przewidzianej w ustępie 1 punkt 1.3.
 - 1.1.3 jeżeli dany wyznaczony operator stosuje podstawowy końcowy udział lądowy, jak określono w ustępie 1 punkt 1.2, stosowanie tego udziału podlega maksymalnej stawce odpowiadającej połączonym wynagrodzeniom za paczkę i za kilogram, mianowicie 4,25 SDR (DTS) za paczkę o masie 5 kilogramów. Jeżeli wartość odpowiadająca 71,4% sumy wynagrodzeń za paczkę i za kilogram w 2004 roku jest wyższa od 4,25 SDR (DTS), podstawowy końcowy udział lądowy zostanie ustalony na podstawie 71,4% stawki za paczkę i za kilogram. Jeżeli wartość odpowiadająca 71,4% sumy wynagrodzeń za paczkę i za kilogram w 2004 roku jest niższa od 4,25 SDR (DTS), podstawowe końcowe udziały lądowe zostaną ustalone zgodnie z postanowieniami ustępu 1 punkt 1.2.
 - 1.1.4 na potrzeby ustalenia końcowych udziałów lądowych, uznaje się termin „wyznaczony operator” jako odnoszący się do każdego kraju lub terytorium świadczącego niezależną usługę paczek pocztowych. Jeżeli usługi paczek pocztowych danego kraju lub terytorium są wykonywane przez wyznaczonego operatora innego kraju lub terytorium, zgodnie z artykułem 12 Konwencji, uznaje się je za należące do tego ostatniego wyznaczonego operatora, na potrzeby ustalenia świadczonych elementów usługi oraz wyliczenia końcowych udziałów lądowych na podstawie świadczonych elementów usługi.
2. Premie
 - 2.1 Pod warunkiem przyjęcia, zapisanej w artykule 21 Konwencji, obowiązkowej odpowiedzialności za paczki zaginione, ograbione lub uszkodzone i przestrzegania postanowień artykułu RC 162 ustęp 1 dotyczących obowiązkowego umieszczania kodu kreskowego zgodnego z normą S10d Światowego Związku Pocztowego, każdy wyznaczony operator może podwyższyć wymienione w ustępie 1 podstawowe udziały poprzez świadczenie między jednym a czterema elementami usług jasno określonych poniżej, co da mu prawo do otrzymywania premii mogącej dojść do 40% jego udziału podstawowego. Możliwość otrzymywania premii jest oferowana każdemu wyznaczonemu operatorowi, niezależnie od tego czy ten wyznaczony operator stosuje udział podstawowy właściwy dla każdego kraju czy też uniwersalny udział podstawowy.
3. Definicja elementów usługi i wypłata premii
 - 3.1 Element usługi 1 – Śledzenie i lokalizacja
 - 3.1.1 Każdy wyznaczony operator dostarczający dane o śledzeniu i lokalizacji dla wchodzących na jego krajowe terytorium paczek zaopatrzonych w kod kreskowy zgodny z normą S10d Światowego Związku Pocztowego, dysponujący urządzeniami technicznymi do przesyłania danych o wszystkich obowiązkowych zdarzeniach śledzenia i przesyłający aktywnie takie dane do wszystkich operatorów

- partnerów odpowiadające elementom danych określonych w artykule RC 163 ustęp 1 punkt 1, zgodnie z celami wskaźnikowymi w dziedzinie terminów przesyłania podanymi w artykule RC 164, będzie miał prawo do premii odpowiadającej 10% udziałów podstawowych podanych w ustępie 1.
- 3.1.2 Każdy wyznaczony operator dostarczający dane o śledzeniu i lokalizacji dla wchodzących na jego krajowe terytorium paczek zaopatrzonych w kod kreskowy zgodny z normą S10d Światowego Związku Pocztowego i dysponujący urządzeniami technicznymi do przesyłania danych o śledzeniu dotyczących zdarzeń EME oraz EMF i przesyłający aktywnie takie dane odpowiadające definicji i elementom danych określonych w artykule RC 163 ustęp 1 punkt 2 oraz celami wskaźnikowymi dla wyników w dziedzinie terminów przesyłania podanymi w artykule RC 164, będzie miał prawo do premii odpowiadającej 5% udziałów podstawowych podanych w ustępie 1.
- 3.1.3 Każdy wyznaczony operator dostarczający dane o śledzeniu i lokalizacji dla wchodzących na jego krajowe terytorium paczek zaopatrzonych w kod kreskowy zgodny z normą S10d Światowego Związku Pocztowego, dysponujący urządzeniami technicznymi do przesyłania informacji na poziomie odsyłki, przy wykorzystaniu komunikatów PREDES wersja 2 oraz RESDES wersja 1.1 i przesyłający aktywnie takie dane odpowiadające definicji i elementom danych określonych w artykule RC 163 ustęp 2 oraz celami wskaźnikowymi dla wyników w dziedzinie terminów przesyłania podanymi w artykule RC 164, będzie miał prawo do premii odpowiadającej 5% udziałów podstawowych podanych w ustępie 1.
- 3.1.4 Każdy wyznaczony operator osiągający cele określone w artykule RC 165 ustęp 1 punkt 2 będzie miał prawo do premii odpowiadającej 5% udziałów podstawowych podanych w ustępie 1.
- 3.2 Element usługi 2 – Doręczenie do miejsca zamieszkania (siedziby)
- 3.2.1 Wyznaczony operator, który dokonuje pierwszej próby doręczenia przesyłki pod adresem adresata (z wyjątkiem dobrowolnych posiadaczy skrzytek pocztowych) lub pozostawia zawiadomienie pod adresem adresata podczas jego nieobecności lub nieobecności każdej innej osoby w miejscu i wyznaczony operator, który, dla przesyłek podlegających należnościom celnym i podatkowym, oferuje odbiorcy możliwość opłacenia należności celnych i podatkowych bezpośrednio u niego i fizycznego odebrania przesyłki, będą mieli prawo do premii odpowiadającej 5% udziałów podstawowych określonych w ustępie 1.
- 3.3 Element usługi 3 – Normy doręczania
- 3.3.1 Zgodnie z artykułem 20 ustęp 1 i 2 Konwencji, wyznaczony operator, który podaje wszystkie poniższe informacje, w celu ich zawarcia w Zbiorze paczek pocztowych, będzie miał prawo do premii odpowiadającej 5% udziałów podstawowych określonych w ustępie 1.
- 3.3.1.1 Normy doręczania dotyczące paczek lotniczych i paczek lądowo-morskich, takie jak określono w planie i tytułach Zbioru paczek pocztowych.
- 3.3.1.2 Wskazanie średnich czasów odprawy celnej paczek lotniczych i paczek lądowo-morskich.
- 3.4 Element usługi 4 – Wykorzystanie wspólnego internetowego systemu reklamacyjnego Światowego Związku Pocztowego
- 3.4.1 Wyznaczony operator będzie miał prawo do premii odpowiadającej 5% udziałów podstawowych podanych w ustępie 1, jeżeli wszystkie poniższe warunki są spełnione:
- 3.4.1.1 używa wspólnego internetowego systemu reklamacyjnego Światowego Związku Pocztowego do załatwiania wszystkich reklamacji z wyznaczonymi operatorami korzystającymi z tego wspólnego systemu, zgodnie z artykułem RC 145 ustęp 8 i osiąga cel określony w artykule RC 145 ustęp 9.
4. Pod warunkiem, że wyznaczeni operatorzy wypełnią minimalne warunki przewidziane w ustępie 2 punkt 1, ocena świadczonych elementów usług oparta jest

na osiągniętych wynikach każdego wyznaczonego operatora. W przypadkach gdy karty oceny przyjęte przez Światowy Związek Pocztowy nie będą zawierać niezbędnych informacji, Biuro Międzynarodowe będzie dowiadywało się u danych wyznaczonych operatorów w celu określenia czy dostarczają oni określonych elementów usług i mogą mieć prawo z tego tytułu do odpowiedniej premii.

- 4.1 Element usługi 1 – Śledzenie i lokalizacja
 - 4.1.1 Każdy wyznaczony operator przesyłający swym partnerom dane związane ze zdarzeniami EMC, EMD, EMH i EMI dotyczącymi paczek wchodzących, bez przerw przesyłania, będzie otrzymywał premię w wysokości 10%.
 - 4.1.2 O ile nie uniemożliwiają tego rządowe lub prawnie wiążące postanowienia, każdy wyznaczony operator przesyłający swym partnerom dane związane ze zdarzeniem EMF dla przesyłek, dla których podaje on również dane dotyczące zdarzenia EME, bez przerw przesyłania, będzie otrzymywał premię w wysokości 5%.
 - 4.1.3 Każdy wyznaczony operator przesyłający swym partnerom komunikaty PREDES wersja 2 i komunikaty RESDES w odpowiedzi na otrzymane komunikaty PREDES, bez przerw przesyłania, będzie otrzymywał premię w wysokości 5%.
 - 4.1.4 Każdy wyznaczony operator przesyłający swym partnerom dane związane ze zdarzeniem EMH lub EMI dla 90% paczek przychodzących, dla których były przekazywane dane związane ze zdarzeniem EMD otrzyma premię w wysokości 5%.
- 4.2 Element usługi 2 – Doręczenie do miejsca zamieszkania (siedziby)
 - 4.2.1 Biuro Międzynarodowe będzie pytało o informacje dotyczące kwestii czy dany wyznaczony operator stosuje bądź nie postanowienia definicji elementu usługi 2, wyrażone w ustępie 3 punkt 2.1. Każdy wyznaczony operator, który poda, że dostarcza dany element usługi ma prawo, tam gdzie ma to zastosowanie, do premii w wysokości 5%. Pomimo udzielonej odpowiedzi przez wyznaczonego operatora, Rada Eksploatacji Pocztowej może zdecydować, na podstawie informacji przekazanych w raporcie Biura Międzynarodowego sporządzonym dla tego celu, iż wyznaczony operator nie ma prawa do danej premii. Każdy wyznaczony operator, który nie podaje żadnej informacji na ten temat nie będzie mógł korzystać z premii w wysokości 5%.
 - 4.2.1.1 Wyznaczony operator, który z powodu postanowień rządowych lub ograniczeń prawnych, ma ograniczoną możliwość wprowadzenia elementu usługi 2 ma mimo wszystko prawo do premii 5%, jeżeli opublikuje, w odpowiedniej części Zbioru paczek pocztowych, informacje o rodzaju napotkanego ograniczenia. Informacje podane przez wyznaczonych operatorów i zawarte w wymienionym Zbiorze mogą podlegać weryfikacji przez Biuro Międzynarodowe, jeżeli jeden z wyznaczonych operatorów – partnerów wyrazi wątpliwość, co do ich ścisłości. W tym przypadku, możliwość otrzymania premii w wysokości 5% może również być przedmiotem weryfikacji.
- 4.3 Element usługi 3 – Normy doręczania
 - 4.3.1 Wyznaczony operator, który podaje wszystkie informacje wymienione w artykule 20 ustęp 1 i 2 Konwencji, zgodnie z definicją elementu usługi 3, zwłaszcza średni czas odprawy celnej i którego wszystkie informacje znajdują się w Zbiorze paczek pocztowych oraz który ponadto dostarcza co roku uaktualnienie tych informacji lub potwierdzenie ich ważności wraz ze wskazaniem czasu odprawy celnej, najpóźniej 31 sierpnia poprzedniego roku, korzysta z premii w wysokości 5%. Wyznaczony operator, którego wszystkie informacje nie znajdują się w wymienionym Zbiorze nie będzie mógł korzystać z tej premii.
- 4.4 Element usługi 4 – Korzystanie ze wspólnego internetowego systemu reklamacyjnego Światowego Związku Pocztowego
 - 4.4.1 Każdy wyznaczony operator, który używa wspólnego internetowego systemu reklamacyjnego Światowego Związku Pocztowego zgodnie z postanowieniami artykułu RC 145 ustęp 8 i osiągający cele określone w artykule RC 145 ustęp 9 będzie korzystać z premii w wysokości 5%.

Artykuł RC 193**Zmiany końcowych udziałów lądowych**

1. Każdy wyznaczony operator chcący podwyższyć swój podstawowy końcowy udział lądowy, aby uwzględnić inflację, proszony jest o przedstawienie Biuru Międzynarodowemu, najpóźniej 31 sierpnia poprzedniego roku, dowody rzeczowe oparte na oficjalnym wskaźniku cen konsumpcyjnych swojego kraju potwierdzające jego prośbę. Podwyższenie końcowych udziałów lądowych oparte o inflację nie będzie mogło w żadnym przypadku być wyższe niż 5% dla każdego roku, dla którego obliczony jest wskaźnik inflacji. Wyznaczony operator podaje oficjalne źródło i nazwę organizacji, z której pochodzi opublikowany wskaźnik jak również okres, który obejmuje. Jeżeli termin ten nie jest przestrzegany, zmiany te wchodzi w życie dopiero 1 stycznia następnego roku. Każda podwyżka podstawowych końcowych udziałów lądowych wynikająca z korekty spowodowanej inflacją może wejść w życie wyłącznie od 1 stycznia.

2. Wyznaczeni operatorzy podają do Biura Międzynarodowego, najpóźniej 31 sierpnia poprzedniego roku, elementy usług, które liczą oni, że będą świadczyć od 1 stycznia i od 1 lipca. Dla wyznaczonych operatorów, którzy nie podali w rocznym kwestionariuszu rodzaju ich oferty ani nie poinformowali o ich zamiarze świadczenia danych elementów usług, te ewentualne zmiany wejdą dopiero w życie 1 stycznia następnego roku, niezależnie od daty, od której elementy usług są świadczone.

2.1 Jeśli chodzi o podwyższenia końcowych udziałów lądowych opartych na świadczonych elementach usług mających zastosowanie od 1 stycznia, właściwe elementy usług powinny być wprowadzone i być stale operacyjne począwszy od 1 lipca poprzedniego roku oraz być świadczone bez przerwy po tej dacie.

2.2 Jeśli chodzi o podwyższenia końcowych udziałów lądowych opartych na świadczonych elementach usług mających zastosowanie od 1 lipca, właściwe elementy usług powinny być wprowadzone i być stale operacyjne począwszy najpóźniej od 1 stycznia tego samego roku oraz być dostarczane bez przerwy po tej dacie.

2.3 Wyznaczony operator, który żąda podwyższenia końcowych udziałów lądowych opartego o wprowadzenie nowych elementów usług i któremu nie uda się uruchomić tych elementów od podanej daty, informuje o tym natychmiast Biuro Międzynarodowe. W tym przypadku, nie stosuje się podwyższenia końcowych udziałów lądowych.

2.4 Biuro Międzynarodowe sprawdza czy elementy usługi są świadczone i czy wyznaczeni operatorzy spełniają wymagania wymienione w niniejszym artykule przed przystąpieniem do ewentualnych zmian.

3. Zmiany końcowych udziałów lądowych opartych na świadczonych elementach usług, związane z premiami, mogą być wprowadzone dwa razy w roku, 1 stycznia i 1 lipca. Biuro Międzynarodowe informuje o końcowych udziałach lądowych stosowanych przez wszystkich wyznaczonych operatorów, najpóźniej 30 września roku poprzedzającego rok wejścia ich w życie, w tym każdą zmianę, którą przewiduje się wnieść do końcowych udziałów lądowych począwszy od 1 lipca z powodu nowych premii, o które mogą ubiegać się wyznaczeni operatorzy. Biuro Międzynarodowe potwierdza ogółowi wyznaczonych operatorów, najpóźniej 31 marca, każdą zmianę końcowych udziałów lądowych stosowanych od 1 lipca.

4. Z inicjatywy wyznaczonych operatorów, zmniejszenie końcowych udziałów lądowych może wejść w życie od 1 stycznia, 1 kwietnia, 1 lipca lub 1 października. Biuro Międzynarodowe przekazuje bezzwłocznie te informacje wyznaczonym operatorom.

Artykuł RC 194**Tranzytowy udział lądowy**

1. Stosowane przy obliczaniu tranzytowego udziału lądowego, zgodnie z artykułem 33 ustęp 2 Konwencji, stawki są następujące:
 - 1.1 0,200 tysięcznej części SDR (DTS) za kilogram i za kilometr do 1500 kilometrów;
 - 1.2 0,140 tysięcznej części SDR (DTS) za kilogram i za dodatkowy kilometr do 5000 kilometrów;
 - 1.3 0,100 tysięcznej części (DTS) za kilogram i za dodatkowy kilometr;
 - 1.4 stawkę odległości oblicza się dla przedziału odległości 100 kilometrów, na podstawie mediany wartości.
2. Dla paczek przesyłanych w tranzycie otwartym, wyznaczeni operatorzy krajów pośredniczących mają prawo do żądania udziału ryczałtowego w wysokości 0,40 SDR (DTS) za przesyłkę.

Artykuł RC 195**Stosowanie tranzytowych udziałów lądowych**

1. Żaden tranzytowy udział lądowy nie należy się za:
 - 1.1 przeładunek odsyłek lotniczych pomiędzy dwoma portami lotniczymi obsługującymi to samo miasto;
 - 1.2 przewóz tych odsyłek pomiędzy portem lotniczym obsługującym miasto a magazynem znajdującym się w tym samym mieście i przewóz z powrotem tych samych odsyłek w celu ich dalszego kierowania.
2. Każdy z wyznaczonych operatorów uczestniczących w przewozie ma prawo żądać, za każdą paczkę, tranzytowych udziałów lądowych odpowiadających określonemu przedziałowi odległości. W przypadku gdy nie występuje przewóz lądowy, stosuje się tylko ryczałtowy udział wymieniony w artykule RC 194 ustęp 2.
3. Dalsze kierowanie, w danym przypadku po przechowaniu, przez wyznaczonych operatorów kraju pośredniczącego przesyłanych w tranzycie otwartym paczek nadchodzących i wychodzących przez ten sam port lub lotnisko (tranzyt bez przewozu lądowego) podlega ryczałtowemu udziałowi za paczkę, wymienionemu w artykule RC 194 ustęp 2, z wyłączeniem tranzytowych udziałów lądowych.
4. Jeżeli zagraniczna służba transportowa przewozi ładunki pocztowe przez terytorium kraju bez udziału jego służb, zgodnie z artykułem RC 161 ustęp 3, kierowane w ten sposób paczki nie podlegają tranzytowemu udziałowi lądowemu.

Artykuł RC 196**Udział morski**

1. Stosowane przy obliczaniu udziału morskiego, zgodnie z artykułem 33 ustęp 3 Konwencji, stawki są następujące:
 - 1.1 0,070 tysięcznej części SDR (DTS) za kilogram i za milę morską (1852 metry) do 1000 mil morskich;
 - 1.2 0,040 tysięcznej części SDR (DTS) za kilogram i za dodatkową milę morską do 2000 mil morskich;
 - 1.3 0,034 tysięcznej części SDR (DTS) za kilogram i za dodatkową milę morską do 4000 mil morskich;

- 1.4 0,022 tysięcznej części SDR (DTS) za kilogram i za dodatkową milę morską do 10 000 mil morskich;
- 1.5 0,015 tysięcznej części SDR (DTS) za kilogram i za dodatkową milę morską;
- 1.6 stawkę za odległości oblicza się dla przedziału odległości 100 mil morskich, na podstawie mediany wartości.

Artykuł RC 197

Stosowanie udziału morskiego

1. W danym przypadku, przedziały odległości służące do określenia kwoty udziału morskiego, która ma być zastosowana między dwoma Państwami członkowskimi, oblicza się na podstawie średniej ważonej odległości. Odległość ta określona jest w zależności od tonażu odsyłek przewiezionych między poszczególnymi portami obu Państw członkowskich.
2. Przewóz morski między dwoma portami tego samego Państwa członkowskiego nie może być podstawą do pobierania udziału morskiego, gdy wyznaczony operator tego Państwa członkowskiego otrzymuje już, za te same paczki, należność z tytułu przewozu lądowego.
3. Udział morski wyznaczonych operatorów lub służb pośredniczących stosuje się wobec paczek lotniczych tylko w przypadku, gdy paczka korzysta z pośredniego przewozu morskiego. Każdą służbę morską włączoną przez wyznaczonego operatora kraju nadania lub przeznaczenia do przewozu uważa się w tym przypadku za służbę pośredniczącą.
4. W przypadku wprowadzenia podwyżki, powinna być ona także stosowana wobec paczek pochodzących z Państwa członkowskiego, któremu podlegają służby wykonujące przewóz morski. Jednakże, obowiązek ten nie dotyczy ani obrotu między Państwem członkowskim a terytoriami, których sprawy międzynarodowe prowadzi ten kraj, ani obrotu pomiędzy tymi terytoriami.
5. W przypadku zmiany udziału morskiego stosuje się postanowienia artykułu RC 193.

Artykuł RC 198

Stosowanie nowych udziałów w wyniku nieprzewidzianych zmian w kierowaniu

1. Okoliczności związane z działaniem siły wyższej lub inne nieprzewidziane wydarzenia mogą zmusić wyznaczonego operatora do wykorzystania, do transportu swych własnych paczek, nowej drogi kierowania powodującej dodatkowe koszty przewozu lądowego lub morskiego. W takim przypadku, operator ten powinien bezzwłocznie poinformować o tym, środkami łączności telekomunikacyjnej, wszystkich wyznaczonych operatorów, których odsyłki paczkowe lub paczki przesyłane w tranzycie otwartym kierowane są w tranzycie przez jego kraj. Począwszy od piątego dnia następującego po wystąpieniu tej informacji, wyznaczony operator kraju pośredniczącego upoważniony jest do obciążenia wyznaczonego operatora kraju nadania udziałami lądowymi lub morskimi odpowiadającymi nowej trasie.

Artykuł RC 199

Masa odsyłek uwzględniana przy zapłacie wyznaczonym operatorom

1. W celu dokonania zapłaty wyznaczonym operatorom krajów przeznaczenia lub krajów tranzytowych, do masy brutto odsyłek włącza się masę pojemników (worki pocztowe i

tym podobne), ale nie masę kontenerów przewożonych drogą morską lub lotniczą. Jednakże, wyznaczeni operatorzy kraju pochodzenia i przeznaczenia mogą uzgodnić między sobą uwzględnianie mas netto, bez względu na sposób wpisywania stosowany przez nich przy wypełnianiu kart paczkowych CP 87 lub CP 88.

Artykuł RC 200

Zaliczanie udziałów

1. Zaliczanie udziałów zainteresowanym wyznaczonym operatorom odbywa się, w zasadzie, za każdą paczkę.

Artykuł RC 201

Udziały i opłaty zaliczane na dobro innych wyznaczonych operatorów przez wyznaczonego operatora kraju pochodzenia odsyłki

1. W przypadku wymiany odbywającej się w odsyłkach zamkniętych, wyznaczony operator kraju pochodzenia odsyłki wpisuje na dobro wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia i każdego wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego jego udziały lądowe i morskie, w tym udziały wyjątkowe dopuszczone przez Konwencję lub jej Protokół końcowy.

2. W przypadku wymiany odbywającej się w tranzycie otwartym, wyznaczony operator kraju pochodzenia odsyłki wpisuje na dobro:

- 2.1 wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia odsyłki – jego udziały wymienione w ustępie 1 jak również udziały przypadające kolejnym wyznaczonym operatorom krajów pośredniczących i wyznaczonemu operatorowi kraju przeznaczenia paczki;
- 2.2 wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia odsyłki – sumy odpowiadające opłatom przewozu lotniczego, do których ma on prawo z tytułu dalszego kierowania paczek lotniczych;
- 2.3 wyznaczonych operatorów krajów pośredniczących poprzedzających wyznaczonego operatora kraju przeznaczenia odsyłki – udziały wymienione w ustępie 1.

3. Opłaty za opracowanie odsyłek zamkniętych w tranzycie pokrywa wyznaczony operator kraju pochodzenia odsyłek. Stosowana stawka wynosi 0,195 SDR (DTS) za kilogram.

4. Przeładunek w trakcie przewozu, w tym samym porcie lotniczym, paczek lotniczych przechodzących kolejno przez kilka różnych służb lotniczych odbywa się bez wynagrodzenia.

Artykuł RC 202

Zaliczanie i przejmowanie udziałów, opłat i należności w przypadku zwrotu do nadawcy lub dosyłania

1. Jeżeli udziały, opłaty i należności nie zostały uiszczone przy zwrocie do nadawcy lub dosyłaniu, wyznaczony operator zwracający lub dosyłający postępuje w podany niżej sposób.

2. W przypadku wymiany odbywającej się w odsyłkach zamkniętych, wyznaczony operator, który zwraca lub dosyła paczkę, pobiera od wyznaczonego operatora, do którego przeznaczona jest odsyłka:

- 2.1 udziały przypadające mu jak również wyznaczonym operatorom krajów pośredniczących;
- 2.2 przypadające mu opłaty i należności, które nie zostały mu zapłacone.
3. Wyznaczony operator, który zwraca lub dosyła paczkę w odesyśle zamkniętej, zalicza na dobro wyznaczonych operatorów krajów pośredniczących przypadające im udziały.
4. W przypadku wymiany odbywającej się w tranzycie otwartym, wyznaczony operator kraju pośredniczącego jest obciążony przez wyznaczonego operatora, który zwraca lub dosyła paczkę, sumami wymienionymi w ustępie 2. Zalicza on na swoje konto, obciążając wyznaczonego operatora, któremu przekazuje paczkę, należną mu sumę oraz sumę, jaka przypada wyznaczonemu operatorowi zwracającemu lub dosyłającemu. Operacja taka jest powtarzana, w miarę potrzeby, przez każdego wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego.
5. Opłaty związane z przewozem lotniczym paczek zwracanych do nadawcy lub dosyłanych drogą lotniczą pobierane są ewentualnie od wyznaczonych operatorów krajów, skąd pochodzi żądanie zwrotu lub dostania.
6. W przypadku dalszego przesyłania mylnie skierowanych paczek, zaliczanie i przejmowanie udziałów, opłat i należności odbywa się zgodnie z artykułem RC 189 ustęp 4.
7. Opłaty związane z przewozem lotniczym paczkowych odesytek lotniczych skierowanych w czasie przekazywania inną trasą reguluje się zgodnie z artykułami RC 203 i RC 205.

Artykuł RC 203

Obliczanie opłat za przewóz lotniczy

1. Opłaty za przewóz lotniczy paczkowych odesytek lotniczych oblicza się, z jednej strony, według rzeczywistej stawki podstawowej i wyrażonych w kilometrach odległości podanych w „Wykazie odległości pocztowo-lotniczych” i z drugiej, według masy brutto odesytek. Rzeczywista stawka podstawowa może być mniejsza lub co najwyżej równa stawce podanej w artykule 32 ustęp 1 Konwencji.
2. Należności dla wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego z tytułu przewozu lotniczego paczek lotniczych wysyłanych w tranzycie otwartym ustala się w zasadzie tak, jak podano to w ustępie 1, ale za pół kilograma dla każdego kraju przeznaczenia. Jednakże, jeśli terytorium kraju przeznaczenia takich paczek obsługuje jedna lub kilka linii mających kilka międzylądowań na tym obszarze, opłaty za przewóz oblicza się na podstawie średniej stawki ważonej. Stawkę tę określa się w zależności od masy paczek wyładowywanych na każdym lotnisku, gdzie następuje międzylądowanie. Opłaty oblicza się za każdą paczkę, zaokrąglając masę każdej do pół kilograma wzwyż.

Artykuł RC 204

Opłaty za przewóz lotniczy zaginionych lub zniszczonych paczek lotniczych

1. Wyznaczony operator kraju nadania zwolniony jest ze wszelkich opłat z tytułu przewozu lotniczego paczek lotniczych zaginionych lub zniszczonych w wyniku wypadku, któremu uległ samolot albo z jakiegokolwiek innego powodu, za który odpowiedzialność

ponosi przedsiębiorstwo zajmujące się przewozem lotniczym. Zwolnienie to stosuje się bez względu na to, jaki jest odcinek wykorzystywanej linii.

Artykuł RC 205

Opłaty za przewóz lotniczy odsyłek lub worków, które zboczyły z trasy lub zostały mylnie skierowane

1. Wyznaczony operator kraju pochodzenia odsyłki, która zboczyła z trasy w czasie przewozu, powinien uiścić opłaty za przewóz tej odsyłki na odcinkach rzeczywiście przebytych.
2. Uiszcza on opłaty za przewóz do portu lotniczego wyładunku wskazanego pierwotnie w wykazie zdawczym CN 38, jeśli:
 - 2.1 rzeczywista droga kierowania nie jest znana;
 - 2.2 nie zażądano jeszcze opłat za odcinki rzeczywiście przebyte;
 - 2.3 zmiana trasy jest spowodowana przez przedsiębiorstwo lotnicze zapewniające przewóz.
3. Dodatkowe opłaty wynikające z odcinków rzeczywiście przebytych przez odsyłkę, która zboczyła z trasy, uiszczane są następująco:
 - 3.1 przez wyznaczonego operatora, którego służby popełniły błąd w kierowaniu;
 - 3.2 przez wyznaczonego operatora, który pobrał opłaty za przewóz przekazane przedsiębiorstwu lotniczemu, które dokonało przeładunku w innym miejscu niż podane w wykazie zdawczym CN 38.
4. Postanowienia, o których mowa w ustępach od 1 do 3, stosuje się przez analogię, jeśli tylko część odsyłki jest wyładowana w porcie lotniczym innym niż podany w wykazie zdawczym CN 38.
5. Wyznaczony operator kraju pochodzenia odsyłki lub worka mylnie skierowanego w wyniku błędu występującego na chorągiewce powinien uiścić opłaty za przewóz na całej trasie lotniczej, zgodnie z artykułem 32 ustęp 3 punkt 1 Konwencji.

Artykuł RC 206

Płatności z tytułu przewozu lotniczego próżnych worków

1. Opłaty za przewóz lotniczy próżnych worków uiszcza wyznaczony operator właściciel worków.
2. Maksymalna stosowana stawka z tytułu przewozu lotniczego odsyłek z próżnymi workami odpowiada 30% stawki podstawowej ustalonej zgodnie z postanowieniami artykułu 32 ustęp 1 Konwencji.

Rozdział 10

Sporządzanie i regulowanie rachunków

Artykuł RC 207

Sporządzanie rachunków

1. Każdy wyznaczony operator poleca swoim urzędom wymiany sporządzanie bezzwłocznie wykazu CP 94, na koniec każdego miesiąca lub kwartału, dla wszystkich przesyłek otrzymanych od jednego i tego samego wyznaczonego operatora, w podziale na urzędy wysyłające i na odsyłki.
2. W przypadku poprawiania kart paczkowych CP 88 lub CP 87, w kolumnie „Observations” („Uwagi”) wykazu CP 94 podaje się numer i datę zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78 sporządzonego przez urząd wymiany przekazujący lub przejmujący.
3. Wykaz CP 94 zestawia się w rachunku CP 75.
4. Wyznaczeni operatorzy, którzy w poprzednim roku mieli saldo kredytowe netto, mogą dokonać wyboru, aby płacono im zgodnie z częstotliwością miesięczną, kwartalną, półroczną lub roczną. Dokonany wybór pozostaje w mocy przez rok kalendarzowy rozpoczynający się od dnia 1 stycznia.
5. Wyznaczeni operatorzy mają prawo stosować system fakturowania bezpośredniego lub dwustronnej kompensaty.
6. W ramach systemu fakturowania bezpośredniego, rachunki CP 75 służyłyby za faktury dla płatności bezpośrednich. Rachunek CP 75 z dołączonym wykazem CP 94, ale bez kart paczkowych, przesyła się najszybszą drogą do zainteresowanego wyznaczonego operatora w celu uznania i dokonania zapłaty miesięcznej, kwartalnej, półrocznej lub rocznej. Przesyłka taka winna nastąpić w ciągu dwóch miesięcy od nadejścia ostatniej karty paczkowej okresu, którego rachunek ten dotyczy.
7. Wyznaczony operator-dłużnik winien dokonać zapłaty zafakturowanej kwoty w terminie dwóch miesięcy. Jeżeli wyznaczony operator, który wysłał rachunek, nie otrzymał żadnego prostującego zawiadomienia w terminie dwóch miesięcy, rachunek uważa się za przyjęty na mocy prawa. Jeżeli pojawi się różnica przekraczająca kwotę 9,80 SDR (DTS), należy poprawić wykaz CP 94 i dołączyć go jako dowód rzeczowy do poprawionego rachunku CP 75. Wyznaczeni operatorzy będący dłużnikami mogą odmówić sprawdzania i uznania rachunków CP 75, które nie zostały im przedstawione przez wyznaczonych operatorów-wierzycieli w terminie sześciu miesięcy po okresie, którego one dotyczą.
8. W ramach systemu dwustronnej kompensaty, wyznaczony operator-wierzyciel sporządza rachunki CP 75 oraz CN 52 i przedkłada je jednocześnie i najszybszą drogą wyznaczonemu operatorowi-dłużnikowi zgodnie z częstotliwością miesięczną, kwartalną, półroczną lub roczną. Jednakże, natychmiast po tym, gdy rachunki CP 75 między dwoma wyznaczonymi operatorami są uznane lub przyjęte na mocy prawa, mogą one zostać ujęte w rachunku ogólnym CN 52 sporządzonym według jednej z wyżej wymienionych częstotliwości.
9. Wyznaczony operator-dłużnik uznaje lub zmienia rachunki CP 75 oraz CN 52 i przesyła swą zapłatę do wyznaczonego operatora-wierzyciela w terminie dwóch miesięcy. Jeżeli wyznaczony operator, który wysłał rachunki, nie otrzymał żadnego prostującego zawiadomienia w terminie dwóch miesięcy, rachunki te uważa się za przyjęte na mocy prawa.
10. Gdy różnica przekraczająca kwotę 9,80 SDR (DTS) wykazana jest przez wyznaczonego operatora-dłużnika, wykaz CP 94 winien być poprawiony i dołączony do rachunku CP 75 jako dowód rzeczowy.

11. Jeżeli saldo rachunku CP 75 lub CN 52 nie przekracza kwoty 163,35 SDR (DTS), ujmuje się je w następnym rachunku CP 75 lub CN 52, gdy zainteresowani wyznaczeni operatorzy uczestniczą w systemie kompensaty Biura Międzynarodowego.

Artykuł RC 208

Regulowanie rachunków

1. Regulowanie między wyznaczonymi operatorami rachunków międzynarodowych dotyczących obrotu pocztowego może być uważane za transakcje bieżące i dokonywane stosownie do bieżących zobowiązań międzynarodowych zainteresowanych Państw członkowskich, jeśli istnieją umowy w tej sprawie. W przypadku braku tego rodzaju umów, rachunki są regulowane zgodnie z przewidzianymi poniżej postanowieniami.

2. Każdy wyznaczony operator sporządza swoje rachunki i przekazuje je w dwóch egzemplarzach innym zainteresowanemu. Jeden z uznanych egzemplarzy, ewentualnie poprawiony lub z dołączonym stwierdzeniem różnic, zwraca się do wyznaczonego operatora-wierzyciela. Rachunek ten służy za podstawę do sporządzenia, w danym przypadku, końcowego rozrachunku między dwoma wyznaczonymi operatorami.

3. Wyznaczeni operatorzy mają prawo regulować swoje rachunki albo dwustronnie, albo poprzez wielostronny system kompensacyjny Biura Międzynarodowego, albo za pomocą każdego innego systemu rozliczania rachunków. Jedynie wyznaczeni operatorzy, którzy podpisali umowę o ich przystąpieniu do systemu są uprawnieni do uczestniczenia w wielostronnym rozliczaniu dokonywanym przez Biuro Międzynarodowe.

4. Wyznaczony operator-wierzyciel wybiera sposoby rozliczania, po konsultacji przeprowadzonej z wyznaczonym operatorem-dłużnikiem. W przypadku braku porozumienia, wybór dokonany przez wyznaczonego operatora-wierzyciela jest zawsze decydujący. W przypadku regulowania za pośrednictwem wielostronnego systemu kompensacyjnego Biura Międzynarodowego, wyznaczony operator-wierzyciel i wyznaczony operator-dłużnik powinni obaj podpisać stosowną umowę o przystąpieniu i wspólnie uzgodnić włączenie danego rachunku do systemu.

5. Saldo każdego rachunku CP 75 sporządzanego przez wyznaczonego operatora-wierzyciela jest regulowane przez wyznaczonego operatora-dłużnika zgodnie z postanowieniami artykułów od RC 209 do RC 212.

6. W przypadku dwustronnej kompensaty i fakturowania na podstawie nierównowagi obrotu:

6.1 sporządzanie i przesłanie rachunku ogólnego może nastąpić, bez czekania na ewentualne poprawienie rachunku CP 75, natychmiast, gdy jeden wyznaczony operator będący w posiadaniu wszystkich rachunków dotyczących danego okresu uważa się za wierzyciela; sprawdzanie rachunku CN 52 przez wyznaczonego operatora-dłużnika i uregulowanie salda powinny być dokonane w terminie dwóch miesięcy po otrzymaniu rachunku ogólnego; wyznaczony operator-dłużnik nie jest zobowiązany do uznania rachunków, które nie zostały mu przesłane w terminie sześciu miesięcy po upływie roku, którego rachunki te dotyczą;

6.2 każdy wyznaczony operator, który w każdym miesiącu i w sposób ciągły stwierdza, że inny wyznaczony operator jest mu dłużny kwotę wyższą niż 9800,72 SDR (DTS), ma prawo do żądania miesięcznej zaliczki do wysokości trzech czwartych swej należności; żądanie jego winno być spełnione w terminie dwóch miesięcy.

Artykuł RC 209**Rozliczanie rachunków za pośrednictwem Biura Międzynarodowego**

1. Rozliczanie rachunków za pośrednictwem systemu kompensacyjnego Biura Międzynarodowego odbywa się zgodnie z następującymi postanowieniami:
 - 1.1 udział w systemie kompensacyjnym Biura Międzynarodowego jest otwarty dla wyznaczonych operatorów lub dla służb tych wyznaczonych operatorów, którzy podpisali umowę o przystąpieniu; zobowiązuje ich ona do stosowania się do warunków wymienionych w karcie użytkownika systemu.
 - 1.2 Biuro Międzynarodowe publikuje, w okólnikach, w regularnych odstępach czasu uaktualnioną listę uczestników.
 - 1.3 wyznaczony operator-wierzyciel, która zamierza, aby rachunek został uregulowany za pośrednictwem Biura Międzynarodowego przesyła do dłużnika egzemplarz tego rachunku z umieszczonym na nim oznaczeniem „Proposé pour inclusion dans UPU*Clearing” („Proponowany do włączenia do UPU*Clearing”). Jeśli dłużnik nie proponuje poprawki, przesyła rachunek do Biura Międzynarodowego i do wyznaczonego operatora-wierzyciela z uwagą „Accepté pour inclusion dans UPU*Clearing” („Uznany do włączenia do UPU*Clearing”). Jeśli dłużnik proponuje poprawkę, zwraca on rachunek do wyznaczonego operatora-wierzyciela, który przesyła rachunek do Biura Międzynarodowego, jeśli uznaje on zaproponowaną zmianę. Do Biura Międzynarodowego należy przysyłać rachunki tylko wtedy, gdy wyznaczony operator-dłużnik i wyznaczony operator-wierzyciel uzgodnią je w całości.
 - 1.4 płatność zobowiązań powinna odbywać się zgodnie z warunkami zamieszczonymi w karcie użytkownika systemu.
 - 1.5 jeśli uczestnik nie wywiązuje się ze swoich obowiązków zamieszczonych w karcie użytkownika systemu lub jeśli popełnia błędy, Biuro Międzynarodowe podejmuje właściwe działania i informuje o tym wszystkich uczestników systemu.

Artykuł RC 210**Płatności zaległych należności wynikających z regulowania rachunków dokonywanego poprzez system kompensacyjny Biura Międzynarodowego**

1. Jeśli w wyniku regulowania rachunków dokonywanego poprzez system kompensacyjny Biura Międzynarodowego okaże się, że jeden wyznaczony operator zalega z należnościami, możliwe jest uregulowanie tych należności za pomocą zobowiązań, jakie wobec wyznaczonego operatora-dłużnika ma jakikolwiek inny wyznaczony operator. Przed podjęciem takiego działania, Biuro Międzynarodowe konsultuje się z danym wyznaczonym operatorem-wierzycielem i wysyła przypomnienie do dłużnika. Jeśli żadna płatność nie została dokonana w ciągu miesiąca, który nastąpił po dniu przypomnienia, Biuro Międzynarodowe jest upoważnione do przeprowadzenia niezbędnych transferów rozliczeniowych po poinformowaniu o tym wszystkich zainteresowanych stron. Zgoda zalegającego dłużnika nie jest potrzebna.
2. W trakcie operacji rozliczeniowych, Biuro Międzynarodowe dokonuje jedynie kompensacji rachunków, które zostały uznane zarówno przez zalegającego dłużnika jak i przez wyznaczonego operatora, który jest mu winien pieniądze.
3. Zalegający dłużnik nie ma prawa do żadnych roszczeń względem wyznaczonego operatora, który jest mu winien pieniądze odnośnie należności zaliczonych wierzycielowi przez Biuro Międzynarodowe zgodnie z procedurą opisaną w ustępie 1.

Artykuł RC 211**Płatności zobowiązań wyrażonych w SDR (DTS). Postanowienia ogólne**

1. Poniżej przewidziane zasady płatności stosuje się do wszelkich zobowiązań powstałych z obrotu pocztowego i wyrażonych w SDR (DTS). Zobowiązania te mogą wynikać albo z rachunków ogólnych lub wykazów sporządzonych przez Biuro Międzynarodowe, albo z rozrachunków lub wykazów sporządzonych bez jego udziału. Niniejsze zasady dotyczą również regulowania różnic, odsetek lub w danym przypadku zaliczek.
2. Każdy wyznaczony operator może regulować swoje zobowiązania przez wpłacanie z góry zaliczek, o wysokość których jest zmniejszone jego zadłużenie w chwili jego ustalenia.
3. Każdy wyznaczony operator może regulować swoje zobowiązania pocztowe wyrażone w SDR (DTS) w formie kompensacji przychodu lub rozchodu w jego obrocie z innym wyznaczonym operatorem, z zastrzeżeniem przestrzegania terminów płatności. Kompensacja może być rozszerzona, za obopólną zgodą, na zobowiązania z tytułu usług telekomunikacyjnych, jeśli obaj wyznaczeni operatorzy świadczą usługi pocztowe i telekomunikacyjne. Kompensacja nie może być dokonana w odniesieniu do zobowiązań za transakcje zlecone innej instytucji lub przedsiębiorstwu będącemu pod kontrolą wyznaczonego operatora, jeśli ten wyznaczony operator sprzeciwia się temu.
4. Włączenie rachunku za pocztę lotniczą do rachunku ogólnego, zawierającego różne zobowiązania, nie powinno powodować zwłoki w płatności za przewóz lotniczy na rzecz zainteresowanej linii lotniczej.

Artykuł RC 212**Zasady płatności rachunków nieregulowanych za pośrednictwem Biura Międzynarodowego**

1. Zobowiązania płaci się w walucie wybranej przez wyznaczonego operatora-wierzyciela po konsultacji przeprowadzonej z wyznaczonym operatorem-dłużnikiem. W razie braku porozumienia, wybór dokonany przez wyznaczonego operatora-wierzyciela powinien być decydującym we wszystkich przypadkach. Jeśli wyznaczony operator-wierzyciel nie określi waluty, wybór należy do wyznaczonego operatora-dłużnika.
2. Kwota płatności, określona w wybranej walucie, powinna odpowiadać równowartości salda rachunku wyrażonego w SDR (DTS).
3. Z zastrzeżeniem postanowień przewidzianych w ustępie 4, kwotę płatności w wybranej walucie określa się przeliczając SDR (DTS) na walutę płatności zgodnie z poniższymi postanowieniami.
 - 3.1 W przypadku walut, dla których kurs w stosunku do SDR (DTS) publikuje Międzynarodowy Fundusz Walutowy, stosuje się kurs wymiany obowiązujący w przeddzień płatności lub ostatnio opublikowany.
 - 3.2 W przypadku innych walut, przelicza się najpierw kwotę wyrażoną w SDR (DTS) na walutę pośrednią, której wartość w SDR (DTS) jest publikowana codziennie przez Międzynarodowy Fundusz Walutowy, stosując ostatnią opublikowaną wartość tego kursu. Następnie uzyskany wynik przelicza się na walutę płatności, stosując ostatni kurs notowany na rynku wymiany kraju-dłużnika.
4. Jeśli za obopólną zgodą wyznaczony operator-wierzyciel i wyznaczony operator-dłużnik wybrali walutę kraju nie będącego członkiem Międzynarodowego Funduszu

Walutowego i którego prawo nie zezwala na zastosowanie postanowień przewidzianych w ustępie 3, zainteresowani wyznaczeni operatorzy ustalają wzajemnie relację między SDR (DTS) a wartością wybranej waluty.

5. W celu określenia równowartości waluty, należy odnieść się do kursu zamknięcia stosowanego w większości transakcji handlowych na oficjalnym rynku wymiany.

6. W dniu płatności wyznaczony operator-dłużnik powinien przekazać kwotę w wybranej walucie za pomocą przelewu pocztowego lub każdego innego sposobu przyjętego przez obu wyznaczonych operatorów.

7. Wyznaczeni operatorzy-wierzyciele powinni publikować, w okólnikach rozpowszechnianych przez Biuro Międzynarodowe, każdą zmianę dotyczącą danych stosowanych przy przekazywaniu czeków lub przelewów.

8. Opłaty związane z przekazywaniem płatności (należności, koszty rozliczeń, prowizje, opłaty manipulacyjne i tym podobne) pobierane w kraju będącym dłużnikiem ponosi wyznaczony operator-dłużnik. Opłaty pobierane w kraju będącym wierzycielem, łącznie z opłatami pobieranymi przez banki pośredniczące w krajach trzecich, ponosi wyznaczony operator-wierzyciel. Jeśli stosuje się przelew pocztowy zwolniony od opłat, zwolnienie od opłat przyznawane jest także przez urząd wymiany kraju lub krajów trzecich pośredniczących między wyznaczonym operatorem-dłużnikiem a wyznaczonym operatorem-wierzycielem, jeśli nie ma między nimi wymiany bezpośredniej.

9. Jeśli w okresie między wysłaniem zlecenia przelewu lub płatności dokonanej za pomocą innych środków a otrzymaniem przez wyznaczonego operatora-wierzyciela wystąpi zmiana równowartości wybranej waluty, obliczonej w sposób opisany w ustępach 3, 4 lub 5, a różnica wynikająca z tej zmiany przekroczy 5% wartości należnej kwoty (według obliczeń dokonanych po zmianie), wówczas ogólną różnicę dzieli się po połowie między obu wyznaczonych operatorów.

10. Płatność powinna zostać dokonana możliwie jak najszybciej, ale najpóźniej przed upływem terminu sześciu tygodni, licząc od dnia uznania lub powiadomienia o przyjęciu na mocy prawa rozrachunków i rachunków podających kwoty lub salda do uregulowania. Po tym terminie, należne kwoty zostają oprocentowane w wysokości 6% rocznie, licząc od dnia następnego po dniu wygaśnięcia powyższego terminu. Przez płatność rozumie się przesłanie środków płatniczych lub dokumentu płatniczego (czeku, weksla i tym podobne) albo podpisanie zlecenia przelewu lub zapłaty przez organizację zobowiązaną do transferu w Państwie członkowskim-dłużniku.

11. Po dokonaniu płatności, do formularza płatności (czeku, weksla i tym podobne) dołącza się informacje o tytule płatności, okresie i kwocie w SDR (DTS), przyjętym kursie wymiany i dacie stosowania tego kursu dla każdego rachunku składającego się na ogólną sumę płatności. Jeśli nie jest możliwe dołączenie niezbędnych szczegółów do przelewu lub dokumentu płatności, to w dniu dokonania płatności należy przesłać drogą elektroniczną lub najszybszą drogą pocztową (lotniczą lub lądowo-morską) pismo wyjaśniające. Szczegółowego wyjaśnienia należy udzielić po francusku lub w języku znanym przez wyznaczonego operatora, na rzecz którego dokonano płatności.

Rozdział 11

Postanowienia różne

Artykuł RC 213**Informacje przekazywane przez wyznaczonych operatorów**

1. Wyznaczeni operatorzy powinni przekazać do Biura Międzynarodowego, na formularzach przez niego przesłanych, odpowiednie informacje dotyczące wykonywania usług paczek pocztowych. Informacje te obejmują decyzje podjęte na temat stosowania lub niestosowania niektórych ogólnych postanowień Konwencji i jej Regulaminów.
2. Każdy wyznaczony operator powinien podać do wiadomości innym wyznaczonym operatorom za pośrednictwem Biura Międzynarodowego:
 - 2.1 końcowe udziały lądowe oraz w danym przypadku tranzytowe udziały lądowe i udziały morskie, jakie pobiera;
 - 2.2 odpowiednie informacje dotyczące usług fakultatywnych, warunków przyjmowania, limitów masy, limitów wymiarów i innych szczegółów.
3. O każdej zmianie informacji wymienionych w ustępie 1 i 2, należy bezzwłocznie powiadomić tą samą drogą.

Artykuł RC 214**Publikacje Biura Międzynarodowego**

1. Biuro Międzynarodowe publikuje, na podstawie informacji dostarczonych przez Państwa członkowskie i/lub wyznaczonych operatorów, oficjalny zbiór informacji o charakterze ogólnym dotyczących stosowania Konwencji i jej Regulaminów w każdym z Państw członkowskich. Publikuje także podobny zbiór o stosowaniu Porozumienia dotyczącego pocztowych usług płatniczych i jego Regulaminu, na podstawie informacji dostarczonych przez zainteresowane Państwa członkowskie i/lub wyznaczonych operatorów w odniesieniu do postanowień Regulaminu tego Porozumienia.
2. Publikuje także, na podstawie informacji dostarczonych przez Państwa członkowskie i/lub wyznaczonych operatorów i ewentualnie przez Związki Regionalne w odniesieniu do ustępu 2 punkt 1 lub Organizację Narodów Zjednoczonych w odniesieniu do ustępu 2 punkt 5:
 - 2.1 spis adresów, szefów i kadry kierowniczej Państw członkowskich, wyznaczonych operatorów i Związków Regionalnych;
 - 2.2 międzynarodowy wykaz urzędów pocztowych;
 - 2.3 zbiór informacji tranzytowych zawierający:
 - 2.3.1 wykaz odległości wyrażonych w kilometrach związanych z przewozami lądowymi odsyłek tranzytowych;
 - 2.3.2 wykaz usług tranzytowych świadczonych dla poczty lądowo-morskiej (w tym S.A.L.);
 - 2.4 zbiór informacji o równowartościach;
 - 2.5 wykaz przedmiotów zakazanych, w którym wymienia się także narkotyki objęte zakazami przewidzianymi w wielostronnych umowach o narkotykach oraz definicje towarów niebezpiecznych określonych przez Międzynarodową Organizację Lotnictwa Cywilnego (ICAO), zabronionych do przewozu przez pocztę;
 - 2.6 zbiór informacji o opłatach stosowanych w obrocie krajowym wyznaczonych operatorów;
 - 2.7 dane statystyczne dotyczące usług pocztowych (krajowych i międzynarodowych);
 - 2.8 studia, opinie, sprawozdania i inne opracowania dotyczące usług pocztowych;
 - 2.9 następujące trzy katalogi:
 - 2.9.1 katalog biblioteki Biura Międzynarodowego (zawierający spis prac nabytych przez bibliotekę);

- 2.9.2 katalog biblioteki czasopism Biura Międzynarodowego (zawierający spis czasopism otrzymanych przez Biuro Międzynarodowe);
 - 2.9.3 katalog filmoteki Biura Międzynarodowego (zawierający spis filmów, które Biuro Międzynarodowe może wypożyczyć Państwom członkowskim i wyznaczonym operatorom);
 - 2.10 katalog wyposażenia pocztowego;
 - 2.11 „Liste générale des services aéropostaux” („Wykaz ogólny usług pocztowo-lotniczych”), zwany jako „Liste CN 68” („Wykaz CN 68”), aktualizowany co najmniej dwa razy w ciągu roku, to jest w czerwcu i grudniu; aktualizowanie dokonywane w czerwcu zawiera zmiany komunikowane Biuru Międzynarodowemu przez Państwa członkowskie w zakresie informacji je dotyczących, w szczególności do wykazu CN 68; aktualizowanie dokonywane w grudniu zawiera zmiany wniesione przez Państwa członkowskie do informacji je dotyczących, w szczególności do wykazu CN 68 jak również informacje finansowe o opłatach za przewóz lotniczy w kraju przeznaczenia; informacje finansowe zaczynają obowiązywać od 1 stycznia następnego roku; dodatkowe aktualizacje mogą być publikowane, jeśli są uważane za konieczne; informacje zamieszczone na stronie internetowej Światowego Związku Pocztowego są aktualizowane zaraz po tym, gdy Biuro Międzynarodowe otrzyma stosowne zawiadomienia;
 - 2.12 „Liste des distances aéropostales” („Wykaz odległości pocztowo-lotniczych”) sporządzony we współpracy z przewoźnikami lotniczymi.
3. Biuro Międzynarodowe publikuje także:
- 3.1 Podręczniki Konwencji i Porozumienia dotyczącego pocztowych usług płatniczych;
 - 3.2 inne Akty Światowego Związku Pocztowego opatrzone adnotacjami Biura Międzynarodowego;
 - 3.3 wielojęzyczny słownik międzynarodowej służby pocztowej.
4. Zmiany dokonywane w różnych publikacjach wymienionych w ustępach od 1 do 3 ogłaszane są za pomocą okólników, biuletynów, dodatków lub w jakikolwiek inny odpowiedni sposób. Jednakże, zmiany publikacji wymienionych w ustępie 2 punkt 11 i w ustępie 2 punkt 12 oraz daty wprowadzenia w życie tych zmian podaje się do wiadomości Państwom członkowskim i wyznaczonym operatorom najszybszą drogą (lotniczą lub lądowo-morską) w najkrótszych okresach czasu i w najbardziej odpowiedniej formie.
5. Publikacje wydawane przez Biuro Międzynarodowe rozprowadza się wśród Państw członkowskich i wyznaczonych operatorów według następujących zasad:
- 5.1 wszystkie publikacje, z wyjątkiem wymienionych w ustępie 5 punkt 2, przekazuje się w trzech egzemplarzach, z których jeden jest w języku oficjalnym. Dwa pozostałe egzemplarze dostarcza się albo w języku oficjalnym, albo w języku, o który się prosi, stosownie do postanowień artykułu 110 Regulaminu Ogólnego.
 - 5.2 czasopismo „Union Postale” rozprowadza się proporcjonalnie do liczby jednostek składki określonych dla każdego Państwa członkowskiego i wyznaczonego operatora zgodnie z postanowieniami artykułu 130 Regulaminu Ogólnego.
 - 5.3 poza liczbą egzemplarzy dostarczonych bezpłatnie na zasadach określonych w ustępie 5 punkt 1, Państwa członkowskie i wyznaczeni operatorzy mogą nabywać publikacje Biura Międzynarodowego po cenie pokrywającej koszty własne.
6. Publikacje wydawane przez Biuro Międzynarodowe są również przesyłane do Związków Regionalnych.

Artykuł RC 215**Adresy telegraficzne**

1. W zawiadomieniach telegraficznych, wymienianych między wyznaczonymi operatorami, stosuje się następujące adresy telegraficzne:
 - 1.1 „Postgen” dla telegramów przeznaczonych dla wyznaczonych operatorów;
 - 1.2 „Postbur” dla telegramów przeznaczonych dla urzędów pocztowych;
 - 1.3 „Postex” dla telegramów przeznaczonych dla urzędów wymiany.
2. Adresy telegraficzne uzupełnia się oznaczeniem miejsca przeznaczenia oraz, w miarę potrzeby, innymi szczegółami uznanymi za niezbędne.
3. Adres telegraficzny Biura Międzynarodowego brzmi: „UPU Berne”.
4. Adresy telegraficzne wymienione w ustępach 1 i 3, uzupełnione w miarę potrzeby oznaczeniem urzędu wysyłającego, służą jako podpis w zawiadomieniach telegraficznych.

Artykuł RC 216

Termin przechowywania dokumentów

1. Dokumenty z zakresu usług międzynarodowych należy przechowywać przez okres co najmniej osiemnastu miesięcy, licząc od dnia następnego po dniu, do którego się odnoszą. Jednakże, jeśli dokumenty są przenoszone na mikrofilmy, mikrofiszę lub podobne nośniki, mogą być zniszczone po upewnieniu się, że reprodukcja jest zadowalająca.
2. Dokumenty dotyczące sporu lub reklamacji powinny być przechowywane do chwili załatwienia sprawy. Jeśli wyznaczony operator reklamujący, będąc prawidłowo poinformowany o wyniku dochodzenia, nie zgłosi zastrzeżeń w ciągu sześciu miesięcy, licząc od daty powiadomienia, sprawę uznaje się za zamkniętą.

Artykuł RC 217

Formularze

1. Formularze powinny odpowiadać załączonym wzorom.
2. Treść, kolory i wymiary formularzy, a także inne cechy charakterystyczne, jak miejsce wyznaczone na wprowadzenie kodu kreskowego, powinny być takie, jak opisane w niniejszym Regulaminie. Za każdym razem gdy na formularzu ma być wymieniony urząd wymiany, stosuje się zasady wymienione w artykule RC 161 ustęp 16.
3. Formularze do użytku publicznego powinny mieć tłumaczenia między wierszami w języku francuskim, jeśli nie zostały wydrukowane w tym języku.
4. O ile zainteresowani wyznaczeni operatorzy nie postanowili inaczej w porozumieniach bezpośrednich, to formularze używane przez wyznaczonych operatorów w ich wzajemnych relacjach powinny być zredagowane po francusku z tłumaczeniem między wierszami lub bez tego tłumaczenia.
5. Formularze i ich ewentualne kopie powinny być wypełnione w taki sposób, aby wpisy były w pełni czytelne. Oryginał formularza przesyła się właściwemu wyznaczonemu operatorowi lub stronie najbardziej zainteresowanej.
6. Poniższe formularze uważa się za formularze przeznaczone do użytku publicznego:

CN 07	(Potwierdzenie odbioru/doręczenia/wypłaty/wpisu);
CN 08	(Reklamacja);
CN 11	(Cedula należnościowa);
CN 17	(Żądanie wycofania, zmiany lub korekty adresu, anulowania lub zmiany kwoty pobrania);
CN 23	(Deklaracja celna);
CN 29	(Nalepka „Pobranie”);
CN 29ter	(Kupon dla przesyłek za pobraniem);
CN 30	(Nalepka „R” z nazwą urzędu nadania, numerem przesyłki i trójkątem zawierającym napis „Pobranie”);
CP 71	(Adres pomocniczy);
CP 72 (formularz - plik)	(Adres pomocniczy/Deklaracja celna);
CP 95	(Nalepka „Pobranie”).

Artykuł RC 218

Stosowanie norm

1. Wykonanie niektórych postanowień Regulaminu może wymagać stosowania pewnych norm. Państwa członkowskie i wyznaczeni operatorzy powinni powoływać się na stosowne publikacje zawierające normy zatwierdzone przez Światowy Związek Pocztowy.
2. Stosowanie norm Związku jest dobrowolne, o ile dana norma Światowego Związku Pocztowego nie jest wyraźnie wymieniona w Regulaminie, co powoduje jej obowiązkowe stosowanie. Niemniej jednak, zaleca się Państwom członkowskim i wyznaczonym operatorom przestrzeganie norm eksploatacyjnych na poziomie krajowym i międzynarodowym w celu polepszenia ich procesów technologicznych oraz kompatybilności systemów oraz procedur z innymi Państwami członkowskimi i wyznaczonymi operatorami.
3. Dana norma Światowego Związku Pocztowego powinna być stosowana w całości. Państwa członkowskie i wyznaczeni operatorzy powinni zapewnić, że sposób, w jaki stosują tego typu normę jest w pełni zgodny z wymogami w niej określonymi. Mogą oni odstąpić od przewidzianych zaleceń jedynie w takiej mierze, w jakiej norma to przewiduje.

Rozdział 12

Postanowienia przejściowe i końcowe

Artykuł RC 219

Wejście w życie i okres obowiązywania Regulaminu

1. Niniejszy Regulamin będzie obowiązywał z dniem wejścia w życie Konwencji.
2. Będzie on obowiązywał przez ten sam okres co Konwencja, o ile Rada Eksploatacji Pocztowej nie postanowi inaczej.

Sporządzono w Bernie, dnia 11 listopada 2008 roku.

Protokół końcowy Regulaminu dotyczącego paczek pocztowych

W chwili przystąpienia do zatwierdzania Regulaminu dotyczącego paczek pocztowych, Rada Eksploatacji Pocztovej uzgodniła, co następuje:

Artykuł RC I

Świadczenie usługi paczek pocztowych

1. Związek Australijski, Republika Łotewska i Królestwo Norwegii zastrzegają sobie prawo świadczenia usługi paczek pocztowych albo zgodnie z postanowieniami Konwencji albo, w przypadku paczek wychodzących i po zawarciu dwustronnego porozumienia, wykorzystując każdy inny sposób bardziej korzystny dla ich klientów.

Artykuł RC II

Szczegółowe dane dotyczące limitów masy paczek

1. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 114, Kanada upoważniona jest do ograniczenia do 30 kg maksymalnej masy nadchodzących i wysyłanych paczek.

Artykuł RC III

Procedura doręczania

1. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 125 ustęp 7 punkt 1.1 wyznaczeni operatorzy Związku Australijskiego, Kanady i Nowej Zelandii mają prawo podczas doręczania lub wydawania paczek z zadeklarowaną wartością nie posiadających kodu kreskowego zgodnego ze wszystkimi stosowanymi normami Światowego Związku Pocztowego nie uzyskiwać podpisu osoby, której dostarczają przesyłkę, ani żadnej innej formy poświadczenia odbioru.

2. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 116 ustęp 2, wyznaczeni operatorzy Związku Australijskiego, Kanady i Nowej Zelandii mają prawo podczas doręczania lub wydawania paczek zwykłych nie posiadających kodu kreskowego zgodnego ze wszystkimi stosowanymi normami Światowego Związku Pocztowego nie uzyskiwać podpisu osoby, której dostarczają przesyłkę, ani żadnej innej formy poświadczenia odbioru.

Artykuł RC IV

Maksymalne limity dla przesyłek z zadeklarowaną wartością

1. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 125 ustęp 2 punkt 1, Królestwo Szwecji zastrzega sobie prawo ograniczenia wartości zawartości paczek zwykłych i paczek z zadeklarowaną wartością przeznaczonych do Królestwa Szwecji w zależności od maksymalnych limitów podanych poniżej:

Nadchodzące paczki	Maksymalna wartość handlowa zawartości	Maksymalna deklarowana wartość	Maksymalne odszkodowanie
Paczki bez	1000 SDR (DTS)	-	40 SDR (DTS) za paczkę

zadeklarowanej wartości + 4,50 SDR (DTS) za kg

Paczki z zadeklarowaną wartością	1000 SDR (DTS)	1000 SDR (DTS)	1000 SDR (DTS)
----------------------------------	----------------	----------------	----------------

Nie można obejść tych limitów zawierając umowę o częściowym ubezpieczeniu dla wartości przekraczającej 1000 SDR (DTS). Rodzaj zawartości przesyłek z zadeklarowaną wartością nie podlega żadnemu nowemu ograniczeniu. Przesyłki, których wartość przekracza limit są zwracane do miejsca pochodzenia.

2. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 125 ustęp 2 punkt 1, Królestwo Danii zastrzega sobie prawo ograniczenia wartości zawartości przychodzących paczek z zadeklarowaną wartością zawierających pieniądze lub jakiekolwiek walory płatne na okaziciela w zależności od maksymalnych limitów podanych poniżej:

Przesyłki z zadeklarowaną wartością zawierające pieniądze lub walory płatne na okaziciela	Maksymalna wartość handlowa zawartości przesyłek	Maksymalna deklarowana wartość	Maksymalne odszkodowanie
Paczki pocztowe z zadeklarowaną wartością	4000 SDR (DTS)	4000 SDR (DTS)	4000 SDR (DTS)

Nie można obejść tych limitów zawierając umowę o częściowym ubezpieczeniu dla wartości przekraczającej 4000 SDR (DTS).

Artykuł RC V

Postępowanie z paczkami przyjętymi niezgodnie z przepisami

1 Związek Australijski, Republika Azerbejdżanu, Kanada, Gruzja, Republika Kazachstanu, Republika Kirgiska, Nowa Zelandia, Republika Uzbekistanu, Koreańska Republika Ludowo-Demokratyczna, Republika Tadżykistanu, Ukraina i Socjalistyczna Republika Wietnamu zastrzegają sobie prawo przekazywania informacji o przyczynach zajęcia paczki lub części jej zawartości tylko w granicach informacji udostępnionych przez władze celne i stosownie do ich ustawodawstwa krajowego.

1bis Stany Zjednoczone Ameryki zastrzegają sobie prawo traktowania jako przyjętej niezgodnie z przepisami i zgodnie z postanowieniami swego ustawodawstwa i swych krajowych praktyk celnych każdej paczki zawierającej substancje reglamentowane takie jakie określono w dziale 1308, ustęp 21 Kodu Uregulowań Federalnych Stanów Zjednoczonych Ameryki.

Artykuł RC VI**Paczki zatrzymane z urzędu**

1. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 138, wyznaczony operator Kanady nie jest zobowiązany sporządzać zawiadomienia o sprawdzeniu CP 78 dotyczącego paczek zatrzymanych z urzędu w jego służbach.

Artykuł RC VII**Postępowanie z reklamacjami**

1. Działając w charakterze wyznaczonego operatora kraju pośredniczącego, Stany Zjednoczone Ameryki mają prawo, aby nie wypłacać odszkodowania innym wyznaczonym operatorom, którzy mylnie wysłali w tranzycie otwartym paczki z zadeklarowaną wartością lub paczki zwykłe, łamiąc tym samym zasadę, według której przesyłki w tranzycie są przyjmowane tylko w odsyłkach zamkniętych. Stany Zjednoczone Ameryki zastrzegają sobie prawo, aby nie przyjmować reklamacji CN 08 od wyznaczonych operatorów krajów pochodzenia paczek z zadeklarowaną wartością lub paczek zwykłych wysyłanych w tranzycie otwartym i uchylają się od wszelkiej odpowiedzialności za ten rodzaj niedozwolonych przesyłek.

Artykuł RC VIII**Stosowanie odpowiedzialności wyznaczonych operatorów**

1. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 149 ustęp 2 punkt 4, Stany Zjednoczone Ameryki i Kanada zastrzegają sobie prawo aby, w każdym przypadku, gdy paczka została rzekomo zwrócona do nadawcy bez podania przyczyny zwrotu, rozpatrywać reklamację CN 08 tylko jeśli zostanie do niej dołączone oryginalne opakowanie lub pojemnik w celu sprawdzenia.

Artykuł RC IX**Przesyłanie w odsyłkach zamkniętych**

1. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 168 ustęp 11, Wspólnota Bahamów, Barbados i Kanada upoważnieni są do ograniczenia do 30 kilogramów masy nadchodzących i wysyłanych worków i innych pojemników zawierających paczki.

Artykuł RC X**Kierowanie odsyłek**

1. Mając na uwadze postanowienia artykułu RC 173 ustęp 1, wyznaczeni operatorzy Stanów Zjednoczonych Ameryki, Republika Francuska, Republika Grecka, Republika Włoska, Republika Senegalu i Królestwo Tajlandii będą kierować zamknięte odsyłki lotnicze tylko na warunkach przewidzianych w artykule RC 173 ustęp 4.

Artykuł RC XI**Wyznaczanie średnich udziałów**

1. Stany Zjednoczone Ameryki są upoważnione do wyznaczania średnich udziałów lądowych i morskich za kilogram w oparciu o wagowy podział paczek otrzymanych od wszystkich wyznaczonych operatorów.

Artykuł RC XII

Wyjątkowe tranzytowe udziały lądowe

1. Tymczasowo, kraje wymienione w poniższej tabeli mają prawo do pobierania wyjątkowych tranzytowych udziałów lądowych zamieszczonych w tej tabeli, które dodaje się do udziałów tranzytowych podanych w artykule RC 194 ustęp 1.

Lp.	Upoważnione kraje	Kwota wyjątkowego tranzytowego udziału lądowego	
		Stawka za paczkę	Stawka za kilogram masy brutto odsyłki
1	2	3	4
		SDR (DTS)	SDR (DTS)
1	Afganistan	0,48	0,45
2	Bahrajn	0,85	0,55
3	Chile		0,21
4	Egipt		0,40
5	Francja	1,00	0,20
6	Grecja	1,16	0,29
7	Hongkong, Chiny		0,12
8	Indie	0,40	0,51
9	Malezja	0,39	0,05
10	Federacja Rosyjska	0,77	Dwa razy kwota za kg podana w kolumnie 3 artykułu RC 194 ustęp 1 dla danej odległości
11	Singapur	0,39	0,05
12	Sudan	1,61	0,65
13	Syria		0,65
14	Tajlandia		0,27
15	Stany Zjednoczone Ameryki		W zależności od przedziału odległości: Do 600 km 0,10 Powyżej 600 do 1000 km 0,18 Powyżej 1000 do 2000 km 0,25 Powyżej 2000 za każde dodatkowe 1000 km 0,10

2. Królestwo Danii i Republika Finlandii zastrzegają sobie prawo podwyższenia o 50% tranzytowych udziałów lądowych określonych w artykule RC 194.

Artykuł RC XIII

Udziały morskie

1. Niżej wymienione kraje zastrzegają sobie prawo do podwyższenia o maksymalnie 50% udziałów morskich przewidzianych w artykule RC 196: Republika Federalna Niemiec, Stany

Zjednoczone Ameryki, Republika Argentyńska, Antigua i Barbuda, Związek Australijski, Wspólnota Bahamów, Królestwo Bahrajnu, Ludowa Republika Bangladeszu, Barbados, Królestwo Belgii, Belize, Federacyjna Republika Brazylii, Państwo Brunei Darussalam, Kanada, Republika Chile, Republika Cypryjska, Republika Kolumbii, Związek Komorów, Republika Kongo, Królestwo Danii, Republika Dżibuti, Wspólnota Dominiki, Zjednoczone Emiraty Arabskie, Królestwo Hiszpanii, Republika Finlandii, Republika Francuska, Republika Gabońska, Republika Gambii, Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Zamorskie Terytoria Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, Republika Grecka, Grenada, Kooperacyjna Republika Gujany, Republika Indii, Republika Włoska, Jamajka, Japonia, Republika Kenii, Republika Kiribati, Republika Madagaskaru, Malezja, Republika Malty, Republika Mauritiusu, Federalna Republika Nigerii, Królestwo Norwegii, Sułtanat Omanu, Republika Ugandy, Islamska Republika Pakistanu, Niezależne Państwo Papui-Nowej Gwinei, Królestwo Niderlandów, Republika Portugalska, Państwo Katar, Federacja Saint Kitts i Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent i Grenadyny, Wyspy Salomona, Republika Seszeli, Republika Sierra Leone, Republika Singapuru, Królestwo Szwecji, Zjednoczona Republika Tanzanii, Królestwo Tajlandii, Republika Trynidadu i Tobago, Tuvalu, Ukraina, Republika Vanuatu, Republika Jemeńska, Republika Zambii.

Artykuł RC XIV

Udziały dodatkowe

1. Każda paczka kierowana drogą lądowo-morską lub lotniczą przeznaczona do zamorskich departamentów francuskich, zamorskich terytoriów francuskich i wspólnot Majotta oraz Świętego Piotra i Miquelon podlega końcowemu udziałowi lądowemu równemu maksymalnie odpowiedniemu udziałowi francuskiemu. Jeżeli paczka taka jest kierowana w tranzycie przez kontynentalną Republikę Francuską, pobiera się za nią ponadto następujące udziały i dodatkowe opłaty:

- 1.1 paczka przesyłana drogą lądowo-morską
 - 1.1.1 francuski tranzytowy udział lądowy;
 - 1.1.2 francuski udział morski odpowiadający przedziałowi odległości dzielącej kontynentalną Republikę Francuską od każdego z tych departamentów, terytoriów i wspólnot;
- 1.2 paczka lotnicza
 - 1.2.1 francuski tranzytowy udział lądowy za paczki przesyłane w tranzycie otwartym;
 - 1.2.2 opłaty za przewóz lotniczy odpowiadający odległości pocztowo-lotniczej dzielącej kontynentalną Republikę Francuską od każdego z tych departamentów, terytoriów i wspólnot.

2. Arabska Republika Egiptu i Republika Sudanu mają prawo do pobierania dodatkowego udziału wynoszącego 1 SDR (DTS), oprócz tranzytowych udziałów lądowych przewidzianych w artykule RC 194, za każdą paczkę przesyłaną w tranzycie przez jezioro Nassera między Shallal (Egipt) i Wadi Halfa (Sudan).

3. Za każdą paczkę kierowaną w tranzycie między Królestwem Danii a Wyspami Owczymi lub między Danią a Grenlandią pobiera się następujące dodatkowe udziały:

- 3.1 paczka przesyłana drogą lądowo-morską:
 - 3.1.1 dla paczek w tranzycie otwartym, udział ryczałtowy wymieniony w artykule RC 194 ustęp 2;
 - 3.1.2 duński tranzytowy udział lądowy;
 - 3.1.3 duński udział morski odpowiadający przedziałowi odległości dzielącej odpowiednio Królestwo Danii i Wyspy Owcze lub Królestwo Danii i Grenlandię;
- 3.2 paczka lotnicza i paczka S.A.L.

- 3.2.1 dla paczek w tranzycie otwartym, udział ryczałtowy wymieniony w artykule RC 194 ustęp 2;
 - 3.2.2 koszty opracowywania odsyłek lotniczych w tranzycie;
 - 3.2.3 opłaty za przewóz lotniczy odpowiadający odległości pocztowo-lotniczej dzielącej odpowiednio Królestwo Danii i Wyspy Owcze lub Królestwo Danii i Grenlandię.
4. Republika Chile ma prawo do pobierania dodatkowego udziału w maksymalnej wysokości 2,61 SDR (DTS) za kilogram za przewóz paczek przeznaczonych na Wyspę Wielkanocną.
5. Za każdą paczkę kierowaną drogą lądowo-morską lub lotniczą, w tranzycie między Portugalią kontynentalną a autonomicznymi regionami Madera i Azory, pobiera się następujące dodatkowe udziały i opłaty:
- 5.1 paczka przesyłana drogą lądowo-morską
 - 5.1.1 portugalski tranzytowy udział lądowy;
 - 5.1.2 portugalski udział morski odpowiadający przedziałowi odległości dzielącej kontynentalną Republikę Portugalską od każdego z tych autonomicznych regionów;
 - 5.2 paczka lotnicza
 - 5.2.1 portugalski tranzytowy udział lądowy;
 - 5.2.2 opłaty za przewóz lotniczy odpowiadający odległości pocztowo-lotniczej dzielącej kontynentalną Republikę Portugalską od każdego z tych autonomicznych regionów.
6. Paczki adresowane na Wyspy Alandzkie dają podstawę do pobierania, poza końcowym udziałem lądowym stosowanym dla Republiki Finlandii, następujących dodatkowych udziałów:
- 6.1 paczka przesyłana drogą lądowo-morską
 - 6.1.1 udział obliczony na podstawie stawki ryczałtowej za paczkę stosowanej wobec paczek wysyłanych w tranzycie otwartym, zgodnie z artykułem RC 194;
 - 6.1.2 tranzytowy udział lądowy Republiki Finlandii;
 - 6.1.3 fiński udział morski odpowiadający przedziałowi odległości dzielącej Wyspy Alandzkie od urzędu wymiany w Republice Finlandii;
 - 6.2 paczka lotnicza
 - 6.2.1 wymieniony w artykule RC 194 udział obliczony na podstawie stawki ryczałtowej za paczkę;
 - 6.2.2 opłaty za przewóz lotniczy odpowiadający przedziałowi odległości dzielącej Wyspy Alandzkie od urzędu wymiany w Republice Finlandii.
7. W uzupełnieniu do postanowień artykułu 33 ustęp 3 punkt 2 Konwencji, Królestwo Tajlandii jest upoważnione do pobierania dodatkowego udziału morskiego w wysokości 0,28 SDR (DTS) za kilogram i za przedział odległości.

Artykuł RC XV

Sporządzanie rachunków

1. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 207, rachunki przedkładane wyznaczonym operatorom Stanów Zjednoczonych Ameryki, Kanady i Chińskiej Republiki Ludowej nie są uważane za przyjęte ani płatności uważane jako należne, w okresie dwóch miesięcy następujących po otrzymaniu tych rachunków, chyba że nadejdą one w ciągu siedmiu dni po dniu, w którym zostały wysłane przez wyznaczonego operatora-wierzyciela.
2. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 207, rachunki przedkładane wyznaczonym operatorom Królestwa Arabii Saudyjskiej są uważane jako przyjęte, gdy wyznaczony operator-wierzyciel nie otrzyma żadnego prostującego zawiadomienia w

terminie trzech miesięcy. W ten sam sposób, wyznaczony operator Królestwa Arabii Saudyjskiej nie jest zobowiązany do wysyłania płatności do wyznaczonego operatora-wierzyciela, na mocy postanowień przewidzianych w ustępie 7, w terminie dwóch miesięcy, ale w terminie trzech miesięcy.

Artykuł RC XVI

Płatności zaległych należności wynikających z regulowania rachunków dokonywanego poprzez system kompensacyjny Biura Międzynarodowego obowiązujący przed 1 stycznia 2001 roku

1. Jeśli w wyniku regulowania rachunków dokonywanego poprzez system kompensacyjny Biura Międzynarodowego przed 1 stycznia 2001 roku, okaże się, że jeden kraj ma do uregulowania należności wobec innego kraju, których termin ustalono po terminie opracowania ostatnich wykazów systemu kompensacyjnego ostatniego kwartału roku 2000, możliwe jest uregulowanie tych należności za pomocą zobowiązań, jakie wobec tego kraju - dłużnika ma jakkolwiek inny kraj. Przed podjęciem takiego działania, Biuro Międzynarodowe konsultuje się z danym krajem-wierzycielem i wysyła przypomnienie do dłużnika. Jeśli żadna płatność nie została dokonana w ciągu miesiąca, który nastąpił po dniu przypomnienia, Biuro Międzynarodowe jest upoważnione do przeprowadzenia niezbędnych transferów rozliczeniowych po poinformowaniu o tym wszystkich zainteresowanych stron.
2. W trakcie przeprowadzania tych operacji rozliczeniowych, Biuro Międzynarodowe dokonuje jedynie kompensacji rachunków, które zostały uznane zarówno przez zalegającego dłużnika jak i przez kraj, który jest mu winien pieniądze.
3. Zalegający dłużnik nie ma prawa do żadnych roszczeń względem kraju, który jest mu winien pieniądze odnośnie należności zaliczonych wierzycielowi przez Biuro Międzynarodowe zgodnie z procedurą opisaną w ustępie 1.

Artykuł RC XVII

Formularze

1. W odstępstwie od postanowień artykułu RC 217 ustęp 2, wyznaczeni operatorzy Republiki Federalnej Niemiec, Stanów Zjednoczonych Ameryki, Federacyjnej Republiki Brazylii, Republiki Węgierskiej i Wielkiego Księstwa Luksemburga mogą zmienić wymiary i format formularza CN 07.

Niniejszy Protokół będzie miał tę samą moc i to samo znaczenie, jak gdyby jego postanowienia były zamieszczone w samym tekście Regulaminu, którego dotyczy.

Sporządzono w Bernie, dnia 11 listopada 2008 roku.

Parcel Post Regulations

Note concerning the printing of the Parcel Post Regulations and the Final Protocol thereto

Bold type appearing in the texts indicates amendments with respect to the text of the Parcel Post Regulations and Final Protocol in force until 31 December 2009. These amendments were adopted by the POC, and the Parcel Post Regulations and Final Protocol were signed in plenary session after the 24th Congress.

Parcel Post Regulations

Table of contents

Chapter 1

General provisions

Art

- RC 101 Use of the term "parcels"
- RC 102 Application of freedom of transit
- RC 103 Failure to give freedom of transit
- RC 104 Monetary unit
- RC 105 Postal security
- RC 106 Operation of the service by transport companies

Chapter 2

Conditions of admission and posting. Charges. Exemption from charges. Delivery procedure

- RC 107 Exemption from postal charges on postal service parcels
- RC 108 Application of exemption from postal charges to bodies concerned with prisoners of war and civilian internees
- RC 109 Prepayment
- RC 110 Calculating air surcharges
- RC 111 Special charges
- RC 112 Marking of parcels sent post free
- RC 113 Weight system. Pound avoirdupois
- RC 114 Special conditions relating to limits of weights
- RC 115 Limits of size
- RC 116 Delivery procedure
- RC 117 Conditions of acceptance of parcels. Make-up and packing. Addressing.
- RC 118 Special packing
- RC 119 Conditions of acceptance and marking of items containing radioactive materials
- RC 120 Conditions of acceptance and marking of items containing infectious substances**
- RC 121** Indication of method of forwarding
- RC 122** Formalities to be complied with by the sender
- RC 123** Sender's instructions at the time of posting
- RC 124** Formalities to be complied with by the office of origin

Parcel Post, Regulations

Chapter 3**Special services**

- RC 125** Insured parcels
- RC 126** Cash-on-delivery parcels
- RC 127** Express parcels
- RC 128** Parcels with advices of delivery
- RC 129** Parcels for delivery free of charges and fees
- RC 130** Fragile parcels. Cumbersome parcels
- RC 131** Consignment service
- RC 132** Integrated logistics service

Chapter 4

Dangerous substances prohibited from insertion in postal parcels. Exception to prohibitions. Parcels wrongly admitted. Redirection. Return to sender. Withdrawal from post. Inquiries

- RC 133** Dangerous substances prohibited from insertion in postal parcels
- RC 134** Exceptions to prohibitions
- RC 135** Treatment of parcels wrongly accepted
- RC 136** Conditions of redirecting a parcel
- RC 137** Periods of retention
- RC 138** Parcels automatically retained
- RC 139** Return to sender of undelivered parcels
- RC 140** Return to sender of wrongly accepted parcels
- RC 141** Return to sender due to suspension of services
- RC 142** Non-compliance by a **designated operator** with given instructions
- RC 143** Parcels containing items whose early deterioration or decay is to be feared
- RC 144** Treatment of requests for withdrawal of parcels from the post or for alteration or correction of address
- RC 145** Inquiries

Chapter 5**Customs matters**

- RC 146** Customs declarations and customs clearance of parcels
- RC 147** Presentation-to-Customs charge
- RC 148** Cancellation of customs duty and other fees

Chapter 6**Liability of member countries or designated operators**

- RC 149** Application of the liability of **member countries or designated operators**
- RC 150** Delivery of a rifled or damaged parcel
- RC 151** Establishment of sender's liability
- RC 152** Payment of indemnity
- RC 153** Period for payment of indemnity
- RC 154** Automatic payment of indemnity
- RC 155** Determination of liability between **designated operators**

Parcel Post, Regulations

- RC 156** Procedures for determining the liability of **designated operators**
- RC 157** Recovery of indemnities paid from air carriers
- RC 158** Reimbursement of the indemnity to the paying **designated operators**
- RC 159** Settlement of indemnities between **designated operators**
- RC 160** Accounting for amounts due in respect of indemnity for parcels

Chapter 7

Procedures concerning the transmission, routing and receipt of parcels

- RC 161** General principles of the exchange of parcels
- RC 162** Barcode application and specifications
- RC 163** Tracking and tracing – Item and dispatch specifications
- RC 164** Tracking and tracing – Indicative targets for transmission times
- RC 165** Tracking and tracing – Indicative performance targets for transmitting data
- RC 166** Steps to be taken in the event of temporary suspension and resumption of services
- RC 167** Different methods of transmission
- RC 168** Transmission in closed mails
- RC 169** Use of barcodes
- RC 170** Parcel bills
- RC 171** Drawing up of CP 87 parcel bills
- RC 172** Dispatch of documents accompanying parcels
- RC 173** Routing of mails
- RC 174** Transshipment of air parcels and of surface airlifted (S.A.L.) parcels
- RC 175** Steps to be taken when direct transshipment of air parcels cannot take place as scheduled
- RC 176** Preparation and checking of CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bills
- RC 177** Missing CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bill
- RC 178** Steps to be taken in the event of an accident
- RC 179** Steps to be taken in the event of an interrupted flight, or of diversion or missending of air parcels
- RC 180** Steps to be taken in the event of an interrupted flight, or of diversion or missending of surface airlifted (S.A.L.) parcels
- RC 181** Preparation of trial notes
- RC 182** Transfer of mails
- RC 183** Check of mails
- RC 184** Discovery of irregularities and processing of verification notes
- RC 185** Discrepancies of weight or size of parcels
- RC 186** Receipt by the office of exchange of a damaged or insufficiently packed parcel
- RC 187** Notification of irregularities for which **designated operators** may be liable
- RC 188** Check of mails of parcels forwarded in bulk
- RC 189** Reforwarding of a parcel arriving out of course
- RC 190** Return of empty receptacles

Chapter 8

Quality of service targets

- RC 191** Quality of service targets

Parcel Post, Regulations

Chapter 9**Rates and air conveyance dues**

- RC 192** Inward land rates based on service features provided
- RC 193** Modifications of the inward land rates
- RC 194** Transit land rates
- RC 195** Application of transit land rates
- RC 196** Sea rate
- RC 197** Application of sea rate
- RC 198** Application of new rates following unforeseeable changes in routing
- RC 199** Weight of mails used for remuneration of **designated operators**
- RC 200** Allocation of rates
- RC 201** Rates and dues credited to other **designated operators** by the **designated operator** of origin of the mail
- RC 202** Allocation and recovery of rates, charges and fees, in the case of return to sender or redirection
- RC 203** Calculation of air conveyance dues
- RC 204** Air conveyance dues for lost or destroyed air parcels
- RC 205** Air conveyance dues for diverted or missent mails or bags
- RC 206** Payment of air conveyance dues for the transport of empty bags

Chapter 10**Preparation and settlement of accounts**

- RC 207** Preparation of accounts
- RC 208** Settlement of accounts
- RC 209** Settlement of accounts through the International Bureau
- RC 210** Adjustment of outstanding debts arising from the settlement of accounts through the International Bureau clearing system
- RC 211** Payment of debts expressed in SDRs. General provisions
- RC 212** Rules for payment of accounts not settled through the International Bureau

Chapter 11**Miscellaneous provisions**

- RC 213** Information to be supplied by **designated operators**
- RC 214** International Bureau publications
- RC 215** Telegraphic addresses
- RC 216** Period of retention of documents
- RC 217** Forms
- RC 218** Applications of standards

Chapter 12**Transitional and final provisions**

- RC 219** Entry into force and duration of the Regulations

Final Protocol to the Parcel Post Regulations

Art.

RC I	Provision of the postal parcels service
RC II	Special conditions relating to limits of weights for parcels
RC III	Delivery procedure
RC IV	Maximum limits for insured items
RC V	Treatment of parcels wrongly accepted
RC VI	Parcels automatically retained
RC VII	Treatment of inquiries
RC VIII	Application of the liability of designated operators
RC IX	Transmission in closed mails
RC X	Routeing of mails
RC XI	Determination of average rates
RC XII	Exceptional transit land rates
RC XIII	Sea rates
RC XIV	Supplementary rates
RC XV	Preparation of accounts
RC XVI	Adjustment of debts arising from the settlement of accounts through the International Bureau clearing system in effect before 1 January 2001
RC XVII	Forms

Parcel Post, Regulations

List of forms

<i>No</i>	<i>Title or nature of form</i>	<i>References</i>
CP 71	Dispatch note	RC 122.1
CP 72	Manifold set. Customs declaration/Dispatch note	RC 122.1
CP 73	Parcel label with the number of the parcel and the name of the office of origin	RC 124.1
CP 74	"V" label for insured parcel	RC 125.6.1
CP 75	Summarized account. CP 93 and CP 94 statements	RC 129.8.3
CP 77	Statement of charges	RC 139.10
CP 78	Verification note	RC 138.1
CP 81	Table. Surface parcels	RC 161.5
CP 82	Table. Air parcels	RC 161.5
CP 83	Label for surface parcel mail	RC 168.3.1
CP 84	Label for air parcel mail	RC 168.3.1
CP 85	Label for S.A.L. parcel mail	RC 168.3.1
CP 87	Air parcel bill. Surface, S.A.L. and air parcels	RC 170.1
CP 88	Special parcel bill. Payment of rates due for the transit of parcels	RC 170.12
CP 91	Envelope for transmission of dispatch note, customs, etc., documents	RC 172.3
CP 92	Envelope for transmission of dispatch note, customs, etc., documents	RC 172.3
CP 94	Statement of amounts due. Surface, S.A.L. and air parcels	RC 207.1
CP 95	COD label	RC 126.3.2.1

Parcel Post, Regulations

Forms common to letter post and parcel post

<i>No</i>	<i>Title or nature of form</i>	<i>References</i>
CN 07	Advice of receipt/of delivery/of payment/of entry	RC 128.2.2
CN 08	Inquiry	RC 128.4.2
CN 11	Franking note	RC 129.5.2
CN 12	Detailed monthly account. Customs, etc., charges	RC 129.8.1
CN 13	Report. Information about a seized postal item	RC 135.6
CN 15	"Return" label	RC 139.5
CN 17	Request for withdrawal from the post/alteration or correction of address/cancellation or alteration of the COD amount	RC 144.3.1
CN 21	Advice. Redirection of a CN 08 form	RC 145.4.6
CN 23	Customs declaration	RC 122.2
CN 24	Report (irregularities in respect of insured letter-post items and postal parcels)	RC 138.4
CN 29	"COD" label	RC 126.3.2.1
CN 29bis	Label for COD items	RC 126.3.2.1
CN 29ter	Coupon for COD items	RC 126.3.3.1
CN 37	Delivery bill. Surface mails	RC 145.4.6.1
CN 38	Delivery bill. Airmails	RC 145.4.6.1
CN 41	Delivery bill. Surface airlifted (S.A.L.) mails	RC 145.4.6.1
CN 42	Direct transshipment label	RC 174.6
CN 44	Trial note	RC 181.1
CN 46	Substitute delivery bill	RC 177.3
CN 47	Delivery bill. Mails of empty receptacles	RC 190.2
CN 48	Statement. Amounts due in respect of indemnity	RC 160.1
CN 51	Detailed account. Airmail	RC 129.8.5
CN 52	General account	RC 207.8

Parcel Post Regulations

Having regard to article 22.5 of the Constitution of the Universal Postal Union concluded at Vienna, on 10 July 1964, the Postal Operations Council has drawn up the following measures for ensuring the implementation of the postal parcels service.

Chapter 1

General provisions

Article RC 101

Use of the term "parcels"

- 1 In these Regulations and the Final Protocol hereto, the term "parcels" shall apply to all parcels.
- 2 Parcels conveyed by air with priority shall be called "air parcels".

Article RC 102

Application of freedom of transit

- 1 Member countries which do not provide the insured parcels service or which do not accept liability for insured parcels carried by their sea or air services shall nonetheless be bound to forward, by the quickest route and the most secure means, closed mails passed to them by other **member countries**.

Article RC 103

Failure to give freedom of transit

- 1 Discontinuation of the postal service with a **member country** that fails to observe freedom of transit shall be notified in advance to the **member countries and designated operators** concerned by e-mail or any other form of telecommunication. The International Bureau shall be informed of the fact.

Article RC 104

Monetary unit

- 1 The monetary unit laid down in article 7 of the Constitution and used in the Convention and the other Acts of the Union shall be the Special Drawing Right (SDR).

Parcel Post, Regulations

2 **Designated operators** of member countries may choose, by mutual agreement, a monetary unit other than the SDR or one of their national currencies for preparing and settling accounts.

Article RC 105 Postal security

1 The postal security strategy implemented by **member countries and designated operators** shall aim to:

- 1.1 raise quality of service as a whole;
- 1.2 increase employee awareness of the importance of security;
- 1.3 create or reinforce security units;
- 1.4 share operational, security and investigative information on a timely basis; and
- 1.5 propose to legislatures, wherever necessary, specific laws, regulations and measures to improve the quality and security of worldwide postal services.

Article RC 106 Operation of the service by transport companies

1 The **designated operator** which has the service operated by transport companies shall make arrangements with them to ensure full implementation by them of all the provisions of the Convention and the Parcel Post Regulations, with special reference to the arrangements for the exchange of parcels. The **designated operator** shall be responsible for all their relations with **designated operators** of the other contracting countries and with the International Bureau.

Chapter 2

Conditions of admission and posting. Charges. Exemption from charges. Delivery procedure

Article RC 107 Exemption from postal charges on postal service parcels

1 Parcels relating to the postal service shall be exempt from all postal charges if exchanged between the following:

- 1.1 **designated operators**;
- 1.2 **member countries and designated operators** and the International Bureau;
- 1.3 post offices of **the designated operators** of member countries;
- 1.4 post offices and **designated operators**.

2 Air parcels, with the exception of those originating from the International Bureau, shall be exempt from air surcharges.

Parcel Post, Regulations

Article RC 108

Application of exemption from postal charges to bodies concerned with prisoners of war and civilian internees

1 The following shall enjoy exemption from postal charges within the meaning of article 7.2 of the Convention:

- 1.1 the Information Bureaux provided for in article 122 of the Geneva Convention of 12 August 1949 relative to the treatment of prisoners of war;
- 1.2 the Central Prisoner-of-War Information Agency provided for in article 123 of the same Convention;
- 1.3 the Information Bureaux provided for in article 136 of the Geneva Convention of 12 August 1949 relative to the protection of civilian persons in time of war;
- 1.4 the Central Information Agency provided for in article 140 of the latter Convention.

Article RC 109

Prepayment

1 Parcels shall be prepaid by means of postage stamps or by any other method authorized by the regulations **adopted by the country** of origin **or by its designated operators**.

Article RC 110

Calculating air surcharges

1 **Member countries or their designated operators** shall set the air surcharges to be collected for air parcels.

2 The surcharges shall be related to the air conveyance dues and shall be uniform for at least the whole of the territory of each country of destination, whatever the route used.

3 **Member countries or their designated operators** shall be authorized to apply, for calculating air surcharges, smaller weight steps than one kilogramme.

Article RC 111

Special charges

1 **Designated operators** shall be authorized to collect in the cases mentioned below the same charges as in the domestic service.

- 1.1 Charge on items posted outside normal counter opening hours, collected from the sender.
- 1.2 Charge for collection at the sender's address, collected from the sender.
- 1.3 Poste restante charge collected from the addressee; in the event of return to sender or redirection of a parcel addressed "poste restante", the guideline maximum amount shall be 0.49 SDR in accordance with article 13.6 of the Convention.
- 1.4 Storage charge for any parcel of which the addressee has not taken delivery within the prescribed period. This charge shall be collected by the **designated operator** which effects delivery, on behalf of the **designated operator** in whose service the parcel has been kept beyond the prescribed period. In the event of return to sender or redirection of a parcel on which a storage charge has been collected, the guideline maximum amount shall be 6.53 SDR in accordance with article 13.6 of the Convention.
- 1.5 **Designated operators** prepared to cover risks of force majeure shall be authorized to collect a charge for cover against risks of force majeure. In respect of uninsured parcels,

Parcel Post, Regulations

this guideline maximum charge shall be 0.20 SDR per parcel in accordance with article 13.6.9 of the Convention. In respect of insured parcels, the guideline maximum amount is laid down in article **RC 125**.

- 1.6 Where a parcel is normally delivered to the addressee's address, no delivery charge may be collected from the addressee. Where delivery to the addressee's address is not normally provided, the advice of arrival should be delivered free of charge. In this case, if delivery to the addressee's address is offered as an option in response to the advice of arrival, a delivery charge may be collected from the addressee. This should be the same charge as in the domestic service.

Article RC 112**Marking of parcels sent post free**

1 Every service parcel and its dispatch note shall bear, the former beside the address, the indication "Service des postes" (On Postal Service) or a similar indication; this indication may be followed by a translation in another language.

2 Every prisoner-of-war and civilian internee parcel and its dispatch note shall bear, the former beside the address, one of the indications "Service des prisonniers de guerre" (Prisoner-of-war Service) or "Service des internés civils" (Civilian Internees Service); these indications may be followed by a translation in another language.

Article RC 113**Weight system. Pound avoirdupois**

1 The weight of the parcels shall be expressed in kilogrammes.

2 **Designated operators** of countries which by reason of their internal regulations are unable to adopt the metric-decimal system of weight may substitute for the weights expressed in kilogrammes the equivalents in pounds avoirdupois.

Article RC 114**Special conditions relating to limits of weights**

1 The exchange of parcels whose individual weight exceeds 20 kilogrammes shall be optional, with a maximum individual weight of 50 kilogrammes.

2 **Designated operators** of countries which set a weight of less than 50 kilogrammes shall, however, have the option of admitting parcels in transit in bags or other closed receptacles between the weights of 20 and 50 kilogrammes.

3 Parcels relating to the postal service as provided for in article RC 107.1 and 2 may weigh up to 20 kilogrammes. In relations between **designated operators** which have set a higher limit, parcels relating to the postal service may weigh more than 20 kilogrammes and up to 50 kilogrammes.

Article RC 115**Limits of size**

1 Parcels shall not exceed two metres for any one dimension or three metres for the sum of the length and the greatest circumference measured in a direction other than that of the length.

2 **Designated operators** which cannot accept, for any parcel or for air parcels only, the sizes prescribed under 1, may adopt instead one of the following dimensions:

Parcel Post, Regulations

- 2.1 1.50 metres for any one dimension or three metres for the sum of the length and the greatest circumference measured in a direction other than that of length.
- 2.2 1.05 metres for any one dimension or two metres for the sum of the length and the greatest circumference measured in a direction other than that of length.
- 3 Parcels shall not be smaller than the minimum size prescribed for letters.

Article RC 116

Delivery procedure

1 As a general rule, parcels shall be delivered to the addressees as soon as possible and according to the provisions in force in the country of destination. When parcels are not delivered to the addressee's address the addressee shall, unless this is impossible, be advised of their arrival without delay.

2 When delivering or handing over an ordinary parcel, the delivering **designated operator** shall obtain from the recipient a signature of acceptance, **or register captured data from an identity card**, or **obtain** some other form of evidence of receipt that is legally binding under the legislation of the country of destination to confirm acceptance.

Article RC 117

Conditions of acceptance of parcels. Make-up and packing. Addressing

1 General packing conditions

- 1.1 Every parcel shall be packed and closed in a manner befitting the weight, the shape and the nature of the contents as well as the mode and duration of conveyance. The packing and closing shall protect the contents against crushing or damage by repeated handling and shall also be such that it is impossible to tamper with the contents without leaving clear traces thereof.
- 1.2 Every parcel shall be made up particularly securely if it has to be:
 - 1.2.1 conveyed over long distances;
 - 1.2.2 transhipped or handled many times;
 - 1.2.3 protected against major changes in climate, temperature or, in the case of conveyance by air, variations in atmospheric pressure.
- 1.3 It shall be packed and closed in such a way as not to endanger the health of officials and so as not to present any danger if it contains articles of a kind likely to injure officials called upon to handle it or to soil or damage other parcels or postal equipment.
- 1.4 It shall have, on the packing or the wrapping, sufficient space for service instructions and for affixing stamps and labels.
- 1.5 The following shall be accepted without packing, and the address of the addressee may be given on the article itself:
 - 1.5.1 articles which can be fitted together or put and kept together by a strong cord with lead or other seals, so as to form one single parcel which cannot come apart;
 - 1.5.2 parcels in one piece, such as pieces of wood, metal, etc., which it is not the custom of the trade to pack.

2 Addresses of the sender and the addressee

- 2.1 To be admitted to the Post, every parcel shall bear, in roman letters and in arabic figures on the parcel itself or on a label firmly attached to it, the complete addresses of the addressee and the sender. If other letters and figures are used in the country of destination, it shall be recommended that the address be given also in these letters and

Parcel Post, Regulations

- figures. Addresses written in pencil shall not be allowed; nevertheless, parcels of which the address is written in indelible pencil on a surface previously dampened shall be accepted.
- 2.2 Only one person or a corporate body may be designated as addressee. However, addresses such as "Mr. A at ... for Mr. Z at ..." or "Bank A at ... for Mr. Z at ..." may be admitted, it being understood that only the person indicated under A shall be regarded by **designated operators** as the addressee. In addition, the addresses of A and Z shall be in the same country.
- 2.3 The office of posting shall also advise the sender to put in the parcel a copy of his address and that of the addressee.
- 3 Certificate of posting
- 3.1 A certificate of posting shall be handed over free of charge to the sender of a parcel at the time of posting.

Article RC 118
Special packing

- 1 Articles of glass or other fragile objects shall be packed in a strong box filled with an appropriate protective material. Any friction or knocks during transport either between the objects themselves or between the objects and the sides of the box shall be prevented.
- 2 Liquids and substances which easily liquefy shall be enclosed in perfectly leak-proof containers. Each container shall be placed in a special strong box containing an appropriate protective material to absorb the liquid should the container break. The lid of the box shall be fixed so that it cannot easily work loose.
- 3 Fatty substances which do not easily liquefy, such as ointments, soft-soap, resins, etc., and silk-worm eggs, the conveyance of which presents few difficulties, shall be enclosed in a first packing (box, bag of cloth, plastic, etc.) which is itself placed in a box stout enough to prevent the contents from leaking.
- 4 Dry colouring powders, such as aniline blue, etc., shall be admitted only in perfectly leak-proof metal boxes, placed in turn in strong boxes with an appropriate absorbent and protective material between the two containers.
- 5 Dry non-colouring powders shall be placed in strong containers (box, bag). These containers shall themselves be enclosed in a stout box.
- 6 Live bees, leeches and parasites shall be enclosed in boxes so constructed as to avoid any **danger**.
- 7 Packing shall not be required for articles in one piece, such as pieces of wood, metal, etc., which it is not the custom of the trade to pack. In this case, the address of the addressee should be given on the article itself.
- 8 In addition, the following conditions shall be complied with:
- 8.1 Precious metals shall be packed either in a stout metal box or a case made of wood. The latter shall have a minimum thickness of 1 cm for parcels up to 10 kilogrammes and 1.5 cm for parcels over 10 kilogrammes. The packing may also consist of two seamless bags forming a double wrapping. When cases made of plywood are used, their thickness may be limited to 5 mm on condition that the edges of the cases are reinforced by metal angle strips.
- 8.2 The wrapping of the parcel containing live animals as well as the dispatch note shall be provided with a label bearing in bold letters the words "Animaux vivants" (Live animals).

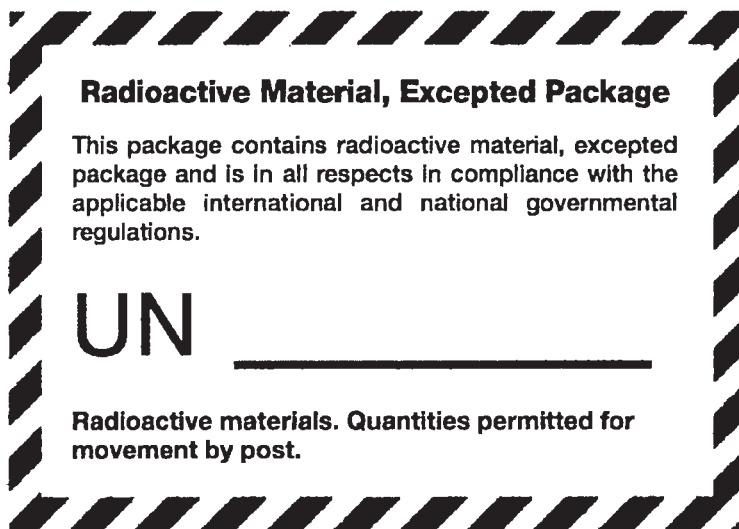
Parcel Post, Regulations

Article RC 119

Conditions of acceptance and marking of items containing radioactive materials

1 Items containing radioactive materials shall be admitted for conveyance by post subject to prior consent from the competent authorities of the country of origin and provided the activity does not exceed one tenth of that permitted in Table 3 – Activity Limits for Excepted Packages, as listed in the current edition of the IAEA TS_R_1.

2 The outside packaging of items containing radioactive materials shall be marked by the sender with a label with the applicable UN-number shown below. It shall also bear, in addition to the name and address of the sender, a request in bold letters for the return of the items in the event of non-delivery.



3 The sender shall indicate his name and address and the contents of the item on the inner wrapping.

4 The label shall be clearly crossed out should the empty package be returned to the place of origin.

Article RC 120

Conditions of acceptance and marking of items containing infectious substances

1 Substances which are infectious or reasonably suspected to be infectious for humans or animals and which meet the criteria of infectious substances in category B (UN 3373) shall be declared "Biological substance, category B".

2 Senders of infectious substances assigned to UN 3373 shall ensure that shipments are prepared in such a manner that they arrive at their destination in good condition and that the substances are packed according to Packing Instruction 650, as shown in the current edition of the Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (Technical Instructions) published by the International Civil Aviation Organization (ICAO), or the current edition of the Dangerous Goods Regulations (DGR) published by the International Air Transport Association (IATA). For information, the text of Packing Instruction 650, as shown in the 2007/2008 edition of the ICAO Technical Instructions is provided below. Senders should consult the most recent edition of the ICAO Technical Instructions to verify the current text of Packing Instruction 650 prior to use.

3 The packaging shall be of good quality, strong enough to withstand the shocks and loadings normally encountered during transport, including transshipment between transport

Parcel Post, Regulations

units and warehouses, as well as any removal from a pallet or overpack for subsequent manual or mechanical handling. Packaging shall be constructed and closed to prevent any loss of contents that might be caused under normal conditions of transport by vibration or by changes in temperature, humidity or pressure.

4 The packaging shall consist of three components:

4.1 a primary receptacle;

4.2 a secondary packaging;

4.3 a rigid outer packaging.

5 Primary receptacles shall be packed in secondary packaging in such a way that, under normal conditions of transport, they cannot break, be punctured or leak their contents into the secondary packaging. Secondary packaging shall be secured in outer packaging with suitable cushioning material. Any leakage of the contents shall not compromise the integrity of the cushioning material or of the outer packaging.

6 For transport, the mark illustrated below shall be displayed on the external surface of the outer packaging on a background of a contrasting colour and shall be clearly visible and legible. The mark shall be in the form of a square set at an angle of 45° (diamond-shaped) with each side having a length of at least 50 mm, the width of the line shall be at least 2 mm, and the letters and numbers shall be at least 6 mm high. The proper shipping name "Biological substance, category B", "Diagnostic specimen" or "Clinical specimen" in letters at least 6 mm high shall be marked on the outer package adjacent to the diamond-shaped mark.



7 At least one surface of the outer packaging shall have a minimum dimension of 100 mm x 100 mm.

8 The completed package shall be capable of successfully passing the drop test as laid down in the ICAO Technical Instructions, except that the height of the drop shall not be less than 1.2 m.

9 For liquid substances:

9.1 The primary receptacle(s) shall be leak-proof and must not contain more than one litre of the liquid substance.

9.2 The secondary packaging shall be leak-proof.

9.3 If multiple fragile primary receptacles are placed in a single secondary packaging, they shall be either individually wrapped or separated to prevent contact between them.

9.4 Absorbent material shall be placed between the primary receptacle(s) and the secondary packaging. The absorbent material shall be in quantity sufficient to absorb the entire contents of the primary receptacle(s) so that any release of the liquid substances will not compromise the integrity of the cushioning material or of the outer packaging.

Parcel Post, Regulations

- 9.5** The primary receptacle or the secondary packaging shall be capable of withstanding, without leakage, an internal pressure of 95 kPa.
- 9.6** The outer packaging must not contain more than four litres of the liquid substance. This quantity excludes ice or dry ice when used to keep specimens cold.
- 10** For solid substances:
- 10.1** The primary receptacle(s) shall be sift-proof and not exceed the outer packaging mass limit.
- 10.2** The secondary packaging shall be sift-proof.
- 10.3** If multiple fragile primary receptacles are placed in a single secondary packaging, they shall be either individually wrapped or separated to prevent contact between them.
- 10.4** Except for packages containing body parts, organs or whole bodies, the outer packaging must not contain more than four kilogrammes of the solid substances. This quantity excludes ice or dry ice when used to keep specimens cold.
- 10.5** If there is any doubt as to whether or not residual liquid may be present in the primary receptacle during transport, then a packaging suitable for liquids, including absorbent materials, must be used.
- 11** For refrigerated or frozen specimens (ice, dry ice and liquid nitrogen):
- 11.1** When dry ice or liquid nitrogen is used to keep specimens cold, all applicable requirements of the ICAO Technical Instructions shall be met. When used, ice or dry ice shall be placed outside the secondary packaging or in the outside packaging or an overpack. Interior supports shall be provided to secure the secondary packaging in the original position after the ice or dry ice has dissipated. If ice is used, the outside packaging or overpack shall be leak-proof. If solid carbon dioxide (dry ice) is used, the packaging shall be designed and constructed to permit the release of carbon dioxide gas to prevent a build-up of pressure that could rupture the packaging.
- 11.2** The primary receptacle and the secondary packaging shall be capable of maintaining their integrity at the temperature of the refrigerant used as well as the temperatures and pressures that could result if refrigeration were lost.
- 12** Where packages are placed in an overpack, the package markings required by this packing instruction shall either be clearly visible or be reproduced on the outside of the overpack.
- 13** Infectious substances assigned to UN 3373 which are packed and marked in accordance with this packing instruction are not subject to any other requirements under this article except for the following:
- 13.1** the proper shipping name, UN number and the name and address and telephone number of a person responsible must be provided on a written document (such as the CN 38 delivery bill) or on the package;
- 13.2** classification must be in accordance with provision 2;6.3.2 of the ICAO Technical Instructions;
- 13.3** the incident reporting requirements of provision 7;4.4 of the ICAO Technical Instructions must be met; and
- 13.4** the inspection for damage or leaking requirements in provisions 7;3.1.3 and 7;3.1.4 of the ICAO Technical Instructions shall apply.
- 14** Clear instructions on filling and closing such packages shall be provided by packaging manufacturers and subsequent distributors to the consignor or to the person who prepares the package (e.g. patient) to enable each single package to be correctly prepared for transport.

Parcel Post, Regulations

15 Other dangerous goods must not be packed in the same packaging as Division 6.2 infectious substances unless they are necessary for maintaining the viability, stabilizing or preventing degradation or neutralizing the hazards of the infectious substances. A quantity of 30 ml or less of dangerous goods included in Classes 3, 8 or 9 may be packed in each primary receptacle containing infectious substances. When these small quantities of dangerous goods are packed with infectious substances in accordance with this packing instruction no other requirements in this article need be met.

16 Solid carbon dioxide (dry ice) used as refrigerant

16.1 If solid carbon dioxide (dry ice) is used as refrigerant, the packaging requirements of Packing Instruction 904 as set out in the current edition of the ICAO Technical Instructions or IATA Dangerous Goods Regulations must be met. Senders must also comply with the marking and labelling requirements applicable to packages containing solid carbon dioxide (dry ice) in addition to those applicable for Packing Instruction 650.

16.2 For air transport, a transport document shall be provided in accordance with ICAO Technical Instructions or the IATA Dangerous Goods Regulations. In addition, the CN 38 delivery bill covering this shipment shall contain the following statement: "Dangerous Goods as per attached shipper's declaration".

16.3 Bags containing infectious substances only and identified by special "UN 3373" labels shall be handed over by postal authorities to airlines in unsealed mailbags.

Article RC 121

Indication of method of forwarding

1 Every air parcel shall bear at the time of dispatch a special blue label inscribed "Par avion" (By airmail), with, if desired, a translation in the language of the country of origin. The method of forwarding shall also be clearly indicated on the dispatch note relating to the parcel, either by means of the special blue airmail label or by a corresponding indication in the appropriate box.

2 If the dispatch note is included in a self-adhesive document pack pasted firmly to the parcel and provided with a duly marked blue tick-box, the label mentioned in 1 shall not be mandatory, either on the dispatch note document pack or on the parcel.

Article RC 122

Formalities to be complied with by the sender

1 Each parcel shall be accompanied by a CP 71 dispatch note, either as part of a CP 72 manifold set or as a single CP 71 form.

2 A CN 23 customs declaration shall be attached to each parcel, either as a single form or as part of a CP 72 manifold set. The contents of the parcel shall be shown in detail on the customs declaration and indications of a general kind shall not be admitted. **The CN 23 customs declaration shall be attached to the outside of the parcel, in such a way as to prevent its loss.**

3 Where **designated operators** so agree in advance, customs data provided in accordance with the instructions on the CN 23 customs declaration, including the names and addresses of the sender and addressee, may be transmitted electronically to the **designated operator** of the country of destination. The **designated operator** of origin may share all or part of these data with the customs administration in the country of origin for export purposes, and the **designated operator** of destination may share all or part of the data referenced above with the customs administration in the country of destination for customs import purposes.

Parcel Post, Regulations

4 The use of the data from the paper CN 23 customs declaration provided for in paragraph **3** above shall be restricted to processes related to the exchange of mail and customs formalities in respect of the export or import of postal items and may not be used for any other purpose.

5 All provisions of article **RC 146** shall also apply to the data from the paper CN 23 customs declaration provided for in paragraph **3** above. In case of a discrepancy between data on the CN 23 customs declaration and the electronic data provided pursuant to paragraph **3** above, the CN 23 customs declaration shall constitute the customs declaration.

6 The sender may also attach to the dispatch note any document (invoice, export licence, import licence, certificate of origin, certificate of health, etc.) necessary for customs treatment in the dispatching country and in the country of destination.

7 The addresses of the sender and addressee, and all other particulars to be furnished by the sender, shall be identical on the parcel and the dispatch note. In the event of a discrepancy, the particulars appearing on the parcel shall be regarded as **valid**.

Article **RC 123**

Sender's instructions at the time of posting

1 At the time of posting of a parcel, the sender shall be required to indicate the treatment to be given in case of non-delivery. For this purpose he shall insert a cross in the appropriate box of the dispatch note.

2 He may give only one of the following instructions:

- 2.1** return forthwith to the sender by the most economical route or by air;
- 2.2** return to the sender by the most economical route or by air at the end of a period of time, which may not exceed the regulation period of retention in the country of destination;
- 2.3** redirection of the parcel by the most economical route or by air, for delivery to the addressee;
- 2.4** abandonment of the parcel by the sender.

3 **Designated operators** of origin shall have the option of not allowing all the instructions mentioned under **2**. The number of boxes on the dispatch note shall be limited accordingly. However, **designated operators** shall always allow instructions **2.1** and **2.4**. The sender may reproduce or have printed only one of the permitted instructions on the dispatch note. The instruction marked on the dispatch note shall be reproduced on the parcel itself, either by sticking a copy of the CP 71 or CP 72 "Address label" on the parcel, or by reproducing in some other way the instructions given on that form. It shall be in French or in a language known in the country of destination.

4 If the sender wishes to forbid any redirection, the parcel and the dispatch note must bear the indication "Ne pas réexpédier" (Do not redirect) in French or in a language known in the country of destination.

5 Parcels shall be returned without advice if the sender has given no or contradictory instructions.

Article **RC 124**

Formalities to be complied with by the office of origin

1 The office of origin or the dispatching office of exchange shall be responsible for affixing a CP 73 label on the parcel beside the address and on the dispatch note. This label shall show clearly the serial number of the parcel and the name of the office of origin. If the **designated**

Parcel Post, Regulations

operator of origin so permits, that part of the CP 73 label which is to be affixed to the dispatch note may be replaced by a preprinted indication having the same layout as the corresponding part of the label.

2 The weight of the parcel in kilogrammes and hundreds of grammes shall be given on the parcel and on the dispatch note. Each fraction of a hundred grammes shall be rounded up to the next hundred.

3 A date-stamp impression shall be applied on the dispatch note only.

4 The postage stamps or any other method of showing prepayment authorized by the regulations **adopted by the country of origin or by its designated operator** shall be affixed either on the parcel, or on the dispatch note.

5 **Designated operators** may agree to dispense with the formalities mentioned under 1 to 4.

6 The same office of origin or the same dispatching office of exchange may not use two or more series of labels at the same time, unless the series are distinguished by a distinctive mark.

Chapter 3

Special services

Article **RC 125**

Insured parcels

1 Parcels may be exchanged with insurance of the contents for the value declared by the sender. This exchange shall be restricted to relations between **designated operators** which have declared their willingness to admit such items, whether reciprocally or in one direction only.

2 Insured value

2.1 In principle, the amount of insured value shall be unlimited. Every **member country or designated operator** may limit the insured value, so far as it is concerned, to an amount which may not be less than 4,000 SDR or to an amount at least equal to that adopted in its internal service if that amount is less than 4,000 SDR. However, the limit of insured value adopted in the internal service shall be applicable only if it is equal to or higher than the amount of indemnity set for a parcel weighing one kilogramme. The maximum amount shall be notified in SDR to the member countries of the Union.

2.2 In the service between **member countries or designated operators** which have adopted different maximum values, all parties shall observe the lowest limit.

2.3 The insured value may not exceed the actual value of the contents of the parcel but it is permitted to insure part only of that value.

2.4 Any fraudulent insurance for a value greater than the actual value of the contents of a parcel shall be liable to the legal proceedings prescribed by the legislation of the country of origin.

2.5 The insured value shall be expressed in the currency of the country of origin and written by the sender, on the parcel and the dispatch note. These entries shall be made in roman letters and in arabic numerals, without erasure or alteration, even if certified. The amount of the insured value shall not be indicated in pencil or indelible pencil.

Parcel Post, Regulations

- 2.6 The amount of the insured value shall be converted into SDRs by the sender or by the office of origin. The result of the conversion, rounded up where appropriate to the nearest SDR, shall be shown in figures at the side of or below those representing the value in the currency of the country of origin. The conversion shall not be carried out in direct services between countries which have a common currency.
- 2.7 When circumstances of any kind disclose a fraudulent insurance for a value greater than the actual value of the contents of the parcel, the **designated operator** of origin shall be advised as soon as possible. Where appropriate, the documents relating to the inquiry shall be sent to that **designated operator**. If the parcel has not yet been delivered to the addressee, the **designated operator** of origin may ask for its return.
- 3 Charges
- 3.1 The charge on insured parcels shall be paid in advance.
- 3.2 It shall be made up of the principal charge, an optional dispatch charge and an ordinary insurance charge; any air surcharges and charges for special services shall be added to the principal charge; the guideline maximum dispatch charge shall be the same as the registration charge for letter-post items, viz 1.31 SDR or the corresponding charge of the internal service if this is higher or exceptionally, a guideline maximum charge of 3.27 SDR.
- 3.3 The guideline maximum ordinary insurance charge shall be 0.33 SDR for each 65.34 SDR of insured value or fraction thereof, or 0.5% of the scale of the insured value.
- 3.4 Any charge for cover against risks of force majeure shall be set so that the sum of this charge and the ordinary insurance charge do not exceed the maximum amount of the insurance charge.
- 3.5 In cases where exceptional security measures are required, **designated operators** may collect from the sender or from the addressee, in addition to the charges mentioned under 3.2 to 4, the special charges provided for by their internal legislation.
- 4 **Designated operators** shall have the right to provide their customers with an insured items service in accordance with specifications other than those defined in this article.
- 5 Admission
- 5.1 Every insured parcel shall be subject to the following special rules regarding make-up.
- 5.1.1 Insured parcels shall be made up in such a way that the contents cannot be tampered with without obvious damage to the envelope, the packaging or the seals and shall be sealed by effective means such as fine adhesive tape with a special uniform design or mark of the sender. **Designated operators** may, however, agree not to require such a design or mark.
- 5.1.2 Notwithstanding 5.1.1, **designated operators** may require insured parcels to be sealed with identical wax seals, lead seals or other effective means, with a special uniform design or mark of the sender.
- 5.1.3 The wax, seals, labels of any kind and the postage stamps, if any, affixed to these parcels shall be spaced out so that they cannot hide any damage to the packing.
- 5.1.4 The labels and postage stamps shall not be folded over two sides of the packing so as to cover an edge.
- 5.1.5 An address-label may be gummed to the packing itself.
- 5.2 Every **designated operator** shall have the option of setting a maximum amount for the insured value up to which it will forgo application of the provisions of 5.1.1 and 5.1.2. The lower of the amounts concerned shall be applied in relations between **member countries** or **designated operators** that have set different maximum values.
- 5.3 A receipt shall be handed over free of charge to every sender of an insured parcel at the time of posting.

Parcel Post, Regulations

- 6 Marking and treatment of parcels
 - 6.1 Any insured parcel and its dispatch note shall be provided with a CP 74 pink label. This label shall bear in roman letters the letter V, the name of the office of origin and the serial number of the parcel. It shall be gummed on the parcel, on the same side as, and near to, the address.
 - 6.2 **Designated operators** may, however, use at the same time the CP 73 label prescribed in article **RC 124.1** and a small pink label, bearing in bold letters the words "Valeur déclarée" (Insured).
 - 6.3 The weight in kilogrammes and tens of grammes shall be given both on the parcel beside the address and on the dispatch note in the space provided. Any fraction of 10 grammes shall be rounded up to the next ten.
 - 6.4 No serial number shall be placed on the front of insured parcels by the intermediate **designated operator**.
- 7 Delivery procedure
 - 7.1 Role of office of destination.
 - 7.1.1 When delivering or handing over an insured parcel, the delivering **designated operator** shall obtain from the recipient a signature of acceptance, **or register captured data from an identity card**, or **obtain** some other form of evidence of receipt that is legally binding under the legislation of the country of destination to confirm acceptance.

Article RC 126

Cash-on-delivery parcels

- 1 Parcels may be sent cash-on-delivery. The exchange of cash-on-delivery parcels shall require prior agreement between **designated operators** of origin and destination. **These designated operators may agree to apply the provisions of the Postal Payment Services Agreement and the Regulations thereof.**
- 2 Parcels admitted and charges
 - 2.1 On the basis of bilateral agreements, parcels which fulfil the conditions laid down in these Regulations may be sent.
 - 2.2 The **designated operator** of origin of the item shall freely decide the charge to be paid by the sender, in addition to the postal charges payable on the category to which the parcel belongs.
- 3 Role of office of posting
 - 3.1 Indications to be given on the parcels and dispatch notes.
 - 3.1.1 Parcels on which a COD charge is payable and the corresponding dispatch notes shall bear very prominently, on the address side in the case of the parcels, the heading "Remboursement" (COD) followed by the COD amount.
 - 3.1.2 The sender shall write his name and address in roman letters on the address side of the parcel and on the front of the dispatch note.
 - 3.2 Label
 - 3.2.1 The dispatch notes of COD parcels shall bear an orange label in the form of the specimen CN 29. If the dispatch note is included in a self-adhesive document pack with a proper indication of the COD amount, the CN 29 label shall not be mandatory. In addition, COD parcels shall bear, on the address side, two further labels in the form of specimen CN 29bis and specimen CP 95.
 - 3.3 Form to be attached to the parcels

Parcel Post, Regulations

- 3.3.1 Every COD parcel shall be accompanied by a **form CN 29ter on the basis of which a separate postal payment order shall be issued.**
- 4 Role of office of destination
- 4.1 **The designated operator which has delivered the parcel to its addressee shall issue its own postal payment order on the basis of the data of the form CN 29ter, in favour of the sender of the parcel.**
- 5 Redirection
- 5.1 Any parcel on which a COD charge is payable may be redirected if the country of new destination provides the service for items of this type in its relations with the country of origin.
- 6 Indemnities
- 6.1 If a COD parcel is delivered without collection of the COD amount, the destination **designated operator** shall pay the dispatching **designated operator** an indemnity corresponding to the COD amount.
- 6.2 If the item is partially rifled, the indemnity shall be set at the actual value of the theft, on the basis of the COD amount.
- 6.3 In the event of loss, the indemnity shall be limited to the total COD amount.

Article **RC 127**

Express parcels

- 1 Marking of parcels
- 1.1 Every express parcel and its dispatch note shall be provided with a light red label, bearing very conspicuously the printed indication "Exprès" (Express). This label shall be affixed whenever possible beside the name of the place of destination.
- 2 Charges
- 2.1 The guideline maximum supplementary charge to which express parcels shall be subject shall be 1.63 SDR. This charge must be fully paid in advance. It is payable even if the parcel cannot be delivered by special messenger but only the advice of arrival.
- 2.2 An additional charge may be collected in accordance with the provisions relating to items of the same kind in the internal service, when express delivery involves special demands. This charge shall be paid even if the parcel is returned to sender or redirected; however, in such a case, the guideline maximum amount of the supplementary charge prescribed in 2.1 shall be 1.63 SDR.
- 2.3 Addressees may ask the destination office, subject to what is laid down in 2.1, for express delivery of items which are intended for them, if the regulations of the **designated operator** of destination so permit. In that case the **designated operator** of destination shall be authorized to collect, on delivery, the charge that applies in its internal service.
- 3 Treatment of parcels
- 3.1 In countries whose **designated operator** does not provide delivery to the place of address, express parcels shall give rise to the delivery, by special messenger, of an advice of arrival. The advice may also be sent by telecommunications.
- 3.2 If the address of the addressee is situated outside the local delivery area of the office of destination, delivery of an express parcel or of an advice of arrival by special messenger shall not be obligatory.

Parcel Post, Regulations

- 3.3 The delivery by special messenger of an express parcel or of the advice of delivery shall be attempted at least once. If the first attempt is unsuccessful, any subsequent attempt to deliver the parcel or the advice of delivery by special messenger shall not necessarily be obligatory.
- 3.4 **Designated operators** which participate in the exchange of express parcels shall take all steps to speed up customs clearance.

Article RC 128**Parcels with advices of delivery**

1 In the case of **designated operators** which offer the advice of delivery service to customers, the sender of a parcel may apply for an advice of delivery at the time of posting by paying a charge the guideline maximum amount of which is set in 3.1. This advice of delivery shall be returned to him by the quickest route (air or surface). **Designated operators** may restrict this service to insured parcels if such restriction is provided for in their internal service.

2 Marking of parcels

- 2.1 Every parcel for which the sender requests an advice of delivery shall bear very conspicuously the stamp impression A.R. The same indication shall also be made on the dispatch note.
- 2.2 Parcels with advices of delivery shall be accompanied by a copy of the CN 07 form duly completed. This form shall be attached to the dispatch note. If the CN 07 form does not reach the office of destination, that office shall automatically make out a new advice of delivery.

3 Charge

- 3.1 The guideline maximum amount of the charge for an advice of delivery prescribed in 1 shall be 0.98 SDR.

4 Treatment of advices of delivery

- 4.1 As a matter of priority the advice of delivery shall be signed by the addressee or, if that is not possible, by another person authorized under the regulations of the country of destination. If those regulations so provide, the advice may be signed by the official of the office of destination. In addition to the signature, the name in capital letters or any clear and legible indication permitting unambiguous identification of the person signing shall also be obtained.
- 4.2 Immediately the parcel has been delivered, the office of destination shall return the CN 07 form, duly completed, to the address shown by the sender. This form shall be sent à découvert and post free by the quickest route (air or surface). If the advice of delivery is returned without having been duly completed, the irregularity shall be notified by means of the CN 08 inquiry form provided for in article **RC 145**, to which the relevant advice of delivery shall be attached.
- 4.3 When the sender inquires about an advice of delivery which he has not received within a normal period, this advice shall be requested free of charge on form CN 08. A duplicate of the advice of delivery, bearing on the front in bold letters the word "Duplicata" (Duplicate), shall be attached to the CN 08 inquiry form. The latter shall be dealt with in accordance with article **RC 145**.

Parcel Post, Regulations

Article **RC 129**

Parcels for delivery free of charges and fees

1 In the service between **designated operators** which have notified their agreement to that effect, senders may, by means of a previous declaration at the office of origin, undertake to pay the whole of the charges and fees to which the parcels are subject on delivery.

2 Senders shall undertake to pay the amounts which may be claimed by the office of destination. If necessary, they shall make a provisional payment.

3 The **designated operator** of origin shall collect from the sender a charge, the guideline maximum amount of which is set in 6.1, which it shall retain as payment for services rendered in the country of origin.

4 The **designated operator** of destination shall be authorized to collect a commission charge the guideline maximum amount of which is set in 6.2. This charge shall be independent of the presentation-to-Customs charge. It shall be collected from the sender on behalf of the **designated operator** of destination.

5 Marking and treatment of parcels

5.1 Every parcel for delivery to the addressee free of charges and fees and its dispatch note shall bear, in very bold characters, the heading "Franc de taxes et de droits" (Free of charges and fees) or any other equivalent expression in the language of the country of origin. The parcel and the dispatch note shall be provided with a yellow label bearing, also very boldly, the indication "Franc de taxes et de droits".

5.2 Every parcel sent for delivery free of charges and fees shall be accompanied by a CN 11 franking note on yellow paper. The sender of the parcel shall complete the text of the right-hand side of the front of parts A and B of the franking note. The dispatching office shall enter on it the postal service indications. The entries of the sender may be made with the use of carbon paper. The text shall include the undertaking prescribed in 2. The dispatch note, the customs declarations and the franking note shall be securely fastened together.

6 Charges

6.1 The guideline maximum amount of the charge referred to in 3 shall be 0.98 SDR per parcel.

6.2 The guideline maximum amount of the commission charge referred to in 4 shall be 0.98 SDR per parcel.

7 Return of franking notes (Part A). Recovery of charges and fees

7.1 The provisions of the Letter Post Regulations shall apply.

7.2 When the sender disputes the amount of the charges shown in part A of the franking note, the **designated operator** of destination shall verify the amount of the sums paid out. If necessary, it shall approach its national customs services. After making any necessary corrections, it shall send part A of the note in question to the **designated operator** of origin. Likewise, if the **designated operator** of destination finds an error or omission regarding the charges relating to a parcel free of charges and fees for which part A of the franking note has been returned to the **designated operator** of origin, it shall issue a corrective duplicate. It shall send part A to the **designated operator** of origin to put the matter in order.

8 Accounting with the **designated operator** of posting

8.1 Accounting in respect of charges, customs duty and other fees paid out by each **designated operator** on behalf of another shall be effected by means of CN 12 detailed accounts, drawn up on a quarterly basis by the creditor **designated operator**. The data

Parcel Post, Regulations

- of parts B of the franking notes which it has retained shall be entered in the alphabetical order of the offices which have advanced the charges and in the numerical order given to them. "Nil" accounts shall not be prepared.
- 8.2 The detailed account, accompanied by parts B of the franking notes, shall be forwarded to the debtor **designated operator** at the latest by the end of the second month after the quarter to which it relates.
- 8.3 Accounting shall be effected by means of the CP 75 account mentioned in article **RC 207**.
- 8.4 Unless the **designated operators** concerned have agreed otherwise, the amount on the last line of the CN 12 account shall be included by the creditor **designated operator** in the next CP 75 sent by that **designated operator**, with justification given in the "Observations" column.
- 8.5 In cases where the **designated operator** does not use the CP 75 in its relations with the debtor **designated operator**, the CN 51 account can, exceptionally, be used in similar fashion.

Article RC 130**Fragile parcels. Cumbersome parcels**

- 1 Any parcel containing articles which are liable to break easily and which are to be handled with special care shall be called a "fragile parcel".
- 2 The following shall be called a "cumbersome parcel"; any parcel:
- 2.1 whose dimensions exceed the limits laid down in the Parcel Post Regulations or those which **designated operators** shall set between themselves;
- 2.2 which, by reason of its shape or structure, does not readily lend itself to loading with other parcels or which requires special precautions.
- 3 Fragile parcels and cumbersome parcels shall be subject to a supplementary charge, the guideline maximum amount of which is laid down in 6.1. If the parcel is both fragile and cumbersome the supplementary charge shall be collected once only. However, the air surcharges in respect of these parcels shall not be increased.
- 4 The exchange of fragile parcels and cumbersome parcels shall be restricted to those **designated operators** which admit such items.
- 5 Marking of fragile parcels and of cumbersome parcels
- 5.1 Without prejudice to compliance with the general rules regarding make-up and packing, every fragile parcel shall be provided, either by the sender or by the office of origin, with a label featuring a picture of a glass printed in red on a white background.
- 5.2 The relative dispatch note shall bear very conspicuously on the front the indication "Colis fragile" (Fragile parcel) either in manuscript or printed on a label.
- 5.3 Every parcel, the fragile nature of whose contents is indicated by any external sign whatever affixed by the sender, shall be provided by the office of origin with the label prescribed in 5.1. The corresponding supplementary charge shall be collected. If the sender does not wish the parcel to be treated as fragile, the office of origin shall cross out the marking made by the sender.
- 5.4 Every cumbersome parcel and the front of its dispatch note shall bear a label showing in bold letters the word "Encombrant" (Cumbersome).
- 5.5 **Designated operators** which admit the limits of sizes set out in article RC 115.1 may charge as cumbersome any parcel whose dimensions exceed the limits set out in article RC 115.2 but which weighs less than 10 kilogrammes. In such a case, the word

Parcel Post, Regulations

"Encombrant" shall be supplemented on the dispatch note only by the words "en vertu de l'article **RC 130.5.5**" (pursuant to article **RC 130.5.5**).

6 Charges

- 6.1 The guideline maximum amount of the supplementary charge referred to in 3 is 50% of the principle charge.

Article **RC 131**

Consignment service

1 **Designated operators** may agree among themselves to take part in an optional "Consignment" service for collective items from one consignor sent abroad.

2 Wherever possible, this service shall be identified by the logo defined in 4.

3 The details of this service shall be laid down bilaterally between the **designated operator** of origin and the **designated operator** of destination on the basis of provisions defined by the Postal Operations Council.

4 Identification of the "Consignment" service

4.1 The logo designed to identify the "Consignment" service shall consist of the following components:

- the word "CONSIGNMENT" in blue;
- three horizontal bands (one red, one blue and one green).



Article **RC 132**

Integrated logistics service

1 In relations between **designated operators** which have agreed to provide this service, the integrated logistics service may include the collection, receipt, processing, storage, handling, dispatch, transfer, transport and physical delivery of separate or combined documents or goods.

2 The details for an integrated logistics service involving two or more **designated operators** shall be based on bilateral agreements. Aspects that are not expressly governed by the latter shall be subject to the appropriate provisions of the Acts of the Union.

3 Charges for the service shall be set by the **designated operator** of origin in consideration of costs and market requirements.

Parcel Post, Regulations

Chapter 4

Dangerous substances prohibited from insertion in postal parcels. Exception to prohibitions. Parcels wrongly admitted. Redirection. Return to sender. Withdrawal from post. Inquiries

Article RC 133

Dangerous substances prohibited from insertion in postal parcels

1 The articles covered by the "Recommendations on Transport of Dangerous Goods" drawn up by the United Nations, with the exception of certain dangerous goods and radioactive materials provided for in these Regulations, and by the Technical Instructions of the International Civil Aviation Organization (ICAO) and International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations shall be considered as dangerous substances in accordance with the provisions of article 15.3 of the Convention and prohibited from insertion in postal parcels.

Article RC 134

Exceptions to prohibitions

1 The prohibition relating to narcotics and psychotropic substances shall not apply to consignments sent for a medical or scientific purpose to countries which admit them on this condition.

2 If the internal regulations of the **member countries** concerned so permit, parcels may also contain any document exchanged between the sender and the addressee of the parcel or persons residing with them.

3 Article 15.6.1.3 of the Convention shall not apply when the exchange of parcels between two **member countries** admitting insured parcels can only be made in transit through the intermediary of a **member country** which does not admit them.

Article RC 135

Treatment of parcels wrongly accepted

1 Parcels containing articles mentioned in article 15.2, 15.4.3 and 15.5 of the Convention, and wrongly admitted to the Post shall be dealt with according to the legislation of the country of the **designated operator** establishing their presence.

2 In the case of the insertion of a single item of correspondence prohibited within the meaning of article 15.5 of the Convention, this shall be treated as an unpaid letter-post item. The parcel shall not be returned to sender on this account.

3 The **designated operator** of destination shall be authorized to deliver to the addressee, under the conditions prescribed by its regulations, an uninsured parcel originating in a country which admits insurance and containing articles listed in article 15.6.1.2 and 15.6.1.3 of the Convention. If delivery is not permitted, the parcel shall be returned to sender.

4 The provisions in 3 shall be applicable to parcels the weight or the dimensions of which appreciably exceed the permitted limits. However, these parcels may, where appropriate, be delivered to the addressee if he first pays any charges which may be due.

5 If a wrongly admitted parcel or part of its contents is neither delivered to the addressee nor returned to sender, the **designated operator** of origin shall be notified without delay how the parcel has been dealt with. This notification shall clearly indicate the prohibition under which the parcel falls or the articles which gave rise to its seizure.

Parcel Post, Regulations

6 In the event of the seizure of a wrongly admitted parcel, the destination or transit **designated operator** shall so inform the **designated operator** of origin through the dispatch of a CN 13 form **or, if agreed bilaterally, by using the appropriate standard UPU EDI item-level message.**

Article **RC 136**

Conditions of redirecting a parcel

1 A parcel may be redirected within the country of destination at the request of the sender, at the request of the addressee, or automatically if the regulations of that country permit.

2 A parcel may be redirected out of the country of destination only at the request of the sender or of the addressee. In this case the parcel shall comply with the conditions required for the onward transmission.

3 A parcel may also be redirected by air at the request of the sender or the addressee. Payment of the air surcharge in respect of the onward transmission shall be guaranteed.

4 For the first and any subsequent redirection of each parcel, the following may be collected:

4.1 the charges authorized by the internal regulations of the **designated operator** concerned for such redirection, in the case of redirection within the country of destination;

4.2 the rates and air surcharges entailed in the onward transmission, in the case of redirection out of the country of destination;

4.3 the charges and fees which the former **designated operators** of destination do not agree to cancel.

5 The charges, rates and fees mentioned in 4 shall be collected from the addressee.

6 If the charges, rates and fees mentioned in 4 are paid at the time of redirection the parcel shall be dealt with as if it had originated in the redirecting country and been addressed to the country of the new destination.

7 If an express parcel to be redirected has been the subject of an unsuccessful attempt at delivery to the place of address by special messenger, the redirecting office shall strike through the label or endorsement "Exprès" (Express) with two thick horizontal lines.

Article **RC 137**

Periods of retention

1 When an addressee has been notified of the arrival of a parcel, it shall be held at his disposal for a fortnight or, at most, for a month from the day after that on which the advice is sent. Exceptionally, this period may be increased to two months if the regulations of the **country** of destination permit.

2 When it has not been possible to notify an addressee of the arrival of a parcel, the period of retention prescribed by the regulations of the country of destination shall apply. The same shall also apply to parcels addressed poste restante. This period shall start to run from the day after the day from which the parcel is held at the addressee's disposal. It shall not exceed two months. The parcel shall be returned within a shorter period if the sender has so requested in a language known in the country of destination.

3 The periods of retention prescribed in 1 and 2 shall be applicable, in the case of redirection, to parcels to be delivered by the new office of destination.

Parcel Post, Regulations

4 If, at the end of the customs inspection of a parcel, a period of more than three months has elapsed, the **designated operator** of destination shall request instructions concerning this parcel from the **designated operator** of origin.

5 If the **designated operator** of destination does not comply with provisions 1 to 4 above, it shall pay the rates and charges due for return to origin.

Article RC 138**Parcels automatically retained**

1 For every parcel automatically retained or pending because of theft or damage or for some other cause of the same kind, the **designated operator** of destination shall prepare a CP 78 verification note. However, this procedure shall not be compulsory in cases of force majeure or when the number of parcels automatically retained is such that the sending of an advice is physically impossible.

2 The CP 78 verification note shall be prepared by the intermediate **designated operator** concerned for every parcel automatically retained in course of transmission either by the postal service (accidental interruption of traffic) or by the Customs. The reservation made under 1 shall also apply in such cases.

3 The CP 78 verification note shall include all the particulars shown on the CP 74 and CP 73 labels and the date of posting of the parcel. The CP 78 verification note shall be sent by the quickest route to the **designated operator** of the sender's country of residence.

4 The CP 78 verification note shall be accompanied by a copy of the dispatch note. In the cases referred to in 1 and 2, the CP 78 shall be endorsed in bold letters "Colis retenu d'office" (Parcel automatically retained). If the parcel is pending owing to theft or damage, a CN 24 report shall be prepared. A copy of the report giving information on the extent of the damage shall accompany the CP 78.

5 Several parcels posted at the same time by the same sender and addressed to the same addressee may be the subject of one CP 78 verification note, even if these parcels were accompanied by several dispatch notes. In such a case, all these notes shall be attached to the CP 78.

6 As a general rule, a CP 78 shall be exchanged between the office of destination and the office of exchange of origin. However, any **designated operator** may request that the CP 78 concerning its service be sent to its central administration or to a specially appointed office. The name of that office shall be notified to **designated operators** through the International Bureau. The **designated operator** of the sender's country of residence shall be responsible for advising the sender. The exchange of CP 78 verification notes shall be expedited as much as possible by all the offices concerned.

Article RC 139**Return to sender of undelivered parcels**

1 If a parcel cannot be delivered or if it is held officially, it shall be dealt with in accordance with the instructions given by the sender within the limits set in article **RC 123**.

2 A parcel which it has not been possible to deliver shall be returned immediately if:

2.1 the sender has requested its immediate return;

2.2 the sender has made an unauthorized request;

2.3 the sender's instructions at the time of posting have not achieved the desired result.

Parcel Post, Regulations

- 3 A parcel which it has not been possible to deliver shall be returned immediately after the expiry:
- 3.1 of the period, if any, fixed by the sender;
- 3.2 of the periods of retention laid down in article **RC 137**, if the sender has not complied with article **RC 123**. In this case, however, the sender may be asked for instructions by any convenient means;
- 3.3 of a period corresponding to the period of retention applied in the domestic service if a COD parcel has not been paid for within that limit.
- 4 Every parcel shall be returned by the route normally used for dispatching the lowest priority mails. It shall not be returned by air unless the sender has guaranteed the payment of the air surcharges. However, when the **designated operator** returning the item no longer uses surface conveyance, it shall return undeliverable items by the most appropriate means in use.
- 5 An office which returns a parcel shall give the reason for non-delivery on the parcel and on the dispatch note. It shall use for this purpose a stamped impression or a CN 15 label. If there is no dispatch note, the reason for the return shall be entered on the parcel bill. The endorsement shall be made in French. Each **designated operator** has the option of adding a translation in its own language and any other appropriate particulars.
- 6 The office of destination shall strike out the address particulars with which it is concerned and write "Retour" (Return) on the front of the parcel and on the dispatch note. It shall also apply its date-stamp beside this indication.
- 7 Parcels shall be returned to sender in their original packing. They shall be accompanied by the dispatch note prepared by the sender. If a parcel has to be repacked or the original dispatch note replaced, the name of the office of origin of the parcel, the original serial number and, if possible, the date of posting shall appear on the new packing and on the dispatch note.
- 8 If an air parcel is returned to sender by surface, the "Par avion" (By airmail) label and any notes relating to transmission by air shall be automatically struck through.
- 9 A parcel returned to sender shall be subject to the rates entailed in the further transmission. It shall also be subject to the uncanceled charges and fees which are due to the **designated operator** of destination at the time of return to sender. That parcel shall be treated by the **designated operator** according to its own legislation. However, if the sender has abandoned a parcel which it has not been possible to deliver to the addressee, neither the sender nor other **designated operators** shall be required to cover any postal charges, customs duties or other fees which may be incurred in respect of such a parcel.
- 10 The allocation and recovery of rates, charges and fees paid on the parcel shall be made as mentioned in article **RC 202**. They shall be indicated in detail on a CP 77 statement of charges. This statement shall be affixed at one edge to the dispatch note.
- 11 The rates, charges and fees provided for under 9 shall be collected from the sender. **Designated operators** may however refrain from calculating the exact amount of these charges and instead fix standard rates for parcels to be returned to sender.
- 12 Parcels returned to the sender and undeliverable to him shall be dealt with by the **designated operator** concerned in accordance with its own legislation.

Article **RC 140**

Return to sender of wrongly accepted parcels

- 1 Any parcel wrongly accepted and returned to sender shall be subject to the rates, charges and fees prescribed in article **RC 139.9**.

Parcel Post, Regulations

2 These rates, charges and fees shall be payable by the sender, if the parcel has been wrongly admitted in consequence of an error of the sender or if it falls within one of the prohibitions laid down in article 15 of the Convention.

3 They shall be payable by the **designated operator** responsible for the error, if the parcel has been wrongly admitted in consequence of an error attributable to the postal service. In this case the sender shall be entitled to a refund of the charges paid.

4 If the rates which have been allocated to the **designated operator** returning the parcel are insufficient to cover the rates, charges and fees mentioned in 1, the outstanding charges shall be recovered from the **designated operator** of the sender's country of residence.

5 If there is a surplus, the **designated operator** which sends back the parcel shall return the balance of the rates to the **designated operator** of the sender's country of residence for refund to the sender.

Article RC 141

Return to sender due to suspension of services

1 The return of a parcel to the sender due to the suspension of services shall be free of charge. The unallocated rates collected for the outward journey shall be credited to the **designated operator** of the sender's country of residence for refund to the sender.

Article RC 142

Non-compliance by a **designated operator** with given instructions

1 When the **designated operator** of destination or an intermediate **designated operator** has not complied with the instructions given at the time of posting or subsequently, it shall bear the conveyance charges (outward and return) and any other uncanceled charges or fees. Nevertheless, the charges paid for the outward journey shall remain the responsibility of the sender if he declared, at the time of posting or subsequently, that in the event of non-delivery he would abandon the parcel.

2 The **designated operator** of the sender's country of residence shall be authorized automatically to bill the charges referred to in 1 to the **designated operator** which has not complied with the instructions given and which, although duly informed, has allowed three months without finally settling the matter. The period shall run from the date on which that **designated operator** was informed of the case.

3 The provision in 2 shall also apply if the **designated operator** of the sender's country of residence has not been informed that the non-compliance appeared to be due to force majeure or that the parcel had been detained, seized or confiscated in accordance with the internal regulations of the country of destination.

Article RC 143

Parcels containing items whose early deterioration or decay is to be feared

1 Articles contained in a parcel whose early deterioration or decay is to be feared **shall be separated from other parcels in order to avoid deterioration to other parcels**. If separation is impossible, the spoilt or decayed articles shall be destroyed. **This provision shall apply in accordance with the national legislation of the member country.**

2 When a parcel **has been destroyed** in accordance with 1, a **formal report of the destruction** shall be drawn up. A copy of the report accompanied by the dispatch note shall be sent to the office of **origin**.

Parcel Post, Regulations

Article **RC 144**

Treatment of requests for withdrawal of parcels from the post or for alteration or correction of address

1 The sender of a parcel may ask for it to be returned or for its address to be altered. He must guarantee payment of the amounts due for any onward transmission.

2 However, **designated operators** shall have the option of not accepting the requests referred to in 1 when they do not accept them in their internal service.

3 Preparation of request

3.1 Every request for withdrawal of items from the post or for alteration or correction of address shall entail completion by the sender of a CN 17 form. One form may be used for several items posted at the same time, at the same office, by the same sender to the same addressee.

3.2 In handing in the request at the post office the sender shall prove his identity and produce the certificate of posting, if any. The **designated operator** of the country of origin shall assume responsibility for the proof of identity.

3.3 A request for simple correction of address (without alteration of the name or status of the addressee) may be made direct to the office of destination by the sender. The charge prescribed in 4 shall not be collected in such a case.

3.4 Through notification of the International Bureau, any **designated operator** may make provision for CN 17 requests concerning it to be exchanged through its central administration or through a specially appointed office. This notification shall include the name of this office.

3.5 **Designated operators** which exercise the option provided for under 3.4 shall bear any charges which may result from the transmission in their internal service by post or by telecommunication of the communications to be exchanged with the office of destination. Recourse to telecommunication or other similar service shall be compulsory when the sender has himself used such means and the office of destination cannot be advised in time by post.

3.6 If the item is still in the country of origin, the request shall be dealt with according to the legislation of that country.

4 Charges

4.1 The sender shall pay, for each request, a special charge the guideline maximum amount of which shall be 1.31 SDR.

4.2 The request shall be forwarded by post or by telecommunication at the sender's expense. The forwarding conditions and the provisions relating to the use of telecommunications are set out in 6 below.

4.3 The charges prescribed under 4.1 and 4.2 shall be levied only once for each request for withdrawal from the post or alteration or correction of address involving several items posted at the same time, at the same office, by the same sender to the same addressee.

5 Transmission of request by post

5.1 If the request is to be sent by post, the CN 17 form, accompanied if possible by a perfect facsimile of the envelope or of the address of the item, shall be sent direct to the office of destination under registered cover by the quickest route (air or surface).

5.2 If requests are exchanged through the central administrations, a copy of the request may, in an emergency, be sent direct by the office of origin to the office of destination. Requests sent direct shall be acted on. The items concerned shall be withheld from delivery until the arrival of the request from the central administration.

Parcel Post, Regulations

- 5.3 On receipt of the CN 17 form, the office of destination shall search for the item in question and take the necessary action.
- 5.4 The action taken by the office of destination on every request for withdrawal from the post or alteration or correction of address shall be communicated immediately to the office of origin by the quickest route (air or surface), using a copy of the CN 17 form with the "Reply of the office of destination" part duly completed. The office of origin shall inform the applicant. The same shall apply in the following circumstances:
- 5.4.1 fruitless searches;
- 5.4.2 items already delivered to the addressee;
- 5.4.3 item confiscated, destroyed or seized.
- 5.5 A non-priority or surface item shall be returned to origin by priority or by air following a request for withdrawal from the post when the sender undertakes to pay the corresponding difference in postage. When an item is redirected by priority or by air following a request for alteration or correction of address, the difference in postage corresponding to the new route shall be collected from the addressee and retained by the delivering **designated operator**.
- 6 Transmission of request by telecommunications
- 6.1 If the request is to be made by telecommunications, the CN 17 form shall be handed over to the corresponding service for transmission of the details to the post office of destination. The sender shall pay the corresponding charge for that service.
- 6.2 On receipt of the message received by telecommunications, the office of destination shall search for the item in question and take necessary action.
- 6.3 Any request for alteration or correction of address concerning an insured item made by telecommunications shall be confirmed by post, by the first mail, as prescribed under 5.1. The CN 17 form shall then bear at the head, in bold letters, the note "Confirmation de la demande transmise par voie des télécommunications du ..." (Confirmation of request made by telecommunications dated ...); pending such confirmation, the office of destination shall merely retain the item. However, the **designated operator** of destination may, on its own responsibility, act on the request made by telecommunications without waiting for confirmation by post.
- 6.4 In relations between two **designated operators of countries** which admit this procedure, the sender may ask to be informed by telecommunications of the action taken by the office of destination on his request. He shall pay the relevant charge. If telegrams are used, he must pay the charge for a telegram, calculated on a fifteen-word basis. When telex is used, the charge to the sender shall normally be the same amount as that charged for forwarding the request by telex.
- 6.5 If the sender of a request sent by telecommunications has asked to be notified by similar means, the reply shall be sent by this means to the office of origin. It shall inform the applicant as quickly as possible. The same shall apply if a request by telecommunications is not sufficiently explicit to identify the item with certainty.

Article RC 145**Inquiries**

- 1 Separate inquiries shall be made for uninsured and insured **parcels**.
- 2 Principles
- 2.1 Within the period of time prescribed in article 17 of the Convention, inquiries shall be accepted as soon as the problem is reported by the sender or the addressee. However, where a sender's inquiry concerns an undelivered parcel and the anticipated

Parcel Post, Regulations

transmission time has not expired, the sender should be informed of this transmission time.

3 Preparation of request

3.1 Every inquiry shall involve the preparation of a CN 08 form.

3.2 The CN 08 form shall be accompanied, whenever possible, by a facsimile of the address of the item. The inquiry form shall be completed with all the details called for, including the mandatory information on charges paid, and very legibly, preferably in roman capital letters and arabic figures, or even better, **in printed characters**.

3.3 If the inquiry concerns a cash-on-delivery item, it shall also be accompanied by a duplicate **form CN 29ter**.

3.4 One form may be used for several items posted at the same time at the same office by the same sender and sent by the same route to the same addressee.

3.5 Any **designated operator** may, by notifying the International Bureau, ask for CN 08 inquiries concerning its service to be forwarded to the central administration or to one or more specially appointed offices.

3.6 The first **designated operator** to receive the CN 08 form and accompanying documents from a customer shall invariably complete its investigations within ten days and forward the CN 08 form and accompanying documents to the corresponding **designated operator**. The form and documents shall be returned to the **designated operator** which originated the inquiry as soon as possible and at the latest within two months from the date of the original inquiry or within 30 days from the date of the original inquiry if the case was reported by fax or any other electronic means. If the sender so requires, they shall be accompanied by the addressee's declaration made out on a CN 18 form and certifying the non-receipt of the item under inquiry. After the corresponding period has elapsed, a reply shall be sent by fax, e-mail or any other means of telecommunication to the **designated operator** of origin, at the expense of the **designated operator** of destination.

3.7 Replies to inquiries sent by fax or e-mail must, wherever possible, be sent by the same means.

3.8 If the sender asserts that, despite the **designated operator** of destination's attestation of delivery, the addressee claims not to have received the item under inquiry, the following procedure shall be followed. At the express request of the **designated operator** of origin, the **designated operator** of destination shall be obliged to provide the sender **as soon as possible and, at the latest, within a period of 30 days from the date of sending of such a request**, through the **designated operator** of origin, confirmation of the delivery by letter, CN 07 advice of delivery or some other means, signed in conformity with article **RC 128.4.1**, or a copy of a signature of acceptance or some other form of evidence of receipt from the recipient, in conformity with article RC 116.2 or **RC 125.7.1.1**.

4 Inquiries about ordinary and insured parcels

4.1 Where an inquiry concerns ordinary parcels exchanged under the system of bulk advice, the number and date of dispatch of the mail shall be entered on the CN 08 inquiry form. The form shall, where possible, be sent by fax or e-mail, without additional cost to the customer; otherwise the inquiry shall be sent by **registered post**. In the latter case, the form shall be sent automatically, without a covering letter and always by the quickest route (air or surface).

4.2 If the **designated operator** of origin or the **designated operator** of destination so requests, the inquiry shall be forwarded direct from the office of origin to the office of destination.

4.3 If, upon receipt of the inquiry, the central administration of the country of destination or the specially appointed office concerned is able to say what finally happened to the item, it shall complete the "Particulars to be supplied by the service of destination" part of the

Parcel Post, Regulations

- CN 08 form. In cases of delayed delivery, retention or return to origin the reason shall be shown briefly on the CN 08 form.
- 4.4** A **designated operator** which is unable to establish either delivery to the addressee or correct transmission to another **designated operator** shall immediately order the necessary inquiry. It shall record in the "Final reply" part of the CN 08 form its decision on liability.
- 4.5** The CN 08 form, duly completed as prescribed under **4.3** and **4.4**, shall, where possible, be returned by fax or e-mail or by the quickest route (air or surface) to the address of the office which prepared it.
- 4.6** The **designated operator** of origin shall send inquiries about parcels sent in transit à découvert at the same time to both the intermediate **designated operator** and the **designated operator** of destination. Inquiries about items contained in closed mails which have transited through one or more intermediate **designated operators** shall in principle be handled directly between the country of origin and the country of final destination. Nevertheless, the **designated operator** of origin may, in order to speed up the process of investigation, ask any intermediate **designated operator** to provide appropriate dispatch information.
- 4.6.1** Inquiries sent to intermediate **designated operators** that so indicate in the Parcel Post Compendium shall be accompanied by a CN 37, CN 38 or CN 41, as appropriate. The copies may be either electronic or physical, according to the principles stated under **3.6**.
- 4.6.2** Any intermediate **designated operator** consulted shall forward the CN 08 form to the next **designated operator**, and the corresponding CN 21 form to the **designated operator** of origin, as soon as possible, but within a period not exceeding 10 days.
- 5** Inquiries about the non-return to sender of an advice of delivery
- 5.1** In the case provided for in article **RC 128.4.3** and if an item has been delivered, the **designated operator** of the destination country shall obtain on the CN 07 advice of delivery form bearing the word "Duplicate" the signature of the person who has received the item. Subject to the legislative provisions of the country of the **designated operator** dispatching an advice of delivery, instead of obtaining a signature on the duplicate of the advice of delivery, it shall also be authorized to attach to the CN 07 form a copy of a document used in the domestic service with the signature of the person who has received the item or a copy of the electronic signature affixed upon delivery of the item. The CN 07 form shall remain attached to the CN 08 inquiry form for subsequent delivery to the claimant.
- 6** Requests to be sent by telegram, by telex or by EMS
- 6.1** If a request is made for transmission of an inquiry by telegraph, a telegram shall be sent, instead of the CN 08 form either to the **designated operator** of the country of destination or to the specially appointed office concerned. The telegraph charge shall be collected from the inquirer.
- 6.2** If a request is made for transmission by EMS, the charges normally collected for this service may be collected from the inquirer.
- 6.3** In relations between two **designated operators** of countries admitting this procedure, the sender may ask to be advised by telegram of the action taken on his inquiry. In this case, he must pay the charge for a telegram, calculated on a fifteen-word basis. When telex is used, the charge collected from the sender shall normally be the same amount as that charged for forwarding the inquiry by telex. The cost of a reply sent by other means of telecommunication or by EMS shall be waived on the basis of reciprocity.
- 6.4** If the inquiry by telegram or by telex does not establish what happened to an item, the inquiry shall be made again by post before indemnity is considered. A CN 08 form shall then be prepared for treatment according to **4.1 to 4.6**.

Parcel Post, Regulations

7 If the inquiry concerns a parcel posted in another country, the CN 08 form shall be forwarded to the **designated operator** or the specially appointed office of the **designated operator** of origin of the item. It shall reach it within the period prescribed for the retention of documents. The certificate of posting must be produced but shall not be attached to the CN 08 form. The latter shall be endorsed "Vu récépissé de dépôt No ... le ... par le bureau de ...". (Seen, certificate of posting No. ... issued on ... by the office of ...).

8 As a complete replacement for the sending of the CN 08 form for inquiries, **designated operators shall** use the common Internet-based inquiry **system**, in cases involving bar-coded items. However, for COD items and transit items, form CN 08 may be used instead. The following standards shall be used:

8.1 Investigation request: an initial request from the sending **designated operator** to the destination **designated operator** asking for information from the tracking system. This shall be returned within 12 working hours where the common Internet-based inquiry system or e-mail communication is in place.

8.2 Special search: if the investigation request is unsuccessful, the sending **designated operator** can ask for a check to be made, by the destination **designated operator**, of the distribution centres and offices that the item should have passed through en route to its destination. This shall be returned within 24 working hours where the common Internet-based inquiry system or e-mail communication is in place.

8.3 Full investigation: if the special search fails to locate the item, then a further search shall be completed within 160 working hours, after which the sending **designated operator** may indemnify the rightful claimant on behalf of the destination **designated operator**. An appropriate authorization code should be provided electronically by the liable **designated operator**. If the destination **designated operator** fails to return the authorization code within the prescribed time or if the information received cannot be considered as a final reply within the meaning of article RC 152.1, the sending **designated operator** shall indemnify the rightful claimant automatically on behalf of the destination **designated operator**.

9 Designated operators are encouraged to observe the following indicative targets associated with the on-time response to inquiries using the common Internet-based Inquiry System with partner designated operators:

9.1 95% on-time response to inquiries based on the standards specified in paragraph 8 of this article if the operator operates a track and trace system; or

9.2 85% on-time response to inquiries based on the standards specified in paragraph 8 of this article if it does not have a track and trace system.

10 No reservations concerning the periods for the handling and settlement of inquiries may be made to this article, other than within the framework of a bilateral agreement.

Chapter 5

Customs matters

Article RC 146

Customs declarations and customs clearance of parcels

1 Designated operators shall accept no liability for the customs declarations. Completion of customs declarations shall be the responsibility of the sender alone. However, **designated operators** shall take all the necessary steps to inform their customers on how to comply with

Parcel Post, Regulations

customs formalities, and specifically to ensure that CN 23 customs declarations are completed in full in order to facilitate rapid clearance of items.

2 **Designated operators** shall take all steps to speed up customs clearance of air parcels as much as possible.

Article RC 147

Presentation-to-Customs charge

1 The guideline maximum amount of the presentation-to-Customs charge referred to in article 18.2 of the Convention which may be levied on parcels submitted to customs control in the country of origin shall be 0.65 SDR per parcel.

2 Parcels submitted to customs control in the country of destination may be subjected to a guideline maximum charge of 3.27 SDR per parcel in accordance with article 18.2 of the Convention.

3 In the absence of special agreement, the charge shall be collected at the time of delivery of the parcel to the addressee. However, in the case of parcels for delivery free of charges and fees, the presentation-to-Customs charge shall be collected by the **designated operator** of origin on behalf of the **designated operator** of destination.

Article RC 148

Cancellation of customs duty and other fees

1 **Designated operators** shall undertake to seek from the competent authorities in their countries cancellation of the fees (including customs duty) in the case of a parcel:

- 1.1 returned to sender;
- 1.2 redirected to a third country;
- 1.3 abandoned by the sender;
- 1.4 lost in their service or destroyed because of total damage of the contents;
- 1.5 rifled or damaged in their service.

2 In cases of rifled or damaged parcels, cancellation of fees shall be requested only to the value of the missing contents or the depreciation suffered by the contents.

Chapter 6

Liability of **member countries or designated operators**

Article RC 149

Application of the liability of **member countries or designated operators**

1 Principles

1.1 **Designated operators'** liability shall be as binding for parcels conveyed à découvert as for those forwarded in closed mails or those returned with no reason for non-delivery given on the parcel.

1.2 **Designated operators** which undertake to cover risks arising from a case of force majeure shall be liable towards senders of parcels posted in their country for any loss,

Parcel Post, Regulations

- theft or damage due to a case of force majeure occurring at any time during transmission of the parcels. This undertaking shall also cover any redirection or return to sender.
- 1.3 The **designated operator** in whose service the loss, theft, damage or unexplained return occurred shall decide, according to the laws of its country, whether the loss, theft, damage or unexplained return damage was due to circumstances amounting to force majeure. These circumstances shall be communicated to the **designated operator** of the country of origin if the latter **designated operator** so requests.
- 1.4 **Designated operators** participating in the exchange of COD parcels shall be liable, up to the COD amount, for the delivery of COD parcels without collection of funds or against collection of a sum lower than the COD amount. **Designated operators** shall assume no liability for delays which may occur in the collection and dispatch of funds.
- 1.5 With effect from 1 March 2006, all liability claims shall be limited to parcels identified by a unique item identifier conforming to Standard S10d (Identification of postal items: Part D: 13-character identifier for parcels), as published in the UPU Technical Standards.
- 2 Indemnities
- 2.1 The indemnity referred to in article 21.4.1 of the Convention **shall not exceed the amounts** calculated by combining the rate of 40 SDR per **ordinary** parcel and the rate of 4.50 SDR per kilogramme. **Charges and fees paid for posting the item shall be added.**
- 2.2 **Designated operators** may agree to apply, in their reciprocal relations, the amount of 130 SDR per parcel regardless of the weight.
- 2.3 **The amount of the indemnity referred to in article 21.4.2 of the Convention for an ordinary parcel that is partially rifled or partially damaged shall not exceed the corresponding amounts mentioned in paragraph 2.1 or in paragraph 2.2 respectively for parcels that are lost, totally rifled or totally damaged.**
- 2.4 The indemnity for the unexplained return of a postal parcel shall be commensurate with the charges paid by the sender for posting the parcel in the country of origin and the charges incurred for returning the parcel from the country of destination.

Article **RC 150**

Delivery of a rifled or damaged parcel

- 1 The office making delivery of a rifled or damaged parcel shall prepare a CN 24 report on the joint inspection and have it countersigned, whenever possible, by the addressee. One copy shall be handed to the addressee or, if the parcel is refused or redirected, attached to it. One copy shall be retained by the **designated operator** which prepared the report.
- 2 When internal regulations so require, a parcel treated in accordance with 1 shall be returned to the sender if the addressee refuses to countersign the CN 24 report.
- 3 If the parcel is delivered, the copy of the CN 24 report prepared by the office of exchange in accordance with article **RC 186.2** shall be dealt with in accordance with the regulations of the country of destination. If the parcel is refused, the said copy shall remain attached to the parcel.
- 4 If the liability assumed according to article 22.1 of the Convention has to be shared with another **designated operator** the request to this effect shall be sent to it by letter accompanied by a copy or a translation of the CN 24 report. Where appropriate, a copy of the CP 78 verification note mentioned in article **RC 183.4** shall be attached to the letter.

Parcel Post, Regulations

Article **RC 151**

Establishment of sender's liability

1 **A designated operator** which finds damage that is due to the fault of the sender shall inform the **designated operator** of origin, whose responsibility it is to take action against the sender where appropriate.

Article **RC 152**

Payment of indemnity

1 The **designated operator** of origin or destination, as the case may be, shall be authorized to indemnify the rightful claimant on behalf of the **designated operator** which, having participated in the conveyance and having been duly informed, has allowed two months and, if the case was reported by fax or any other electronic means by which the receipt of inquiry can be confirmed, 30 days to pass without finally settling the matter, or without having reported:

- 1.1 that the damage appeared to be due to a case of force majeure;
- 1.2 that the item had been detained, confiscated or destroyed by the competent authority because of its contents or seized under the legislation of the country of destination.

2 The periods of two months and thirty days stipulated under 1 begin to run from the date on which the CN 08 form was duly completed by the **designated operator** of origin, including the necessary information concerning the transmission of dispatches.

3 **This clause shall be valid only if the designated operator sent the CN 08 form to the correct address of the recipient designated operator as listed in the Parcel Post Compendium or updated by an International Bureau circular.**

4 **The designated operator of origin shall be authorized to indemnify the rightful claimant on behalf of the designated operator of destination which, having been duly informed about the request of the designated operator of origin to provide confirmation of delivery of the item under inquiry, mentioned in article RC 145.3.8, has allowed 30 days to pass, from the date of sending of such a request by the designated operator of origin, without replying to a second inquiry concerning inappropriate execution of service.**

5 The **designated operator** of origin or destination, as the case may be, shall be authorized to postpone indemnifying the rightful claimant in cases where the inquiry form is not properly completed or incorrect and has to be returned for additional information or correction, thereby causing the time limit set in 1 to be exceeded. The indemnity may be paid by the end of an additional period of two months from the date of completion or correction of the CN 08 form. Without this additional information or correction, the **designated operator** concerned shall be authorized not to indemnify the rightful claimant.

6 In case of an inquiry concerning a COD item, the **designated operator** of origin shall be authorized to indemnify the rightful claimant up to the COD amount on behalf of the **designated operator** of destination which, having been duly informed, has allowed two months to pass without finally settling the matter.

7 No reservations concerning the periods for the handling and settlement of inquiries and the period and conditions for the payment of indemnity and the reimbursement of paying **designated operators** may be made to this article, other than within the framework of a bilateral agreement.

Parcel Post, Regulations

Article RC 153

Period for payment of indemnity

1 The payment of the indemnity shall be made as soon as possible and, at the latest, within a period of three months from the day following the day of inquiry.

2 No reservations concerning the period for the payment of indemnity may be made to this article, other than within the framework of a bilateral **agreement**.

Article RC 154

Automatic payment of indemnity

1 The return of a CN 08 form in which the "Particulars to be supplied by the intermediate services or by the service of destination", "Particulars to be supplied by the service of destination" and "Final reply" sections have not been completed shall not be considered as a final reply within the meaning of article **RC 152.1**.

Article RC 155

Determination of liability between **designated operators**

1 Until the contrary is proved, liability shall rest with the **designated operator** which having received the item without **reporting a discrepancy by means of a CN 43 verification note and/or a CP 78 verification note, or a CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bill, at the time of receipt of the mail in which the item was dispatched**, and being furnished with all the prescribed means of inquiry, cannot prove either delivery to the addressee or, where appropriate, correct transfer to another **designated operator**.

2 If the loss, theft or damage occurs in course of conveyance without it being possible to establish in which country's territory or service it happened, the **designated operators** concerned shall bear the loss equally. However, in the case of an uninsured parcel, when the amount of indemnity does not exceed the amount calculated in article 21.4.1 of the Convention for a parcel of one kilogramme, this sum shall be borne equally by the **designated operator** of origin and the **designated operator** of destination, intermediate **designated operators** being excluded.

3 As regards insured items, the liability of a **designated operator** towards other **designated operators** shall in no case exceed the maximum insured value that it has adopted.

4 **Designated operators** not providing the insured items service shall assume, in respect of such items conveyed in closed mails, the liability laid down for registered items and/or for uninsured parcels. This provision shall also apply when **designated operators** do not accept liability for insured items carried on board the ships or aircraft used by them.

5 If the loss, theft or damage of an insured item occurs in the territory or service of an intermediate **designated operator** which does not provide the insured items service, the **designated operator** of origin shall bear the loss not covered by the intermediate **designated operator**. The same rule shall apply if the amount of the damage is higher than the maximum insured value adopted by the intermediate **designated operator**.

6 Customs duty and other duties of which it has not been possible to secure cancellation shall be borne by the **designated operator** liable for the loss, theft or damage.

7 A **designated operator** which has paid the indemnity shall take over the rights, up to amount of indemnity, of the person who has received it in any action which may be taken against the addressee, the sender or third parties.

Parcel Post, Regulations

Article RC 156**Procedures for determining the liability of designated operators**

1 Until the contrary is proved and subject to article **RC 155.2**, an intermediate **designated operator** or **designated operator** of destination shall be relieved of all liability:

- 1.1 when it has observed the provisions for inspection of mails and parcels and establishment of irregularities;
- 1.2 when it can prove that it was informed of the inquiry after the destruction of the official records relating to the parcel in question, the period of retention having expired. This reservation shall not prejudice the rights of the claimant.

2 If the theft or damage has been established in the country of destination or, in the case of return to sender, in the country of residence, it shall be for the **designated operator** of that country to prove:

- 2.1 that neither the wrapping nor the fastening of the parcel bore any apparent trace of theft or damage;
- 2.2 that in the case of an insured parcel, the weight established at the time of posting has not varied;
- 2.3 that, in the case of parcels forwarded in closed receptacles, both the receptacles and their fastening were intact.

3 When the proof mentioned in 2 has been furnished, none of the other **designated operators** concerned may repudiate its share of liability on grounds that it handed over the parcel without the next **designated operator** having made any objection.

4 In the case of parcels sent in bulk, none of the **designated operators** concerned may repudiate its share of liability by showing that the number of parcels found in the mail differs from that advised on the parcel bill.

5 In the case of bulk transmission, the **designated operators** concerned may agree that liability be shared in the event of loss of, theft from or damage to certain categories of parcels, determined by mutual agreement.

6 When a parcel has been lost, rifled or damaged as the result of force majeure, the **designated operator** in whose territorial jurisdiction or services the damage occurred shall not be liable towards the **designated operator** of origin unless the two **designated operators** undertake to cover risks of force majeure.

Article RC 157**Recovery of indemnities paid from air carriers**

1 When the loss, theft or damage occurs in the service of an air carrier, the **designated operator** which collects the conveyance dues shall reimburse the **designated operator** of origin for the indemnity paid to the sender. It shall be for the former **designated operator** to recover this amount from the air carrier in question. Where the **designated operator** of origin settles the conveyance dues direct with the air carrier, it shall itself seek reimbursement of the indemnity from the air carrier.

Article RC 158**Reimbursement of the indemnity to the paying designated operators**

1 The **designated operator** which is liable or on behalf of which payment is made shall reimburse the paying **designated operator** the amount of indemnity, charges and fees paid to the

Parcel Post, Regulations

rightful claimant according to the mandatory information provided on the CN 08 form. The reimbursement shall be made within two months of the date of dispatch of the notice of payment.

2 If the indemnity, charges and fees paid which were reimbursed to the rightful claimant are due to be borne by several **designated operators**, the whole of the indemnity, charges and fees paid which were reimbursed to the rightful claimant shall be paid to the paying **designated operator**, within the period mentioned under 1, by the first **designated operator** which, having duly received the parcel claimed for, is unable to prove its correct transfer to the next service. It shall rest with this **designated operator** to recover from the other **designated operators** which are liable each one's share of the indemnity, paid to the rightful claimant.

3 The **designated operator** whose liability is duly established and which has at first declined to pay the indemnity shall assume all additional costs resulting from the unwarranted delay in payment.

Article RC 159

Settlement of indemnities between **designated operators**

1 If, one year after the date of dispatch of authorization to pay the indemnity, the paying **designated operator** has not debited the account of the **designated operator** which is liable, the authorization shall be considered null and void. The **designated operator** which received it shall then no longer be entitled to claim reimbursement of any indemnity paid.

2 When liability has been admitted, as well as in the case provided for in article RC 152.1, the amount of the indemnity may also be automatically recovered from the **designated operator** which is liable. This shall be effected through a liquidation account, either direct or through the intermediary of an **designated operator** which regularly draws up liquidation accounts with the **designated operator** which is liable.

3 If the sender or the addressee takes delivery of an item found afterwards against repayment of the amount of the indemnity, that sum shall be refunded to the **designated operator** or, where appropriate, **designated operators** which bore the loss. This refund shall be made within one year of the date of such repayment.

4 The **designated operators** of origin and destination may agree that the whole of the loss shall be borne by the **designated operator** which has to make the payment to the rightful claimant.

5 The creditor **designated operator** shall be reimbursed in accordance with the rules for payment laid down in articles RC 211 and RC 212.

Article RC 160

Accounting for amounts due in respect of indemnity for parcels

1 When it is necessary to recover payments from the **designated operators** which are liable and several amounts are involved, these shall be summarized on a CN 48 form. The total amount shall be carried forward to the CP 75 account mentioned in article RC 207.3.

2 In case of disputed compensation claims unrelated to article RC 152 received via the CN 48 form, the sending **designated operator** shall provide on request evidence to support its claim, including a copy of both sides of the appropriate CN 08 forms where the Internet-based Inquiry System is not used.

Parcel Post, Regulations

Chapter 7**Procedures concerning the transmission, routing and receipt of parcels****Article RC 161****General principles of the exchange of parcels**

1 **Designated operators** may exchange, via one or more of their number, closed mails as well as à découvert parcels according to needs and service requirements.

2 When exceptional circumstances oblige a **designated operator** temporarily to suspend its services wholly or in part, it shall immediately inform the **designated operators** concerned.

3 When the conveyance of parcels in transit through a country takes place without the participation of the **designated operator** of that country, this form of transit shall not involve the liability of the **member country or the designated operator** of the transit country.

4 **Designated operators** may send surface parcels by air, with reduced priority. The **designated operator** of destination shall indicate, by providing an appropriate entry in the Parcel Post Compendium of Information, the details of the office of exchange or the airport of destination that will accept such parcels.

5 Each **designated operator** shall state on what conditions it accepts parcels in transit for countries for which it can act as intermediary. For that purpose, it shall use the CP 81 and CP 82 tables. These shall show, in particular, the rates to be assigned to it.

6 The official Compendium of Information of general interest relating to the implementation of the postal parcels service provides the details on the exchange of parcels.

7 On the basis of that information and of the CP 81 and CP 82 tables of intermediate **designated operators**, each **designated operator** shall decide on the routes to be used for forwarding its parcels. These data also enable it to set the charges to be collected from senders.

8 **Designated operators** shall send the CP 81 and CP 82 tables direct to each other at least one month before their application. They shall send copies of them to the International Bureau. Subsequent amendments to these tables shall be announced in the same way. The time limit for notification shall not apply to the cases mentioned in article **RC 198.1**.

9 Each **designated operator** shall forward by the routes and means that it uses for its own parcels those parcels transferred to it by another **designated operator** for transit across its territory.

10 In the event of the interruption of a prescribed route, parcels in transit shall be forwarded by the best route available.

11 If the use of the new dispatch route occasions higher costs (additional land or sea rates), the transit **designated operator** shall act in accordance with article **RC 198.1**.

12 Transit shall be effected under the conditions laid down by these Regulations, even when the **designated operator** of origin or destination of the parcels does not participate in the postal parcels service.

13 In the relations between **designated operators** of countries separated by one or more intermediate territories parcels shall follow the routes which the **designated operators** concerned have agreed upon.

Parcel Post, Regulations

14 Every **designated operator** providing the air parcel service shall forward by the air routes that it uses for its own items of that type, air parcels transferred to it by another **designated operator**. If the forwarding of air parcels by another route offers advantages over the existing air routes, the air parcels shall be forwarded by that route.

15 **Designated operators** which do not participate in the air parcel service shall forward such parcels by the air communications they use for the conveyance of their airmail correspondence. In the absence of an air link, air parcels shall be forwarded by such **designated operators** by the surface route normally used for other parcels.

16 The exchange of postal parcel mails shall be carried out by offices called "offices of exchange". Wherever an office of exchange needs to be specified on a postal form, this shall be done in accordance with the rules set out in UPU Technical Standard S34 (Registration of International Mail Processing Centres). This encompasses:

- 16.1 the name of the office of exchange;
- 16.2 the name of the **designated operator** responsible for the office of exchange;
- 16.3 in barcoded identifiers: the S34 code identifying the office of exchange.

17 **Designated operators** that send more than 100 tonnes of parcels per year must, and all other **designated operators** are encouraged to:

- 17.1 identify receptacles using UPU-standard S9 receptacle content identifiers;
- 17.2 include the S9 identifier on the receptacle label in accordance with S29;
- 17.3 electronically pre-advise all outbound dispatches using UPU-standard compliant messages specifying the S9 identifiers of the receptacles contained in each dispatch;
- 17.4 electronically confirm receipt of inbound receptacles, that have been preadvised, using UPU-standard compliant response and/or event reporting messages.

18 **The volume requirements shall have yearly incremental reductions to allow all designated operators to comply with these standards. The volume will be reduced to 75 tonnes of parcels per year beginning in 2011; 50 tonnes of parcels beginning in 2012; and 25 tonnes of parcels beginning in 2013.**

19 All offices of exchange shall be registered in the International Mail Processing Centre code list by the **designated operator** responsible for that office. This list is published on the UPU website.

20 On any form, an office of exchange shall be identified by its name, together with the name of the responsible **designated operator**, as published in the above-mentioned code list.

21 In barcoded identifiers, the S34 code shall be used to identify a particular office of exchange. **Designated operators** should maintain a list of the operator responsible for each code in their databases.

Article RC 162

Barcode application and specifications

1 All **designated operators** shall apply barcodes on all outward international postal parcels (i.e. air, S.A.L., surface). The specifications shall be as follows:

- 1.1 Each parcel must be identified by a unique item identifier conforming to Standard S10d (Identification of postal items: Part D: 13-character identifier for parcels), as published in the UPU Technical Standards.

Parcel Post, Regulations

- 1.2 The item identifier must also be represented by a barcode conforming to Standard S10d (Identification of postal items: Part D: 13-character identifier for parcels), as published in the UPU Technical Standards.
- 1.3 **Designated operators** of origin shall apply only one UPU standard S10d (Identification of postal items – Part D: 13-character identifier for parcels) barcode to parcels dispatched to other countries.
- 1.4 In cases where intermediate and destination **designated operators** overlabel parcels with a barcode label, they shall have the option of either:
- 1.4.1 applying an S10d overlabel barcode that shall duplicate the originating **designated operator's** original unique item identifier; or
- 1.4.2 applying an overlabel barcode that shall not cover the originating **designated operator's** S10d barcode.
- 1.5 In cases where a parcel is undeliverable and must be returned to the **designated operator** of origin, any S10d barcode overlabel that is not identical to the originating **designated operator's** unique item identifier shall be removed or obliterated. The returning **designated operator** shall ensure that the sender's address is not covered by any overlabels.
- 1.6 **Designated operators** may agree bilaterally to the use of unique item identifiers and barcodes which are already in use on international parcels.
- 1.7 **Designated operators** may agree bilaterally to the use of licence plates which conform to Standard S26 (Licence plates for parcels), as published in the UPU Technical **Standards**.

Article RC 163

Tracking and tracing – Item and dispatch specifications

1 **Designated operators** that operate a track and trace system shall undertake to provide track and trace information using UPU messaging standard M17 – EMSEVT version 1.0 about outward and inward parcels on their national territory and shall ensure that the data are exchanged with all partner **designated operators** for the following tracking events and associated data elements:

1.1 Mandatory tracking events

	<i>Events</i>	<i>Description</i>	<i>Data elements</i>
1.1.1	EMC	Departure from outward office of exchange	Item identification Destination country Event date Event time Office of exchange
1.1.2	EMD	Arrival at inward office of exchange	Item identification Destination country Event date Event time Office of exchange
1.1.3	EMH	Attempted/ Unsuccessful delivery	Item identification Destination country Event date Event time Office (delivery) Unsuccessful delivery code

Parcel Post, Regulations

	<i>Events</i>	<i>Description</i>	<i>Data elements</i>
1.1.4	And/ or EMI	Final delivery	Item identification Destination country Event date Event time Office (delivery)
1.2	Optional tracking events		
1.2.1	EMA	Posting/Collection	Item identification Destination country Event date Event time Origin office
1.2.2	EMB	Arrival at outward office of exchange	Item identification Destination country Event date Event time Office of exchange
1.2.3	EME	Held by Customs	Item identification Destination country Event date Event time Office of exchange Retention code
1.2.4	EMF	Departure from inward office of exchange	Item identification Destination country Event date Event time Office of exchange
1.2.5	EMG	Arrival at delivery office	Item identification Destination country Event date Event time Delivery office
1.2.6	EMJ	Arrival at transit office of exchange	Item identification Destination country Event date Event time Office of exchange (transit)
1.2.7	EMK	Departure from transit office of exchange	Item identification Destination country Event date Event time Office of exchange (transit)
1.2.8	The capture and transmission of event EMF shall be mandatory where event EME is captured and transmitted, unless governmental and legally binding provisions prevent this.		

2 All **designated operators** shall capture and exchange pre-dispatch and dispatch receipt information in accordance with UPU messaging standards M14 – PREDES version 2.0 and M13 – RESDES version 1.1 inclusive of the following associated data elements:

Parcel Post, Regulations

2.1	PREDES version 2.0 data element requirements	
	<i>Description</i>	<i>Data elements</i>
2.1.1	Dispatch identification	Origin office Destination office Dispatch category Dispatch class Dispatch year Dispatch serial number
2.1.2	Dispatch date/time	Dispatch close date Dispatch close time
2.1.3	Transportation information	Carrier code
2.1.4	Receptacle information	Receptacle type Receptacle ID Receptacle number in dispatch
2.1.5	Item information	Item ID
2.2	RESDES version 1.1 data element requirements	
2.2.1	Dispatch identification	Origin office Destination office Dispatch category Dispatch class Dispatch year Dispatch serial number
2.2.2	Transportation information	Carrier code
2.2.3	Receptacle information	Receptacle type Receptacle ID Receptacle item count
2.2.4	Event information	Receptacle event code Receptacle event date Receptacle event time
2.3	Designated operators may agree bilaterally to use UPU messaging standard M36b PREDES version 3 for the transmission of pre-dispatch information.	

Article RC 164

Tracking and tracing – Indicative targets for transmission times

1 **Designated operators** shall endeavour to observe the following targets associated with the transmission of item event information from the time of the actual event in the transmission of such information to partner **designated operators**:

1.1	EMC	Departure from outward office of exchange	Within 48 elapsed hours
1.2	EMJ	Arrival at transit office of exchange	Within 48 elapsed hours
1.3	EMK	Departure from transit office of exchange	Within 48 elapsed hours
1.4	EMD	Arrival at inward office of exchange	Within 48 elapsed hours
1.5	EME	Held by Customs	Within 48 elapsed hours
1.6	EMF	Departure from inward office of exchange	Within 48 elapsed hours

Parcel Post, Regulations

1.7	EMH	Unsuccessful delivery	Within 120 elapsed hours
1.8	EMI	Final delivery	Within 120 elapsed hours

2 **Designated operators** shall endeavour to observe the following targets associated with the transmission of dispatch information in the exchange of such information with partner **designated operators**:

2.1	PREDES	Pre-advice of dispatch information	Within 24 elapsed hours
2.2	RESDES	Advice of dispatch receipt information	Within 48 elapsed hours

Article RC 165

Tracking and tracing – Indicative performance targets for transmitting data

1 **Designated operators** are encouraged to observe the following indicative targets associated with the transmission of item event information in the exchange of such information with partner **designated operators**:

- 1.1 Ninety percent of parcels that receive an EMC (Departure from office of exchange) event should have an EMD event transmitted within 48 hours of the event time and date.
- 1.2 Ninety percent of parcels that receive an EMD event should have an EMH and/or an EMI event transmitted within 120 hours of the event time and date.

Article RC 166

Steps to be taken in the event of temporary suspension and resumption of services

1 If services are temporarily suspended, the **designated operator** or **designated operators** concerned must be notified of the fact by telecommunications, indicating, if possible, the probable duration of the suspension of services. The same procedure shall be applied when the suspended services are resumed.

2 The International Bureau must be notified of the suspension or resumption of services if a general announcement is considered necessary. If necessary, the International Bureau shall notify **designated operators** by telecommunications.

3 The **designated operator** of origin shall have the option of refunding the postage charges, special charges and air surcharges to the sender if, owing to the suspension of services, the benefit accruing from conveyance of the item in question was obtained only in part or not at all.

Article RC 167

Different methods of transmission

1 The exchange of parcel mails shall be effected, as a general rule, by means of receptacles. Adjacent **designated operators** may agree to the handing over of certain categories of parcels unenclosed.

2 In the service between **designated operators** of non-adjacent countries, the exchange shall, as a general rule, be effected in closed mails.

3 **Designated operators** may agree to effect exchanges in transit à découvert. However, it shall be obligatory to make up closed mails if an intermediate **designated operator** states that the parcels in transit à découvert are such as to hinder its work.

4 Surface airlifted parcels (S.A.L.) shall be exchanged on the conditions agreed upon between the **designated operators** concerned.

Parcel Post, Regulations

Article **RC 168**

Transmission in closed mails

1 In the normal circumstances of transmission in closed mails, the receptacles (bags, baskets, crates, etc) shall be marked, closed and labelled in the manner laid down below.

2 Making up of bags

2.1 Mails, including those made up solely of empty bags, shall be contained in bags the number of which shall be kept to the strict minimum. The bags shall be in good condition to protect their contents. Each bag shall be labelled.

2.2 The bags shall be closed, sealed preferably with lead. The seals may also be made of light metal or plastic. The sealing shall be so done that it cannot be handled or tampered with without showing signs thereof. The impressions of the seals shall reproduce, in very legible roman letters, the name of the office of origin or an indication sufficient to identify that office. However, if the **designated operator** of origin so wishes, the impressions of the seals need only reproduce an indication of the name of the **designated operator** of origin.

2.3 For the make-up of air parcels, bags either entirely blue or with wide blue bands shall be used. For making up surface mails or surface airlifted mails, surface bags of a colour other than that of the airmail bags (e.g. beige, brown, white, etc) shall be used. **Designated operators** of destination must, however, check all the bag labels in order to ensure correct processing.

2.4 The bags shall show legibly in roman letters the office or country of origin and bear the word "Postes" (Post) or any other similar expression distinguishing them as postal dispatches.

3 Labelling of mails

3.1 The labels of the bags shall be made of sufficiently rigid canvas, of plastic, of strong cardboard, of parchment, or of paper glued to wood. They shall be provided with an eyelet. Yellow ochre coloured CP 83, CP 84 and CP 85 labels shall be used. Their layout and text shall conform to the specimens annexed hereto. The gross weight of each bag or receptacle forming part of the mail shall be shown on each respective label. The weight shall be rounded up to the nearest hectogramme when the fraction of the hectogramme is equal to or greater than 50 grammes and rounded down to the nearest hectogramme otherwise.

3.2 The labels or addresses of closed receptacles containing air parcels shall bear the indication or label "Par avion" (By airmail).

3.3 In addition, a special closing may be adopted for receptacles other than bags, provided that the contents are sufficiently protected.

4 Intermediate offices shall not enter any serial number on the labels of bags or packets of closed mails in transit.

5 Insured parcels shall be sent in separate receptacles. In case of dispatch in the same bag as uninsured parcels, insured parcels shall be placed in an inner receptacle sealed with wax or lead. The outer bag containing insured parcels shall be in good condition. It shall be provided, if possible, at the edge of its mouth with piping making it impossible to open the bag illicitly without leaving visible traces. Receptacles containing insured parcels, whether alone or together with uninsured parcels, shall be marked with the letter V.

6 Fragile parcels shall also be sent in separate receptacles. They shall be provided with the label referred to in article **RC 130.5.1**.

Parcel Post, Regulations

7 Express parcels shall be sent in separate receptacles, if their number justifies it. Receptacles containing only or some such parcels shall bear the label or indication "Exprès" (Express).

8 COD parcels shall be sent in separate receptacles, if their number so justifies. Receptacles containing COD parcels only shall bear the label or indication "Remboursement" (COD).

9 The label of the receptacle containing the parcel bill shall always be marked with a very clearly drawn F. By special agreement between the **designated operators** concerned, it may be marked with the number of bags making up the mail and, if applicable, the number of parcels sent à découvert.

10 Cumbersome parcels, fragile parcels, or those whose nature necessitates it may be sent unenclosed: in order to determine the mail of which they are part, such parcels shall be provided with a CP 83 or CP 84 label. Labels of unenclosed insured parcels shall be endorsed with the letter V. However, parcels going by sea, with the exception of cumbersome parcels, shall be sent in receptacles.

11 As a general rule, bags and other receptacles containing parcels shall not weigh more than 32 kilogrammes.

12 For conveyance purposes, bags of parcels and unenclosed parcels may be placed in containers. The methods of using containers shall be subject to special agreement between the **designated operators** concerned.

Article RC 169

Use of barcodes

1 **Designated operators** may use computer-generated barcodes and a unique identification system in the international postal services for purposes such as track/trace systems and other identification purposes. The specifications shall be laid down by the Postal Operations Council.

2 **Designated operators** which choose to use barcodes in the international services shall comply with the technical specifications laid down by the Postal Operations Council.

Article RC 170

Parcel bills

1 All the parcels to be forwarded by surface, S.A.L or air shall be entered by the dispatching office of exchange on a CP 87 parcel bill. The gross weight of the dispatch shall always be entered on the CP 87.

2 The parcel bill shall be inserted in one of the receptacles comprising the mail. Where appropriate, it shall be inserted in one of the bags containing insured parcels or express parcels.

3 The parcel bills relating to mails containing insured parcels shall be inserted in a pink envelope. If the insured parcels are placed in a wax-sealed inner receptacle, the pink envelope containing the parcel bill shall be attached to the outside of this receptacle.

4 The parcel bill shall be completed with all the details called for.

5 **Designated operators** may agree, bilaterally or multilaterally, to exchange parcel bills or parcel bill data via electronic means. In this case, they may decide that the dispatches they exchange do not need to be accompanied by a CP 87 parcel bill.

Parcel Post, Regulations

6 As regards service parcels and prisoner-of-war and civilian internee parcels sent by air, the air conveyance dues shall be credited to the **designated operators** concerned.

7 In the absence of special agreement, surface and S.A.L. parcel bills shall be numbered separately according to an annual series for each dispatching office of exchange and each office of exchange of destination. The numbering shall be different for each route if more than one route is used. The last number of the year shall be shown on the first parcel bill of the following year. If a mail is cancelled, the dispatching office shall enter on the parcel bill beside the number of the mail the indication "Dernière dépêche" (Last mail). In the case of sea and air services, the name of the ship carrying the mail or, where appropriate, the air service used shall be shown, whenever possible, on the parcel bills.

8 If air parcels are sent from one country to another by surface routes along with other parcels, their presence shall be shown by an appropriate note on the CP 87 parcel bill.

9 Every insured parcel shall be entered on the parcel bill with the letter "V" in the "Observations" column.

10 Every parcel redirected or returned to sender shall be entered on the parcel bill with the note "Réexpédié" (Redirected) or "Retour" (Return) in the "Observations" column.

11 The number of receptacles comprising the mail and, unless otherwise agreed between the **designated operators** concerned, the number of receptacles to be returned, shall be entered on the parcel bill. In the absence of special agreement, **designated operators** shall number the receptacles of the same mail. The serial number of each receptacle shall be written on the CP 83 and CP 84 label.

12 Where closed mails are exchanged between **designated operators** of countries which are not adjacent, the dispatching office of exchange shall prepare for each of the intermediate **designated operators** a CP 88 special parcel bill. That office shall insert thereon the total number of parcels and the gross weight of the mail. The CP 88 parcel bill shall be numbered in an annual series for each dispatching office of exchange and for each intermediate **designated operator**. In addition, it shall bear the serial number of the relative mail. The last number of the year shall be shown on the first parcel bill of the following year. In the case of sea services, the name of the ship carrying the mail shall be entered on the CP 88 parcel bill, whenever this is possible.

13 When air parcels are forwarded by surface mail, the dispatching office of exchange shall prepare a CP 88 special parcel bill for the transit **designated operators** concerned.

14 The special CP 88 parcel bill shall be sent unenclosed or in any other way agreed between the **designated operators** concerned, accompanied, where appropriate, by the documents required by the intermediate countries.

Article **RC 171**

Drawing up of CP 87 parcel bills

1 With the exception of those categories of parcels mentioned in 2 to 6 below, all parcels sent to **designated operators** of destination shall be entered in bulk in the CP 87 parcel bill. The number and total weight of these parcels, including the weight of the bags, shall be indicated in the "Bulk entry" section of the parcel bill.

2 Parcels which are redirected, parcels returned to sender or parcels forwarded in transit à découvert shall always be entered individually, with the amount of dues payable or the corresponding rate mentioned. The number and weight of these parcels shall not be included in the number and gross weight of the parcels indicated in the "Bulk entry" section of the parcel bill. The number and gross weight of the parcels indicated in the "Bulk entry" section of the parcel bill shall always include all parcels other than those redirected, returned to sender, or forwarded in transit à découvert.

Parcel Post, Regulations

3 Insured parcels shall also be entered individually but without mention of the corresponding rate. Their number and weight shall be included in the number and total weight of the parcels indicated in the "Bulk entry" section of the parcel bill.

4 When the **designated operators** concerned have agreed to detailed entry of parcel bills, all ordinary parcels sent to **designated operators** of destination shall be entered individually in the parcel bill, but without the corresponding inward land rate. In accordance with paragraph 2, their number and weight, including the weight of the bags, shall be included in the number and total weight of the parcels indicated in the "Bulk entry" section of the parcel bill.

5 The presence of COD parcels shall be indicated in the bulk entry section of the form.

6 Service parcels and prisoner-of-war and civilian internee parcels for which, under article 7.1 and 2 of the Convention, no rates are allocated shall not be included in the number and total weight of the parcels indicated on the parcel bill. Article **RC 170.6** shall be applicable for the dispatch of such parcels by air.

Article RC 172

Dispatch of documents accompanying parcels

1 The accompanying documents referred to in article **RC 122.1** and **2** shall be affixed to the relevant parcel.

2 The CP 72 manifold set shall be pasted on the parcel.

3 If the CP 72 manifold set cannot be pasted on the parcel or if the parcel is to be accompanied by other documents not included in the set, the accompanying documents shall be placed in a CP 91 or CP 92 transparent adhesive envelope. This shall be affixed to the parcel.

4 Where applicable, the COD money order forms, franking notes and advices of delivery shall be dispatched in the same way.

5 The **designated operators** of origin and destination may agree to attach the accompanying documents to the parcel bill.

6 In the case provided for in 5, the **designated operators** concerned may agree to send the parcel bill and the documents accompanying the parcels by air to the office of exchange of destination.

7 In the case of parcels on which the CP 72 manifold set cannot be pasted or to which the transparent adhesive envelope cannot be affixed because of the size or the nature of the wrapping of the parcels, the accompanying documents shall be attached firmly to the parcel.

8 **Designated operators** which are unable to use transparent adhesive envelopes shall have the option of sending the accompanying documents by attaching them firmly to the parcels.

9 The **designated operators** of origin and destination may agree that documents accompanying parcels exchanged in direct mails shall be dispatched in accordance with any other system which suits them.

Article RC 173

Routeing of mails

1 Closed mails shall be forwarded by the most direct route possible.

2 When a mail consists of several bags, these shall as far as possible remain together and be forwarded by the same post.

Parcel Post, Regulations

3 The **designated operator** of the country of origin may prescribe the route to be followed by the closed mails which it dispatches, provided that the use of that route does not entail special costs for an intermediate **designated operator**. Information about the routing shall be entered on the CN 37, CN 38 or CN 41 bills and on the CP 83, CP 84 or CP 85 labels.

4 Closed airmails shall be forwarded by the flight requested by the **designated operator** of the country of origin, provided that it is used by the **designated operator** of the country of transit for the transmission of its own mails. If that is not the case or if there is insufficient time for the transshipment, the **designated operator** of the country of origin shall be so informed.

5 In the event of a change in a service for the exchange of closed mails established between two **designated operators** via one or more third-party countries, the **designated operator** of origin of the mail shall inform the **designated operators** of those countries of the fact.

6 If it is a question of an alteration in the routing of mails, the new route to be followed shall be reported to the **designated operators** which previously provided the transit. The old route shall be reported, for information, to the **designated operators** which will provide the transit in the future.

Article RC 174

Transshipment of air parcels and of surface airlifted (S.A.L.) parcels

1 In principle, the transshipment at the same airport of parcel mails in course of transmission shall be performed by the **designated operator** of the country in which the transshipment takes place.

2 This shall not apply when the transshipment takes place between aircraft of the same airline performing successive stages of the journey.

3 In the case referred to under 2 and where the **designated operators** of origin and of destination and the airline concerned agree in advance, the airline making the transshipment may prepare, if necessary, a special delivery bill to replace the original CN 38 or CN 41 bill. The parties concerned shall mutually agree on the relevant procedures and form **in conformity with article RC 176**.

4 If the **designated operator** of the country of origin so wishes, its mails shall be transhipped directly at the transit airport, between two different airlines. The airlines concerned must however agree to make the transshipment and the **designated operator** of the transit country must be informed of it beforehand.

5 In the case referred to under 4 and where the **designated operators** of origin and of destination and the airline concerned agree in advance, the airline making the transshipment may prepare if necessary a special delivery bill to replace the original CN 38 or CN 41 bill. The parties concerned shall mutually agree on the relevant procedures and form **in conformity with article RC 176**.

6 In the cases referred to under 2 and 4, the bags of mails may be provided with a CN 42 label, in addition to the labels provided for the conveyance of airmail.

7 When surface mails from a **designated operator** are reforwarded by air by another **designated operator**, the conditions of such reforwarding shall be covered by a special agreement between the **designated operators**.

Parcel Post, Regulations

Article **RC 175**

Steps to be taken when direct transshipment of air parcels cannot take place as scheduled

1 If mails documented for direct transshipment fail to connect with the scheduled flight at the transshipment airport, the airline shall hand them over immediately to postal officials at the transshipment airport for reforwarding by the quickest route (air or surface).

2 This shall not apply when:

2.1 the **designated operator** dispatching the mails has provided for reforwarding on a later flight;

2.2 in the absence of the arrangements referred to under 2.1, the airline responsible for handing over the mails can arrange for them to be reforwarded within 24 hours of their arrival at the transshipment airport.

3 In the case referred to under 1, the office which did the reforwarding shall inform the office of origin of each mail by CP 78 verification note, indicating in particular on the verification note the air service from which the mail was taken and the services used (air or surface) for onward transmission to its destination.

Article **RC 176**

Preparation and checking of CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bills

1 The delivery bills shall be completed, in accordance with their layout, on the basis of the particulars appearing on the bag labels or with the address. The total number and total weight of the bags and items in each mail shall be entered in bulk by category. **Designated operators** of origin may elect to enter each bag individually should they wish to do so. **However, any intermediate or transit country must list each transit receptacle individually, maintaining the designated operator of origin, office of destination, dispatch and receptacle number indicated by the designated operator of origin. The six-character IMPC code identifying the origin and destination of the receptacle shall be recorded in columns 2 and 3 respectively.**

2 Any intermediate office or office of destination which notices errors in the entries on the CN 38 or CN 41 delivery bill shall immediately correct them. It shall report them by CP 78 verification note to the last dispatching office of exchange and to the office of exchange which made up the mail. **Designated operators** may agree to make systematic use of electronic mail or any other appropriate means of telecommunication for reporting irregularities.

3 When the mails forwarded are inserted in containers sealed by the postal service, the serial number and the number of the seal of each container shall be entered in the column of the CN 37, CN 38 or CN 41 bill reserved for that purpose.

Article **RC 177**

Missing CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bill

1 In the absence of the CN 37 bill, the receiving office shall prepare one in triplicate in accordance with the load received. Two copies accompanied by a CP 78 verification note shall be sent to the dispatching office, which shall return one copy after examination and signature.

2 When a mail reaches the airport of destination – or an intermediary airport responsible for forwarding it with another carrier – without a CN 38 or CN 41 bill, the **designated operator** under whose jurisdiction the airport comes shall automatically prepare one. The latter shall be duly countersigned by the carrier from whom the mail is received. This fact shall be reported by CP 78 verification note, together with two copies of the CN 38 thus prepared, to the office responsible for loading the mail. The latter office shall be requested to return one copy duly authenticated.

Parcel Post, Regulations

3 If the original CN 38 or CN 41 bill is missing, the **designated operator** receiving the mail shall accept the CN 46 substitute bill prepared by the airline. This fact shall be reported to the office of origin by means of a CP 78 verification note, accompanied by two copies of the CN 46 substitute bill.

4 **Designated operators** may agree to make systematic use of electronic mail or any other appropriate means of telecommunication for settling cases where the CN 38 or CN 41 bill is missing.

5 The exchange office at the airport of destination – or an intermediary airport responsible for forwarding the mail with another carrier – may accept, without preparation of a CP 78 verification note, a CN 38 or CN 41 bill provided by the original carrier which has been electronically transmitted from its office at the airport of dispatch and signed by its representative at the airport where the mail is unloaded.

6 If the airport of loading cannot be determined, the verification note shall be sent straight to the office of dispatch of the mail for it to forward the note to the office through which the mail transited.

Article RC 178**Steps to be taken in the event of an accident**

1 When, as a result of an accident in course of conveyance, a ship, train, aircraft or any other transport facility is unable to continue its journey and deliver the mail at the scheduled ports of call or stations, the crew shall hand over the mails to the post office nearest to the place of the accident or to the office best able to reforward the mail. If the crew are unable to do this, that office, having been informed of the accident, shall take immediate action, taking over the mail and reforwarding it to its destination by the quickest route after its condition has been checked and any damaged items put in order.

2 The **designated operator** of the country in which the accident occurred shall inform all **designated operators** of previous ports of call or stations, by telecommunications, of the fate of the mail. These **designated operators** in turn shall advise by the same means all other **designated operators** concerned.

3 **Designated operators** which had mail on the transport facility involved in the accident shall send a copy of the CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bills to the **designated operator** of the country where the accident occurred.

4 The qualified office shall then notify the offices of destination of the mails involved in the accident by CP 78 verification note giving details of the circumstances of the accident and the results of the check of the mails. One copy of each verification note shall be sent to the offices of origin of the relative mails and another to the **designated operator** of the country to which the transport company belongs. These documents shall be sent by the quickest route (air or surface).

Article RC 179**Steps to be taken in the event of an interrupted flight, or of diversion or missending of air parcels**

1 When an aircraft interrupts its flight for a length of time likely to delay the mails or when, for any reason whatsoever, the mails are unloaded at an airport other than that given on the CN 38 delivery bills, the airline shall hand over such mails immediately to the officials of the **designated operator** of the country where the stop has been made. The latter shall reforward them by the quickest route (air or surface).

2 The **designated operator** which receives missent airmail dispatches or bags owing to a labelling error shall attach a new label to the dispatch or bag, with an indication of the office of origin, and reforward it to its correct destination.

Parcel Post, Regulations

3 In every case the office which did the reforwarding shall inform the office of origin of each dispatch or bag by CP 78 verification note, indicating in particular on the verification note the air service from which the mail was taken, the services used (air or surface) for onward transmission to its destination and the cause of missending, such as transportation or labelling error.

Article RC 180

Steps to be taken in the event of an interrupted flight, or of diversion or missending of surface airlifted (S.A.L.) parcels

1 When mails included in a surface dispatch sent by air (S.A.L.) are on a flight that is interrupted or are unloaded at an airport other than the one indicated on the CN 41 delivery bill, the procedure shall be as follows:

- 1.1 Officials of the **designated operator** of the country where the mails are in transit shall take charge of them and reforward them by surface if conditions are such that the mails can be sent promptly to the country of destination. The **designated operator** of origin shall be informed by e-mail or any other form of telecommunication.
- 1.2 If rapid delivery by surface to the country of destination cannot be ensured, the **designated operator** of the transit country shall get in touch, by e-mail or any other form of telecommunication, with the **designated operator** of origin of the mails to determine how the latter are to be reforwarded to their destination and how compensation for reforwarding is to be calculated and settled.
- 1.3 The **designated operator** of the country of transit shall make out a new delivery bill (CN 37, CN 38 or CN 41, as required) and redirect the mails as instructed by the **designated operator** of origin.

Article RC 181

Preparation of trial notes

1 To determine the most favourable route for the dispatch of parcels, the dispatching office of exchange may send to the office of exchange of destination a trial note in the form of the specimen CN 44. This note shall be attached to the parcel bill on which its presence shall be indicated. If the CN 44 form is missing when the mail arrives, the office of destination shall make out a duplicate. The trial note, duly completed by the office of destination, shall be returned by the quickest route to the address indicated or, in the absence of such an indication, to the office which prepared it.

Article RC 182

Transfer of mails

- 1 Surface parcels
- 1.1 In the absence of special agreement between the **designated operators** concerned, the transfer of surface parcel mails shall be carried out by means of a CN 37 delivery bill.
- 1.2 Two copies of the CN 37 bill shall be prepared. The first shall be for the receiving office and the second for the dispatching office. The receiving office shall acknowledge receipt on the second copy and return it immediately by the quickest route (air or surface).
- 1.3 The CN 37 delivery bill may be prepared in triplicate when the transfer of mails between two corresponding offices is made through a transport service. In that case, the first copy shall be for the receiving office and shall accompany the mail. The second shall receive the acknowledgement of receipt by the transport service and shall be given to the dispatching office. The third shall be retained by the transport service after being signed by the receiving office.

Parcel Post, Regulations

- 1.4 The CN 37 delivery bill may also be prepared in triplicate when the transmission of mails is effected by a means of transport without accompanying staff. The first two copies shall be sent with the mail and the third retained by the dispatching office. The first copy shall be for the receiving office and the second shall be returned by the quickest route, duly signed by the latter, to the dispatching office.
- 1.5 Because of their internal organization, certain **designated operators** may request that separate CN 37 bills be made out for letter-post mails on the one hand, and for parcels on the other.
- 1.6 When the transfer of mails between two corresponding offices involves a sea service, the dispatching office of exchange may prepare a fourth copy of the CN 37 delivery bill, which the receiving office of exchange shall return after certifying it. In this case the third and fourth copies shall accompany the mail. One copy of the CN 37 bill must be sent beforehand by air or by electronic mail or any other appropriate means of telecommunication, either to the receiving office of exchange or the port of offloading or to its central administration.
- 2 Air parcels and surface airlifted (S.A.L.) parcels
- 2.1 Air parcel mails to be handed over at the airport shall be accompanied by CN 38 forms.
- 2.2 Mails to be handed over at the airport shall be accompanied by five copies of a CN 38 delivery bill, for each stop in the case of air parcels or a CN 41, in the case of surface airlifted (S.A.L.) parcels.
- 2.3 One copy of the CN 38 or CN 41 bill, signed as a receipt for the parcels by the airline or the authority responsible for the ground services, shall be retained by the dispatching office.
- 2.4 Two copies of the CN 38 or CN 41 bill shall be retained at the airport of loading by the airline carrying the parcels.
- 2.5 Two copies of the CN 38 or CN 41 bill shall be inserted in a CN 45 envelope. These shall be conveyed in the aircraft's flight portfolio or other special pouch in which the flight documents are kept. Upon arrival at the airport of offloading of the parcels, the first copy, duly signed as a receipt for the parcels, shall be kept by the airline which has carried the parcels. The second copy shall accompany the parcels to the post office to which the CN 38 or CN 41 bill is addressed.
- 2.6 CN 38 or CN 41 bills which have been transmitted electronically by the air carrier may be accepted at the receiving exchange office if the two copies identified under 2.4 are not immediately available. In this case, two copies of the CN 38 or CN 41 bill must be signed by the air carrier representative at the destination airport prior to submission to the receiving **designated operator**. Except as noted in 2.6.1 and 2.6.2, one copy shall be signed by the receiving **designated operator** as a receipt for the parcels and shall be kept by the air carrier. The second copy shall, in any case, accompany the parcels to the post office to which the CN 38 or CN 41 bill is addressed.
- 2.6.1 **Designated operators** that have developed an electronic receipting system for parcel dispatches which they receive from transport carriers may use the receipting records of that system instead of the CN 38 or CN 41 process described under 2.6. In lieu of the signed copy of the CN 38 or CN 41 forms, the receiving **designated operator** may provide the air carrier with a printed copy of the electronic receipting record for that dispatch.
- 2.6.2 Alternatively, **designated operators** that exchange EDI messaging for parcel dispatches and consignments may use the EDI receipt messages instead of the CN 38 or CN 41 process as described under 2.6. In lieu of the signed copy of the CN 38 or CN 41 forms, the receiving **designated operator** may transmit the EDI receipt message.
- 2.7 **Designated operators** may agree among themselves to make systematic use of electronic mail or any other appropriate means of telecommunication for transmitting CN 38 or CN 41 bills between the office preparing the document and the office receiving it.

Parcel Post, Regulations

2.8 When parcels are sent by surface to an intermediate **designated operator** for reforwarding by air, they shall be accompanied by a CN 38 or CN 41 bill for the intermediate office. A CN 38 or CN 41 bill shall also be prepared for the **designated operator of the country of destination** in respect of air parcels reforwarded by surface.

3 If CN 37, CN 38 and CN 41 delivery bills are produced by electronic means and transmitted online to a transport service or a cooperating agent without the direct participation of the **designated operator's** staff and printed out there, the **designated operators** or companies involved in the transport operations may agree that a signature shall not be required on the delivery bills.

4 The receiving **designated operators** shall ensure that the carriers can hand over the parcels to a competent service.

5 The mails shall be handed over in good condition. However, a mail may not be refused because of damage or theft.

6 The weight of bags or other receptacles containing insured air parcels shall be shown separately on the CN 38 delivery bill. The letter V shall also be written in the "Observations" column opposite this entry.

Article RC 183

Check of mails

1 Every office of exchange receiving a mail shall immediately check the receptacles and their fastening. It shall also check the origin and destination of the bags making up the mail and entered on the delivery bill, and then the parcels and the various documents which accompany them. These checks shall be made in the presence of the other interested parties whenever this is possible.

2 The office of destination shall keep a close check on whether the mails arrive in the sequence in which they were dispatched, particularly in the case of mails containing insured parcels.

3 When the receptacles are opened, the constituent parts of the fastening (string, lead seal, label) shall be kept together; to achieve this, the string shall be cut in one place only.

4 Any irregularities discovered shall be reported without delay by a CP 78 verification note. When the office of exchange of destination has not sent off a CP 78 note by the first available post, it shall be considered, until the contrary is proved, as having received all the bags and parcels in good condition.

5 When the findings of an office of exchange are such as may involve the liability of a transport undertaking, they must where possible be countersigned by the representative of that undertaking **as well as by the designated operator of transit or of destination taking over the mails, which shall confirm that there are no irregularities.** This signature may be made either on the CP 78 verification note, a copy of which shall be handed to the undertaking, or, as the case may be, on the CN 37, CN 41 or CN 38 delivery bill accompanying the mail. **Should there be any reservations with respect to the carrier service, the copies of the CN 37, CN 38 or CN 41 delivery bill must indicate such reservations. By analogy, designated operators exchanging information electronically may apply the procedures outlined in article RC 182.2.6.**

6 The discovery, at the time of the check, of any irregularities whatsoever may in no case be the cause of the return of a parcel to sender except as provided for in article **RC 135.3** and **4**.

Parcel Post, Regulations

Article **RC 184**

Discovery of irregularities and processing of verification notes

1 When an intermediate office receives a mail in bad condition, it shall check the contents if it thinks that they have not remained intact and put it in new packing just as it is. It shall copy the particulars from the original label on to a new one and apply to the latter an impression of its date-stamp, preceded by the endorsement "Remballé à ..." (Repacked at ...). The fact shall be reported by means of a CP 78 verification note, to be prepared in four or five copies, as appropriate. One copy shall be retained by the office which prepared it, and the others shall be sent to:

- 1.1 the office of exchange from which the mail was received (two copies);
- 1.2 the dispatching office of exchange (if this is not the office referred to above); and
- 1.3 the office of destination (inserted in the repacked mail).

2 In the event of the absence of a mail or one or more of the bags comprising it, or of any other irregularity the fact shall be notified as described in 1. However, intermediate offices of exchange shall not be bound to check the documents accompanying the parcel bill.

3 If the office of exchange of destination discovers errors or omissions in the parcel bill it shall immediately make the necessary corrections. It shall take care to cross out the incorrect entries in such a way as to leave the original entries legible. These corrections shall be made in the presence of two officials; unless there is an obvious error, the corrections shall be accepted in preference to the original statement. The office of exchange shall also carry out the routine checks when the receptacle or its fastening gives grounds for presuming that the contents have not remained intact or that some other irregularity has occurred. The irregularities which have been established shall be notified without delay to the dispatching office of exchange by a CP 78 verification note, to be prepared in three or four copies as appropriate. One copy shall be retained by the office of exchange which prepared it and the others shall be sent to:

- 3.1 the dispatching office of exchange (two copies); and
- 3.2 the intermediate office of exchange from which the mail was received (if the mail was not received direct).

4 The absence of a mail or of one or more of the bags comprising it, or of the parcel bill, shall be notified as described in 3. If the parcel bill is missing, the office of exchange of destination shall prepare a replacement parcel bill.

5 The absence of a surface parcel mail or air parcel mail shall be notified at the latest on receipt of the first mail following the missing mail. Similarly, the absence of one or more bags or parcels sent unenclosed in a surface parcel mail or air parcel mail shall be notified at the latest on receipt of the first mail following the said mail.

6 The office of exchange of destination shall have the right not to make corrections and not to make out a CP 78 verification note if the errors or omissions in respect of the rates due do not exceed 10 SDR per parcel bill.

7 Verification notes shall be sent preferably by telefax or by any other electronic means of communication or, if sent by mail, by the quickest route in a special envelope marked in bold letters "Bulletin de verification" (Verification note). These envelopes may either be pre-printed or distinguished by a stamp impression clearly reproducing the indication. Irregularities concerning insured parcels which involve the liability of **member countries or designated operators** shall always be notified immediately by electronic means, if available.

8 The offices to which the CP 78 verification notes are sent shall return them as promptly as possible after having examined them and indicated thereon their observations, if any; they shall retain one copy. The returned verification notes shall be attached to the parcel bills to which they relate. Corrections made to a parcel bill which are unsupported by documentary evidence

Parcel Post, Regulations

shall not be considered valid. However, if these verification notes are not returned to the office of exchange which issued them within a period of one month from the date of their dispatch they shall be considered, until the contrary is proved, as duly accepted.

Article RC 185

Discrepancies of weight or size of parcels

1 Unless there is an obvious error, the view of the office of origin shall prevail as regards the establishment of the weight or size.

2 Discrepancies in weight less than one kilogramme relating to ordinary parcels may not be made the subject of verification notes or the cause of the parcels being returned.

3 Discrepancies in weight of insured parcels up to ten grammes above or below the weight stated may not be queried by the intermediate **designated operator** or **designated operator** of destination unless the external condition of the parcel makes it necessary.

Article RC 186

Receipt by the office of exchange of a damaged or insufficiently packed parcel

1 Any office of exchange which receives a damaged or insufficiently packed parcel shall send it on, after having repacked it if necessary. The original packing, the address and the labels shall be preserved as far as possible. The weight of the parcel before and after repacking shall be shown on the actual packing of the parcel. This indication shall be followed by the note "Remballé à ..." (Repacked at ...) stamped with an impression of the date-stamp and signed by the officials who did the repacking.

2 If the condition of the parcel is such that the contents could have been removed or damaged, this fact shall be reported to the dispatching office of exchange by means of a sufficiently explicit note on the CP 78 verification note. The parcel shall also be automatically opened and its contents checked. The results of this check shall be given in a CN 24 report. This shall be prepared in duplicate, one copy shall be retained by the office of exchange which prepared it and the other attached to the parcel.

3 The procedure described in 2 shall also apply if the parcel shows a discrepancy in weight such as to suggest the removal of the whole or part of the contents.

Article RC 187

Notification of irregularities for which **designated operators** may be liable

1 Any office of exchange which, on the arrival of a mail, discovers the absence of, theft from or damage to one or more parcels shall proceed as follows:

1.1 It shall indicate in as much detail as possible on the CP 78 verification note or in the CN 24 report the condition in which it found the outer packing of the mail. Unless this is impossible for a stated reason, the receptacle, the string, the lead or other seal and the label shall be kept intact for a period of six weeks from the date of verification. They shall be sent to the **designated operator** of origin if it so requests.

1.2 It shall send a duplicate of the verification note to the last intermediate office of exchange, if any, at the same time as to the dispatching office of exchange.

2 If it considers it necessary, the office of exchange of destination may, at the expense of its **designated operator**, inform the dispatching office of exchange of its discoveries by telecommunications.

Parcel Post, Regulations

3 Where offices of exchange in direct contact are concerned, the respective **designated operators** of these offices may agree on the method of procedure in the case of irregularities for which they may be liable.

Article RC 188

Check of mails of parcels forwarded in bulk

1 Articles **RC 183** to **RC 187** shall be applicable only to rifled and damaged parcels as well as to parcels entered individually on the parcel bills. The other parcels shall be simply checked in bulk.

2 The **designated operator** of origin may agree with the **designated operator** of destination to limit to certain categories of parcels the detailed check and the preparation of the CP 78 verification notes and CN 24 reports. The same may be agreed with the intermediate **designated operators**.

3 If the number of parcels found in the mail differs from the number given on the parcel bill, the verification note shall correct only the total number of parcels.

4 If the gross weight of the mail given on the parcel bill does not correspond to the gross weight found, the verification note shall correct only the gross weight of the mail.

Article RC 189

Reforwarding of a parcel arriving out of course

1 Any parcel arriving out of course shall be reforwarded to its proper destination by the quickest route (air or surface).

2 Any parcel reforwarded in application of this article shall be subject to the rates for forwarding to its proper destination and the charges and fees mentioned in article **RC 136.4.3**.

3 The reforwarding **designated operator** shall report the matter in a CP 78 verification note to the **designated operator** from which the parcel has been received.

4 It shall treat the parcel arriving out of course as if it had arrived in transit à découvert. If the rates which have been allocated to it are insufficient to cover the costs of reforwarding, it shall credit the true **designated operator** of destination and, where appropriate, the intermediate **designated operators** with the relative conveyance rates. It shall then credit itself, through a claim on the **designated operator** responsible for the office of exchange which missent the parcel, for the amount of the expense which it has incurred. This **designated operator** shall collect them from the sender if the error is ascribable to him. The claim and its cause shall be notified by means of a verification note.

5 As an alternative to the rates and expenses described in 4, receiving **designated operators** may elect to charge the **designated operator** responsible for missending the parcel only the costs of reforwarding the parcel to the proper country of destination.

Article RC 190

Return of empty receptacles

1 In the absence of special agreement between the **designated operators** concerned, bags shall be returned empty by the next post in a mail for the country to which they belong and if possible by the normal route followed on the outward journey. The number of bags returned by each mail shall be noted on the CP 87 parcel bill.

Parcel Post, Regulations

2 **Designated operators** of origin may make up special mails for the return of empty bags. However, the make-up of special mails shall be compulsory when the **designated operators** of transit or destination so request. For bags being returned by air, the make-up of special mails shall be compulsory. The special mails shall be described on CN 47 bills. If special mails for empty bags being returned by surface are not made up, the number and the weight of sacks of empty bags shall be entered in the appropriate column of the CN 37 bill.

3 The return shall be carried out between offices of exchange appointed for the purpose. The **designated operators** concerned may agree among themselves as to the procedure for the return. In long-distance services, they shall, as a general rule, appoint only one office responsible for receiving the empty bags returned to them.

4 The empty bags shall be rolled into suitable bundles. Where appropriate, the label blocks, labels of canvas, parchment or other stout material shall be placed inside the bags.

5 If there are not too many of them, the empty bags to be returned may be placed in the bags containing postal parcels. In all other cases, including when empty bags are being returned by air, they shall be placed in separate bags labelled with the name of the offices of exchange. These bags may be sealed by agreement between the **designated operators** concerned. The labels shall be endorsed "Sacs vides" (Empty bags).

6 If the check made by a **designated operator** establishes that bags belonging to it have not been returned to its service within a period longer than that required for their transmission (round trip), it shall be entitled to claim reimbursement of the value of the bags as provided for under 7. The **designated operator** in question may refuse this reimbursement only if it can prove the missing bags were returned.

7 Each **designated operator** shall fix, periodically and uniformly for each kind of bag used by its offices of exchange, a value in SDRs and communicate it to the **designated operators** concerned through the International Bureau. In case of reimbursement, the cost of replacing the bags shall be considered.

8 By prior agreement, a **designated operator** may use the bags belonging to the **designated operator** of destination for making up its own airmails. **The bags of third parties may not be used.**

9 Mails of empty bags shall be treated like letter-post mails which do not give rise to the payment of terminal dues but are subject to the payment of 30% of the transit charges applicable to letter-post mails.

10 A dispatching **designated operator** may indicate whether or not it would like to have the receptacles used for a particular dispatch returned. This indication shall be made on the parcel bill used for the dispatch.

Chapter 8

Quality of service targets

Article RC 191

Quality of service targets

1 **Member countries or designated operators** shall monitor actual performance against the service targets fixed by them.

Parcel Post, Regulations

Chapter 9

Rates and air conveyance dues

Article **RC 192**

Inward land rates based on service features provided

- 1 Level of the inward land rates base rate
 - 1.1 For the years **2010 to 2013**, the level of inward land rates referred to in article **33.1** of the Convention is given below:
 - 1.1.1 The base rate shall be a country-specific maximum inward land rate per parcel and per kilogramme. These rates shall be calculated by setting the rate at 71.4% of the rate set by an individual **designated operator** for the year 2004 plus any inflation adjustments requested under article **RC 193**.
 - 1.1.2 However, if the new base inward land rate is less than 2.85 SDR per parcel and 0.28 SDR per kilogramme, subject to the cap set in 1.1.3, the inward land rate applicable to such a **designated operator** shall be the level of the global minimum inward land rate of 2.85 SDR per parcel and 0.28 SDR per kilogramme.
 - 1.1.3 Where a particular **designated operator** applies the minimum inward land rate as determined under 1.1.2, the actual application shall be subject to a cap of the combined per-parcel and per-kilogramme remuneration of 4.25 SDR for a parcel of 5 kilogrammes. If 71.4% of the sum of the 2004 per-parcel and per-kilogramme remuneration is above 4.25 SDR, the minimum rate shall be formed by 71.4% of both the per-parcel and per-kilogramme rate. If 71.4% of the sum of the 2004 per-parcel and per-kilogramme remuneration is below 4.25 SDR, the minimum rates shall be formed in accordance with 1.1.2.
 - 1.1.4 For the purposes of determining inward land rates, the term "**designated operator**" shall be considered to refer to each country or territory which operates an independent **parcel-post service**. Where the parcel-post services of a country or territory are operated by the **designated operator** of another country or territory, in accordance with article 12 of the Convention, they shall be considered to be part of that **designated operator**, both for the purpose of determining the service features provided, and for calculating the inward land rates based on service features provided.
- 2 Bonus payments
 - 2.1 Provided that a **designated operator** complies with the mandatory acceptance of liability for lost, rifled and damaged parcels according to article 21 of the Convention and complies with the mandatory use of the UPU standard S10d barcode according to article **RC 162.1**, it will be possible for that **designated operator** to increase the base rates referred to in 1 by providing between one and four of the clearly defined "service features" (described below) which, in turn, will enable it to qualify for bonus payments of up to 40% of its base rate. The possibility of qualifying for bonus payments shall be open to any **designated operator**, irrespective of whether it has been awarded a country-specific or global base rate.
- 3 Definition of service features and bonus payments
 - 3.1 Service feature 1: track and trace
 - 3.1.1 If a **designated operator** provides track and trace information about inward parcels bearing a UPU standard S10d barcode and is technologically equipped to transmit data on all the mandatory tracking events and actively transmits such data in accordance with the associated data elements defined in article **RC 163.1.1** to all partner **designated operators**, in line with the indicative performance targets for transmission

Parcel Post, Regulations

times defined in **RC 164**, it shall be entitled to receive, in addition, a bonus of 10% of the base rates referred to in 1.

3.1.2 If a **designated operator** provides track and trace information about inward parcels bearing a UPU standard S10d barcode and is technologically equipped to transmit data for events EME and EMF, and actively transmits such data in line with the definition and associated data elements defined in article **RC 163.1.2** and with the indicative performance targets for transmission times defined in **RC 164**, it shall be entitled to receive, in addition, a bonus of 5% of the base rates referred to in 1.

3.1.3 If a **designated operator** provides track and trace information about inward parcels bearing a UPU standard S10d barcode and is technologically equipped to transmit dispatch-level information using PREDES version 2 and RESDES version 1.1 messages, and actively transmits such data in line with the definition and associated data elements defined in article **RC 163.2** and with the indicative performance targets for transmission times defined in **RC 164**, it shall be entitled to receive, in addition, a bonus of 5% of the base rates referred to in 1.

3.1.4 If a **designated operator** meets the target fixed in article **RC 165.1.2**, it shall be entitled to receive, in addition, a bonus of 5% of the base rates referred to in 1.

3.2 Service feature 2: home delivery

3.2.1 Except for voluntary P.O. Box customers, if a **designated operator** makes an initial attempt at physical delivery to the addressee's address and leaves a card at the addressee's address if the addressee or any other person at the address is absent and if a **designated operator**, for taxable and dutiable items, offers the addressee the option of paying the tax or duty and taking physical delivery of the item, it shall receive, in addition, a bonus of 5% of the base rates referred to in 1.

3.3 Service feature 3: delivery standards

3.3.1 In accordance with article 20.1 and 20.2 of the Convention, if a **designated operator** provides all the following information required for an entry in the **Parcel Post** Compendium, it shall be entitled to receive, in addition, a bonus of 5% of the base rates referred to in 1.

3.3.1.1 Delivery standards for air and surface parcels, as defined by the matrix and headings in the **Parcel Post** Compendium.

3.3.1.2 An indication of the average customs clearance time for air and surface parcels.

3.4 Service feature 4: use of the common Internet-based Inquiry System

3.4.1 A **designated operator** shall be entitled to receive, in addition, a bonus of 5% of the base rate referred to in paragraph 1 if the following cumulative conditions are fulfilled:

3.4.1.1 it uses the UPU common Internet-based Inquiry System to handle all inquiries with **designated operators** using this common system according to article **RC 145.8**, and achieves the target fixed in article **RC 145.9**.

4 The measurement of service features, provided that **designated operators** meet the minimum requirements in 2.1, shall be based on the performance of individual **designated operators**. In cases where recognized UPU reports do not provide the necessary information, the International Bureau will seek confirmation from the **designated operators concerned** to determine whether **they meet** the requirements of the service feature and **are** eligible for the relevant bonus.

4.1 Service feature 1: track and trace

4.1.1 If the **designated operator** transmits EMC, EMD, EMH and EMI events for inbound parcels to its partners, and transmission is in place and continuously operational, it shall receive a bonus of 10%.

Parcel Post, Regulations

- 4.1.2** If the **designated operator** transmits EMF events for items for which it provides an EME event (unless governmental and legally binding provisions prevent this), and transmission is in place and continuously operational, it shall receive a bonus of 5%.
- 4.1.3** If the **designated operator** transmits PREDES V2 messages to its partners, and transmits RESDES messages for the PREDES messages it receives, and transmission is in place and continuously operational, it shall receive a bonus of 5%.
- 4.1.4** **If the designated operator transmits EMH and/or EMI events to its partners for 90% of inbound parcels for which an EMD event has been transmitted, it shall receive a bonus of 5%.**
- 4.2** Service feature 2: home delivery
- 4.2.1** The International Bureau will seek information on whether or not a **designated operator** implements the provisions set out in the definition of service feature 2, as defined in 3.2.1. If a **designated operator** indicates that it does provide the service feature, then it shall, where eligible, receive a bonus of 5%. Notwithstanding the answer from the **designated operator**, the POC may determine that a **designated operator** is not eligible for the bonus based upon information provided in a report from the International Bureau for a decision on eligibility. If a **designated operator** fails to provide any information at all, it shall not qualify for the 5% bonus.
- 4.2.1.1** If governmental or legally binding restrictions mean that a **designated operator** faces certain limitations in implementing service feature 2, it may be able to qualify for the 5% bonus if it publishes information on the nature of the limitation in an appropriate entry in the Parcel Post Compendium. The accuracy of entries provided by **designated operators** for the Parcel Post Compendium may be subject to review by the International Bureau in cases where doubts are raised by partner **designated operators**. In such cases, entitlement to the 5% bonus may also be **reviewed**.
- 4.3** Service feature 3: delivery standards
- 4.3.1** If a **designated operator** provides all the information set out in article 20.1 and 20.2 of the Convention and as described in the definition of service feature 3, including an indication of an average customs clearance time, and therefore has a complete entry in the **Parcel Post** Compendium, and in addition, provides an annual update or confirmation of this information inclusive of an indication or notation of customs clearance time, by 31 August of the year prior, it shall receive a bonus of 5%. A **designated operator** that does not have a complete entry in the Compendium shall not qualify for the bonus.
- 4.4** Service feature 4: use of the common Internet-based Inquiry System
- 4.4.1** If a **designated operator** uses the common Internet-based Inquiry System in accordance with **RC 145.8** and **achieves the target performance indicated in article RC 145.9**, it shall receive a bonus of 5%.

Article RC 193

Modifications of the inward land rates

1 **Designated operators** wishing to claim an inflation-linked increase in **their** base inward land rate will be asked to provide, by 31 August in the year prior to that date, documentary evidence **based on the country's official overall consumer price index** in support of such a claim to the International Bureau. In no case shall the inflation-linked increase be above 5% for each year over which the inflation rate is calculated. The **designated operator** shall provide the official source and name of the organization responsible for the published index and the period taken into consideration. If this **deadline** has not been observed, such modifications shall not come into force until 1 January of the following year. **Increases in the base inward land rates due to inflation-linked adjustment may only come into force on 1 January.**

Parcel Post, Regulations

2 **Designated operators** shall indicate to the International Bureau the service features they are to provide from 1 January and 1 July, by 31 August in the year prior to that date. If **designated operators** have not notified their existing offer or their intention to implement these service features in the annual questionnaire, such **potential** modifications shall not come into force before 1 January of the following year regardless of when the **designated operator** implements the service feature.

2.1 For increases in the inward land rates applicable from 1 January for service features provided, the relevant service features must have been in place and continuously operational since 1 July in the prior year and continuously thereafter.

2.2 For increases in the inward land rates applicable from 1 July for service features provided, the relevant service features must have been in place and continuously operational at the latest since 1 January of that year and continuously thereafter.

2.3 A **designated operator** requesting an increase in the inward land rates based on the introduction of new service features which fails to implement any announced service feature by the date indicated shall immediately inform the International Bureau. In such a case, the increase in inward land rates shall not apply.

2.4 The International Bureau shall monitor whether service features are in place and **designated operators** fulfil the requirements under this article **before performing potential modifications**.

3 **Modifications to the bonus payment of the inward land rates based on the service features provided may be implemented twice a year, on 1 January and 1 July.** The International Bureau shall notify applicable inward land rates to all **designated operators** by 30 September of the year prior to that in which they come into force, including any intended changes to inward land rates to apply from 1 July due to **designated operators** qualifying for additional bonus payments. The International Bureau shall confirm to all **designated operators** by 31 March any changes to ILRs that apply from 1 July.

4 At the initiative of **designated operators**, reductions in the inward land rates may come into force on 1 January, 1 April, 1 July or 1 October. They shall be notified to **designated operators** by the International Bureau without delay.

Article **RC 194**

Transit land rates

1 The rates applied to calculate the transit land rate in accordance with article **33.2** of the Convention are given below:

- 1.1** 0.200 thousandths of an SDR per kilogramme and per kilometre up to 1,500 kilometres;
- 1.2** 0.140 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary kilometre up to 5,000 kilometres;
- 1.3** 0.100 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary kilometre;
- 1.4** the distance rate shall be calculated per 100-kilometre distance step, based on the mid-value in each step.

2 For parcels in transit à découvert, intermediate **designated operators** shall be authorized to claim a single rate of 0.40 SDR per item.

Article **RC 195**

Application of transit land rates

1 No transit land rate shall be payable for:

- 1.1** the transfer of airmails between two airports serving the same town;

Parcel Post, Regulations

- 1.2 the transport of such mails between an airport serving a town and a warehouse situated in the same town and the return of the same mails for reforwarding.
- 2 Each of the **designated operators** taking part in conveyance shall be authorized to collect for each parcel the transit land rates applicable to the relevant distance step. If there is no land route, only the single rate mentioned in article **RC 194.2** shall apply.
- 3 Reforewarding, where applicable after warehousing, by the **designated operators** of an intermediate country of mails in transit à découvert entering and leaving by the same port or airport (transit not involving a land route) shall be subject to the single rate per parcel mentioned in article **RC 194.2**, but not to transit land rates.
- 4 When a foreign transport service crosses the territory of a country without the participation of the latter's services in accordance with article **RC 161.3**, parcels thus conveyed shall not be subject to the transit land rate.

Article **RC 196**

Sea rate

- 1 The rates applied to calculate the sea rate in accordance with article **33.3** of the Convention are given below:
- 1.1 0.070 thousandths of an SDR per kilogramme and per nautical mile (1.852 km) up to 1,000 nautical miles;
- 1.2 0.040 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary nautical mile up to 2,000 nautical miles;
- 1.3 0.034 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary nautical mile up to 4,000 nautical miles;
- 1.4 0.022 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary nautical mile up to 10,000 nautical miles;
- 1.5 0.015 thousandths of an SDR per kilogramme and per supplementary nautical mile;
- 1.6 the distance rate shall be calculated per 100-nautical-mile distance step, based on the mid-value in each step.

Article **RC 197**

Application of sea rate

- 1 If necessary, the distance steps used to determine the amount of the sea rate applicable between two **member** countries shall be calculated on the basis of a weighted average distance. This shall be determined in terms of the tonnage of the mails carried between the respective ports of the two **member** countries.
- 2 Sea conveyance between two ports of the same **member** country may not give rise to the collection of the sea rate when the **designated operator** of that **member** country already receives, for the same parcels, payment in respect of land conveyance.
- 3 The sea rate for intermediate **designated operators** or services shall be applicable to air parcels only where the parcel is conveyed by an intermediate sea service. For this purpose every sea service provided by the **designated operator** of origin or destination shall be regarded as an intermediate service.
- 4 In the case of an increase, this shall also be applied to parcels originating in the **member** country to which the services providing sea conveyance belong. Nevertheless, this obligation shall not apply either in the relations between a **member** country and the territories for whose international relations it is responsible, or in the relations between these territories.

Parcel Post, Regulations

5 Article **RC 193** shall apply in case of modification of the sea rate.

Article **RC 198**

Application of new rates following unforeseeable changes in routing

1 Reasons of force majeure or any other unforeseeable occurrence may oblige a **designated operator** to use, for the conveyance of its own parcels, a new dispatch route which causes additional sea or land conveyance costs. In such a case, it shall be required to inform immediately by telecommunications all the **designated operators** whose parcel mails or à découvert parcels are sent in transit through its country. From the fifth day following dispatch of this information, the intermediate **designated operator** shall be authorized to charge the **designated operator** of origin the land and sea rates corresponding to the new route.

Article **RC 199**

Weight of mails used for remuneration of **designated operators**

1 For the purposes of remunerating **designated operators** of destination or transit, the gross weight of the mails shall include the weight of receptacles (trays, mailbags, etc) but shall not include that of shipping or airline containers. **Designated operators** of origin and destination may however agree bilaterally to use net weights, whatever the method of entry used for completing CP 87 or CP 88 parcel bills.

Article **RC 200**

Allocation of rates

1 Allocation of rates to the **designated operators** concerned shall be made, in principle, in respect of each parcel.

Article **RC 201**

Rates and dues credited to other **designated operators** by the **designated operator** of origin of the mail

1 In the case of exchange of closed mails, the **designated operator** of origin of the mail shall credit the **designated operator** of destination and each intermediate **designated operator** with its land and sea rates, including the exceptional rates authorized by the Convention or its Final Protocol thereto.

2 In the case of exchange in transit à découvert the **designated operator** of origin of the mail shall credit:

- 2.1 the **designated operator** of destination of the mail with the rates enumerated in 1 as well as rates due to the subsequent intermediate **designated operators** and to the **designated operator** of destination of the parcel;
- 2.2 the **designated operator** of destination of the mail with the amounts in respect of air conveyance dues to which it is entitled for reforwarding air parcels;
- 2.3 the intermediate **designated operators** preceding the **designated operator** of destination of the mail with the rates enumerated in 1.

3 Charges for handling closed transit mails shall be borne by the **designated operator** of origin of the mails. The rate applied shall be 0.195 SDR per **kilogramme**.

4 Transhipment at the same airport, in the course of transmission, of air parcels conveyed successively by several separate air services shall be performed without remuneration.

Parcel Post, Regulations

Article RC 202

Allocation and recovery of rates, charges and fees in the case of return to sender or redirection

- 1 When rates, charges and fees have not been paid at the time of return to sender or redirection, the returning or redirecting **designated operator** shall proceed as indicated below.
- 2 In the case of exchange of direct mail the returning or redirecting **designated operator** shall recover from the **designated operator** to which the mail is addressed:
 - 2.1 the rates due to it and to the intermediate **designated operators**;
 - 2.2 the charges and fees due to it and which it has incurred.
- 3 The **designated operator** returning or redirecting the parcel in a closed mail shall credit the intermediate **designated operators** with the rates due to them.
- 4 In the case of transmission in transit à découvert, the intermediate **designated operator** shall be debited by the **designated operator** which returns or redirects the parcel with the amounts mentioned in 2. It shall credit itself by debiting the **designated operator** to which it hands over the parcel, with the sum due to it and with that due to the returning or redirecting **designated operator**. This procedure shall be repeated, if need be, by each intermediate **designated operator**.
- 5 The air conveyance dues for parcels returned to sender or redirected by air shall be recovered, where appropriate, from the **designated operator** of the countries where the request for return or redirection originated.
- 6 The allocation and the recovery of the rates, charges and fees in the case of the redirection of missent parcels shall be made in accordance with article **RC 189.4**.
- 7 Air conveyance dues for air parcel dispatches re-routed in the course of conveyance shall be settled in accordance with articles **RC 203** and **RC 205**.

Article RC 203

Calculation of air conveyance dues

- 1 Air conveyance dues relating to air parcel mails shall be calculated according to, on the one hand, the actual basic rate and the kilometric distances given in the "List of Airmail Distances" and, on the other, the gross weight of the mails. The actual basic rate may be less than and at most equal to the rate mentioned in article **32.1** of the Convention.
- 2 The air conveyance dues payable to the intermediate **designated operator** for à découvert air parcels shall be fixed in principle as indicated in 1, but per half kilogramme for each country of destination. Nevertheless, when the territory of the country of destination of these parcels is served by one or more lines with several stops in that territory, dues shall be calculated on the basis of a weighted average rate. This shall be determined on the basis of the weight of the parcels offloaded at each stop. The dues to be paid shall be calculated for each individual parcel, the weight of each being rounded upwards to the next half-kilogramme.

Article RC 204

Air conveyance dues for lost or destroyed air parcels

- 1 The **designated operator** of origin shall be exempt from any payment in respect of the air conveyance of air parcels lost or destroyed as a result of an accident occurring to the aircraft or through any other cause involving the liability of the air carrier. This exemption shall apply for any part of the flight of the line used.

Parcel Post, Regulations

Article **RC 205**

Air conveyance dues for diverted or missent mails or bags

1 The **designated operator** of origin of a mail which has gone off its route in course of conveyance shall pay the conveyance dues for the mail relating to the sectors actually covered.

2 It shall settle the conveyance dues as far as the airport of offloading initially provided for on the CN 38 delivery bill when:

- 2.1 the actual forwarding route is not known;
- 2.2 the dues for the sectors actually covered have not yet been claimed; or
- 2.3 the diversion is attributable to the airline which effected the conveyance.

3 The supplementary dues relating to the sectors actually covered by the diverted mail shall be reimbursed as follows:

- 3.1 by the **designated operator that** committed the error in the case of misrouteing;
- 3.2 by the **designated operator** which has collected the conveyance dues paid to the airline when the latter has offloaded in a place other than that shown on the CN 38 delivery bill.

4 The provisions set out under 1 to 3 shall be applicable by analogy when part only of a mail is offloaded at an airport other than that indicated on the CN 38 delivery bill.

5 The **designated operator** of origin of a mail or bag missent owing to a labelling error shall pay the conveyance dues relating to the whole distance flown in accordance with article **32.3.1** of the Convention.

Article **RC 206**

Payment of air conveyance dues for the transport of empty bags

1 Air conveyance dues for the transport of empty bags shall be payable by the **designated operator** owning the bags.

2 The maximum rate applicable in respect of the air conveyance of dispatches of empty bags shall correspond to 30% of the basic rate set in accordance with the provisions of article **32.1** of the Convention.

Chapter 10

Preparation and settlement of accounts

Article **RC 207**

Preparation of accounts

1 Each **designated operator** shall have its offices of exchange prepare immediately a CP 94 statement at the end of each month or quarter for all the items received from one and the same **designated operator** by dispatching office and per mail.

2 In the event of alteration of CP 88 or CP 87 parcel bills, the number and date of the CP 78 verification note prepared by the transferring office of exchange or the office of exchange to which the transfer is made shall be shown in the "Observations" column of the CP 94 statement.

3 The CP 94 statement shall be summarized in a CP 75 account.

Parcel Post, Regulations

4 **Designated operators** that were net creditors in the preceding year would have the option of receiving payment on a monthly, quarterly, half-yearly or annual basis. The option exercised shall remain in force for a period of one calendar year starting from 1 January.

5 **Designated operators** may use the direct billing system or the bilateral offsetting system.

6 Under the direct billing system, the CP 75 accounts would serve as bills for direct settlement. The CP 75 account, accompanied by the CP 94 statement, but without the parcel bills, shall be sent by the quickest route to the **designated operator** concerned for acceptance and payment on a monthly, quarterly, half-yearly or annual basis. This dispatch shall be made during the two months following the arrival of the last parcel bill of the period to which it related.

7 The debtor **designated operator** shall pay the amount billed within a period of two months. If the **designated operator** which has sent the account does not receive any notice of amendment within two months, the account shall be regarded as fully accepted. When any difference exceeding 9.80 SDR occurs, the CP 94 statement should be corrected and be attached with the amended CP 75 account as proof. Debtor **designated operators** may refuse to check and to accept CP 75 accounts which have not been submitted by the creditor **designated operators** within six months of the period to which they refer.

8 Under the bilateral offsetting system, the creditor **designated operator** shall prepare both the CP 75 and the CN 52 accounts and submit both simultaneously and by the quickest route to the debtor **designated operator** on a monthly, quarterly, half-yearly or annual basis. Nevertheless, as soon as the CP 75 accounts between two **designated operators** are accepted or regarded as fully accepted, they may be summarized in a CN 52 general account prepared at one of the above-mentioned frequencies.

9 The debtor **designated operator** shall accept or amend the CP 75 and CN 52 accounts and submit payment to the creditor **designated operator** within two months. If the **designated operator** which has sent the accounts does not receive any notice of amendment within two months, the accounts shall be regarded as fully accepted.

10 When any difference exceeding 9.80 SDR is noted by the debtor **designated operator**, the CP 94 statements shall be corrected and be attached with the amended CP 75 account as proof.

11 When the balance of a CP 75 or CN 52 account does not exceed 163.35 SDR, it shall be carried into the next CP 75 or CN 52 account when the **designated operators** concerned participate in the clearing system of the International Bureau.

Article RC 208**Settlement of accounts**

1 Settlements of international accounts arising from postal traffic between **designated operators** may be regarded as current transactions and effected in accordance with the current international obligations of the member countries concerned, when there are agreements to this effect. In the absence of such agreements, accounts shall be settled in accordance with the following provisions.

2 Each **designated operator** shall draw up its accounts and refer them in duplicate to the others concerned. One accepted copy, if necessary amended or accompanied by a statement of discrepancies, shall be returned to the creditor **designated operator**. This account shall serve as a basis for the preparation, as necessary, of the final liquidation account between the two **designated operators**.

3 **Designated operators** may settle their accounts either bilaterally, or through the multilateral clearing system of the International Bureau, or by any other system of settling

Parcel Post, Regulations

accounts. Participation in the multilateral clearing system of the International Bureau shall be open only to **designated operators** that have signed the membership agreement pertaining to the system.

4 The creditor **designated operator** shall choose the method of settling the accounts after consulting the debtor **designated operator**. If there is disagreement, the choice of the creditor **designated operator** shall prevail in all cases. In the case of settlement through the multilateral clearing system of the International Bureau both the creditor and debtor should be signatories to the relevant membership agreement and mutually agree to include the relevant account in the system.

5 The balance of each CP 75 account prepared by the creditor **designated operator** shall be paid to it by the debtor **designated operator** in accordance with the provisions of articles **RC 209** to **212**.

6 In the case of bilateral offsetting and of billing based on the imbalance:

- 6.1 the preparation and dispatch of a general account may be carried out, without waiting for a possible amendment of the CP 75 account, as soon as a **designated operator** which has all the accounts relative to the period concerned finds that it is the creditor. The check of the CN 52 account by the debtor **designated operator** and payment of the balance shall be carried out within a period of two months after receipt of the general account; the debtor **designated operator** shall not be obliged to accept accounts which are not transmitted to it within six months of the end of the year to which they refer;
- 6.2 any **designated operator** which has consistently owing to it every month by another **designated operator** a sum greater than 9,800.72 SDR shall be entitled to claim a monthly payment on account of up to three quarters of the amount of the debt; its request shall be met within a period of two months.

Article **RC 209**

Settlement of accounts through the International Bureau

1 The settlement of accounts through the clearing system of the International Bureau shall be effected through the following provisions:

- 1.1 Participation in the clearing system of the International Bureau is open to **designated operators** or their services that have signed the membership agreement obligating them to abide by the terms of a system charter.
- 1.2 The International Bureau shall publish by means of a circular an updated list of participants at appropriate intervals.
- 1.3 A creditor **designated operator** intending to settle an account through the International Bureau shall send a copy of the account concerned to the debtor with the indication "Proposé pour inclusion dans UPU*Clearing". If the debtor has no modifications to propose, the account shall be sent to the International Bureau and to the creditor **designated operator** with the remark "Accepté pour inclusion dans UPU*Clearing". In case the debtor has any modification to propose the account shall be sent back to the creditor **designated operator**, who shall, if the modification proposed is accepted, forward the account to the International Bureau. Accounts shall be forwarded to the International Bureau only when there is complete agreement by both debtor and creditor.
- 1.4 Payment shall be made in accordance with conditions laid down in the system charter.
- 1.5 In the case of non-compliance or faulty performance of obligations indicated in the system charter by a participant, the International Bureau shall take appropriate measures and inform all participants of the measures taken.

Parcel Post, Regulations

Article RC 210

Adjustment of outstanding debts arising from the settlement of accounts through the International Bureau clearing system

1 Debts payable as a result of settlement of accounts through the International Bureau clearing system by any **designated operator** which are overdue may be adjusted against credits due to the debtor **designated operator** from any other **designated operator**. Before undertaking such a step, the International Bureau shall consult the creditor **designated operator** concerned and send a reminder to the defaulting debtor. If no payment is made within a period of one month from the date of this reminder, the International Bureau is competent to unilaterally make the necessary accounting adjustments after informing all the parties concerned. The consent of the defaulting debtor is not necessary.

2 When making these accounting adjustments, the International Bureau will only offset accounts that have been accepted by both the defaulting debtor and the **designated operator** owing money to the defaulting debtor.

3 The defaulting debtor will have no claim against the **designated operator** owing money to it for any credits attributed by the International Bureau to the creditor in accordance with the procedure described in paragraph 1.

Article RC 211

Payment of debts expressed in SDRs. General provisions

1 The rules for payment set out below shall apply to all debts arising out of a postal transaction and expressed in SDRs. These debts may result from general accounts or statements drawn up by the International Bureau or from liquidation accounts or statements not drawn up by the Bureau. The said rules shall also relate to the settlement of discrepancies, of interest or, where applicable, of payments on account.

2 Any **designated operator** may discharge its liabilities by payments on account, from which its debts shall be deducted when these have been established.

3 Provided the periods for payment are observed, any **designated operator** may settle postal debts expressed in SDRs by offsetting credits or debits in its relations with another **designated operator**. The offsetting may be extended by mutual agreement to debts arising from telecommunications services when both **designated operators** operate postal and telecommunications services. Offsetting may not be effected with debts in respect of transactions contracted out to an organization or company under the control of a **designated operator** if that **designated operator** objects.

4 The inclusion of an airmail account in a general account containing different debts shall not result in delaying the payment of the air conveyance dues owed to the airline concerned.

Article RC 212

Rules for payment of accounts not settled through the International Bureau

1 Debts shall be paid in the currency selected by the creditor **designated operator** after consultation with the debtor **designated operator**. If there is disagreement, the choice of the creditor **designated operator** shall prevail in all cases. If the creditor **designated operator** does not specify a currency, the choice shall rest with the debtor **designated operator**.

2 The amount of the payment, as determined in the selected currency, shall be equivalent in value to the balance of the account expressed in SDRs.

Parcel Post, Regulations

3 Subject to the provisions set out under 4, the amount to be paid in the selected currency shall be determined by converting the SDR into currencies of payment in accordance with the following provisions:

3.1 In the case of currencies for which the SDR exchange rate is published by the International Monetary Fund (IMF), the exchange rate in force on the day prior to payment or the most recent rate published shall be used.

3.2 In the case of other currencies of payment, as a first stage, the amount in SDRs shall be converted into an intermediate currency for which the value is published daily by the IMF in terms of the SDR, using the most recent exchange rate published. As a second stage, the result thus obtained shall be converted into the currency of payment, applying the latest rate of exchange quoted on the exchange market of the debtor **member** country.

4 If, by mutual agreement, the creditor **designated operator** and the debtor **designated operator** have chosen the currency of a country which is not a member of the IMF and whose laws do not permit the application of the provisions set out under 3, the **designated operators** concerned shall agree on the relationship between the SDR and the value of the selected currency.

5 For the purpose of determining the equivalent of a currency, the rate referred to shall be the closing rate for currency which can be used in the majority of merchandise trade transactions on the official foreign exchange market.

6 The debtor **designated operator** shall pay, on the date of payment, the amount of the selected currency by postal giro or any other means acceptable to both **designated operators**.

7 Creditor **designated operators** shall publish, by means of a circular issued by the International Bureau, any changes to addresses to which cheques or wire transfers are to be sent.

8 The payment charges (fees, clearing charges, deposits, commission, etc) collected in the debtor country shall be borne by the debtor **designated operator**. The charges collected in the creditor country, including payment charges collected by banks in intermediate countries, shall be borne by the creditor **designated operator**. When the postal giro transfer system, with exemption from charges, is used, exemption shall also be granted by the office of exchange in the third country or countries acting as intermediary between the debtor **designated operator** and the creditor **designated operator** when there are no direct exchanges between these.

9 If, between the dispatch of the transfer order or the remittance by other means and its receipt by the creditor **designated operator**, a variation occurs in the equivalent value of the selected currency calculated as described under 3, 4 or 5, and if the difference resulting from such variation exceeds 5% of the amount due (as calculated following such variation), the total difference shall be shared equally between the two **designated operators**.

10 Payment shall be made as quickly as possible and at the latest within six weeks from the date of acceptance or of notification of official acceptance for liquidation accounts and accounts indicating the amounts or balances to be settled. After that period the amounts due shall be chargeable with interest at the rate of 6% per annum reckoned from the day following the day of expiry of the said period. By payment is meant the dispatch of funds or of the instrument of payment (cheque, draft, etc) or the signing of the order for transfer or deposit by the organization responsible for the transfer in the debtor **member** country.

11 When payment is made, the document of transfer (cheque, draft, etc), shall be accompanied by particulars of the title, period and amount in SDRs, conversion rate used and applicable date of such rate for each amount included in the total sum remitted. If it is not possible for details to accompany the transfer or remittance, an explanatory letter shall be provided by electronic means or else by mail and by the fastest route (air or surface) on the day that the payment is made. The detailed explanation shall be in French or in a language understood in the **designated operator** to which payment is made.

Parcel Post, Regulations

Chapter 11

Miscellaneous provisions

Article **RC 213**Information to be supplied by **designated operators**

1 **Designated operators** shall communicate to the International Bureau, on the forms sent by the latter, the necessary information concerning the operation of the postal parcels service. This information shall cover the decisions taken on the optional application of certain general provisions of the Convention and of its Regulations.

2 Each **designated operator** shall notify the other **designated operators**, through the intermediary of the International Bureau, of:

- 2.1 the inward rates and, where appropriate, the transit land rates and sea rates which it collects;
- 2.2 relevant information concerning the optional services, conditions of acceptance, limits of weights, limits of sizes and other special features.

3 Any amendment to the information mentioned in 1 and 2 shall be notified without delay by the same means.

Article **RC 214**

International Bureau publications

1 The International Bureau shall publish, on the basis of information supplied by the **member countries and/or designated operators** an official compendium of information of general interest relating to the implementation of the Convention and its Regulations in each member country. It shall also publish similar compendia relating to the implementation of the Postal Payment Services Agreement and its Regulations, on the basis of the information supplied by the **member countries and/or designated operators** concerned in accordance with the relative provisions in the Regulations of that Agreement.

2 It shall also publish, from information supplied by **designated operators** and, if appropriate, by the Restricted Unions as regards 2.1, or the United Nations as regards 2.5:

- 2.1 a list of addresses, heads and senior officials of **member countries and designated operators** and Restricted Unions;
- 2.2 an international list of post offices;
- 2.3 a compendium of transit information comprising:
 - 2.3.1 a list of kilometric distances relating to land sectors of mails in transit;
 - 2.3.2 a list of transit services provided for surface mail (including S.A.L. mail);
- 2.4 a list of equivalents;
- 2.5 a list of prohibited articles which shall also include narcotics prohibited under the multilateral treaties on narcotics and the definitions of dangerous goods prohibited from conveyance by post drawn up by the International Civil Aviation Organization;
- 2.6 a compendium of **designated operators'** internal charges;
- 2.7 statistical data relating to the postal services (internal and international);
- 2.8 studies, opinions, reports and other statements relating to the postal service;

Parcel Post, Regulations

- 2.9 the following three catalogues:
- 2.9.1 International Bureau library catalogue (listing the works acquired by the library);
- 2.9.2 International Bureau periodicals catalogue (listing the periodicals received at the International Bureau);
- 2.9.3 International Bureau film library catalogue (listing the films available for loan by the International Bureau to **member countries and designated operators**);
- 2.10 a catalogue of postal equipment;
- 2.11 a liste générale des services aéropostaux (known as "Liste CN 68") (General List of Airmail Services or CN 68 List), **which shall be updated annually. Designated operators shall communicate updates to the International Bureau by 1 October of a given year, and the International Bureau shall publish the updated CN 68 before the end of that year. Changes shall come into effect on 1 January of the following year;**
- 2.12 a liste des distances aéropostales (List of Airmail Distances) drawn up in collaboration with the air carriers.
- 3 It shall also publish:
- 3.1 the Manuals of the Convention and of the Postal Payment Services Agreement;
- 3.2 the other Acts of the UPU annotated by the International Bureau;
- 3.3 the Multilingual Vocabulary of the International Postal Service.
- 4 Amendments to the various publications listed under 1 to 3 shall be notified by circular, bulletin, supplement or other appropriate means. However, any amendments to the publications listed under 2.11 and 2.12 and the date on which the amendments take effect shall be notified to **member countries and designated operators** by the quickest means (air or surface), with the minimum of delay and in the most appropriate form.
- 5 The publications published by the International Bureau shall be distributed to **designated operators** in accordance with the following rules.
- 5.1 All publications, excepting the one specified under 5.2, shall be distributed in three copies, one of which shall be in the official language. The other two shall be supplied either in the official language or in the language requested in accordance with article 110 of the General Regulations.
- 5.2 The periodical *Union Postale* shall be distributed in proportion to the number of contribution units assigned to each **member country and designated operator** under article 130 of the General Regulations.
- 5.3 Over and above the number of copies distributed free of charge by virtue of the rules set out under 5.1, **member countries and designated operators** may purchase International Bureau publications at cost price.
- 6 Publications published by the International Bureau shall also be sent to the Restricted Unions.

Article RC 215

Telegraphic addresses

- 1 For telegraphic communications exchanged between one another, **designated operators** shall use the following telegraphic addresses:
- 1.1 "Postgen" for telegrams intended for central administrations;
- 1.2 "Postbur" for telegrams intended for post offices;
- 1.3 "Postex" for telegrams intended for offices of exchange.

Parcel Post, Regulations

2 These telegraphic addresses shall be followed by the indication of the place of destination and, where appropriate, any other details considered necessary.

3 The telegraphic address of the International Bureau shall be "UPU Berne".

4 The telegraphic addresses indicated under 1 and 3, completed as necessary by the indication of the dispatching office, shall also serve as the signature to telegraphic communications.

Article RC 216**Period of retention of documents**

1 Documents of the international service shall be kept for a minimum period of 18 months from the day following the date to which they refer. However, if the documents are reproduced on microfilm, microfiche or similar medium, they may be destroyed as soon as it is established that the reproduction is satisfactory.

2 Documents concerning a dispute or inquiry shall be kept until the matter has been settled. If the initiating **designated operator**, being duly informed of the result of the inquiry, allows six months to pass from the date of the communication without raising any objections, the matter shall be regarded as closed.

Article RC 217**Forms**

1 The forms shall conform to the annexed specimens.

2 The texts, colours and dimensions of forms as well as other characteristics such as the position reserved for entering the barcode shall be those prescribed in these Regulations. Wherever an office of exchange needs to be specified on a postal form, the rules as set out in article **RC 161.16** shall apply.

3 Forms for the use of the public shall bear an interlinear translation in French when they are not printed in that language.

4 Forms for the use of **designated operators** in their relations with one another shall be drawn up in French with or without interlinear translation, unless the **designated operators** concerned arrange otherwise by direct agreement.

5 Forms as well as any copies thereof shall be completed in such a way that the entries are fully legible. The original form shall be sent to the appropriate **designated operator** or to the party most concerned.

6 The following forms shall be considered as forms for the use of the public:

- | | |
|-----------------|--|
| CN 07 | (Advice of receipt/of delivery/of payment/of entry); |
| CN 08 | (Inquiry); |
| CN 11 | (Franking note); |
| CN 17 | (Request for withdrawal from the post, alteration or correction of address, cancellation or alteration of the COD amount); |
| CN 23 | (Customs declaration); |
| CN 29 | (COD label); |
| CN 29ter | (Coupon for COD items); |
| CN 30 | (R label combined with the name of office of origin, the number of the item and the triangle with word "Remboursement" (Cash-on-delivery); |

Parcel Post, Regulations

CP 71 (Dispatch note);
CP 72 (manifest set) (Dispatch note/Customs declaration);
CP 95 ("COD" label).

Article RC 218

Application of standards

1 The execution of some Regulations may involve the application of certain standards. **Member countries and designated operators** should refer to the relevant UPU standards publications, which contain the standards approved by the UPU.

2 Except where the application of a UPU standard is explicitly required by a reference to it in the Regulations, the application of UPU standards shall be voluntary. Nevertheless, **member countries and designated operators** are advised to adhere to the standards that are relevant to their domestic and international operations in order to enhance processing efficiency and the interoperability of their systems and processes with other **member countries and designated operators**.

3 A UPU standard should be adopted in its entirety. **Member countries and designated operators** shall ensure that their use of a UPU standard is fully compliant with the requirements specified therein. They may deviate from recommendations only to the extent permitted by the standard concerned.

Chapter 12

Transitional and final provisions

Article RC 219

Entry into force and duration of the Regulations

1 These Regulations shall come into force on the day on which the Convention comes into operation.

2 They shall have the same duration as that Convention, unless otherwise decided by the Postal Operations Council.

Done at Berne, on **11 November 2008**.

Final Protocol to the Parcel Post Regulations

At the moment of proceeding to approval of the Parcel Post Regulations, the Postal Operations Council has agreed the following:

Article RC I

Provision of the postal parcels service

1 Australia, Latvia and Norway reserve the right to provide the postal parcels service either as laid down in the Convention or, in the case of outward parcels and after bilateral agreement, by any other means which is more favourable to their customers.

Article RC II

Special conditions relating to limits of weights for parcels

1 Notwithstanding article RC 114, Canada shall be authorized to limit to 30 kilogrammes the maximum weight of inward and outward parcels.

Article RC III

Delivery procedure

1 Notwithstanding article **RC 125.7.1.1**, the **designated operators** of Australia, Canada and New Zealand are authorized not to obtain a signature of acceptance or some other form of evidence of receipt from the recipient when delivering or handing over an insured parcel without a barcode that meets all applicable UPU standards.

2 Notwithstanding article RC 116.2, the **designated operators** of Australia, Canada and New Zealand are authorized not to obtain a signature of acceptance or some other form of evidence of receipt from the recipient when delivering or handing over an ordinary parcel without a barcode that meets all applicable UPU standards.

Article RC IV

Maximum limits for insured items

1 Notwithstanding article **RC 125.2.1**, Sweden reserves the right to limit the value of the contents of ordinary and insured parcels for Sweden, according to the following maximum limits:

Inward parcels	Maximum commercial value of contents	Maximum insured value	Maximum indemnity
Uninsured parcels	1,000 SDR	–	40 SDR per parcel + 4.50 SDR per kilogramme
Insured parcels	1,000 SDR	1,000 SDR	1,000 SDR

Parcel Post, Regulations, Final Protocol

The restriction cannot be circumvented by partial insurance of the value exceeding 1,000 SDR. There are no new restrictions on the nature of the contents of insured items. Items with a value exceeding these limits will be returned to origin.

2 Notwithstanding article **RC 125.2.1**, Denmark reserves the right to restrict the value of the contents of inward insured postal parcels containing money or securities of any kind payable to the bearer, according to the following maximum limits:

Insured items containing money or securities payable to the bearer	Maximum commercial value of items' contents	Maximum insured value	Maximum indemnity
Insured postal parcels	4,000 SDR	4,000 SDR	4,000 SDR

These limits cannot be circumvented by taking out partial insurance on the amount exceeding 4,000 SDR.

Article RC V

Treatment of parcels wrongly accepted

1 Australia, Azerbaijan, Canada, Dem. People's Rep. of Korea, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, New Zealand, Tajikistan, Ukraine, Uzbekistan and Viet Nam reserve the right to provide information about the seizure of a postal parcel or part of its contents only within the limits of the information provided by the customs authorities and in accordance with their internal legislation.

1bis The United States of America reserves the right to treat as wrongly accepted, and to deal with according to its domestic legislation and customs practice, any parcel containing controlled substances, as defined in section 1308 of Title 21 of the U.S. Code of Federal Regulations.

Article RC VI

Parcels automatically retained

1 Notwithstanding article **RC 138**, the **designated operator** of Canada is not obligated to prepare a CP 78 verification note regarding parcels automatically retained in its service.

Article RC VII

Treatment of inquiries

1 The United States of America, when acting as an intermediate **designated operator**, shall be authorized not to indemnify other **designated operators** which erroneously send transit à découvert insured or ordinary parcels in violation of the requirement that only closed transit items are accepted. The United States of America reserves the right not to accept CN 08 inquiries from the **designated operator** of origin about insured or ordinary parcels sent as transit à découvert items and declines to accept liability for these types of prohibited **items**.

Article **RC VIII**

Application of the liability of **designated operators**

1 Notwithstanding the provisions of article **RC 149.2.4**, Canada and the United States, in all cases of a parcel allegedly returned to the sender without the reason for return being given,

Parcel Post, Regulations, Final Protocol

reserve the right to process a CN 08 inquiry only if the original wrapping and or mailing container is attached for examination.

Article RC IX

Transmission in closed mails

1 Notwithstanding article **RC 168.11**, Bahamas, Barbados and Canada shall be authorized to limit to 30 kilogrammes the maximum weight of inward and of outward bags and other receptacles containing parcels.

Article RC X

Routeing of mails

1 Having regard to provision **RC 173.1**, the **designated operators** of France, Greece, Italy, Senegal, Thailand and the United States of America will forward closed mails only on the conditions laid down in article **RC 173.4**.

Article RC XI

Determination of average rates

1 The United States of America shall be authorized to establish average land and sea rates per kilogramme based on the weight distribution of parcels received from all **designated operators**.

Article RC XII

Exceptional transit land rates

1 For the time being, the **countries** listed in the table below shall be authorized to collect the exceptional transit land rates indicated therein, in addition to the transit rates mentioned in article **RC 194.1**.

Parcel Post, Regulations, Final Protocol

No.	Authorized country	Amount of the exceptional transit land rate	
		Rate per parcel	Rate per kg of gross weight of the mail
1	2	3	4
		SDR	SDR
1	Afghanistan	0.48	0.45
2	Bahrain	0.85	0.55
3	Chile		0.21
4	Egypt		0.40
5	France	1.00	0.20
6	Greece	1.16	0.29
7	Hong Kong, China		0.12
8	India	0.40	0.51
9	Malaysia	0.39	0.05
10	Russian Federation	0.77	Twice the amount per kg shown in column 3 of the table in article RC 194.1 for the distance concerned
11	Singapore	0.39	0.05
12	Sudan	1.61	0.65
13	Syrian Arab Rep.		0.65
14	Thailand		0.27
15	United States of America		According to distance step:
			Up to 600 km 0.10
			Above 600 up to 1,000 km 0.18
			Above 1,000 up to 2,000 km 0.25
			Above 2,000 km for each additional 1,000 km 0.10

2 Denmark and Finland reserve the right to increase by 50% the transit land rates provided for in article **RC 194**.

Article **RC XIII**

Sea rates

1 The following **countries** reserve the right to increase by 50% at the most the sea rates provided for in article RC 192: Antigua and Barbuda, Argentina, Australia, Bahamas, Bahrain, Bangladesh, Barbados, Belgium, Belize, Brazil, Brunei Darussalam, Canada, Chile, Colombia, Comoros, Congo (Rep.), Cyprus, Denmark, Djibouti, Dominica, Finland, France, Gabon, Gambia, Germany, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Overseas Dependent Territories of the United Kingdom, Greece, Grenada, Guyana, India, Italy, Jamaica, Japan, Kenya, Kiribati, Madagascar, Malaysia, Malta, Mauritius, Netherlands, Nigeria, Norway, Oman, Pakistan, Papua New Guinea, Portugal, Qatar, Saint Christopher and Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Solomon Islands, Spain, Sweden, Tanzania (United Rep.), Thailand, Trinidad and Tobago, Tuvalu, Uganda, Ukraine, United Arab Emirates, United States of America, Vanuatu, Yemen and Zambia.

Article **RC XIV**

Supplementary rates

1 Every parcel sent by surface or air addressed to the French Overseas Departments, the French Overseas Territories and the Communities of Mayotte and Saint Pierre and Miquelon shall be subject to an inward land rate not exceeding the corresponding rate for France. When such a

Parcel Post, Regulations, Final Protocol

parcel transits metropolitan France it shall, in addition, give rise to the collection of the following supplementary rates and dues:

1.1 "surface" parcels

1.1.1 the French transit land rate;

1.1.2 the French sea rate corresponding to the distance step between metropolitan France and each of the Departments, Territories and Communities in question;

1.2 air parcels

1.2.1 the French transit land rate for parcels in transit à découvert;

1.2.2 the air conveyance dues corresponding to the airmail distance between metropolitan France and each of the Departments, Territories and Communities in question.

2 **Egypt** and Sudan shall be authorized to collect a supplementary rate of 1 SDR over and above the transit land rates laid down in article **RC 194** for each parcel in transit via Lake Nasser between El Shallal (Egypt) and Wadi Halfa (Sudan).

3 Every parcel sent in transit between Denmark and the Farøe Islands or between Denmark and Greenland shall give rise to the collection of the following supplementary rates:

3.1 "surface" parcels

3.1.1 the single rate per item laid down for parcels in transit à découvert in article **RC 194.2**;

3.1.2 the Danish transit land rate;

3.1.3 the Danish sea rate corresponding to the distance step between Denmark and the Farøe Islands or between Denmark and Greenland, respectively;

3.2 air parcels and S.A.L. parcels

3.2.1 the single rate per item laid down for parcels in transit à découvert in article **RC 194.2**;

3.2.2 the charges for handling transit airmails;

3.2.3 the air conveyance dues corresponding to the airmail distance between Denmark and the Farøe Islands or between Denmark and Greenland, respectively.

4 **Chile** shall be authorized to collect a supplementary rate of 2.61 SDR per kilogramme at most for the conveyance of parcels to Easter Island.

5 Every parcel sent by surface or by air, in transit between metropolitan Portugal and the autonomous regions of Madeira and the Azores, shall give rise to the collection of the following supplementary rates:

5.1 "surface" parcels

5.1.1 the Portuguese transit land rate;

5.1.2 the Portuguese sea rate corresponding to the distance step between metropolitan Portugal and each of the autonomous regions in question;

5.2 air parcels

5.2.1 the Portuguese transit land rate;

5.2.2 the air conveyance dues corresponding to the airmail distance between metropolitan Portugal and each of the autonomous regions in question.

6 Every parcel addressed to the Åland Islands shall in addition to the inward land rate for Finland be subject to the following supplementary rates:

6.1 surface parcels

6.1.1 the single rate per parcel laid down for parcels à découvert in article **RC 194**;

Parcel Post, Regulations, Final Protocol

- 6.1.2 the Finnish transit land rate;
 - 6.1.3 the Finnish sea rate corresponding to the appropriate distance step to the Åland Islands from the office of exchange in Finland;
 - 6.2 air parcels
 - 6.2.1 the single rate per parcel laid down in article **RC 194**;
 - 6.2.2 the air conveyance dues corresponding to the appropriate distance step to the Åland Islands from the Office of Exchange in Finland.
- 7 In addition to the increase allowed for in article **33.3.2** of the Convention, **Thailand** shall be authorized to collect a supplementary sea rate of 0.28 SDR per kilogramme and per distance step.

Article RC XV

Preparation of accounts

1 Notwithstanding article **RC 207**, accounts submitted to the **designated operators** of Canada, the People's Republic of China and the United States of America shall not be considered accepted, nor shall payment be due, until two months after those accounts are received, unless the accounts are received within seven days of the date they are dispatched by the creditor **designated operator**.

2 Notwithstanding article **RC 207**, accounts submitted to the **designated operator** of Saudi Arabia shall be regarded as accepted if the creditor **designated operator** does not receive any notice of amendment within three months. Similarly, the **designated operator** of Saudi Arabia shall not be obliged to send its payments to the creditor **designated operator** in accordance with paragraph 7 within a period of two months but within a period of three **months**.

Article RC XVI

Adjustment of debts arising from the settlement of accounts through the International Bureau clearing system in effect before 1 January 2001

1 Debts payable as a result of the settlement of accounts through the International Bureau clearing system in effect before 1 January 2001 by any **country** which are overdue after the deadline for settlement of the final clearing system statements from the last quarter of 2000 may be adjusted against credits due to the debtor from any other **country**. Before undertaking such a step, the International Bureau shall consult the creditor concerned and send a reminder to the defaulting debtor. If no payment is made within a period of one month from the date of this reminder, the International Bureau is competent to unilaterally make the necessary accounting adjustments after informing all the parties concerned.

2 When making these accounting adjustments, the International Bureau will only offset accounts that have been accepted by both the defaulting debtor and the **country** owing money to the defaulting debtor.

3 The defaulting debtor will have no claim against the **country** owing money to it for any credits attributed by the International Bureau to the creditor in accordance with the procedure described in paragraph 1.

Article RC XVII

Forms

1 Notwithstanding article **RC 217.2** the **designated operators** of Brazil, Germany, Hungary (Rep.), Luxembourg and the United States of America may modify the dimensions and format of the CN 07 form.

Done at Berne, on **11 November 2008**.